

SERIES C - No. 14

'ĀRE 'ĀRE DICTIONARY

by

P. Geerts



PACIFIC LINGUISTICS

The Australian National University

PACIFIC LINGUISTICS is published by the *Linguistic Circle of Canberra* and consists of four series:

- SERIES A - OCCASIONAL PAPERS
- SERIES B - MONOGRAPHS
- SERIES C - BOOKS
- SERIES D - SPECIAL PUBLICATIONS.

EDITOR: S.A. Wurm. ASSOCIATE EDITORS: D.C. Laycock, C.L. Voorhoeve.

EDITORIAL CORRESPONDENCE:

The Editor,
PACIFIC LINGUISTICS,
Department of Linguistics,
School of Pacific Studies,
The Australian National University,
Box 4, P.O.,
Canberra, A.C.T. 2600.
Australia.

SUBSCRIPTIONS AND SALES:

ABOVE ADDRESS

Copyright © P. Geerts.
First published 1970.

The editors are indebted to the Australian National University for help in the production of this series.

This publication was made possible by an initial grant from the Hunter Douglas Fund.

P R E F A C E

The 'Āre'āre language is spoken in the southern part of Big Malaita, on the north-western end of Small Malaita, around Tarapaina, and by the 'Āre'āre emigrants in Marau Sound, South Guadalcanal.

The basis of this dictionary is the 'Āre'āre as spoken around Tarapaina, in the Small Malaita Passage. It seems to me the purest and best sounding of the 'Āre'āre.

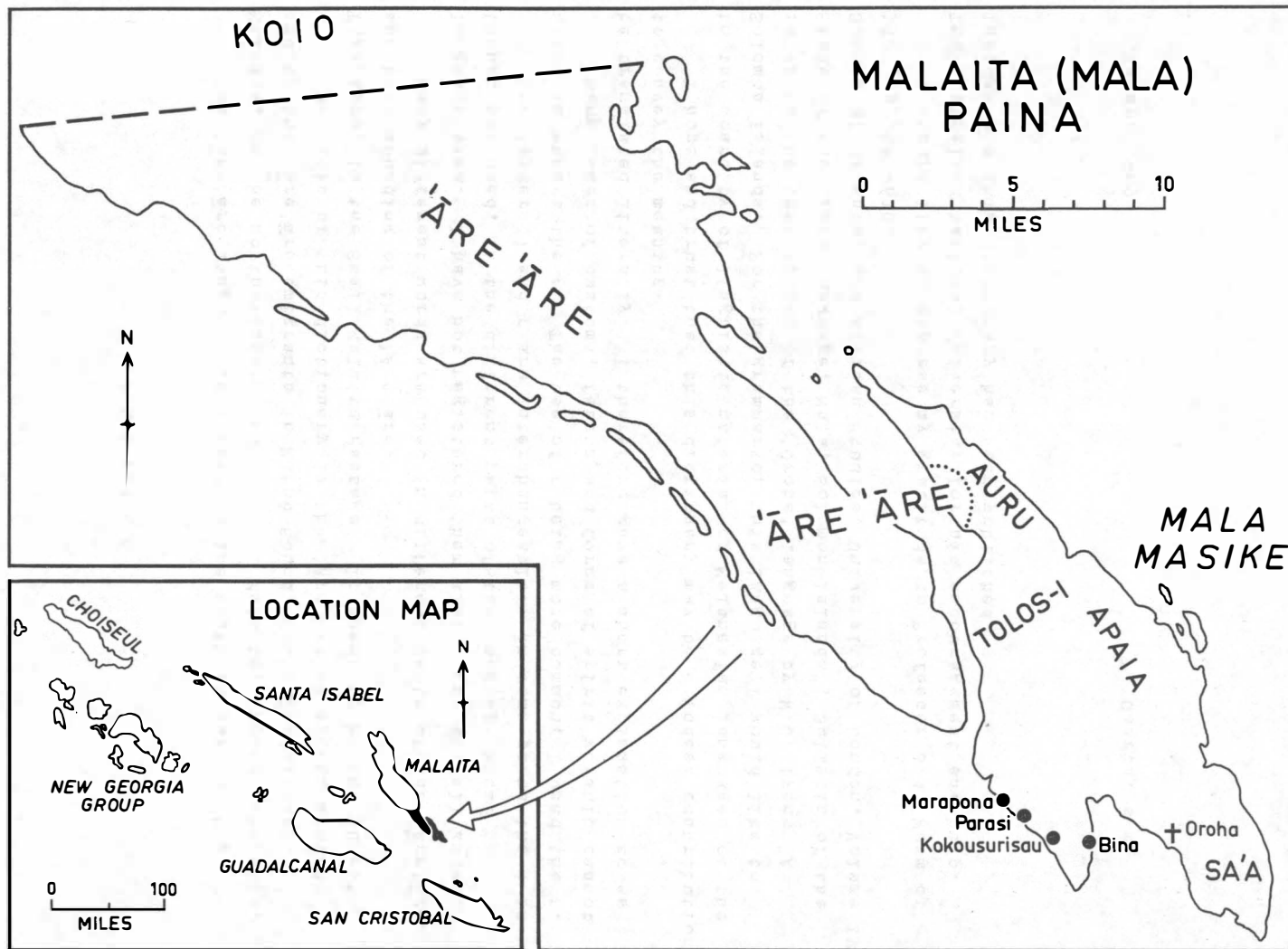
Many different words are used in different parts of the 'Āre'āre language area. I have not registered them all. They are all known, though not used, in the different parts of the language area.

The letters l and r are interchangeable. In some parts the l is used, in others the r. The use of r being more common, I used the r.

Many names of customs, feasts and forms of spirit worship cannot be translated literally. I therefore gave a short explanation so as to convey the meaning.

I hope and trust that this dictionary may be a modest contribution to the scarcity of linguistic material of Melanesian languages of the Solomon Islands. For the grammar of this language I would like to refer to the description of the 'Oroha' language by W.G. Ivens "A Study of the Oroha Language, Mala, Solomon Islands", Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London, Volume IV, 1927, pp.587-610.

I should like to express my gratitude to Professor S.A. Wurm of The Australian National University for his encouragement and help. Through him this dictionary has been published.



DEPARTMENT OF HUMAN GEOGRAPHY, A.N.U.

A

- a 1. denotes so-and-so, a mareho
2. adverb of assent
3. *pers.pron. 3rd sg.*, suffixed to verbs as object, and to prepositions; used both of persons and things; suffixed to prepositions as an anticipatory object: ra mānia nima go from the house
4. stem to which the *poss.pron.* is suffixed: aku *etc.*
5. suffix to the *poss.pron.* 1st and 2nd sg.: akua, amua *etc.*
- 'a'a exclamation *Don't!* (accent on last 'a)
exclamation of assent (accent on first 'a)
- a'aha to get up
- a'ahēoa thin
- 'a'ai dried by the sun; stiff
- 'a'ai *id.* 'a'ehuna
- a'akai-a to touch, damage by touching
- a'ake to be dry, dried by the sun
- a'anana to cry, to squeal in fear
- a'anara make a creaking noise (of a falling tree) *etc.*
- a'ani to burn, catch fire
- a'ano fishing line
- a'anohi-a to make a fishing line
- a'ara to feel unwell, prior to fever; rapeku e a'ara
- a'arataua niu scraped coconut
- a'arisu to tear, to wipe off; a'arisu-a ae-na to wipe the faeces from the posterior
- a'aro to be broken off, of heads of figures, pipes; āsi e a'aro the waves break
- āāro on the sea-side
- a'arukaruka to make a creaking noise
- a'ata a tall grass with broad leaves, grows in clumps
- a'atara to cough
- a'atare to clear one's throat
- 'a'ate 1. dry
2. clear, intelligible
- a'ato'ai to tire out, to fatigue
- aau the season of the S.E. winds, the rain season, the time when the canarium nuts are ripe (July, August)
- ae exclamation of surprise and admiration
- 'a'e beginning, source, origin
- ae-a to tear or rip; to weed, of gardens; to clear (away)
- a'e-a to foretell, reveal, bring to light, or uncover
- 'ae'ae 1. beloved, dear
2. true, real; kare-na 'ae'ae a legitimate child
- 'aehota-a to begin, start, establish, create
- 'a'ehuna beginning, source, origin
- 'a'eke a big white sea-bird
- ae-na anus
- 'a'e-na leg, foot; 'a'e-na e mou club foot, club footed; 'a'e-na to'u lame; 'u'u ni 'a'ena toe
- 'a'ena source, beginning, start origin; 'a'ena huta (huta) ancestor; 'a'ena ire the foot of the mountain; 'a'ena mauriha the beginning of life; 'a'ena rauma threshold; 'a'e ni waro flesh of a green coconut
- aeri-a to take food out of the oven and undo the leaves
- aeroto dark, overcast; aeroto koso blind
- aha 1. dry up, of water, spring
2. a sparrow-hawk, an eagle
- ahā bitter, salty; aha'i pl.
- aha'a a plant which when thrown into the water stupifies the fish
- ahahe to turn around (of water in a whirlpool)

- ahahena whirlpool, eddy
- 'ahai 1. dance; a dance
2. *pron.* 3rd sg, its, concerning, in, with, of it; suffixed to adjectives and verbs; masike'ahai its smallness; noru'ahai trust-
ing in it
- ahamera'a red
- aharai get up
- ahara-na shoulder
- 'ahari broken off (of branches and boughs) and not yet broken off
- aharirii harsh, grating
- ahasi-a to cut out, notch, castrate; ahasia rotoana castrate
- ahasu to break off
- 'ahe 1. surf, flooded river, current caused by tide, wind, rain; tidal-rip
2. to flow, a current, stream, to drip quickly; apuna e 'ahe bleed; 'ahe 'asia adrift; 'ahe'ahe to drift with the current
3. 'ahe a sea crab
- 'ahe-a to bend
- ahahaeta a small passage, a narrow pass
- aheko to bend, stoop (of trees, branches)
- ahenu broken
- aheroi the inner skin of fruits
- 'ahesi-a to drift away, to be carried away by the current
- 'ahetaha to flow
- 'ahetai to stretch oneself
- aheta ni wai a dry river bed
- ahau uproot, to fall down (of trees)
- ahi a woman's dress; a fringe of string, worn in front and behind, but not round the hips
- 'ahi'a Malay apple. The tree bears twice a year, in February and July; there are four varieties
- 'ahi'ahi a white shell money
- ahinu loose, at breaking point
- ahirara to lie on the back
- ahiri a tree
- ahirihu a woman's dress, worn round the hips, made from the fibres of the erere tree
- 'ahisu 1. detached, plucked (of fruit and flowers)
2. out of joint, out of place
- ahita ahita ni a'u a strip of bamboo
- ahiwaka to spread one's legs
- aho scales, peelings; aho ana karata scales of ringworm; abrasions
- āho manta fish
- aho-a to remove scales, moult, peel off (of skin); to skin; rapena e ahoa his skin is peeling off; peel off; of food and fruit
- 'ahoa to be high in the air; to be in the open sea, far from land
- aho'a widow, widower; orphan; bereft of children, husband, or wife
- ahoni-a ahonia suna to light a fire
- ahorosi-a to guard, protect
- ahorota 1. relatives by marriage (daughter- and son-in-law, etc.)
2. conduct a wedding feast; hora ni ahorota wedding feast
- ahota rotten, decomposed
- 'ahu 1. to wrap, cover
2. not to join well
3. complete; perfect; full of numbers; awara ahu a full ten; all, entire, the whole of; the *gen.* ni might follow; waro e 'ahu the largest unit of shell money, ten strings
4. to assemble, gather
5. to make a coffin from a tree; 'ahua te i'a to make a coffin in the shape of a shark

- 'ahuhu crumbs of food; to crumble, of food; to drop, fall (of flower seeds)
- ahui 1. uprooted, of trees; the bole or trunk of a tree
2. a club
- ahu'i to break up the earth and make heaps of it, for the planting of food
- 'ahui 1. ahui-a around, used in composition with verbs; pare 'ahui to fence in; rihu 'ahui, rihu ohia to enclose, encircle; rio 'ahui to look after, to guard, protect; toto 'ahui to pay a fine for somebody
2. for, representing, used for sacrifices, the priest making an offering on behalf of somebody
- ahui-a 1. to put under the ground, under branches; to make a reserve for yamsets
2. to scratch, to clear the head of lice
- ahuio perch, cudgel, stick
- ahumou to bear only a few fruits, of coconuts and betelnuts
- ahuni to make a fire
- 'ahuni entire, complete, all at once
- ahura to break up the earth and make heaps of it, for the planting of food
- 'ahuri-a to wrap (up), cover with leaves
- ahurimou a woman dying in childbirth
- ahuriri a tree; its seeds are strung in bunches and worn on the back of the fingers and on the legs, used as castenets to accompany dances
- ahusui a big yellow ant
- 'ahuta-na *indef. pron.*, all, the whole of, all together; used in the plural only: ahutaka all of us; ahutamū all of you; ahutata all of them
- 'ai generic name for wood, tree; 'ai akara a hard wood; 'ai hao, 'ai houa raft; 'ai huto a soft wood, much used as firewood; 'ai huu the first plank of a canoe; 'ai mā the third plank of a canoe; 'ai ma'a beam on the ridge of a house; 'ai maremare a hardwood; 'ai ni amara(ha) a tree, a decoction of which is used as a contraceptive; 'ai ni haka papaya; 'ai ni hu'o a stick to hold the net when pig hunting; 'ai ma the planks on the side of the canoe; 'ai ni mae a tree, a branch of which is used for black magic on a person to cause his death; the branch itself; 'ai ni riorio a branch of a certain tree, a part of which a visionist puts on his eyes when he goes to sleep, during his sleep the ghost communicates with him; 'ai ni Ulawa a ginger used as a charm to enlist a woman's affections; 'ai rahita a bar, crossed sticks used to bar the door of a house; 'ai ratoa a swamp tree; 'ai sopo plank fixed on the bottom of a canoe; 'ai tapi a variety of almond tree; its fruits; 'ai wasi a nut tree (see kaero, ro'ara); kakahuna 'ai chips, shavings; 'aiha used as a verbal noun, in composition with oi-a, oi 'aiha the cutting of firewood
- aiā exclamation of assent, of wonder
- 'ai'ai an exclamation to call attention, of disapproval; *Look out! Oh!*
- 'ai'aina 1. arm
2. cartilage, gristle; 'ai'aina panona inter-nasal septum
- 'ai'aina coconut branch
- 'ai'ai ni ire a range of mountains, crest, ridge
- aiawareo to graze, to bark, to gall
- aiawasi to sigh, moan

- ai hai 1. participle ending
2. *pers.pron. ending, 3rd sg. and pl.:* inau to'oai I possess it; naih! hani tohuai a knife to cut with
- 'aihanehane to cure a sickness, by a holy man using ria and other trees
- aihoraha'a to interrupt a person whilst sleeping or speaking; to twist a person's words
- a'ihori to sell
- aimāne a bachelor, a spinster, who has done the haruna or hapaka, but still unmarried
- 'a'ina adultery
- 'aira powerful, stiff, firm, strong, resistant
- 'airā a wooden bowl used for pounding taro
- airāo exclamation of surprise:
Look! Is that so! How is that possible!
- airawa to smoke or dry up something above the fire
- airei exclamation of surprise:
Dear me! Oh!
- airesi to cry aloud in pain
- airiutai t
- aisisi noise, din
- 'aisura ruarua to carry over the shoulders on a stick, of two objects - one in front one at the back
- aisusu 1. to put a siri in a new garden after weeding, that the food may grow well
2. to place two stakes, one on either side of the canoe, when fishing with a line lest the canoe floats away
- aitanai-a to press, force, compel
- 'aitori a variety of yam
- aka 1. to pull out, to emerge, to overthrow; aka niho to pull out a tooth; to shake
2. to escape from, to become loose, to get away from, to get off
- āka to drink by pouring water from a container straight down the throat without touching the lips with the container
- 'aka 1. *poss.pron.pl. 1st incl.* to, on, with, for us, our, ours
2. *poss. ending* parapara'aka our loins, our sides
- ākahi-a *id.* āka but active
- akahi-a to pull out, to shake out
- akami-a *id.* akahi-a
- 'akaoru *poss.pron. tl., excl.,* for the three of us
- akara 1. to lean, to rest upon, to press against
2. weak, impaired
- akara'a to swallow, to take (of medicines)
- akaro 1. spirit whose abode is in the forest
2. wai ni akaro tears; wai ni akaro e ahe to weep, to cry
- akarua *poss.pron. dl., incl.* to, for, both of us, the two of us
- akau ready, finished, completed, ripe; to'i akau to prepare, to make ready; e oni akau it is ready
- akea *adv.*, tight; pasu akea to tie tightly
- 'ake'ake 1. dry, dried by the sun
2. clear, distinct
- 'ake'akeke to whine
- akehu to fall (of people) to drop down, to turn over
- akeu to capsize, tilt on one side
- āki'a part, piece

- ako 1. to take in the arms, to embrace
2. a bamboo tube used for cooking; to put food in a bamboo tube
- ako'ai-a to burn, to smart (of medicine)
- ako'asi-a *id.* aka'ai-a
- akohu a swamp, swampy ground
- akoi-a to take in the arms, to embrace
- akora to scatter, fall down, break down (of wall, *etc.*)
- akori to have a scar, scratch, a mark (of wounds), cuts
- 'āku *poss.pron. 1st sg.*, in order to possess it, to, for, me; the other forms: 'āmu, 'āna, 'āka, 'āmiu, 'āta; parapara'āku my loins
- aku *indef.pron. 1st sg.*, *te ei* aka one amongst us; *atei* 'āmiu who amongst you; 'akua *poss.pron. 1st sg.* of things to eat only; for, to me
- akusi-a to tear
- ama to mourn, bewail, lament (of women only) in presence of the corpse, reciting all the good one has done to the deceased
- ama'ama 1. to put a shrub or fern round basket, in hair; to festoon with ama'ama
2. *id.* of a sacred shrub, after having cursed it first
- amaamasi beloved, dear
- ama'ini-a *id.* ama'i, but active, to carry on the shoulders
- 'amami *poss.pron. 1st excl.* of, for, to, belonging to, us
- ama-na father; can be prefixed by 'm' when addressing him (mamaku); ama-na ipuri, uncle, from father's side; ama-na masike foster father
- amanini-a to tress, plait
- 'amaoru *pers.pron. 2nd tl.* you three, three of you
- amara barren, sterile, childless, of both sexes; 'ai ni amaraha wai ni amaraha a contraceptive, a decoction of a fern, tree (Tataro), that can cause sterility
- amaraha barrenness, sterility
- amari sea
- amari'a salty, bitter
- 'amarua *pers.pron. 2nd dl.* you two, both of you
- amasi-a, amaamasi-a to love, like; to have mercy, pity; kareru ama-amasi my beloved son
- amasina love, pity, mercy
- amasito'o with *poss. ana* to recollect, hold in memory, pine for, remember
- amasitori *id.* amasito'o
- ame to break a promise or vow
- ameha'ahi-a to deny
- 'ameru *poss. pron. 1st pl. excl.* of, for, to, belonging to us.. ..of things to eat
- 'amerua *poss. pron. 1st dl.* to, of, to the two of us, both of us
- 'ami *pers. pron. 1st pl. excl.* we, us; used as subject; it may be followed by i'ami; used as suffix to a verb or preposition, it is object; 'ami ka, 'ami ka'i, 'ami ke, 'ami si are used for future time
- 'ami'i *id.* 'ami
- amira'i 1. to be surprised, astonished
2. to make jerking movements with the abdomen, in response to the treatment of the 'heresia'
- amira'ini-a to surprise
- 'āmiu *poss.pron. 2nd pl.* of, for, to, among, belonging to you; *te hari nei* 'amiu some of you; *atei* 'amiu who among you

- 'amiu *poss.pron. ending*,
parapara'amiu your loins
- amo a fish
- 'amo'amo beard
- amora hairy
- amore a kind of fig tree
- amori-a to lick
- 'amota a jungle grass
- 'amu 1. *pers.pron. 2nd pl.* you;
used as subject it may be
prefixed by i'amu; suffixed
to verbs or prepositions,
it is object
2. *poss. ending*,
parapara'amu your loins
- 'āmu *poss.pron. 2nd sg.* of, for,
to, belonging to you - as your
own
- 'amua *poss.pron. 2nd sg.* of, for,
to you (of things to eat)
- amuni hidden, lost to sight
- amusi a tree with edible leaves;
its leaves are used as sand-
paper; its edible fruit
- āmusi a small thin stick, used to
bring the lime into the mouth
when chewing betelnut; to lick
off the lime from the stick
- amute to close, shut tightly, (of
mouth, shells); to silence
forever
- 'ana 1. *prep. instrumental*, with,
on; nau kita ana hau I cut
myself on a stone; nau resia
ana maku I saw it with my
eyes
2. *adv. of loc.* on, in, at,
to, from
3. *prep.* belonging to, from
4. *prep.* after, by the name
of; kira soea ana they call
him...
5. used with a noun or an
adverb of time, ana harisi
e pi siko last year; ana
horo'a uta when, on what day;
ana ro'ua ino'o now, at
present; suarai ana since;
hurataha ana till, until
6. *adv. subjunctive* if, for,
that, to, in order to, in
order that, because; ana ka
mai kasora if not impossible
7. ending of the verbal noun;
hahoiana
8. *pers.pron. 3rd sing.* he,
she, it, with verbs and
nouns; koni siani'ana look
well after; to'iha ana ano
garden work; arurāe ana to
think of, over; tara'aena
from the beginning. The
verbs may be transitive or
intransitive. Ana tā? What
for? rihī ana tā what is
this, what is this for?
- ana-a to insult, affront
- 'anaku idle, unemployed
- anāna clean, nice, beautiful
- anāna-a to make clean, nice
beautiful
- anāne *id.* anāna
- anara'ini-a to talk scandal,
slander, speak ill of someone
in his (her) presence
- anasi-a to desire, long for,
hanker after; raeku e anasia
I am longing for
- anate a fish
- anateuru a bamboo house-wall;
a bamboo partition in a house
- anea-a to praise, extol, wonder
at
- anero to bend, incline
- ani 1. *adv. subj.* to, in order
to; poninau ani tahina;
help me to flee
2. used instead of ai, hai
- 'ani *prep. instrumental*: with;
used instead of ana
- ani-a 1. to eat
2. to wear out, to burn;
suna e ania nima the
house burned down
- aniani to move on account of
being loose, to stir
- aniri-a 1. to overturn, waste,
spill, capsize
2. a fish
- āno garden, garden-ground
- ano to creep, crawl, go on all
fours; climb (of yam and
pana shoots)

ano-a to bury, fill a grave with sand, to fill a hole, cover with earth

anoa-na vision, apparition, omen, ghost, soul, portent

ānoāno dust

anoano *id.* ano

ānoāno'a dusty, covered with dust

anoara'aha a portent, omen, sign

anoma hiding place for money

anomi-a 1. to inlay with mother-of-pearl
2. to bury; *id.* ano-a

anori broken off, fallen off (of fruit)

anowawa to open one's mouth in order to catch a thrown object

anuanu *id.* aniani

anuho a reef further out in the sea

anui-a to shake, move

anura'i shaken, moved by the wind

anusi a fruit tree (a type of fig)

ao the black heron; ao eke the white heron; egret

a'o to fish, to go out fishing, to catch fish with a rod

'a'o to perch, of birds in trees

a'o-a 1. *id.* a'o
2. to lift, offer the hands to help someone fallen in the water; to lift up (club) ready to strike

'a'o-a to offer, to make an offering

'a'oha'i 'a'oha'i ka'ika'ina hāhia to stretch the hands over something

'a'oha'ini-a *id.* 'a'oha'i

aoi offshoot, of banana, taro *etc*

'a'oi broken in two

'aoma'i to peep, spy

'aoma'i-a to spy on, to watch, to give a sidelong glance

a'opa a tree

'a'ore flying fish

'aoru 'aoru ka *pers.pron.* 2nd *tl.* you; used as subject and may be preceded by i'aoru; used as object it is not preceded by i'aoru

a'oruhau a fish, taboo for young and middle-aged people

'aoru'i *id.* 'aoru

a'otara to leap over

'a'ou the top of the taro, used for planting

apa 1. to lean on, to rest upon, to hatch; apa hāhia to hatch
2. apaapa side, part, portion, half; ana apa mai on this side; ana apa wou on that side; ana apa maemae (mamae) to the left; apa rete'a the right side; apa ni 'are a part, half; apa ni ha'a, apa ni pata a length of shell-money, from the top of the thumb to the Adam's apple, about one yard; apa ni āru a length of red shell money, about one yard; apa ha'inia to take one's side, to take part in, to participate, to join
3. wing apa ni mānu wing of a bird; apa ni rao a kite of sago palm, V-shaped, used for fishing, a web being fastened to the tail of the kite, and the fisherman paddles in his canoe against the wind, holding the string of the kite. When the fish is on the hook it pulls the kite down, which falls to the sea

'apa shore; hua i 'apa bring it to shore; shore as opposed to asi; i 'apa go closer to the shore! as opposed to i asi! go further out to sea! riu i 'apa to take the beach track, as opposed to riu i asi travel by sea

apa-a to flap the wings

apa'a a staff, stick, walking-stick

apaapa-na *id.* apa-na

'apa'apa a large green and red parrot

apa'apa'a *id.* apa'a

apaapa ni i'a a fish, the sole

apa'ape string, vine on which kome is strung

apahahia to copulate (of birds)

apahi-a to hatch out

apai 1. apai niu, 10,000 coconuts
2. shoulder, wing, fin;
apa or apai (ni) nima a penthouse

apairato afternoon; apairato paina 3 p.m.; apairato masike 4 p.m.

apaisiri a length of shell money, one inch, over which imprecations are said, and used for the siwa, or put in the hair comb as a protection against evil spirits

apakeke overturned, bending down, leaning to one side, leaning over; nodding when walking (of people)

apana wing, fin

apana apaapana, apaapai leaf of trees

apa-na shoulder

apane to sprain, to be out of joint, of limbs

apano break off; fall off (of fruit)

apaōru a wild-growing bean

apara 1. a length of shell-money, one yard
2. to carry children in the arms, to take somebody in one's arms; apara with *poss.* 'ana, to rest in somebody's arms, especially of dying person

'apara'i 1. to be surprised, startled
2. to look behind

aparia make a noise (of the wings of a bird)

aparoro the banyan; two varieties
aparoro hau the banyan growing by itself as a tree;
aparoro waro the banyan as a parasite

aparu with *poss.* 'ana to disbelieve, to refuse to believe

aparuru a beetle that bores into yams and bananas

apasi-a to carry a baby astride the hip

apasu *id.* aparu

apasua not to dare, to ignore, not take notice of

apata'i to spy, peep, watch

apata'ini-a *id.* apata'i *trans.*

apate'o oblique

ape 1. a net for catching wild pigs; a fishing net hung down between four uprights, with two or three men on each upright holding a line to pull the net up; the uprights themselves
2. the Southern Cross constellation

āpe sing or play seconds

'ape'o a variety of pana, hard and not good to eat

api 1. *id.* api-na
2. to hold the paddle under the arm, close to the body, for leverage when steering the canoe in strong currents, heavy seas and sharp curves
3. carry a baby astride the hip

āpi-a to split

api-a to cut up, to carve; apia raena pō, to cut up the stomach of a pig

apiapi door; apiapi honosi-a to bar the entrance of a house with coconut branches

apiapi'i a bunch

api-na *adv.* with, to, bordering upon, near; ra mai apiku come to me

- apina a basket
- apinu twisted, out of shape,
flabby, folded, bent over
- apire a basket
- apisi-a 1. to carry a baby astride
the hip
2. *id.* api 2 + 3 *trans*
- apo 1. a shell, a cockle used to
pull out the beard hairs,
pull out taro, clean food,
scrape food, etc.
2. to pull out the beard
hairs with a cockle shell,
to clean, scrape food etc.
with the apo shell
- apo-a to scrape off the soil and
fibrils from the taro after
digging
- apo'apo *id.* apo 1 + 2
- apo-na Adam's apple; pig's chop
- aporoa the subjects with the chief,
but excluding the children of
the chief's family
- āporoi to eat several things
together, at once
- apota egg; apota e mamia a
hatched egg
- apotana māna the pupil of the eye
- āpu sacred, forbidden, taboo;
used also as a prohibitive,
dehortative to children
- apua a patch with coconuts
- apuaapu the whole region where the
te'e are; holy place, burial
place of the ri'oanimae or
big chiefs
- apuarii a fish
- apui-a 1. to flatter (mostly with
bad intentions), see
haiapui
2. to curse by the spirits
- apu-na blood; he'a or hehe'a apu
dysentery
- āpuna taboo. There are four
varieties of taboo, each
variety causing a different
sickness: āpu ana upu,
rapurapu, or riria causes boils;
āpu ana nasi causes sores on
the legs; āpu ana sahu causes
joint troubles
- āpu ana Wasi Wasi a spirit,
will punish the transgressor
with any sickness
- āpuni-a to put a taboo under
curse; to forbid
- apu'o to return, to come back
- apura to bleed; to run (of the
sap of trees)
- apurasi-a to be blood covered
- apuro to return, to come back
- aputa to break, of surf; naho
e aputa the white horses on
the waves
- aputua the waves breaking on the
beach
- ara 1. to bud, shoot, bear
(fruits)
2. used to denote the
numerical strength of a
canoe; ara ta'ai one-man
canoe; ara rua two-man
canoe; ara ni iora all the
canoes in a canoe house,
belonging to one man, to a
family or a village
3. a large green parrot, red
under the wings
4. to bite, tear, tear to
pieces; in compounds ara
potaria; ara hitari-a to
cut lengthwise
5. look for, fetch; ara hau
fetch stones
- 'ara 1. a troop in distinct
colours; a group of canoes
out in the sea
2. to group
- āra 1. man, in general
2. ripe, used for betelnuts
only, when good to chew
- 'ara with *poss.* ana to threaten
- ara'a 1. steep, sharp-edged
2. adverb of direction, in
a south-eastern direction
3. threaten to kill, beat
- araara a shrub
- ara'ara charcoal
- ara'arana wild duck

- araha chief; araha ana komu the chief of a bilateral family; araha ana lotu priest; araha 'ou'ou champion, used for chiefs only. There are ten classes of chief: araha kariamara, araha hū, araha ni aporoa, araha ni hauniwara, araha ni oaraiha, araha hanasu, araha ni terena, araha ni ramo, araha ana āsi, araha ri'oanimae, araha houra or 'ou'ou
- araha-a to rule; araha-a hāhia to rule over
- araha'ana chieftainship, rule dominion
- arahaha to rule, to be chief
- arahu speak, talk
- arahuna talk, story
- arai 1. mango; mango-tree
2. young, soft husk of the betelnut
- ara'i prepare the oven, fireplace
- arai-a 1. to bite; ara mousia break, tear with the teeth; ara mumu to bite one's lip
2. cut off, break off, lop, to destroy, to cause to end, to cause to die
- ara'ini to fit, of one thing into another
- araka a shrub, the leaves of which are used as toilet-paper for babies
- arakani'aro the big female ghost, i.e. only deceased daughters of the big chiefs
- arakari ohia to surround a person or house with intent to kill or capture
- āramā to give a portion of food or pork to the people who contributed to the feast
- arama'i consent, permit, allow, agree
- arama'ini-a *id.* arama'i
- aramasi eat several things together, at once
- āramauri, inoni āramauri a trouble maker
- aramera sunset glow, red morning sky
- arami-a to permit, consent, allow, with *poss.* ana
- aramou 1. to fix a price
2. to donate money for which no return is to be made
- arana'ina judgement
- arana'ini-a to take to court, to judge
- arana'o raise the head, look up
- aranisi orange
- arapa a wooden hair comb, made not of one, but several pieces; arapa atapono a small comb
- arapoi eat several things together, at once
- arapota a heap
- arapota-a to heap up
- arapu settle, stay with; with *locat.* i, to reach, to approach
- arara the barb of a fish hook; to be barbed
- arara'eke the white horses of the waves
- ararana'i fine, price; *id.* horitai
- ararana'ina *id.* ararana'i
- araraoke a big red fish
- araraura to fish, to catch fish, fisherman
- araria distribute food, apportion food
- ārasi the gunwale of a canoe, is part of the upper plank, but left a bit thicker and painted black
- 'arasi-a 1. to scrape, polish, of wooden articles, such as combs, bows; to sharpen, point a stick; 'arasia niu grated coconuts

2. to surround in order
to kill, plunder, ransack,
besiege
- arasiha an old story, a narrative
account
- arasiho tell, relate, narrate
- arata space between the seats of
a canoe
- arau an almond tree; its fruits
- arau puupu to suffer from boils,
said when they are big; see
imemu
- arawā raw, unripe, uncooked, of
food
- arē exclamation of pain and grief
- 'āre thing, person; 'āre atei?
Whose is this? 'āre inau! it
is mine! 'āre hanita what is
that good (used) for? hita
'āre? how many things, persons?
What does it cost? 'āre 'uta?
What is the matter? What do you
want? 'āre e maol Nothing!
Used often to denote a plural:
rua rata ni 'āre two names;
hita 'a'e ni 'āre How many
legs? hai 'a'e ni 'āre! four
legs! te 'āre marai something
else; te 'āre ro'u another one;
te haru 'āre some, several; te
usi ni 'āre part, piece
- are-a to invoke a spirit, to pray
to a spirit
- 'Are'are the people of the south
end of Big Mala, and a small
portion of the northwest of
Small Mala (Tarapaina)
- 'areho stammer
- arei exclamation of astonishment
ha! oh!
- areina a stopgap, things!
- aremara if, unless
- 'arena *id.* areha
- arere tremble, shiver; rapeku e
arere I am shivering
- aresi weep, cry with pain
- arewa crush, tread underfoot
- ari 1. a shell-fish
2. weak, of health
3. bottom, mouth; ari 'a'ena
wai the mouth of a stream
4. aripurina follow, go
behind a person
- āri-a to try, attempt
- ari-a a small phosphorescent
mushroom
- ariari a separation, partition
in the garden
- ari'ari willing, industrious
- ariho'i 1. back, again
2. come back, return
- arihu talk over, speak about
- arii cry aloud, call out
- arimano a big crab living in
mangrove swamps
- arinai to lie curled up like a
dog or snake
- arina-na ear; arinana puna to be
deaf
- arino go for shelter, to shelter
- arinoha shelter
- aripono aripono hāhia forget,
forgive
- ariponosi-a *id.* aripono
- aripo'o closed shut, jammed in,
to turn
- aripo'osi-a to turn over
- aripopo *id.* aripo'o
- aripoto-a to wipe off, rub off,
clean
- aripu'o to be full of smoke
- ariri tremble, shiver
- ariro'a to eddy, (of wind); an eddy
of the wind
- arisi awake, get up
- arisi-a 1. to waken, rouse
2. wait for, have
patience with
3. cause to tremble

- arita'i to lie curled up
- aritana to go on a far sea voyage
- aritano go from one village to another
- arite 1. to swim on one's back
2. a tree, its nuts
3. go on a far trip, voyage, aritea
4. a lozenge, a pattern for tattooing on the forehead
- ariteaha a far trip
- aro 1. Mr So-and-so
2. to foam, of the sea
3. (aru) a green coconut, good for drinking
4. aro with *gen.* ni a specific number, 100, exclusively of fish; aro ni 'ia 100 fish; rua aro ni 'ia 200 fish, etc.
- āro taro, several varieties: aha'a, akaromamare, aupara, haratai, harihari, kaikaimaro, matohasi, rau'inari; a hundred, used exclusively for counting taro: āro ni hui 100 taros, rua āro ni pui 200 taros, etc.
- 'aro 1. 'aro'aro a shrub with broad leaves, used to close the bamboo water containers
2. a bulb; the plant
- aro-a 1. to break, tear, pluck
2. to pray over, invoke the spirits over, fish only
- aroaro a wild ginger, a twig of it is used as a taboo mark
- 'aro'aro kare ni 'aro'aro illegitimate child
- 'aro'aro-na throat, a joint
- aroaha'i caress
- aroahi-a to caress, stroke, massage
- arohonona to put a taboo on one's property in order to prevent a person making gardens on it
- aro'i plucked, detached
- aroka wide, broad
- 'aroka open, set open wide
- aromae a creeper growing on the sea-shore
- aro ni kera arrowroot
- aropu dew
- aroro-a to hang up, suspend
- arou narrow, tight
- 'āru 'āru masiu an abandoned, overgrown, last year's garden
- āru red shell money
- 'aru to copulate
- 'arua 'arui *pers.pron. dl.* you two, both of you; used as subject. Can be used alone or following i'arua, the full form; te ei 'arua one of you two. Is used in composition, 'arua ka etc. to denote a future time
- āru'a, aruaru'a, invoke a spirit over hena, 'e'e, etc., for the cure of a sick person
- aruaru-na temple
- āruhi-a to shelter, cover, wrap up
- āru'i-a to speak with the spirit when in the suru nori, the rumurumu lies on the palm of the hand; to offer the hena to the spirit in the mauru isuri
- aru'i-a to invoke the spirit, to make imprecations accompanied by incantations for recovery from sickness; over a coconut, the water of which is used to wash the eye regions of a deceased person; over the first food given to babies; over spring water poured over the head of a sick person; over betelnut and the leaves which the sick person must chew; over food on feasts
- aruna copulation
- aru'ohana the act of an elder at the wedding of a young couple. In their presence he offers a betelnut and a leaf which they chew with the betelnut, to the spirits of the wedding, after which the couple chew betelnut together, and the marriage is therewith official, and they can live together
- arupara a big landcrab living in deep holes along the sea-shore

- arurāe to think, to call to mind; with ana or ani to think upon, meditate; with *poss.* ana remember; arurāe hairiu be distracted; arurāe, na'inia invent, contrive; arurāe ni opa to suspect without reason; arurāe nonori, arurāe paina value highly; arurāe puri(ana) to be sorry for, regret; arurāe raia to understand, recognize; arurāe susuni-a to pay attention to, think attentively on
- arurāeha thought
- 'aruru untied, released, loosened
- asi a yellowish shrub, a twig of which is used in the 'tarorawana'
- āsi sea, sea water; āsi mae the quiet sea in the lagoon; āsi matawa open sea; āsi mauri the open sea, as opposed to āsi mae; āsi ta'a rough sea; āsi uru'a salty, bitter water; āsi to'i neap tide; konekonena āsi deposit of the sea; pusuāsi whale; riu i āsi to travel by sea, as opposed to riu i hanua to travel overland
- asi-a to forbid, make taboo, either under curse or just as an order without curse; asi hāhi-a to put, attach a taboo sign on something
- āsi-a to dig, grub, burrow; āsi hahia to fill a hole, fill in, cover with (ground)
- 'asia off, away, used in compounds with verbs: hou 'asia take away tohu 'asia cut off; tāsi 'asia throw away; teke 'asia be lost; ra 'asia get lost
- 'asi'a a superlative following the word it defines: very, extremely, too; paina 'asi'a huge; uwera 'asi'a numerous
- asiasi leap, jump
- 'asi'asi a yellow and black arm-let or anklet
- 'asihe sneeze
- asihoka 1. to be big (of boils)
2. break down (of canoe in the sea)
- asihonona invoke a spirit over niu, hena, siri etc. in order to prevent an epidemic from entering the village
- asima scratched, grazed
- asimane hunger, famine, the time of the year (December, January, March, February) when there is a food shortage because yams and panas have been planted
- asimou serious
- 'āsi-na relationship between the sons and daughters of the father and his brother's children (cousins), brother, sister, a man's brother, a woman's sister; see hahonena, āsina hahonena german. Sometimes for the sake of clarity mane or keni is added
- asio the spinal marrow
- asi'o a creeper
- asipoe sigh, gasp
- asirai disperse
- asisi err, go astray, lose one's way; asisi ta'inia go away from; asisi hairiu disperse
- asiwa broken, a piece broken out of something; frayed, ravelled
- asu 1. jump, frisk, stir, move, to be loose, unstable, shake; asu nunu earthquake
2. to make jerking movements of the abdomen in response to the treatment of the heresia or hehere opana
3. answer, reply
- asu-a sharpen, point a stick, to adze, to carve; asua 'iora to adze a canoe
- asuasu slop, spill, make a mess
- asuhe rat
- asuhu spring a leak
- asui-a to shake, move about, stir, agitate
- asumia level, smooth, make even, adze a plank

- asura'i move, rattle; to leap (of
babe in the womb)
- asura'ini-a to cause to rattle,
move, stir
- asusu a coconut crab
- āsu'u a shell-fish, firmly
attached to the reef
- ata 1. impossible, very difficult
2. attempt, try
3. an old sow
4. *poss. pron. 3rd pl.* to,
among, belonging to, for
them, their part; te haru
nei ata some of them
5. to progress, advance
slowly, move on slightly
- āta Please? What is the matter?
What do you want? What?
- āta'a very thin
- ataha pierced, perforated
- 'atahi broken, loose, undone,
fallen off
- ata'i 1. *interrog. pron.* what
2. ten; ata'i niu ten
coconuts as a unit, in a
bunch
- atai-a to rub
- ataka a shrub, its leaves used
as toilet paper for babies
- ataoru *poss. pron. 3rd tl.* for,
to, from, belonging to them
theirs
- atara 1. long
2. uneven in number,
unequal at food distribu-
tion; toto atara
3. remain, be left, left
over; e atara rua niu two
coconuts are left over
4. a palm tree, used as
side-beams in house
building
- atara'ini-a to float far away
- atarama numerous, in great
quantity
- atarawa planted, set wide apart
- atari-a to tear
- atarua *poss. pron. dl.* for, to
belonging to, them
- atarumu 1. a big frog
2. a big edible turnip
- ate 1. very difficult, impossible
2. a wild yam variety
- 'ate 'ate'ate dry; 'ai 'ate'ate
dry wood; na'a 'ate'ate speak
distinctly
- ate'a a coconut shell used for
carrying water
- atei *interrog. pron.* who; kira
atei *pl.* who; 'are atei whose
is this? atei a raia who knows!
I don't know! atei ratamu what
is your name? mera atei whose
child is this? atei na who is
it?
- ato 1. a rafter of wood or
bamboo
2. unripe, green (of fruit)
3. strong, solid, hard,
tight; 'ai ato hard wood;
ato hono shut, closed,
locked very well; ato
honosi-a to shut etc.
very well; rauma e ato the
door is closed and locked
or barred
4. go, move slowly, of canoe
or boat
- āto to throw in the air
- ato'ae stride, pace, go quickly,
stamp one's foot as a demon-
stration against an enemy;
with *poss.* ana to kick a
person
- ato-ana of one's own accord
- atoato 1. a measure, the two
joints of a thumb
2. earn, raise money,
food, pigs, at feasts by
dancing
3. a ball made from
coconut leaf; to throw
or kick this ball
- 'ato'ato-na windpipe, trachea
- ātohono a wall used as a
partition in a house, so that
one side of the house is
reserved for husband and wife,
the other accessible to all
people
- atohoro to cross from one island
to another by canoe
- atoi-a 1. to; oko atoinau tell me
2. meet, in compounds,
hai'atoi-a, rio'atoi-a

- atoinima to give food and pigs to their people at a feast, after the others have been served
- atoma a cockle living in the mangrove swamp
- atona passage
- atoni-a 1. dye, pitch
2. to plunge through the waves
- ātoni-a to throw in the air and catch
- atopuri with *poss. ana*, turn the back on a person, abandon
- atori weak in health
- atowa noon, mid-day, from 10 a.m. to 2 p.m.
- atowara discourage, dissuade, to talk a person out of something (atowara raena inon!)
- au, au'i. au ka, au si, *pers.pron.*
2nd pl. you, of future time, or present time with consequent action; used as subject either by itself or following i'amu
- au *objective pers.pron. 1st sg.*
me; ata etauau what happened to me?
- 'au 1. *adv. of place*, over there, forward
2. mast, post, fishing rod
3. bamboo; 'au hau a hard variety; 'au pai a variety with close joints used as uprights of house walls; 'au rapā a soft variety used for weaving
4. generic name for music and musical instruments; pan-pipes; 'au (ni) tahana a set of small bamboos used in the kiro; 'au keto a set of four bamboos; to 'au a set of six bamboos; 'au rerepi a set of eight bamboos; 'au takairori a set of eight or twelve bamboos; 'au ware small pan-pipes
- ā'u a poisonous snake, striped black and white, is an omen of taboo and death
- 'auapu a virgin, used for males and females, assigned as such until marriage, not for life
- 'auapu-a to destine as virgin
- au'i see au
- auma'i curious
- auma'ini-a to look at, out of curiosity
- aumasu bereft of children, parents, husband, wife, to be childless, a widow, widower, orphan
- auna wonder, to be surprised, amazed, admire
- aura'i wonder, to be surprised, amazed
- aura'ini-a to wonder at
- aususu an ear ornament (a little piece of vine)
- autapa'ana through
- 'a'uuru fall down
- auwa'i dysentery, diarrhoea
- 'auwawa to quarrel, dispute, squabble
- 'auwawaha quarrel, dispute
- 'auwawai-a to quarrel with a person
- awa 1. a tree; is the abode of a small swallow called sisiki'awa
2. buzz, make a buzzing noise, of a person walking on dry leaves; noise of the sea (asi e awa); oncoming rain (uta ka awa)
3. awa māni'a to migrate, leave behind
- awā convalescent, cured
- āwa'a come loose, disjoint, to be badly glued
- awa'awa *id.* haku 1
- awahaana a buzzing noise
- awahi-a to breathe on a person or thing
- awa honu a fresh-water fish
- awai to blow on a person or thing

- awai-a to take possession of a person, through a spirit who communicates himself through this person
- awaia to yawn
- 'awaka to be half open
- awakore to crack, rattle
- awanana gape, open the mouth in astonishment
- awara 1. yell, cry out, shout
2. ten, used with the *gen.* ni; awara ni karia (kari awara), a unit of shell money, ten strings a fathom long; awara ahu a full ten; rua awara twenty; awara mana ta'ai eleven
- awarana tenth
- aware'o creak (of trees in the wind), to gnash one's teeth
- awarosi the moon around April; the north-west wind
- awasi 1. a tree, the leaves of which are used to prepare the pigment for blackening the teeth
2. to draw in the breath with a whistling sound when chewing betelnut
3. to take possession of a person by a spirit who communicates himself through this person
- awasimui pointing, tapering
- awasirahe sigh, groan, moan
- awasisī brightly
- awasiu 1. chips of wood
2. broken, cut
- awatā island, country, place
- awāwa'a brownish, of brownish colour
- impersonal verb; e mao, no, nothing; e mao ua not yet; e kasora impossible; e uta it is raining; e rato the sun is shining; e aeroto it is dark
- 'e'e betelnut tree (areca palm); betelnut (areca nut); 'e'e kuru and 'e'e sui two wild betelnut trees, its nuts (are red)
- 'e'e-a to bite the husks from fruits; to husk
- e'ehe to be light (of weight); to feel fit and healthy, as opposed to hi'a
- e'ehe*ni id.* e'ehe
- 'e'ehona skin, bark, husk
- e'ehorā rough, rugged, peeling of surface
- 'e'eo the kigo bird
- 'e'ere'a'a around
- ehe 1. weak, powerless, helpless
2. to shrivel (of the body)
- ehe'o to be weak (of the body) to skeletonize
- eheo an ear ornament of clam shell or wood, in the lobe of the ear
- 'eho-a to peel, scale off, cut off
- 'ehu burnt, of food
- ei generic name for man, people; te ei somebody; te ei atarua one of each
- 'ei exclamation of disapproval and surprise
- eke 1. light-skinned, of sick people
2. the white cockatoo
- ekeekera *id.* eke 1
- 'eko a creeper, daga; tastes like pepper and produces a red juice which stains the mouth and teeth red - in time the red turns black; its leaves are used with the chewing of betelnut: betelnut pepper leaf
- [
- e *pers. pron.* 3rd sg., he, she, it; may follow inaia; follows always the noun and proper name, and always precedes the

- enaena top (of tree or mountain)
- enēnena *id.* enaena
- eno to lie down; eno arāra lie on the back; eno orosu lie bent; eno pahai lie on the stomach; eno popo lie on the side, to rest
- enoha *verbal noun* of eno; resting place, place of retirement; see marouraro
- eo 1. yes
2. walking stick
3. to come out, to project (of pig's teeth)
- epa bed
- epe 1. noise caused by the flapping of wings
2. poison, put on war spears
- 'epe'epena honu the tail of a turtle
- ere to float, wave in the wind, to glide, of birds
- ere with *gen. ni*, a specific number, a hundred, exclusively of pigs; ere ni pō one hundred pigs; rua ere ni pō two hundred pigs, etc.
- ēre exclamation of surprise
- ere-a to ravage, lay waste, plunder, ransack
- 'ere-a to turn round, wind round, coil
- 'ere'a dizzy, giddy; māku e 'ere'a I am giddy
- 'ere'ere round; ra 'ere'erea'a go round
- 'ere'erea'a *id.* 'ere'ere
- ereha'ini-a 1. to cause to turn
2. to take fish or fruit while in flight (of birds)
- erehi-a 1. to fan the fire
2. to look for food, prey, while in flight (of birds)
- erema a sea and land eagle
- ereō megapode
- erere a tree, its fibres are used as a woman's dress, the ahirihi
- erēre 1. light in weight
2. to fly
- erērei top of a tree
- eresi-a 1. to lay claim to; used in a practice of chiefs; eresi keni bespeak a woman; eresi po lay claim to a pig
2. to make round, into a circle
- eri-a to dig, harvest; eri kiru to dig a hole; eri hāhia bury, cover with earth; eri hāhiana burial by interment
- erieri horo'a a mountain pass
- erierina ditch
- eriha'i drive into the ground
- ēro *adverb of time*, for some time, since long ago; e ero no'o a long time ago
- ero blaze, burn, flame
- ero-a order, command
- eroa split (of canoe planks)
- ēro'a 1. *id.* ēro
2. small, of coconuts and canarium nuts
- erousu to order to proceed
- erua *pers. pron. 1st. pl. excl.*, we two, the two of us
- eso *id.* ero; esoesoha ana suna, eso ni suna, flame
- eta one, in counting only, under ten
- etāna first
- ete 1. a little hut or shed for a woman after childbirth, and during menstruation
2. an edible shrub
3. mean, stingy
4. ete-a to gobble, guzzle, eat alone and refuse to share with others

eteete gluttonous, avaricious,
selfish

eto hard, solid

eu, eu'l, eu kai pers. pron.1st
pl. excl. we

ewa 1. walk
2. arrive after the distrib-
ution of food
3. long, tall, high

ewa'a *adverb of time* for long,
a long time

ewe 1. sea, sea-water
2. coconut milk

H

ha a noun ending; verbal noun
ending; adjective ending to
form nouns

hā generic name for stage, shelf,
or small platform above the
fireplace, used as a
depository

ha'a 1. a prefix to intransitive
verbs, adjectives, adverbs
and nouns to form transi-
tive verbs; huta to be
born; ha'ahuta to bear, to
have chicks, to lay eggs
2. a causative verbal prefix;
ma'u to be afraid;
ha'ama'u-a to make or cause
to be afraid, to frighten
3. prefix to cardinal numbers
to form multiplication; oru
three; ha'aoru three times
4. shell-money from the red
shell, spodylus, called
romo. Ha'a ni uruhia
aritena (orohiaka) to give
a few strings of money to
strangers before they come
ashore, done by chiefs;
ltoito ni ha'a to collect
money from relatives in
order to buy a bride etc.
5. used for measurement of
shell-money; the measures
are: apa ni ha'a, ha'a eno,
ha'a tahana, ha'a e he'ere
ni uulna, ha'a e hura ani
paro rahasi, ha'a oru
ro'usu'u, ha'a pau ni
ha'ara, ha'a ni kaweniaru,
ha'a ro'usu'u, ha'a ruka
ni āsl, ha'a kari awara,
ha'a sahi, ha'a tahana,

rua, ha'a wauwauwarina,
mani ha'a e e hura ana.
houhoua te pō, mani ha'a
urūru, ha'a toriai kome
6. exclamation of warning,
Don't! Be careful!
7. wear around the neck,
exclusively of strings of
shell money

hā'ā-a to carry around the neck

ha'aaeroto-a to darken, to
cause to be dark

ha'aapaapa-a to lay the child on
the breast of the mother

ha'aapara'ini-a to surprise, to
startle

ha'aaraha-a to ennoble, to
install as chief, exalt

ha'a'ato-a 1. to harden
2. to confirm

ha'aenosi-a lay down, put down
of humans, cradle

ha'aerehi-a 1. to chase away,
drive off
2. to disbelieve

ha'aete'-a to refuse to give

ha'ahahuru-a to cause to be firm,
steadfast, constant

ha'ahane-a to lift up, elevate,
extol

ha'ahaoru-a to renew; make
fresh

ha'aharu-a to incite; to touch
the body of one of the
opposite sex

ha'ahehe-a to trick a person, to
keep a thing back

ha'ahehe'o-a to make a person
crazy

ha'ahesi-a to float, to cause to
float away

ha'ahia-a to load, burden,
weigh down

ha'ahirihiri abstain from certain
foods as a sign of grief for
a deceased relative; obey,
abstain, said for all taboos;
abstain from food, betelnut,
smoking, by a holy-man,
starting at 3 p.m. and contin-
uing until the ordeal by fire

- is over; abstain from coconuts, fish, pigs, birds, by women and children, after the planting of the yams, pana, taro, until the harvest and an offering of the new food has been made to the spirits
- ha'ahiru slow
- ha'ahoe-a with *poss.* ana to name, call
- ha'ahonu-a fill (up)
- ha'ahonuri-a *id.* ha'ahonu-a
- ha'ahoo-a to see, visit for the first time
- ha'ahora-a to create, cause to be
- ha'ahori-a to sell, offer for sale, put up for sale
- ha'ahorina'ini-a suru hori-a *id.* ha'ahori-a; māne ha'ahori merchant
- ha'ahoro across, crosswise, astride
- ha'ahorosi-a rae ha'ahorosi-a to go across
- ha'ahou-a 1. to proclaim, reveal, confess, mostly of wife to her husband, of her moral wrongs with other men; it is done immediately after marriage and when a member of the family gets sick, the sickness being caused by the spirits as punishment for her moral wrong; of a single girl to her father
2. with ana to name call
- ha'ahu-a to cause to fall, of humans
- ha'ahuru-a 1. to caress, embrace, with one of the opposite sex (a punishable offence)
2. to make a person run
- ha'ahuta with *poss.* ana to be born to, of
- ha'ahuta-a bear, beget (of either parent), have chicks; used of humans, animals and birds
- ha'ai'ara-a to cause to be (get) lost
- ha'ainoni-a initiate, justify oneself, show off, in order to prove one's manhood
- ha'airu keep oneself fresh
- ha'akae deceive, pretend, joke, jest; ha'akae hairiu excuse make excuses
- ha'akaeha joke, jest, lie
- ha'akaesi-a to deceive
- ha'akakai-a harden, make strong
- ha'akakaisi-a *id.* ha'akakai-a
- ha'akara tease, joke about something; with si'ona
- ha'akasori'ai-a to make impossible
- ha'akē-a refuse to listen; to catch, detect; masi
ha'akē-a refuse to listen to a person and laugh at him (her)
- ha'akeke-a to pretend to give
- ha'akeni-a to make a ceremonial clearance for women, to make free for women, for first trip in a new canoe, for the eating from the new harvest, for feasts
- ha'akoko'osi-a to shorten
- ha'akorasi-a 1. abort
2. assort, grade
- ha'akouhi-a to drown
- ha'akuku-a to hang up, suspend
- ha'akumu-a to blunt, dull
- ha'ama-a 1. to empty
2. to dry coconuts, betelnuts, and other nuts above a fire
- ha'amāe-a to make taboo, sacred, holy; to make an offering to the spirits
- ha'amaesi-a to kill, murder
- ha'amāi-a *id.* ha'amāe-a
- ha'amakata-a to light, light up, enlighten, make clear

- ha'amakatari-a *id.* ha'amakata-a;
ha'amakatari-a raena to
enlighten the mind, to make
clear
- ha'amamakina-a to humiliate, make
a person ashamed, abash
- ha'amamaru'aia *id.* mamaru
- ha'amami wash oneself in fresh
water after a swim in the sea
- ha'amamu-a to tame, subdue; entice
fish with scraps
- ha'amanata-a educate, discipline,
instruct, train, reprimand; to
tame (of birds and animals)
- ha'amanataha-a *id.* ha'amanata-a
- ha'amaneko-a to reconcile, calm
down
- ha'amāni-a to imitate, copy, to
do like, to repeat after
- ha'amāniho-a to separate, grant
divorce
- ha'amara-a to shame, make
ashamed, humiliate, abash
- ha'amarahi-a to refresh
- ha'amaraohu-a 1. to put, for a
special purpose
2. to seclude a
woman; during the
seclusion period
men are not allowed
to see her, nor she
them
- ha'amarau-a to weaken, impair
- ha'amarosi-a to relieve, lighten,
facilitate, make easier
- ha'amasi with *poss.* ana laugh at,
deride, joke
- ha'amata-a to dry fish or meat
over the fire before the final
cooking between hot stones
- ha'ama'u with *poss.* ana honour,
respect
- ha'amaū-a to stiffen, harden
- ha'ama'u-a to frighten
- ha'ama' una *id.* ha'ama'u
- ha'amauri-a to revive, cure,
save, redeem
- ha'amaurina saver, redeemer,
Saviour
- ha'amauru-a to put to sleep
- ha'amekoa to act innocently
- ha'ameko-a to cause to err
- ha'amora-a to allow, to permit
- ha'amousi-a to break, break off
- ha'ana a noun and verbal ending
to denote the real self, the
very self, the very thing
- ha'anai-a not cooked properly,
to be underdone
- ha'ana'i-a to put nearer,
closer; to bring nearer,
bring closer
- ha'ana'ini-a to heap, to pile
up
- ha'anana'i-a to grieve,
distress, afflict
- ha'ananama-a to cause to be
powerful, in the meta-
physical sense
- ha'ananari-a to tear
- ha'ananau-a to reprehend,
reprimand, rebuke, admonish
- ha'anara-a to expose to the
sun for drying
- ha'anarasi-a to cause to cry,
of action of a spirit who
desires a child to be named
after him
- ha'anari-a to head, top
- ha'āni-a to pile up, to heap up
- ha'anoahi-a to burn, spoil,
of food
- ha'anohi-a to put the yams and
pana vines around the stakes
- ha'anoro-a to inform, make
known, to report
- ha'ao'ahu-a to accomplish,
complete, fulfil
- ha'a'oai-a to assign work, to
instruct in work; to divide

- ha'aoha with *poss.* ana make an offering to the spirit, for the cure of a sickness
- ha'aoho to make an offering to the spirits
- ha'aohona an offering to the spirits
- ha'a'ora goad
- ha'aōri-a to restore, return, give back
- ha'aoro abort; 'ai ni ha'aoro a tree from which a medicine is extracted to cause abortion
- ha'a'orona an ordeal, by which a person accused of a crime has to swim through a river infested with crocodiles whilst somebody is cursing him
- ha'aoru three times, to give three strokes on the gong; see o'o
- ha'aotooto-a to put straight, right, correct
- ha'apahe-a to hatch
- ha'apaina-a to enlarge, aggrandize, exalt, increase; install (of chief)
- ha'apainasi-a *id.* ha'apaina-a
- ha'apapare'ai-a to cleanse, clean, wash
- ha'apara-a to lie the body of a dead person in an open canoe, and leave exposed
- ha'aparana the practice of leaving the dead in an open canoe
- ha'apasu-a 1. to warn, in case of death; to give warning of danger
2. to say, tell, speak, warn
- ha'apekō-a to cause to be dull
- ha'aperi-a to accuse of theft without evidence
- ha'apeu-a to make crazy, mad, dull
- ha'apiri'ai-a to dirty, soil
- ha'apisu-a to wet, cause to be wet
- ha'apisu'ai-a *id.* ha'apisu-a
- ha'apita-a to sharpen
- ha'aponi come home only at midnight for fear of being killed during the day
- ha'āpu-a to make taboo, under curse or not; to bless (later use)
- ha'apupu-a to abstain
- ha'apuro-a to give back, to return
- ha'arā *adverb* of conditional affirmation, used for future time: then, finally
- ha'ara'ahuni-a to hide, conceal
- ha'arae-a 1. to dispatch, send off
2. to teach to walk
- ha'araemano-a to comfort, make happy
- ha'araemanoha consolation, comfort
- ha'araemanona *id.* ha'araemanoha
- ha'araeta'a-a to cause a person to be angry
- ha'arahi-a to punish
- ha'arahu-a to initiate a canoe, make the first trip in a new canoe
- ha'ara'i predict, foretell; to speak in comparisons, parables
- ha'ara'iha ha'ara'ina prediction, prophecy, proverb
- ha'araka-a to land, put ashore
- ha'arakahi-a to heat, heat up, of food
- ha'aramo-a to fortify; to cause to be strong
- ha'ara'o-a 1. to teach, tame
2. to comfort, to make feel well, comfortable
- ha'ararapehu-a to roll (down)

- ha'ararata'a-a to cause to slip
- ha'arari-a to deceive, to cause to err
- ha'ararua make to a point, sharpen
- ha'aratana'ini-a to compare
- ha'arau-a to be good to a person, be on good terms with a person
- ha'arauni-a to decorate, adorn, ornament
- ha'arepi-a to make a prostitute of a person
- ha'arete'ai-a to strengthen, make strong
- ha'aria food prepared with coconut cream, of puddings; hanara ha'aria, hanora ni ha'ariana to mix
- ha'ariaria general term for : to be of bad behaviour, such as stealing, immoral acts, destroying property
- ha'ariki-a 1. to exchange, replace
2. to frighten,
ha'arikia raena inoni
- ha'ario-a to awaken
- ha'ariri appear in the form of, change appearance (of spirits)
- ha'arō go in a certain direction
- ha'arōa to be jealous, in sexual relations with others, one party accusing the other of sexual relations with another person; to accuse falsely
- ha'arōa'inia cause to be jealous, etc. (see ha'arōa)
- ha'arohosi-a cause to fly
- ha'arohu-a to comfort a person, still a child, enjoin silence, quieten
- ha'aroi-a to punish, instruct through punishment; make sacred
- ha'aroko-a to call together, gather
- ha'arō'o-a to make wild, angry
- ha'arō'ona'ini-a *id.* ha'arō'o-a
- ha'aroto-a to shade, to put in the shade
- ha'arouna-a to prevent a person from going
- ha'arurua conduct a marriage ceremony
- ha'asara-a to strand, put on a reef
- ha'asena pride, swank
- ha'asiana with or without marāna or ana marāna, proud, haughty, showing off; to pride oneself
- ha'asiana-a to praise, exalt
- ha'asiana'ai-a *id.* ha'asiana-a
- ha'asiani-a 1. to praise, exalt
2. to make good, to make up for
3. to console, calm
- ha'asiho-a 1. to lower, make come down
2. to humiliate, humble, with mara-na to humble oneself
3. to land passengers and goods
- ha'asiko-a 1. to abolish, finish
2. to complete, accomplish
- ha'asisiu'ai-a 1. to cause to be cold
2. to still, lessen, of pain
- ha'asosopo-a to put afloat
- ha'asusu-a 1. to gossip, disclose, report, reveal, accuse
2. to give the breast, to suckle
- ha'asusu 'ato puri anchor off shore
- ha'asusuhi-a to give a baby the breast, to suck (of mammals)
- ha'asusuna'ini-a to betray, bespeak, spread tales about a person
- ha'asuu-a to make restitution
- ha'ata'-a to harm, to cause evil to
- ha'ata'eta'e-a to accompany, follow

- ha'atahana unit of four fathoms
of red shell money
- ha'atahani-a to open formally,
remove ceremonial impotency
- ha'atahi lurch
- ha'atani just before daybreak
- ha'atani-a to look at a person
so that he or she feels
ashamed
- ha'atano 1. hunt for pigs
2. cry in anger
- ha'atapu-a to transgress a taboo
that has been cursed; disobey
after having been cursed
- ha'atapuri-a *id.* ha'atapu-a
- ha'atara to make way
- ha'atara-a to evade, ward off
- ha'atara'ae-a to start, begin
- ha'atarai-a 1. to provoke, entice
2. to lead a person
- ha'atari-a to gain, obtain
- ha'atata appear, of a snake (the
ā'u, mā, a'ara or mā sitato)
is a bad omen; on a track:
stop, go back, in a garden:
abandon the garden; in a house:
abandon the house; elsewhere:
the person who sees the snake,
or a relative, will die
- ha'ateke be in disorder
- ha'atekehi-a to drop, cause to
fall
- ha'atekera'ini-a to throw down
or away
- ha'ateko to throw rubbish all
around
- ha'atohua with or without the
poss. ana, ask, ask
permission
- ha'ato'o give (of rich people to
the poor)
- ha'ato'o-a to make strong, keep
together; e ha'ato'o-a raeku
he makes me strong
- ha'ato'omane-a to marry off a
girl to the man with whom she
has had sexual intercourse
- ha'ato'oni-a to dress a person
- ha'atopo-a to put a canoe into
the sea
- ha'atora-a to send a message
- ha'atōrusi-a to make a person
sit down
- ha'atoto-a 1. to soak into, sink,
submerge, wreck
2. to bury, by throw-
ing the body into
the sea so that the
incarnated shark can
take it to its abode
3. to propitiate
- ha'atotorae-a to cause to be
hungry, to make another
person fast
- ha'ato'urusi-a to make a person sit
- ha'atutu-a to anchor a little off-
shore
- ha'a'ui-a to throw (of man) a
thing to a woman, to call
her for a meeting
- ha'a'ukuku-a to pretend to give
- ha'aunari-a to scale, peel off
- ha'auni-a to make an offering
to the spirits for recovery
from a sickness
- ha'a'uni-a to promise
- ha'a'uni'a'ini-a to make a
person promise
- ha'a'uniha promise, testament
- ha'aunu go slowly
- ha'aurasi-a 1. to strengthen a
building, to rein-
force, to make
stand up
2. to cant, put
edgewise, on the
side
- ha'auri push, make efforts (of
mother in childbirth)
- ha'auru-a (māna) make blind,
cause to be blind
- ha'auruna'ini-a to support
- ha'ausima'i. barter
- ha'ausuri-a to teach, instruct;
māne ha'ausuri teacher

- ha'ausurina ana instruction in
- ha'a'u'u cry for the mother (of baby)
- ha'auwera-a to increase
- ha'awakasi-a to open (of case or book)
- ha'awara'a-a to make a person speak
- ha'awara'imori-a to make true, efficacious, realize
- ha'awari a taboo
- ha'awasi hunt
- ha'awasiu'ai-a to soothe, kill (of pain)
- ha'awawata'a-a to make suffer, wrangle
- ha'awekesi-a to open (of case or book) (see ha'awakasi-a)
- ha'aweo-a to punish, make a person suffer
- ha'awowai-a to soothe, kill (of pain)
- ha'e exclamation of surprise; and, until
- ha'ena *id.* ha'e
- haha 1. carry on the back
2. join together
- hahairohi wicked
- hahana worn out, by usage
- hahanakuna a kindred, a bilateral family
- hahao to weave
- haharau-a to tread, trample a person underfoot
- hahare cave, grotto, cavern
- haharisua itch of the feet, caused by going in the mud
- hahate the walls of a house
- hāhi-a 1. *prep.* over, around, because of, on account of; arlpono hāhia forgive; raeku e uruhinau hāhia, I regret it
2. used in compounds
koni hāhia cover, protect, shelter
3. to cook between hot stones
- hahita 1. volcano
2. the food prepared in the oven of hot stones
- haho the shore reef
- haho (ana) unworthy of; falsely; wrongly
- hahoi see hahona
- hahoi-a to imitate, follow, pursue; horo'a i hahoi the following day; rae hahoi-a follow, come behind a person
- haho-na on, above, on top of; hahoi without noun
- hahone-na a man's sister, a woman's brother; asina hahonena german
- haho ni kome a length of red shell money, about twenty-one inches
- hahune-na *id.* hahone-na
- hahurata'i-a to measure
- hahuru firm, steadfast, constant
- hahuruna modesty in clothing and bodily adornment
- hai 1. four; awara mana hai fourteen; hai awara forty; hai ro'ua four times
2. contraction of hau yonder and i in; hai nima yonder in the house; hai puri later, afterwards
3. a reciprocal prefix, used with nouns of relationship; rua hai mamana father and child
4. used with verbs denoting reciprocal action; hai masi love one another; haimā'usui hate one another
5. used to avoid repetition of a noun; raeku hai I want it
6. a verbal ending, the infinitive form
7. appear, rise, of the new moon; hura hai new moon
8. exclamation, calls attention

- ha'i together, with, at the same time, simultaneously, again
 haia exclamation of assent and surprise. *Yes*
 hai-a to weed
 haiako to embrace
 haiamasi love each other, have mercy, be charitable, have pity
 haiamasina love, charity, pity
 hai'ana swear, referring to human genitals and excreta
 haiapatai ohi-a to wait for, to lie in ambush
 haiapui-a to flatter a person of wealth, a person who is well-dressed and clean; this flattering has a bad purpose: that a spirit may kill the person being flattered
 haiara fight, wage war, resist
 haiarama'i consent, agree mutually
 haiarami-a to agree mutually
 haiarana fight, war, battle
 haiariarii to have a race, to race
 haiato ferry
 hai'atoi meet each other, collide
 haiero 1. order, command
 2. ask for help, ask a person as companion on a trip
 haiha-a to wink
 haihai-a to scratch
 haihanari give food to each other (of two lovers)
 ha'ihanehane grow (of humans)
 haiharai 1. contradict each other, counter-order
 2. bald
 haihari fight
 haiharina enemy; fighting
 haihirisi choose each other, select a bride
 haihono'i forbid under curse
 haihor'o'a the whole day long
 haihoroi fight hand to hand
 haihoroina hand to hand fighting
 haihu sea-cow, dugong
 hai'isi swear, curse, impose a ban with reference to human excreta
 haikoe ridicule, make fun of
 haimae 1. fight, wage war
 2. invoke a spirit over a sick person that he may have a good death
 haimāni-a imitate, do likewise, copy
 haimārusi-a to wink
 haimāsi wait for each other
 haimā'usui hate each other, shoo off, chase away; ta'a ni haimā'usui enemy
 haimo'osi rotten
 haina fourth; hainaro'ua the fourth time
 ha'ini-a with, in the company of
 hai'ore immediately, quickly, hasty
 hai'orisi exchange, replace
 ha'ipaipaina grow (of humans)
 haipani run after, chase one another
 haipepesi order, force one another
 haiperaperasi fall on the ground, side by side
 haiperoi disobey (of children when told not to follow a person)
 haiponi help each other, contribute
 haipopōni stay, sit in someone's way

- haipoporosi bear with one another
- haipusuri start a fight
- haira-a to destroy, spoil, wreck
- hairae go away, withdraw slowly
- hairai fall on one's seat
- haira'ini-a 1. to go right through,
pierce with a lance,
drive through
2. to dig a hole with
a stick for posts
3. to tamp
- hairakarakahi-a to make hot
- ha'iraku whole, complete; wholly,
completely
- hairamasi fight with knives
- hairapo go and get food out of
the gardens
- hairaputa'i beat one another,
fight
- hairara'i quarrel about the
possession of an orphan,
amongst relatives
- hairatami threaten one another
- hairatoa in the day-time
- ha'irau whole, complete
- hairawesu(i) flirt, play whilst
constantly touching one
another's body; immoral play
- hairiei look around
- ha'irihisi choose, select a
bride
- hairikisi relieve, take turns
- hairiponi night; hairiponi
siri'ini last night
- hairiri'ini'i remote, distant,
far
- hairirisi go in groups
- hairiu 1. here and there, around
about, scattered
2. reciprocally
- hairuhi-a to look after, have a
look at
- hairuhi 1. suspect, speak
enviously, suspiciously
2. regret
- hairuka take part in a burial
- hairuka'asi withdraw, divorce
from one another
- hairuru live together, in
community
- hairuru-a to conduct a wedding
service
- ha'isi swear, curse, by referring
to human excreta, sexual parts
of the body, afterbirth;
ha'isi ana ratana swear by
saying the name of a person
- haisirihi hide, enter a hiding
place
- haisu recite
- haisu(h)ara'i slander, speak ill
of, talk scandal
- haisuhari quarrel, dispute
- haisūhi quarrel, reproach one
another for faults
- haisuri go in Indian file
- haisuru pack (up)
- haisusu supplant
- haisu'u resist a person;
revenge
- haita'eri course, rude, rough
in speech, referring to the
sexual parts of the body
- haita'i completely, wholly
- haita'itahisi run away from a
fight
- haitako 1. prepare
2. after, afterwards
- haitaku gathering
- haitare look for, search for,
try to find out, of theft,
by magical means; haitarena
isuria periha ra'ehuni
- haitariri-a to disobey; to
refuse to; to contradict
- haitatapa play, amuse oneself;
haitatapa ta'ā touch the
sexual parts of another
person's body, with immoral
intention; haitatapa ta'a
marā-na *id.* on one's own
body; haitatapa ta'a paina

- sexual intercourse; haitatapa
ta'ā paina marā-na masturbation
- haitau make preparations for a trip,
to prepare
- haitohari jump, in a game
- haitohe deny an accusation; contra-
dict; refuse to listen
- haitorai play, of baby, grasping
the body of the person it plays
with
- haitorari mix with other people
at a gathering
- haitori generic name for burial.
A corpse may be disposed of
by exposure ha'aparana; by
throwing in the sea ha'atotona;
by interment haitorina, eri
hahiana; by part interment,
ho'oiraia, pao; by burning suniana
- haitotori wait, be waiting
- haitotorisi-a to await, expect a
person
- haiuruhi-a to regret, repent
- haiwanawanari shine, glitter
- haiwariharaimiu bald
- haiwerowerohi burn one another
- haiwetiwetihi make noise together
- haiwewere'i assemble, gather (of
people)
- haiwiniwini'i hit, shake one
another
- haka 1. *poss.pron. 1st pl. incl.*
for, to, on, among us
2. *poss. ending 1st pl. incl.*
our
3. strange, foreign, ship;
'ai ni haka pawpaw; harisi
ni haka an imported grass;
māne ni haka a white man;
na'aha ni haka a foreign
language; ana haka abroad
4. torn
- hakaoru *poss.pron. tl. incl.* for
us three, or more if of a
closed group
- hakaruā *poss.pron. dl. incl.* for
us two
- hakeke moan, in sickness
- hakeu repeat, tell the same thing
again
- haki a sore eating away the toes
- hakisi English word 'axe'
- hako a plant with large leaves
used for wrapping puddings;
the leaf itself
- hako-a 1. to incite to, to
stimulate
2. to discuss, speak
about
- hako'e make noise
- hakohako a large broad clam-
shell armband, worn by the
elder men, and by the rāmo
to break the ribs of his
victims
- hakore shake, rock
- hākore noise, sound of the wind
in the trees
- hakou make a noise whilst moving
along
- haku 1. *poss.pron. 1st sg. for,*
to me, not in order to
appertain or possess
2. a *poss. ending 1st*
sg. my
3. stem and stern of a big
canoe
- hakura *id. haku 3*
- hamaoru *poss.pron. tl. for,* to
you three, or more within a
closed group
- hamaruā *poss.pron. dl. for,* to
you two
- hamēru *poss.pron. excl. for us,*
in order to possess, appertain
- hamerua *poss.pron. excl. for us*
two
- hamiu 1. *poss.pron. 2nd pl.*
for, to, among,
belonging to you
2. *poss. ending 2nd pl.*
your
- hamu 1. *poss.pron. 2nd sg. for,*
to you
2. *poss. ending 2nd sg.*
your
- hana 1. *poss.pron. 3rd sg. for,*
to him, her, it
2. *poss. ending 3rd sg.*
his, hers, its
3. hana arua, *id. hamaruā*

4. that, in order that, used in immediate or of reported and certain news and speech; very often hana is followed by hani, the noun being in the middle: hana i'a hani uwera that there might be much fish
5. pana: is a tuber, has prickly vines twining to the left, whereas the yam twines to the right; it is planted whole. There are many varieties: han ko'u, hana ni māhira, hana ni matawa, hana ni perona, hana onaona, hana pora, hana susupa, hana tewa, hana upeta, hana uromo'o
6. eat; hana aro'a, hana riu a raena, overeat; hana ohanai taste; hana opaopa gluttonous; hana palpai eat several things at once; hana ta'a eat alone without sharing with anyone; hana tahananā to eat when a taboo is on the eating (during the offering of a sacrifice)
7. bite (of fish)
- hana'ahuna peo ni hana'ahuna place where the people eat the sacred food
- hanahaieie commit adultery
- hanahaieina adultery
- hana'ini-a to heap (up), to put one thing on top of another
- hanaku idle
- hanara food; nima ni hanara food store
- hanari-a to feed, to give food to a person
- hanasi-a to hunt, shoot, with bow and arrow
- hanasu priest, mediator between spirit and man
- hanata hunt, shoot
- hanata'a commit adultery
- hanata'aha adultery
- hanataha *id.* ha'ahirihiri
- hanatara'ini-a shoot away a bit of hair of the deceased, which is tied to an arrow with an order to destroy the place where the killer comes from; it is shot only in that direction; to shoot with bow and arrow
- hane climb, ascend, rise (of sun and moon), rise, ferment
- hanea track going up the mountains; a set of steps
- hanehoro with ana to cross
- hanei-a to climb, mount
- hane'ia copulate (of birds)
- hane'iana suna judgment by hot stones
- haneia unu ordeal, judgement by hot stones, trial by fire
- hanetaha appear, turn up, stand out in relief; to shoot (of plants)
- hanetahai-a to appear to
- hani 1. in order that, in order to; is very often preceded by hana
2. used to avoid repetition of a noun; raeku hani I want it
- hanitā why, for what purpose
- hano a skin disease, white spots without scales
- hanua 1. land, as opposed to āsi sea; district, place, country, island; i hanua inland; ta'a ni hanua people living inland, as opposed to ta'ā ni āsi people living along the shore; i hanua a cry to steer a canoe nearer to the shore; riu i hanua to travel overland
2. *id.* iora 2.
The territory, area, where a person lives, where his possessions are, such as food, bamboo, trees, pigs, water and graves, is called his hanua
- hanura'a a tree, the fibrous part of its bark used as rope and in basket making
- hao 1. weave, plait
2. scaffolding
3. hao sūna to light a fire

- ha'o *pers.pron. 2nd sg. you; is seldom used*
- ha'o-a to cut a tree into logs
- haoa a raft
- haoano scaffolding
- haohao an arrow with human bone at the end
- ha'o-na buttock
- haoraia unit of ten pigs
- ha'ore stammer, stutter
- haoru new, fresh, young; māne
haoru a young unmarried man,
a newcomer; keni haoru a
marriageable girl
- haosi-a to weave, plait; haosi-a
nu'i to make a nest (of birds)
- haota cave, cavern, grotto
- hapa timber; a canoe seat
- hapahapaā thin
- hapaka to commit adultery,
fornication (probably from
the Pidgin 'humbug')
- hapakana adultery, fornication
- hapana hapana honu the hard
shell of the tortoise
- hapa-na shoulder-blade
- hāpu English 'half'
- hāpusu-a to begin, start,
institute
- hara 1. spread, of the arms,
stretch
2. a species of almond
tree; its fruit
3. to stroke
4. to ache, hurt
- hara'a to long for
- harahara 1. tightened, drawn,
hardened; harahara
ana niu the hardened
milk in the centre of
a shooting coconut; a
shooting coconut
2. a tree
- harai pau harai bald
- hara'ini-a to take the name of
a person, to call after
- harake a tree; the seeds of this
tree which are strung in
bunches and worn on fingers
and legs, and used as
castanets to accompany dances
- haranasi a fish
- hārani boys' house, built on
piles
- harapote angel fish
- harasi-a to unfold, spread out,
stretch without folds,
straighten; harasi-a ka'ika'i-
na stretch the hands
- haratai 1. yellow
2. relax the arms
- hāratana with ana give a name
- harauri a fish, shape and form
of a shark, but smaller
- hare house of retirement for
women during menstruation and
after childbirth
- hareharere a wild edible ginger,
a twig of which is used to
indicate a taboo
- hareharerea a tree, its leaves
being used to prepare the
pigment used for blackening
teeth
- harekona the pouch of the opossum
- harena to repose, stay quiet
- hare-na palate
- hareto to repeat
- hari 1. sting-ray; hari manu
big ray fish
2. rub together, of two
trees or branches
3. *id.* ha'ahou
4. hari wara strive,
dispute, quarrel; hari
ha'ini-a to be at strife
with
5. two pronged; susuri hari
(a) a two pronged bone in
the shape of a Y; (b) an
expression of reproof to
someone who prides himself
on something

- hari-a 1. to lop off branches,
cut off a bunch of
bananas, betelnuts
2. to break a fishhook
- harihai wish, desire, wish
hopefully
- harihari scorpion
- hariharina adversary, enemy
- hariharina'a to be on bad terms
with a person; dispute,
quarrel continuously (of
two persons)
- hariho-a to divide
- harimanu spotted eagle ray
- harina quarrel, dispute; to
quarrel, dispute
- hari-na buttocks, seat
- harisi 1. grass; small clover
2. yam harvest; season
of the yam harvest;
year (late use)
- harisimae time around August
- harisū athlete's foot
- hariwaka yawn; lie on the back
with arms and legs spread
out
- haro 1. *adverb of time*, of
consecutive action or
future time; noko haro
(raro) kou I shall drink
later
2. quietly, gently; oko ra
haro go gently
3. with patience; te haro
poporo have patience
- haro-a pierce, bore, drill
- haro'a by and by, wait a bit!
patience! te haro'a have
patience
- haroa ohta incite, instigate
(of wife inciting her husband
against her old lover)
- haroro-a to commission, inform,
instruct
- haru 1. a shrub
2. te haru a few, some,
several, certain
- haru-a to caress, touch a
person of opposite sex; is a
grave offence outside of
marriage, the man being
liable to a fine; to pet
- haruharu generic name for
vegetable
- haruta to fish for bonito;
haruta oke to pull a fishing
line behind a canoe
- hasara'inia to float
- hasi-a to plant (of food except
taro (keu-a))
- hasi 'ai'ai twist tobacco,
imported
- hasiapa 1. by oneself, alone,
single
2. to be broken unevenly,
of a stone to be struck
with the fist or of
money with a stone in
the ceremonial curing
of a sick person
- hasira'i dig a hole with a stick
for house posts or fence
posts
- hasira'ini-a *id.* hasira'i
- hata 1. a tree, hardwood out of
which the gongs are made
2. big brown eagle; because
it is said to kill and eat
small children, it is
regarded as having the
powers of the spirits, and
is therefore sacred; crime
and any bad behaviour are
confessed before it, and
pigs offered as propitiatory
sacrifices; kiruha ana hata
sickness caused by the
eagle
3. *poss.pron. 3rd pl.* to,
for, belonging to, among
them, theirs, their
4. *poss. ending, 3rd pl.*
their
- hata'i public, known, open;
shown, gone together
- hata'ini-a to show, reveal, make
known, public; with *poss. ana*
teach
- hataoru *poss.pron. tl. excl.* for,
to, belonging to, among the
three of them, or more persons
of a closed company

- hatara 1. from to
2. with ana rest upon, lean against, be founded on
- hatarara wreckage, scrap, flotsam on the shore
- hatara'ini-a 1. to strengthen a building with beams; to put posts against something in order to strengthen it
2. to be washed ashore
- hatare coast, shore, beach; with isuria or isi'ona go along the shore or beach
- hatari nearly, almost
- hatari-a 1. near, close to, on the side of
2. to take the place of, succeed; intervene
3. towards, facing towards
- hatarua *poss.pron. 3rd pl. for,* to, belonging to the two of them
- hate shiver, tremble, chatter the teeth
- hatete *id.* hate
- hato 1. trochus shell
2. armlet made from trochus shell and worn on the upper arm; tara ni hato a variety of trochus shell
- hatonai *id.* hatonana without noun or pronoun
- hatona-na to suit, convenient, fit, adequate
- hau 1. generic name for stone, rock; hau haha'apa, hau hapa a big flat stone; hau haoto, kokoke ni hau grotto, cave, cavern; hau kare stone for cracking canarium nuts; hau kohu dead reef; hau ni taha a stone pounded and used as pigment for blackening the teeth; hau rihu bare and sheer rocks; hau manumanu pumice stone; suru hau a sacred stone; there are fifty-four different kinds of stone
2. generic name for ordeal called suna ni hau; five varieties are known:
(i) hau huara, hau paewa ordeal by which the accused has to swim across a river infested by crocodiles or sharks; (ii) hau ni maeaha ordeal by which the accused is cursed; (iii) hau oasuhu ordeal by which the suspects have to step over a piece of bamboo; (iv) hau susuru ordeal by handling hot stones; (v) hau Ūnu ordeal which requires the accused to sit on a beam whilst a flaming torch is held under his feet
3. a stone axe hau nasi
4. *adv. of time* denoting the past; harisi e ra hau last year
5. period, part of, piece; rua hau ni ro'ua twice; hau warana, part of his words; hau ni'ai a log
6. distance, used for long distances only; hau ni āsi distance between two places by sea travel; hau ni tara (raeha) *id.* by land; hau ni 'au a long bamboo
7. *adv. of place and direction,* a northerly direction; may be used with locative i and then contracts to hai
8. with *gen. ni* a section; hau ni ohu a section (between two knots) of sugar cane
9. *Demonstrative* - that, in a northerly direction
- ha'u 1. the pandanus tree, which has broad leaves; used by men as perineal bandage; also used to make a kind of mat called ha'u. The leaves are dried in the sun, and sewn together in strips up to one fathom long. These mats serve many purposes - as umbrellas, wrappings, sleeping mats, blankets, canvas, pads on the head or back for women when carrying loads, as coffins; it is about three feet wide
2. closed, shut; ha'u honosi-a to shut up, lock up
- hau'a stony

- hauasua a shell-fish; the shell
 itself
- hauhau 1. hauhau'i with *gen. ni*,
 section of coconut trees,
 betelnut trees, sugar-
 cane; hauhau ni ha'a a
 single bead of shell
 money
 2. a door
- hauhaua 1. surpass one's strength;
 too heavy to carry
 2. to be fat, big and
 strong; hauhaua pupua
 the fat of the body
 3. handy, skilful
- hauhauna stone, kernel, of fruit
- hauho eel fish
- hau i mā-na eyebrow
- hau'irari-na pelvis, hip, haunch
- haukama stamp the feet
- haukamea generic name for iron
- haukoru to wrap a dead person in
 the bark of a tree for burial
- hau nasi *id. nasi* a flint used
 as axe
- hau ni 'ai a log, the trunk of
 a fallen tree
- haura'ia a specific number, ten,
 used exclusively for pigs;
 haura'ia ni pō mana ta'ai
 eleven pigs
- ha'usi-a to shut, close
- hausiki pudding made of pounded
 taro, coconut cream and
 canarium nuts
- hausu'u see hinana
- hauta'ai a superlative: completely,
 forever, once and forever; e
 mao hauta'ai Certainly not!
 not at all! e siko hauta'ai
 there is nothing left, not
 any more
- hautara a hard smooth stone, in
 river beds
- ha'utara a pandanus; the leaves
 of this tree
- hautoto to bury by throwing the
 body into the sea
- hau'u-na hip, seat, buttocks,
 bottom
- hau wara-na to repeat exactly
 one's words
- he exclamation of surprise *eh!*
- hēa to rust
- hē-a to excite, exhort, urge
- hea to excrete
- he'ahe'ata-na he'a-na excre-
 ments, faeces
- hearai wide, broad
- he'ata'ini-a to bleed (of sores
 and ulcers)
- he'eni-a to force, press
- he'eria suffer, grieve, hurt
- he'eta only, alone, by oneself
- hehe 1. refuse to obey, be
 obstinate, disobey,
 contradict
 2. deny an accusation
- hehekoi 1. dead leaves of taro,
 bananas, corn
 2. the mid-rib of the
 coconut branch, banana
 leaf, betelnut, sago
 palm leaf
- hehekona 1. *id. hehekoi* 1
 2. the flower spathe
 of the banana and
 betelnut
- hehe-na excrements, faeces
- hehenoro disobey, contradict,
 be obstinate
- hehe'o 1. idiot, fool; na'a
 hehe'o talk nonsense,
 be delirious
 2. weak (of the body)
- heheo ana pano-na the wings of
 the nose
- heheoi the mid-rib of the sago
 palm leaf
- hehera an open place in front
 of the houses for people to
 walk; hehera ni niu a
 coconut plantation

- hehere 1. pounded taro without coconut cream
2. hehere opa-na to massage the abdomen of a woman about to deliver, in order to deliver quickly and without pain; also in the first stage of pregnancy in order to provoke an abortion
3. a phase of the moon, first and second crescent
2. seize, take hold of; here isuri'i act according to; here maerere hold slightly; here maneko handle gently; here takoma'-ini-a hold together; here usuusu ana hold at the end; here mekasi-a to split a coconut open with the hands so as to show one's strength
- heheru 1. retard, slow down, delay
2. speak in a low voice, whisper
- herehere i 'a'e-na hips, buttocks, seat; here hāhi-a to hold in the fist
- hehesi dispute about a statement; deny a statement
- here'ini-a to grip, hold tight
- heke speak loudly with a high furious voice
- herekai to join hands
- heko paralysed, withered (of limbs)
- hero'a shiver with cold, chatter one's teeth with cold
- heko-a to pick, cut off (of coconut and sago palm leaves)
- herohero weak of body
- hena lime, chewed with the betelnut and the leaf; is made from dead burnt coral; hena hoto a wild ginger from which lime is made; the lime made from this ginger. The hena is used for magical purposes as well
- heru-a to examine, have an attentive look at, inspect, touch, feel all over
- heno-a to fold in different directions
- hetaiatoai throw away as having no value
- henuhenu'i labia; part of rectum showing when excreting
- heta'ini-a i hua drop a burden from the shoulders
- heo fence
- heo-a to nibble off, pick
- heto-a heto with *poss.* ana slander, accuse falsely, accuse out of jealousy
- hepa-a to slant, lean over (of head)
- heu-a to pull out
- hepahepa'a flat, level, see susu-na
- hi a transitive verb ending; apa hatch; hapahi-a hatch out
- hepehepe 1. butterfly, moth
2. butterfly fish
- hi'a heavy; pregnant; to be sick, when the body feels heavy as opposed to e'eke, erēre, tetepa, rape-na hi'a
- heraa an agglomeration of houses, a village
- hi'ai-a to make heavy, weigh heavily upon
- here 1. the vele of Guadalcanal, does not exist on Malaita; to cause the death of a person by the here. The mane ni here is the man who practises the here; he hypnotizes a person, then gives poison to eat, after which the person dies
- hi'amaesi-a to collapse under a heavy load; oppress a person
- hi'arai rapena e hi'arai to be in the last stage of pregnancy
- hihikana the radicle and bud of a germinating seed

hihikuma friend, companion, mate,
follower; hihikuma ta'a enemy

hihi-na labia

hihinua-na eyelid

hihiro 1. bend, twist
2. to have labour pains

hihisi a big urahu (fish)

hihisu ana mā-na eyelid

hi'i-a to ache, hurt

hi'irua hiccough, belch

hika with *gen. ni* a length of
vine, one fathom; hika ni uwe,
hika ni waro

hikaeha disbelieve

hikahika a necklace, a string of
red shell money with porpoise
teeth

hikai the edible flesh of the
canarium nut

hikana 1. the heart, pith of a
vine
2. a portion, usually of
fish

hikoi *id.* hikai

hiku with *prep. ha'ini-a* to be
on friendly terms with,
associate with a person;
hiku kaesi-a, hiku peraha to
pretend to be on friendly terms
with a person, with the
intention of doing him harm;
hikuhiku pāewa a sucker fish
attached to the body of a
shark or other big fish

hiku-a 1. to twist coconuts in
pairs for carrying
2. to entwine, to be
entangled in a creeper

hikuirua put the arms over the
shoulders of friends

hikuma friend, companion, mate,
follower

hikusi-a active form of hiku
and hiku-a

hina *interrogative particle*
isn't it? don't you? etc..
at the end of the sentence

hīna'i 1. hurt, feel pain
2. *adv.* almost, near;
precedes a verb; kira
hīnai rapumaesia
they almost beat him to
death

hīna'ini-a to hurt

hinana a taro pudding; there are
five varieties: hausiki,
hausu'u, korikorori, oniwai,
'oto'oto

hinana maea small relics such
as teeth of the deceased,
wrapped in leaf and put in
the hunu kuruha; *id.* manita

hinarua examine closely,
accurately

hinasu-a to cut up (of fish)

hinasu-na flesh

hinou fishhook

hinu-a to twist a thing until
it breaks

hio a children's game with
target, a kind of quoit made
of vine

hio-a roll up with vine

hiōhiō a curved nose stick,
made out of mother of pearl,
worn by women only

hi'ona spirit, ghost. There
are two varieties: akaro land
spirits who are owned, and
wasi sea spirits who are not
owned. There are two kinds of
land spirits: the hi'ona
ri'oanimae the kindred spirit,
a deceased big chief, is very
powerful and is invoked and
worshipped by the whole tribe
whose protector he is; the
simple hi'ona the house or
family spirit, the deceased
male member of the family, the
female spirit having no power,
invoked by one family. Hi'ona
paina the spirit of a chief;
hi'ona ni māe, hi'ona ni rāmo
the spirit of a rāmo invoked
when going to war

hi'ona-na soul; te hi'ona ni 'āre
a soul

hioro hungry, to fast, starve

- hiorona** hunger, fasting, famine, starvation; māe ana hiorona starve (see ihi'ura)
- hira** a wild taro; there are several varieties of which some are edible. It is used also in magical curing of the sick
- hirahira** to scar, to cut; a scar, cut
- hiri-a** *id.* hirisi-a
- hiri'a** 1. pay a fine
2. hiri'i, hiri'ia make atonement for a death by violence, or poisoning, drowning, or otherwise; replace a deceased male by another, to be given by the person or tribe who is believed to be the cause of the death; hiri'i ana hi'ona to give an offering to the spirit who requires this for the cure of a sick person
- hirihiri** with ana, to be taboo (of food)
- hiri'i** see hiri'a
- hiri'i-a** to twist, entwine, tie, bind, with a vine; to tighten a vine around the waist of a woman in order to provoke an abortion
- hirisi-a** choose, pick out, select
- hirita** fine, atonement, penalty; (see hiri'a 2)
- hiroato** wring out, squeeze, twist
- hiroko** a hollow (of a thing when folded)
- hiro-na** vulva
- hirosi-a** to roll into a bundle, wring, twist, roll
- hiru** 1. a palm tree with digital leaves, used for making bows
2. curly, of hair; to wind (round)
- hiru'a** to be above one's strength, to be too heavy
- hirusi-a** to roll, to cause to be curly
- hisi** a barrier made of coconut leaves, used for fishing purposes; to fish with the hisi, by which the fish is forced to head towards the shore
- hisi-a** with 'ana or 'ani to wean from, to be on the lookout for, to be careful, to be on the alert for
- hisiamu-a** *id.* hisia
- hisipote** a small fish, not eaten by women and children; if eaten by them it causes a sickness, wasi'a to the babies
- hisu** young taro leaves, used as vegetables
- hisu-a** to gather, pick, pluck
- hita** 1. how much, how many; hita 'āre how many, of things and persons; hita ro'ua how often, how many times
2. split, hit, struck
3. hita ka'ika'i clap one's hands
- hitahita** thunder, blow, smack
- hitapa'a** meet, of two currents; collide, hit with the hands, bang on something
- hitarai** correspond to, compared, comparable with, to be like, to be as if; it is used without a noun
- hitarana** *id.* hitarai; with a noun
- hitarani** *id.* hitarai
- hitari-a** to split, beat, smack, hit, strike; used also in compounds with other verbs, rai hitaria know well
- hiu** seven; awara mana hiu seventeen; hiu awara seventy
- hi'u-a** to wring, twist, bend
- hiuna** seventh
- hi'usi-a** *id.* hi'u-a
- ho'a** 1. to skin, bark, peel off
2. to worship

ho'apa 1. a length of white shell money, a single string of one fathom; has only half the value of the red shell money
2. to be divided in mind

ho'asi-a to worship, adore

hoe 1. lime mixture, used to colour the hair red
2. to cry with pain
3. exclamation of disapprobation

ho'e naked, nude

ho'e-a to bare, strip, untie, loosen, undo, release

ho'eho'e a palm tree, used for making floors

hoe-na friend, companion, namesake

hoena-na *id.* hoe-na

ho'esi-a to reverse

hoesi-a to adore, worship

hoho a wooden bowl for pounding food

hohoai wrapped in

hoho'ana hide, bark, skin

hoho'a-na skin

hohoena 1. the sting of a ray fish
2. the pressure of boiling water

hohoi'i an inverted V form of leaf sewn on the wall above the door, signifying a bird

hohorai a strong smell

hohosi-a to untie, take down

ho'i-a to itch, scratch on account of itching

ho'iarara lie on the back, turn upside down

hoisi-a exclamation of attention, *eh well*

ho'isi-a to change, convert, turn something inside out; ho'isia rae-na to change one's mind

hc'ita'i changed, turned around; opana (raena) e ho'ita'i he has changed his mind

ho'ita'ina-a to change, turn around, reverse, alter; ho'ita'inia rehoa-na to twist someone's words

hokai bay

hoke torn, broken, undone; to have a hole in

hoke-a to tear, break, undo, take apart

hoketa pierced, opened

hokio shout of joy for the new moon

hoko 1. bundle, faggot
2. to be dressed

hokona bundle

hokosi-a 1. to wear, of clothing; to put on clothing
2. make into a bundle

hoko-upu belt made of vine

hone a skin disease, white spots on the skin

hono to shut, bar

hono-i-a to curse a person with the intention of preventing him from attaining something

honosi-a 1. to shut, bar, defend, ward off; na'a honosi-a excuse somebody; ura honosi-a prevent, oppose; isi honosi-a, suru honosi-a curse a person with the intention of preventing him from doing something
2. pass, elapse, go by, of time; e honosia waru horo'a eight days went by

honota-na for the sake of, on behalf of, in defence of

honota ni pā a cabbage, cooked in bamboo

honu 1. tortoise, turtle; honu ako a sickness caused by the turtle, a cough and vomiting of blood; honu i'a turtle

- without shell, green turtle;
 honu raro deep-sea turtle;
 kokoke ni: honu the bones of
 the turtle; kiruha ana honu
 turtle sickness, the sufferer
 moving the hands about the
 way a turtle moves its
 flippers
 2. full
- honu'a feast
- honu'ako tuberculosis
- honu mera a fireball, shooting
 star
- honuri-a to fill
- ho'o to bark, shout
- ho'ō exclamation of disapproval
 and contempt
- ho'oa tomorrow
- ho'oai to visit a place for the
 first time; to do a thing for
 the first time
- ho'oho'o a taro pudding, used as
 an offering to the spirits;
 ho'oho'o mauri taro freshly
 pulled out and given as an
 offering to the spirits
- ho'oho'o a certain type of taro,
 sacred, pulled with stem,
 leaves and roots, and used to
 make a pudding with a sacred
 coconut and given as an offer-
 ing to the spirits
- ho'oira-a to bury by part intern-
 ment; the body is put in a
 sitting position, from the
 waist up is above the ground but
 surrounded with stones, the head
 being exposed; when the head
 has decomposed the skull is put
 in a sacred place
- ho'ona'ini-a 1. to bark at,
 expression: to make
 the most of some-
 thing
 2. to exhort the
 people at a feast to
 behave well, done by
 the chief
- ho'osia to bark at, shout at
- hora to grow without cultivation,
 wild, of food
- horā calm, of sea and wind; to be
 at peace; enlightened; ra ni
- horā to travel with peace-
 ful intentions, as opposed
 to ra ni ohta to travel
 with evil intentions (for
 war, killing)
- hora'ā empty, deserted, abandoned,
 of house; stay in the open, in
 rain and sun; oni hora'ā stay
 in the open; to be in trouble
- hora'ai alone, single, without
 company; oni hora'ai alone,
 only, of persons and things
- hora'i-a 1. to split into pieces,
 strips; take the bones
 out of fish when
 cooked
 2. to give a severe
 order
- hora'iaru an odiferous shrub
- horasi-a to spread out (on the
 ground only)
- horata'ini-a to spread, stretch,
 prepare (on something but
 not on the ground)
- hori-a to buy, pay, reward;
 horia keni, hu'a purchase a
 bride
- horita, horital, horitana, price,
 reward, wages; horita e
 paina expensive, dear;
 horita e masike cheap
- horo beat, strike, kill, win
 in games; māne (ni) horo
 (horoperi) murderer; horo
 māesi-a kill wantonly, with
 violence; horo sūa kill in
 revenge, plunder, out of
 revenge; horo pōni fix a
 day, time
- horo'a 1. day, time; horo'a
 nena (siri'ini) to-day;
 horo'a suu ōre daily,
 every day; horo'a 'utā
 when, what day (time);
 ruka horo'a fix a day,
 time
 2. *adverb of time*; hita
 horo'a how often? mora
 ni horo'a often; rua ni
 horo'a twice; te haru
 horo'a sometimes
- horohoro broken into many pieces
- horo'i-a to beat, strike, kill,
 win in games; horo'ia walsia
 catch fish

- horoperi murderer
- horoponi tempter
- horosi-a 1. to fix a day, time;
waru horo'a e horosia
eight days after
2. to cross; uru horosia
to go across; Ūro horosia
to swim across
- horo'u'i-na abdomen
- hosu to fall (of the uterus)
- hota a bad, rotten smell
- hota-a to wash, clean
- hotari-a to wash, clean
- hote a paddle, to paddle, row;
hote ni haka oar; tori hote
to paddle in cadence; hote
ruarua to paddle alternately
on both sides of the canoe (of
steerer)
- hotehote a littoral tree, used
to make paddles
- hote-na shoulder blade
- hotera'ini-a to propel by
paddling or rowing
- hoto hang down; susuna hoto flat
hanging breasts; with 'ana
hanging down from, suspend
from
- hoto-a 1. to throw away
2. to shake; hotoa hena
shake the spatula in the
lime container
- hoto'aru knock against, stumble
- hotohoto to swing
- hotoi-a to attack, leap on to,
jump at
- hou 1. dry-rot; a worm making
holes in wood; hurohuroi ana
hou the droppings of dry-
rot, and the worms eating
the wood
2. famous, well known; ratana
e hou he is famous
3. a demonstrative, this,
this here, these
- ho'u a deathbed, made in the form
of a ladder; coffin
- hou'a eaten by dry-rot
- ho'u-a to take (away);
ho'ua 'asia remove, take
and throw away; ho'ua mānia
remove, take away from; 'ai
ho'ua a raft
- ho'uho'u 1. a palm tree used to
make floors
2. shelf, floor, made
from this palm tree
- houhou'a a small rise of ground,
hill
- houra chief, the biggest (high-
est) possible chief, only
those whose spirits are
called ri'oanimae
- hourā feast; hourā ni ahorota
wedding feast; hourā ni keni
feast exclusively for women;
hourā ni tau torina feast at
the end of the fasting period
for a deceased; tau hourā to
make a feast
- houra'ini-a to show, come out,
discover, tell out, make
known, proclaim, rise above
sea level (of land and rocks)
- houra-na fame, renown, prestige
- hū 1. everlasting
2. fall, of people
3. a littoral tree, extracts
of its bark used to poison
fish; its fruit
- hu-a to bring, carry, of person
or thing that can not move by
itself
- hua inflated by the wind
- hu'a 1. a married woman, wife;
a woman with power,
authority, lady; hu'a
to'ora a married woman;
e nara mara hu'a he weeps
like a woman (humiliating)
2. earth, world; mai i
hu'a here on earth
3. with locative i, under,
below, down; koni i hu'a
put it down! underneath,
downward(s)
- huahuaina to bring, collect in
stages
- huani a demonstrative pron. pl.
they, them, these, those; may
be followed by nina; huani
ta'ā nina those people; te
huani some, several

- huara 1. crocodile, alligator
2. a paddle stroke: one strong and one weak one on one side and the opposite on the other side
- huata *id.* huara
- hu'e-a *id.* ho'e-a
- huhu 1. dry, powdery, of powdered substance such as hena
2. slightly contaminated (of fish and meat)
3. swollen, of callosity in the stomach; opana huhu a swollen stomach; inflated by wind; huhu popote inflated, swollen by wind
- huhu-a to praise, extol; matana huhu-a to praise
- huhuana seeds, of fruits
- huhukoru out of breath
- huhunu to poison fish with the pounded bark of a tree, hū, or a vine, waro mamae, waro ni huhunu
- huhuri, huhuri 'asia to be asleep, of limbs; 'a'eku e huhuri 'asia
- huhusi-a to spill, shake off, of powdered substance, *e.g.* hena from the hair
- hui 1. a wart
2. a taro
- hui-a to pour out, pour water over, on
- huihuita something extraordinary, a marvel, miracle (done by man), a trick
- huka a married woman, wife
- huke *id.* huka
- huke-a to roll over, transport, take elsewhere
- huna to anchor, to tie up a canoe with vine and stake
- hū-na hair on the genitalia; lower abdomen
- hunahunata part, piece of broken string
- hunasi-a 1. to anchor, to tie up a canoe with vine and stake
2. to display the bride price by hanging it up; hunasia ma'ima'i ni pata, hunasia ma'ima'i ni taona to display the bag containing the bride price
- hunata anchor, mostly a stone tied to a vine
- huni a demonstrative, these, those, may be followed by nina
- huni-a to, for, him, her, it; huniau (not huni nan) to, for me
- hunihuni 'ai origin
- huno-na in-laws, father, mother, son, daughter-in-law; mane or keni may be added for sex distinction, mai hunona *id.*
- hunu 1. pillar, post; hunu ape the side post of a house; hunu kuruha the back pillar of a canoe house on which there is a receptacle of sago leaf for the offerings to the spirits; hunu oto the central posts; hunu otoi the upright post between the crossbeam and the ridge, used as a support for the roof
2. bear fruit, be in fruit
3. covered all over with hair
4. with *gen.* ni or *locative* i, bunch, bundle; hunu ni husi bunch of bananas
- hunu-a to cut up an animal; operate on people; hunua pō, butcher a pig; hunua pōna mera cut the umbilical cord
- hunu hitari-a to cut into long slices
- hunuhuna the noise of an engine
- hunukesi a tree; with its leaves the breast of a pig is rubbed in the tatarai pō
- hununa the ear of corn
- hu'o net, fishing net
- hu'o-a to fish

- hura 1. arrive, reach, come;
rae hura (ana) reach;
hura mai siri'ini up until
to-day
2. moon, lunar month; hura
hāi moon rise; hura (e)
masike the setting of the
moon; hura e ra pani the
moon after April; hura
raha maua the moon in
November and December (time
for the planting of the yams
and pana); hura wana the
moon rises; the thirty
phases of the moon are:
Tarwaro ara, tariwaro oreta,
husi ara, husi oreta, roa
ara, roa oreta, hehere ara,
hehere oreta, akoru ara,
akoru oreta, ruruai ara,
ruruai oreta, hurapara ara,
hurapara oreta, inoni ara,
inoni oreta; then backwards,
hurapara ara, hurapara oreta,
ruruai ara, ruruai oreta,
akoru ara, akoru oreta,
hehere ara, hehere oreta,
roa ara, roa oreta, husi ara,
husi oreta, tariwaro ara,
tariwaro oreta
- hurā spring, well, fountain;
huhurā māe a dry well; huhurā
mauri a well with water
- hura ana until, till
- hura'aro rainbow
- hurahaikenina one of four ways of
procuring a wife, by sexual
intercourse and making the
girl pregnant
- hurahurana stranger
- hurai-a 1. arrive at, reach
2. for, to, before;
iria hurai-a tell
somebody
- hura ni ku'a (rakaha) make strong,
cause to be strong, effective;
strengthen
- hurataha 1. *adv.* of time and
place, with or without ana,
till, until, to, up to,
as far as, hurataha siri'ini
up till to-day; suarai....
hurataha since.....till
2. with ana reach
- hure-a to open, of mussels and
shell fish
- hurehure 1. a flower, kind of
lily
2. a moss
3. a barnacle sticking
to logs in the sea, and
under ships
- huri bed, bed place, sleeping
mat
- hurihuri a black ant
- hurihuri 'asia make benumbed
- hurihuri'i origin, centre
- hurihuri ni mera the membranes
enclosing a baby
- hurihurita *id.* huihuita
- hurihuritanarau *id.* hurihuri
- huri-na *id.* huri
- huri'ora 1. village
2. a plantation of
coconuts
- huro 1. leprosy, leper; māne,
keni huro a leper
2. remainder, rest,
deposit, rubbish, waste;
huro ana 'ai sawdust
- huro'awa a skin disease
- huroha leprosy
- hurosi-a to stop, block up,
plug up
- hurota a stopper, cork, lid
- huru 1. run, go fast
2. *id.* huro 2; huru 'ate
the remainder of the
coconut flesh after the
squeezing, or huru ana
(ni) niu
- huru-a to hang up
- huruhuru to herald the assigned
food portions at a feast to
the different villages or
families
- huru'i a tree, a concoction of
which is used for constipation
- huruiniu a jumping fish
- hurumota'a hairy
- hurunia go to a feast
- husi banana; there are many
varieties; husi ni haka, husi
'ore'ore, husi raorao, husi
rarihe, apisihata, aurara,
mareto, māta, matapua, mo'o,

- mōta, 'oihoro, pōrua, ropomera, siwiti panana (from the English sweet banana), sūhia, tanatana, tatauro ni haihu, topakau, ūhi, ūkutorī, 'u'u ni manu, wenipauro
- husi-a 1. to knock the embers out of a pipe
2. to cut hair
- husi 'au to cut bamboo for making pan-pipes
- huta to be born, appear, rise up; huta with *poss. ana* to be the child of
- hutā blood relative; birth, generation; age; hutāna inaia his age; hutā pō māne blood relative through the male line; hutā pō keni blood relative through the female line
- hutā-na *id.* hutā
- hutehute 1. dry
2. a small shell fish
- huto opossum
- hutohuto slime, saliva
- hu'u 1. to have a cold; to cough; a cold, cough
2. mucus caused by a cold
- I
- i 1. *prep. locative* in, to, at, on; is always used before names of places, and with words denoting time and direction; with preceding u there is contraction; wou i Rate, wo'i Rate; ta'au i raro, ta'a'i raro up in the clouds; i tani tomorrow, i hei where; i kaa in the middle; e ike i Parasi he comes from Parasi
2. *past participle ending*; hora'i shown
3. *prefix* to personal pronouns, when used in their full form; inau, i'o etc.
4. *pers.pron. ending*, for indefinite future time, noko'i, oko'i
5. *adv. ending* to replace the *pers.pron.* rio si'oi look at it; to'oi therefore
6. *a suffix* denoting plurality 'āre inai'i all his belongings
7. *optative ending* 'ami'i that we...
- i'a *generic noun* for fish; porpoise tooth; i'a ni rape an owned shark; i'a mera a red fish; i'a pono a necklace of porpoise teeth; i'a sina a small tooth of a sea cow; a coffin, in the form of a fish, sealed with raia and kept in the house for three to six months
- i'ahaura boxfish
- i'ahiru marlin
- i'ahura a sickness caused by fish, to children (convulsions)
- i'ami *pers.pron. 1st pl. excl.* we, us, our, ours; when used as subject it is followed by 'ami; i'ami siko all of us, everybody
- i'amu *pers.pron. 2nd pl.* you, your, yours; when used as subject it is followed by 'amu
- iana pregnant; with *poss. ana* conceived by
- i'a ni hau tarau nena an expression: this is said of a man who has no house of his own, but goes around from one place to another and sleeps in any house (as the fish sleeps under any rock); *lit.* he is a fish of a hard smooth stone
- i'a ni rua ipa nena an expression: this is said of a man who eats in any house with any people; he has nothing of his own because he is too lazy to make his own gardens - a rolling stone gathers no moss; *lit.* he is a fish of two lakes
- i'aoru *pers.pron. 2nd pl.* you three, your three, and for a specified group of more than three people; when used as a subject it may be followed by 'aoru
- i'ara lost, disappeared, gone
- 'iari curls, tufts, tresses of hair, hanging down sometimes to the shoulders, as a sign of sorrow for a deceased relative, and is accompanied by abstaining from certain food, yams, taro, pana, coconuts.

- i'arua pers.pron. 2nd dl.* you two, your two; when used as subject it may be followed by 'arua
- iau* exclamation of assent; Yes
- i'ēru pers.pron. 1st incl. tl.* we, our, ours, for three persons and for a specified group of more than three; used as subject and object
- i'ērua pers.pron. 1st dl. incl.* we two, of us two, belonging to, from us two, our, ours; used as subject and object
- iha-a* look for, search, seek for; to look for lice, to clear the head of lice
- ihai* the big monitor lizard that eats eggs of fowls and birds
- Īha-na* in-law relationship between the children, brother and sister in-law; (*rua*) *mai Īhana* brother and sister in-law
- iha 'ohi-a* to search, seek, look for
- ihasi-a id. iha-a*
- ihei* 1. *id. ihai*
2. where, from where; 'o ike ihei where do you come from? 'o ike 'ana komu ihei from what village are you? What is the name of your village?
- ihesi-a* to remove
- ihi'ura id. asimane*
- ihu* lie, deceive; a liar, deceiver
- ihuihu-na id. ihu-na*
- ihui-na id. ihu-na*
- ihu-na* hair, feather
- i'i* burn oneself
- i'i 'i'i marapau* the woodpecker
- ii-a* choose, said contemptuously
- i'i-a* to judge
- i'iha* cloth, made from the meto tree
- i'i'oha-na* place, residence, station; seat, bottom
- i'iuna* desire
- ike* come from, of direction and place; *ike i nisuna* he said (came out of his mouth)
- iki* sad, grieved, regret; *raeku e iki* I regret
- iki-a* 1. to beat, of gongs, with a piece from a branch of the sago palm, or coconut
2. to knock with the knuckles
- ikia pers.pron. 1st pl. incl.* we, us, our, ours, used as subject and object; when used as subject it is followed by *kia*
- 'iki'iki-a* to knock with the knuckles
- ikina* root
- ikini-a* to beat; *ikinia 'o'o* to beat the wooden gong; to beat on a piece of wood in the *mato'o*
- ikira pers.pron. 3rd pl.* they, them, their, theirs; used as subject and object; when used as subject it is followed by *kira*; may be used as a plural article preceding the noun; *ikira māne* the men
- ikira'i pers.pron. 3rd pl.* theirs, used with a plural object only; 'āre *ikira'i* their belongings
- ikiraoru pers.pron. 3rd tl.* they, them, theirs, of three people or more for a specific group; used as subject and object; when used as subject it is followed by *kiraoru*
- ikirarua pers.pron. 3rd dl.* those two, of the two, belonging to the two of them; used as subject and object; when used as subject it is followed by *kirarua*
- ikirau* beat, pulsate, of heart and pulse
- ikirua id. ikirarua*

- ikisi 1. being hard to walk on, of bush tracks, on account of the tree roots crossing them
 2. root
- ikitē make noise, with two sticks on a hard object (of beating a drum)
- iko 1. a pustulus sore between the buttocks
 2. manomano ni iko slow respiration of a dying person
- 'iko'iko a small greenish lizard
- ikoru *pers.pron. 1st pl. incl.* we, us, our, ours, used for a restricted group of persons; used as subject and object; when used as subject it is followed by koru
- ikoru'i *id.* ikoru used with plural object only
- ikura 1. *pers.pron. 1st dl. incl.* we two, us two, our ours; used as subject and object; when used as subject it is followed by kura
 2. a tree
- ikura-a to polish with the leaves of the ikura tree; the leaves put in the sun to dry are like sand-paper; used for polishing
- ima a big clam shell; a big clam shell armllet, worn by the elder men and by the rāmo to break the ribs of their victims
- imemu to suffer from boils, when they are in the beginning stage
- imeri drain
- imi 1. drop, raindrop
 2. root; susu imi, susu ana imi take root
- imiimina 1. root
 2. fringe, edging
- imiimira a cluster of small roots, as in wells
- imi ni pau a single hair
- imisi root
- imo to lie; a liar
- imoro a sardine fish
- ina'ahasi look at a person with contempt
- inai shell, of shell fish and fruits
- inaia 1. *pers.pron. 3rd sg.* he she, it; his, hers its; when used as subject it is followed by e
 2. exclamation of assent, *Yes, that's it*
- inamauri a very big chief; a person of very great importance
- inana root
- ina'o ana may be added; *adv.* of time and place, before, formerly; huta ina'o first born; rae ina'o lead; ro'ua ina'o in former times, once, before
- ina'o hana *id.* ina'o
- ina'o-na *id.* ina'o but of persons only; māne ina'oku or ina'o'aku my elder brother
- inara fleshy; well grown, of food
- inaraa mā-na gaze, stare
- inasi scorpion fish, has poisonous spikes on head and back; a prick causes severe pain for several days
- inau *pers.pron. 1st sg.* I, me, mine, used as subject and object; when used as subject it is followed by nau; is also used to stress, pauku ka wai inau I have a headache; is also used as an endearment, mamaku inau my dear father
- ine 1. yaws under the feet
 2. a liana
- ine'e a demonstrative pronoun, this, this here
- ini used with compounds, ini potaria to open, break open; ini maesia to break the neck; ini hitaria to break open with the fingers; ini ruana to strangulate

- 'ini-a to pluck leaves, crop with the hands, pinch with the nails, take out with the hands, of food out of the cooking pot
- iniwaa fly away, disappear
- ino tuberculosis; to suffer from tuberculosis
- inoni 1. human being, people, man, a relative; ta'ena inoni everybody; inoni āramauri troublemaker
2. rua inoni full moon *lit.* two people
- inoni-a 1. to people
2. to be conceived, to be in the beginning stage of pregnancy
- ino'o a demonstrative, this, here; (ana) ro'ua ino'o now, at present; ta'ena ro'ua ino'o exactly every time; inaia ino'o it is he, she, it, that's it
- inoruha'ana because of, relying on, trusting in
- iō yes
- i'o *pers.pron. 2nd sg.* you, your, yours, used as subject and object; when used as subject it is followed by 'o
- i'oe *id.* i'o; used alone it is a vocative, to emphasize
- i'oha-na *id.* i'i'oha-na
- ioi a cry of fear
- i'o'i *id.* i'o used for plural objects
- iora 1. canoe; iora keu the rolling of a canoe caused by the spirits who want to communicate; iora ra'o canoe inlaid with mother of pearl (see ara 2)
2. a group of people under a chief, living as a political, territorial and social unit on or around a mountain chain; every iora has its own name; eight rusu (aporoa) form an iora; found only on Small Malaita though the 'Āre'Āre, unjustly, claim it also; their original system was the rāmo system, only recently they adapted the iora system
- ioranini-a to put and tie canoe planks into shape
- ipa lake
- ipaipa English pie; to smoke
- iparu-a 1. to tickle
2. to curse when angry
- ipe mat, bed
- iperi-a to beat the sea, children's game, makes a hollow sounding noise
- ipoipo 1. a fish
2. to be nearly dry (of a well)
- ipuri *adv.* of time, after(wards), next, later on
- ipuri-na behind, of time and place; e hura puriku he came after me, after I had left
- ipurina *adv.* of place and time, behind, after
- ira, ira ni asu a hatchet
- ira'aki a pair of bamboo tongs, used to remove fire and hot stones; is a piece of bamboo split into two and bent
- ira'aki-a remove fire, hot stones from the oven with a pair of bamboo tongs
- ira'ape a foot-loop for climbing trees
- ira'oi in, into, used without an object
- ira'ona in, into
- irapusi a shrub with red leaves
- 'irara invoke a spirit in order to know what to do to cure a sick person
- ire 1. hill, mountain; 'ai'ai ni ire a range of mountains
2. make fire, by rubbing a piece of soft wood over a piece of hardwood
3. the second plank of a canoe
4. a stone axe
5. a pandanus, its leaves used to make armlets

- ireirei ireireina dorsal fin;
the dorsal fin of a shark can
be white, black or red; the
colour being the indicator of
an ancestral owner, as the
ancestor before his death has
chosen and made known the
colour to indicate the kind
of shark he is going to own
after his death
- iri-a say, speak, talk, tell;
'o iria you say; used also
as exclamation *As you say;*
you say it! iri sikoā finish
speaking, to have said
- irihata'ini-a make known, explain,
reveal, show, confess
- irio porpoise
- 'irisi-a *id.* hirisia choose,
pick out
- iro 1. look for, collect
2. an oyster living on the
roots of the mangrove trees
- 'iro a joke; to joke
- iroha a bird
- iroi 1. full
2. to be entangled, ensnared
- iroinunu'a reflect, of face in
mirror and water; ironunu
marā-na look at one's own
reflection
- iroiro reflection, mirror
- ironi-a follow, look after
carefully, examine attentively
- irora 1. canoe
2. a fish
- irori a parrot
- iroro a bow string
- irowara to joke
- iru 1. to blow, of wind; wind;
iru ana ihiura the north-
west wind; iru ni harisi
the south-east wind
2. *id.* mahe
- iruai on, upon, used without
object
- irua-na on, upon
- iruana on upon
- iruhi-a 1. to blow upon, of
the wind; blow away, by
the wind
2. to drink slowly
- isi a shrub with broad leaves,
used to close the bamboo water
container
- isi *adv.* of time, first, before,
earlier, previously; ra isi
precede, take the lead
- 'isi-a to curse, swear, with
reference to human excreta or
afterbirth by suggestion of
eating or dirtying upon; 'isi
honosi-a to curse a person
in order to impose a ban
- 'isia 'isiha a curse, oath
- isiei smooth, not hairy
- isiōi *id.* isiōma used without
object
- isio-na over, about, concerning,
according to, after; to'i
isio-na, rio isio-na to
watch, look after; isioku
in my opinion
- isiona *id.* isio-na
- isipau a wooden comb; isipau
'asi'asi a small comb
decorated with yellow dyed
cane; often a sacred herb
(siri) is put into the comb
in order that the spirits
may protect the user
- isitaha leave, go away from or
out
- isu 1. move, remove, of persons
and things; isu mai move
here, nearer; isu wou move
away a bit
2. to count; isu hoai divide,
deal; isu rokoī or tarakoni
add; isu sikihia subtract,
deduct; isu hitari-a count,
of numerous persons or
things
3. read isu pepa; isu sikoā
to have finished reading
- isuau a crab
- isuhi to be shaved, have short
hair
- isuisu play at cat's cradle
- isumi-a count, read

isuri-a accordingly, after,
according to

'itā *id.* 'utā

ita'i together, at the same time,
besides

itana *adv.* of future time, when,
whenever

itani tomorrow; rarisi itani
tomorrow morning

ite a handbag, basket, made of
coconut leaf, used to take
the romo to Langlanga for
making it into shell money

ito 1. thin and tall
2. umbilical cord
3. the knots of mistletoe

Īto a trap, snare, noose; roro,
roroi-a Īto put a trap *etc.*
to snare

ito-a itoi-a to anchor, attach,
put together strings of red
shell money

iu, iuka yes

iu twins; iu māne twin boys;
iu keni twin girls

iusi-a to desire, wish, want,
fiercely

iuta'ini-a to sentence, condemn

iutotona ask a fine for an
offence

iu waona refuse to obey because
one is not paid

K

ka 1. *pers.pron.* 3rd *sg.* he, she,
it, used for future time, and
present time with consequent
action
2. *poss.pron.* ending, 1st *pl.*
incl.
in composition with other
plural *pers.pron.* 'ami ka,
kia ka, *etc.*

ka'asi earthquake

kae to lie, deceive, cheat,
trick; māne (keni) kaekae a
liar

kae-a to land a fish

kaeha a lie

ka'ena, ka'eka'ena, kaka'ena
bottom; ka'eka'ena su'u the
bottom (land side) of the
bay

kaero a sore, on the head of
children, caused by the eating
of the fruit of the 'ai wasi

kaesi-a kaesi with *poss. ana*
deceive, trick, cheat

kaha to be on the point of
rotting, of taro; mā-na kaha
to have bad eyes, filled with
pus

kahe a pandanus

kahe hato beat the lime from
the hato

kahi crab eggs

kahu water

kahu-na froth, saliva, foam

kai a variety of yam

ka'i 1. *pers.pron.* 3rd *sg.* he,
she, it, of unknown
future time
2. a stick, a piece of
coconut branch used to
pound taro

ka'ikahi'ae a shrub, its leaves
being used for sanitary
purposes

ka'ikahina the egg bag of a
crab

ka'ikahiri to guess, in games

ka'ika'i with *gen. ni*, ka'ika'ina
handle, offshoot, sucker,
forepaw

ka'ika'i-na arm, hand;
ka'ika'i-na okira or rete'a
or u'u'i the right arm, hand;
ka'ika'i-na maemae or
(ma)mauri the left arm, hand;
'a'oha'i or hara ka'ika'i-na
hāhi-a stretch out the hand
over

kaikao, kaokao a half coconut
shell, used for ladling, and
shaped used as a spoon, or
for cooking coconut cream

kairo pustular eruptions,
mostly on the head of children

- kaka-a to tear, split wood
- kaka'a cry out loudly
- kaka'ai, kaka'aira touch things,
out of curiosity
- kakahi lazy, inactive
- kakahuna crumbs; kakahuna 'ai
chips, shavings
- kakai a superlative, very, too,
extremely; follows the adjective
or used alone; uvera kakai
very much, many, too many, too
much; e kakai exclamation of
surprise, that's what I call
steep! e kakai mā'a, e kakai
rao that's too bad!
- kakake swamp taro
- kakamira, kakamira'a yellow
- kakamuri slowly
- kakano string, line, fishline
- kakao-na, kakaona opa-na abdomen
- kakapo a strong smelling herb,
the leaves are bound to the
forehead against headache
- kakapoa poison
- kakapona round
- kakaraho a strong vine used for
sewing the sago leaves
- kakare a wooden bowl
- kakarei a bird
- kakaro-na, karokaro-na side, flank,
of person; loins
- kakaru a well, a pit with water
- kakaruhe a crab
- kakasi-a 1. praise, extol
2. to tear, split wood
- kakate small
- kakato a basket made from
coconut leaves
- kakato-na abdomen
- kakatona testicles, abdomen of
shell fish, crabs
- kakawa a tree, its roots being
sucked, is intoxicating
- kakawe, kakaweana a creeper,
liana
- kakaweana the waist ribbon of a
woman's skirt
- kakaweana ana opa-na bowels,
intestines
- kakawe ni (or ana) opa-na bowels,
intestines
- kako-a to husk coconuts
- kama 1. a piece of coconut branch,
used for pounding taro
2. a shell fish
- kamari-a 1. to pound taro with
the kama
2. break a shell; break
the romo with a nasi,
a special oblong hard
stone, to make it into
money
- kame-a to lick
- kamo, ni ma'asu a wild yam; toutou
ni kamo it is very good, he is
a handsome boy; *lit.* the
centre of the kamo yam
- kamokamo swollen eyes after
weeping
- kamota a wood carver, carpenter
- kamu chew betelnut
- kamu'i a sheath of coconut,
enveloping the flower-clusters
of the coconut
- kamura'i to spy on, out; approach
stealthily; walk on tiptoe,
stealthily, cautiously
- kamura'ini-a *id.* kamura'i but
active
- kamusu-na, ni 'a'e heel
- kana sing, in incantations to a
spirit in order to know a cure
against a sickness
- kane an affirmative; yes, maybe
- kani a skin disease, white spots
- kāno two strings of red shell
money in one unit, each two
fathoms in length

- kao 1. the keel of a canoe
2. kaa, kaoana, i kaa
between, amid, among, in
the middle; kao ni poni
midnight; i kaoana *id.* with
noun; i kaoai without noun
3. the opposite side
- kaoa-na middle, waist
- kaokao 1. *id.* kaikao
2. to light a track with
a torch or firestick
- kaokaoa corner, bay
- kaokao-na abdomen
- kaokaora caved, undermined
- kaoni to borrow, buy on tick
- ka'oro abort
- kapa 1. empty, void
2. galvanized iron, from
English copper
- kapa'i-a extinguish, put out
- kapare a small centipede
- kapi 1. a trap
2. a sickness of the eyes,
bleary eyes
3. narrow, tight
- kāpi a pair of pincers, nippers
- kapirato a man's cloth, a small
piece of bast, cloth, cover-
ing the penis only
- kapoa a yam
- kara 1. to grate, scratch;
grated yam pudding; kara
apiapi a packet of karas;
kara piakau tapioca pudding
2. kara mera vagina
- karahini *id.* kara'ini
- kara'i nearly, almost
- karai-a to threaten, menace
- kara'ini, kara'ini-a, kara'ini
with ana near, nearly, close
to, almost; kara'ini no'o
nearly, almost, soon
- karakara 1. canoe house
2. roar, of surf
- karakara'a thorny, rough; waro
karakara'a a thorny vine
- karakarai to scratch, scrape
- karanasi a stone of which axes
and other tools were made
- kārani squirrel fish
- karao a basket
- karao i'a a fish
- kara'opa hollow, empty stomach
- karasi-a 1. to grate yams
2. graze, skin, bark,
strip
- karata a skin disease, tinea,
ringworm
- karawa'inia crouch
- kare with *gen.* ni, a young, of
animals and birds; to'o kare
to have young; said also of
eggs that are being hatched
- karemera womb, matrix
- kare-na offspring, child, son,
daughter, brother's son and
daughter; kareku maemaea my
dear son, daughter; karena
māne son; karena keni
daughter; kare ni māne son of
a chief; kare ni aroaro a
bastard, used insultingly;
kare ni taho son of a slave,
used insultingly; kare-na ana
poro maasina brother's son,
daughter
- karena a young (of animals and
birds)
- kari 1. octopus
2. kari ruarua steer a
canoe, of steerman,
paddling alternately on
both sides of the canoe
- kari-a 1. kari with ana,
protect, look after,
watch; kakari ohi-a *id.*
kari komu visit the
village; kari ho'isi-a
to round, surround, to
go around; kari ho'ata'i
emerge
2. climb a tree without
using a foot-rope
- kari'ape a foot-loop for climb-
ing trees
- kari awara a red shell money
unit, ten ha'atahana

- karihanua a fish
- kari'ito a small reddish ant
(has a vicious sting)
- kariko English calico, cloth
- karina hole; a lair (of crab); a
laboured patch of ground
- karita'ini-a to watch, guard;
karita'i ohi-a surround,
stay around as protection,
emerge
- karo 1. a reddish substance,
first stage of egg for-
mation inside crab
2. mouldy
- karoha a wild yam
- karo i'a a fish
- karo-na rib, flank, side, loins,
of humans
- karu 1. a hand net, tied to the
four corners of two cross-
wise bent sticks which form
right angles, with a handle,
stick or bamboo; to fish
with this net
2. karukaru pustular eruptions
on the body; to itch,
scratch; karu hasi-a to
scratch with the nails;
'ai karukaru a dugout canoe
3. bail out, empty; opa-na
karu an empty stomach
- karuhi-a to scratch on account of
itch
- karui-a hollow out
- karukapi little finger
- karukaru 1. *id.* karu 2
2. small pana
3. a hermit crab
- karumi-a to scratch on account of
itch
- karuoē hysterical (of women only)
hysteria (of women)
- karurao have hollow cheeks and
eyes
- karuru 1. coconut crab
2. *id.* karu 2
- karusi 1. fresh water
2. a hard bamboo water
container
- karusi-a to scratch a person
- kasa a tumor in the neck and
throat; ruaku e kasa I have
a tumor in my neck
- kasia 1. wait; kasia ka'u wait a
bit, by and by, have
patience
2. stone oven; the stones
for it
- kāsia dig, grub, burrow; kāsī
hāhi-a fill in a hole, cover
with ground
- kasoa very difficult, impossible,
incapable; nau kasoa raeha I
can't go
- kasora *id.* kasoa
- kasu rotten, decomposed, stink,
smell badly
- kasua a superlative, utterly,
extremely
- kata a mortar, used by toothless
people for pounding the
betelnut; to pound the betel-
nut with the kata
- kato 1. a basket, made from
coconut leaf
2. swollen, pregnant
3. an armband
- kau lime, burned coral used with
the betelnut mixture
- ka'u 1. exclamation of surprise,
māne e paina ka'u *What a
tall man!*
2. an imperative, go away,
let me alone, used alone;
following a verb, kasia
ka'u wait a bit, have
patience; ka oni ka'u
leave it as yet; ra ka'u
go off, be off; resia ka'u
look out; tā ka'u let me
see first; in the begin-
ning of a sentence or
alone it often calls for
attention, *Wait! Don't!*
- kau-a to hook, catch hold of
- kaukahu 1. with or without ana
suna a spark; to sparkle
2. said of sun and moon,
being obscured a bit by
a thin cloud

- kaukau 1. small coral stones
2. kaukau keni a short stick to tie a net;
kaukau māne a long stick to tie a net
- kaukaurana a small bat
- kaukuri an earring made from porpoise shell
- kaumurato sigh, moan, groan with pain
- kaura frigate bird, man-of-war hawk. Its figure is much used in the art, especially on canoes, buildings and tattooing on the face; su'usu'u ni kaura the elbows of the frigate bird, 'w' shaped, used as a decoration on the temples, on canoes and paddles. In the expression kauraka erere i Mala, kai ma'asui Mala? The visitor won't stay, he'll go back home one day; *lit.* the frigate bird flies over Malaita, does it sleep on Malaita (it always sleeps on the same spot)
- kaura'ini-a 1. to bait a fishhook
2. fasten, attach
- kausi-a to hook, to take hold of
- kawaisupu carry over the shoulders
- kawe, kaweniaru a single string of shell money, one fathom long
- kawero a creeper
- ke 1. *pers. pron.* 3rd sg. he, she, it, used of future time or present time with consequent action, that it, he, she, may ... used also in composition with 'ami ke *etc.*
2. used in some regions as an ending of nouns, verbs, adverbs and adjectives
3. only
- kē, kē mā-na rebuke, lecture;
noko kē māmu I'll rebuke you
- ke'e a negative particle not;
nau ke'e raia I don't know
- ke'e, ke'e ni hau a black shell money
- ke'e-a to bite; ke'e 'e'e gnaw off the bast of the betelnut;
- ke'e hitari-a to break with the teeth
- kehu-a to roll (over), transport, take elsewhere
- kei ta'a an endearing and commiserating term, dear so and so (of women)
- keke sideways; rio keke look sideways; tohu keke to cut something while looking the other way, to miss the mark when cutting something
- keke-a 1. bite
2. kekea niho-na gnash one's teeth, show the teeth, out of anger
- kekehu lie on the side
- kekemau-a tear, break
- kekemona fringe, edging, hair-braids
- kekere'ana 1. edge, end, with a noun
2. with locative i, alongside, beside, by the side of, of things only;
kekere'ai *id.* without a noun
- kema a bar; to fish with a bar
- keme crush
- kemo 1. a fish
2. win, in games, from English game
3. to have long, hanging hair, to hang down, of hair, creepers; a lock, tuft, tress of hair, hanging down, as a sign of sorrow for a deceased relative, is accompanied with abstaining from certain foods
- kenakena-na flank, side (of persons)
- kene a shell fish
- keni female, woman; a female of animals and birds; kare-na keni daughter; keni araha a female chief; keni 'auapu virgin; keni haoru a marriageable girl; keni to'oro a married woman; mera keni girl; taho ni keni an old maid; teho ni keni unmarried girl, but

- has had sexual relations; to'o keni to be married from the man's side; uraura ni keni see uraura; keni nao hani keni a senior, leading woman; keni papahe a woman who walks about, a woman of loose life
- keno** dangle
- kere** 1. yaws around the mouth
2. very slowly; ka kere ra he goes very slowly
- kerema** a black magic, with intention to cause death to a person
- keremi-a** practise black magic on a person out of revenge
- kero** to hang down, to be suspended
- keru** a sickness in taro
- kesu, mā-na kesu** an eye cataract
- keta-a** make a person angry, annoy, provoke
- keto** the large pan-pipes
- keu** 1. a half coconut shell, used as a cup and spoon; heu ni kouha
2. iora keu to roll, of canoe, caused by a spirit who wants to warn a person not to go to such and such a place; if he does he will strike him with sickness and death
3. keu rāmo invoke a spirit when going into war
- ke'u** a shell fish; ke'u pora a swampy black bivalve shell
- keu-a** to plant (of taro and tokerau)
- keukeuna** with or without pō the membrane around the stomach of a pig
- keusi-a** to turn, turn round
- keutai** to list, roll, wobble (of the upper part of the body)
- keuta'ini-a** to reverse, turn around, put upside down
- kia** *pers.pron. 1st pl. incl. we, us;* used as subject it may be preceded by ikia; as object it is suffixed to verbs and prepositions; is used also in composition, kia ka, kia kai, kia ke, kia si; kia hau let us go further! kia isi let us go first!
- kia'i** *id. kia* used as subject only and is optative, that we
- kiakia** a dancing club
- kihara** a small clam-shell armband worn on the upper arm
- kihi** hat
- kihio** a crab
- kihu** burnt, of food
- kii** *pers.pron. 1st pl. incl. we;* used with optative
- ki'i** a mosquito
- ki'i-a** break off the claws of a crab
- kii-na** bile, gall
- ki'ito** a hawk
- kiki** 1. tuberculosis; to suffer from tuberculosis; rapena e kiki he has tuberculosis
2. pan-pipes, two small bamboos only
- kikī** 1. rat
2. masi kikī sneer, grin
- kikiri** a tree with edible fruit; its bark and fruits are used as a cure for coughs
- kikiri'a** multicoloured
- kikiruā** a deep sore; a hole in things caused by the rain
- kikoi** crooked
- kima** a fish
- kinakina** a bird
- kinakina'a** grey
- kiokio** the kingfisher
- kipo** offence, a wrong, insult, lie
- kipo-a** to offend, insult, wrong, lie

- kira** *pers.pron. 3rd pl.* they, them; used as subject by itself or following *ikira*; as object it is suffixed to verbs and prepositions; used also in compositions: *kira ka*, *kira kai*, *kira ke*, *kira si*; *kira atei*, plural interrogative pronoun, who?
- kirahi-a**, *tau kirahia* to wrong a person
- kira'i** *id.* *kira* used as subject only, with optative
- kiraiara** a sea bird
- kiraoru** *pers.pron. 3rd tl.* they, them, theirs; when used as subject it may be preceded by *ikiraoru*
- kirarua** *pers.pron. 3rd dl.* they (two), them, theirs; used as subject it may be preceded by *ikirarua*
- kirekire** a club, kind of hatchet
- kiri** to juggle
- kiri-a** 1. *kiri mousi-a* cut into pieces, tear; *kiria pauna* to decapitate
2. engrave
3. write (late use), to make drawings, to tattoo
- kirimiki** a spider without web
- kirimikia** dirty
- kirio** porpoise
- kiripae-a** to tickle
- kiriri** laugh aloud
- kiriwa** 1. green, unripe (of fruit)
2. a green not fully grown coconut
- kiriwi** the wagtail
- kiro** 1. a dance, accompanied by pan-pipes and bamboos. This dance opens a big feast
2. beat the water with the hands, makes a booming hollow noise, especially a woman's game
- kirohai-a** *id.* *kiro* 2, active
- kirori** a parrot, finding its food especially on the blossoms of the coconut trees; are tamed as pets
- kiru** 1. hole, grave; *eri kiru* dig a hole, grave
2. sick, ill; *kiru ni māeha* to be dying
- kirua**, *kiru'i* *pers.pron. 3rd dl.* they (two), them, theirs; when used as subject it is preceded by *ikirua*; *kirua atei* who are those two? used also in compositions *kirua ka*, *kirua kai*
- kirua'i** *id.* *kirua* used as subject only with optative
- kiruha** sickness, illness
- kiru'i** see *kirua*
- kita** a cut, wound
- kita-a** to cut, wound, injure; *'a'ena e kita* he cut his leg
- kitokito** splash, dash, rattle, clatter
- ko** *pers.pron. 2nd sg.* you, of future time or present with consequent action
- kō** 1. bent, twisted, curled
2. of character; dishonest, twisty
- koa** to fall with a squirt, jet, of water
- koe-a** to clean, sweep
- ko'e** 1. frog
2. make a cracking rattling noise
- koho** 1. collective name for all varieties of spirit worship
2. flotsam
- kohu** white shell money
- kohua** remains of food in the teeth
- kohuto** a howl
- ko'iko'i**, **ko'ikori** a pudding of pounded taro or yam mixed with canarium nuts
- ko'irami** said of a man or a woman, to indicate the bad luck because the food doesn't grow

- koiro a hard-wood tree
- koka tropical ulcer; to ulcerate;
'a'ena e koka he has an ulcer
on his leg
- koko 1. a basket of coconut leaf
with a narrow opening, used
as food and money container;
used in the expression koko
ni romo inau a work from
which we'll have results
one day, something that will
come right later; *lit.* my
romo (red shell of which the
money is made) basket
2. narrow, confined
- kokoha'u sail fish
- kokohe a small fish jumping
on the reef
- kokohu make a heavy noise, the
roar of surf, splashing
noise
- kokokena the bones of tortoise
- kokoko megapode
- kokonai sit close together in
order to keep warm
- koko'o old (of humans)
- koko'osi short, small, low
- kokoro 1. mā kokoro a hermit
crab
2. sink into a hole
- kokorosi English cockroach
- kokoru-a heap up (of food)
- kokorui to reverse, put upside
down
- kokoru-na the back (of persons)
- kokoruna the back (of animals
birds and objects)
- kokosu 1. old (of animals)
2. dented, humped, hunch-
backed; surina e kokosu
he is hunchbacked
- kokosu-na *id.* kokoru-na
- kokote castenets; kokote e
wewewe'e the noise of the
castenets
- koku scaffolding, used for
fishing with nets
- kome a small clam shell ring,
worn around the neck; kome
paina a big clam shell ring,
worn by the elder men and
the rāmo to break the ribs
of their victims; tara ni
kome a necklace of clam shell
rings
- komu 1. English comb
2. blunt
3. lock, tuft, of hair
4. home, habitation,
village (late use); orig-
inally the living place of
a kindred, the bilateral
family; kindred, bilateral
family
- komukomu 1. island
2. a tuft, lock (of
hair)
- konakona-na shin, shin-bone
- kone flood; to be flooding
- kone-a to flood; āsi e konea
hanua asia the sea flooded
the land
- konekonena āsi saltish deposit
on the body after having been
in the sea
- koni 1. English corn
2. with *poss.* 'ana adopt,
nourish, take care of,
look after, of persons;
keep in good order, look
after, of things; koni
siani 'ana take good care
of
3. koni pupua abstain from
food for a short while
- koni-a put, place, set, keep,
store; expose to the sun;
koni ririuna'inia mānia to
place in safety; koni tamata
put in line; koni to'oa to
store; si'o konia collect,
put together; to'i koni-a
look after, care for; konia
'a'e-na put one's foot down,
is a preventive curse
- kono 1. a fruit tree
2. to have an ulcer on
the nose
- konokonoa speak indistinctly,
on account of missing teeth
- ko'o tight (of the foreskin)
- ko'oko'ori-na heel

- kopa shrivelled, withered, shrunken, of the external genital organs of old women; kopa ni hu'a
- kopara English copra
- kopata'ini-a overturn, reverse, turn upside down
- kope 1. bent, twisted
2. a flat wide tree root, above the ground
- kopuru the north-west wind; summer time (December-April)
- kora 1. the small stones of the fireplace; see kumura and riripou. A fireplace is composed of three sizes of stones: kora or small stones on the bottom of the oven, kumura or middle sized stones on the top, and riripou the big stones surrounding the fireplace
2. angry; raeku e kora I am angry
3. charcoal, ashes, embers
- kora'ae Kwara'ae in north Malaita
- korakora 1. a fish
2. a tray
3. charcoal, ashes, embers
- kora'osi not fully ripe
- korasi-a 1. desire ardently
2. spread out, disperse
- kore-a sweep
- kori a yam pudding prepared without coconut juice
- kori-a to scrape (of coconuts and food)
- koria a small frog
- korikori 1. the cleats on the canoe-planks, used to tie the ribs on
2. a taro pudding (hinana) mixed with canarium nuts
- korina'a lazy
- koro-a to ignore, forget; ignorant
- koroana nena an exclamation, a superlative: very good, that's it! very well!
- korokoro 1. impossible, too difficult
2. a necklace of beads; beads
3. a black bird; its cry announces the beginning of high and low tides and dawn
- korokoroi void, empty
- koroma'ini-a to put in
- korosi a woman's skirt, from English cloth
- koru 1. *pers. pron. 1st pl. incl.* we, us, our; used for an exclusive group of persons; it is used as subject by itself or following ikoru; it is used as object and suffixed to verbs and adverbs; is used also in compositions koru ka etc.
2. exclamation: *let us go, let us be off, come on!*
3. with hana (on) top of; koru hana nima (on) the roof of the house
- koru-a to crunch, with the teeth; to gnaw
- koruhi-a put a thing on a cool spot; to cool
- korukoru 1. *id.* koru 2
2. bald, clean-shaven, bare, close cropped; suhi korukoru cut the hair close-cropped, shave the head clean
- koruna *id.* koru hana, koru 3
- koso blind in one or both eyes
- kosu see kokosu
- kosu-na, kosuna *id.* kokoru-na, kokoruna
- kota 1. sad, angry; raena e kota he is sad, angry (anger accompanies sadness very often)
2. turbid
- kotari-a to make water turbid, to cause to be turbid
- kota wara to joke, jest
- kote 1. scissors
2. belittle
- kotena little, small, trivial, insignificant (literal and figurative)

- kōti-a English court; make, hold court, judge; kōti māesia sentence to death
- kōtiha court, judgement
- ko'u-a drink; ko'u ohonai to taste, sample, of drinks; ko'u si'ona rae-na drink to one's heart's content
- kou a cyst, caused by the inflammation of the Bartolin's glands; a cyst on the anus
- ko'u 1. maimed, one armed, one legged; ko'u u'una ka'ika'ina or 'a'e-na to have one or more fingers or toes maimed or missing
2. drown
- ko'uhi-a drink, give to drink, make drink
- koukou naked; close cropped, clean shaven, bald; suhi koukou cut the hair, close cropped, shave the head clean
- ko'uko'uri-na heel
- ku *poss. ending 1st sg. my*; suffixed to nouns of parts of the body, and relationship, to adverbs and prepositions connected with persons
- kū cry, shout, of one or two persons, as opposed to raka, of many people together
- kua 1. kukua, kuakua fowl; kua māne rooster; kua keni hen; karena kua chick
2. to be cooked, done (of food only)
- ku'a 1. *poss. ending 1st sg. my*, for me, suffixed to the stems a and na: aku'a, naku'a
2. luck, fortune
- kuai-a to protect, guard
- kuaia guardian
- kuakua 1. fowl
2. a shrub with edible fruits
- kuawa a fruit tree
- kūhi-a shelter, cover
- kui, kuikui, kukui dog; kui wasi a wild dog
- kuki English cook
- kuku 1. spoon, cup, with small handle, made from coconut shell
2. hang down
3. to swing; kukuku a swing
4. kuku ori return, of the sea after retreating, during tidal wave
- kuku-a hang up, suspend; pull up
- kukua a small cloud far on the horizon, sign of approaching bad weather; see kua 1
- kukuhi lid of a cooking pot
- kukuhi-a to swing
- kukui matana a fish
- kukuina tail
- kukuku to swing; waro kukuku a vine used as a swing; to'i kukuku to lift a heavy object with the hands
- kukukumu, tere a game
- kukute a drop
- kuku'ui, kuku'una young taro sprout
- kuma to punch, hit (with the fist)
- kumara sweet potato, introduced, locally called ūhi ni haka' (foreign yam). There are many varieties: 'ai ni au, apa aroka, hakaha'ia, hakahusi, hakamiri, haka ni Ulawa, hurehure, porahana, potelto, ta'aihura, tarawaru'lora
- kumari-a to hit a person with the fist, punch
- kumu 1. maimed
2. blunt, dull
3. to punch, hit (with the fist)
4. pigeon
- kumura the middle sized stones of the fireplace, see kora 1
- kumuri-a *id.* kumari-a
- kunakuna waves not breaking

kunari-a to knock, dash against, bump into

kunukunu swamp, swampy

kura 1. *pers.pron. 1st dl. incl.* we, us (two); used as subject it can be preceded by *ikura*; as object it is suffixed to verbs and prepositions; used also in composition, *kura ka etc.*
 2. exclamation, let us go, let us be off (the two of us)
 3. medicine; *kura ni hanua* as opposed to *kura ni haka* local medicine; *kura ana mā*, *kura ana rarihe*, *kura ana riei*, forms of healing by a wizard; *māne ka kura* a witch doctor

kura-a to cure, heal sickness; *kura ni (ana) hi'ona* heal through the intercession of a spirit

kuraha cure, medicine, *v.n.* healing, curing

kūra'ini-a cry, shout at a person

kurakura a magical means of leading a pig to another place without difficulties

kurakurai niu a slice of coconut flesh

kura-na the molar

kuru ripe, of betelnut only

kuru-a hang up, suspend

kuru'a heavy, pregnant; rich

kuruha-a, kuruha-a hunu to place a receptacle for offerings to the spirits on the back ridge of the canoe house

kurukuru to swing; *waro kurukuru* a vine used as a swing

kuruna 1. the open, middle part of a crab with some flesh
 2. the blade, of knife, axe *etc.*

kururara to be suspended, hanging down

kusi 1. English pussy, cat
 2. *kukusi*, with *gen. ni* a piece, part of

kusi-a tear, break, cut into small pieces

kusi'i *id.* kusi-a

kute stir, move, agitate (of liquid in a receptacle)

kute-a to shake, stir, agitate

kute nisu, kute nisu-na gargle, rinse the mouth

kutu make a heavy noise (of a falling thing)

ku'u with *gen. ni* young shoot of taro, *etc.*

kuwu, kuwukuwu a wood pigeon; *kuwukuwu ni āsi* a sea pigeon, living in swamp trees; *kuwukuwu ni hanua* a land pigeon

M

ma prefix to nouns that express relationship; *rua maasina* two brothers, two sisters, brother and sister; *maihana* in-laws

mā 1. the uprights on which men sit when fishing with the 'ape
 2. generic term for snake, worm; *mā'a'ara* ('ara), *sitato* a poisonous snake, striped black and white, is an omen of taboo and death; *mā ire* a kind of centipede, black, bad smelling; *mā itaro* a kind of centipede, brown, bad smelling; *mā koe* intestinal worm; *mā kokora* a crab; *mā ni ata* a reef snake; *mā pō* a big black millepede, bad smelling; *mā rarata* a snake; *mā rihote* a sea snake, poisonous; *mā sika* a worm living in rotting things, maggot; *mā sikari* a sea worm; *mā sitoro* a small poisonous snake; *mā suhi* the black earth worm; *mā uru* a snake
 3. with *na* or *gen. ni* opening, outlet, entrance, gate, door; *māna nima* doorway; *mā ni 'a'e* core of a boil; *māna*, *mā ni wai* mouth of river; *māna panona* nostril; *māna susu* nipple, teat; *māna suu* entrance of a bay

4. point; māna su'a point of a spear
- ma'a empty, dried up (of water only)
- mā'a a superlative, very, too; e palna mā'a it is too big
- ma'ahini to itch
- ma'akeo, ma'akeu look sideways; refuse to look in the face because of anger
- mā'ana, rua mā'ana pair, couple, of husband and wife; possess i.e. married
- ma'apo by stealth
- ma'aru to twinkle the eyes, wink, blink, to open and shut continuously, to flash (of lightning); ma'aru haihai to sparkle (of the eyes)
- ma'arusi-a to wink at a person, to give signs with the eyes
- ma'asi-a refuse, reject, abstain, foresake, abjure, with or without ana
- mā'āsina two brothers, two sisters, brother and sister
- ma'asita'ini-a *id.* ma'asi-a
- ma'asu 1. to sleep; ma'asu pore to dream; ma'asu poreha a dream; ma'asu riu to oversleep
2. forest; i ma'asu in the forest; ma'asu ni 'ai a stick, walking stick
- ma'asu'a bushy, overgrown
- ma'ato'o to draw lots for
- māe 1. unconscious, faint, ill, die, paralysed, numb; e māe no'o he is dead, he died, no'o denoting that the person is actually dead; āsi māe the calm sea in lagoons and passages, as opposed to āsi mauri the open sea; 'a'ena e māe his leg is paralysed; 'āre ni māe a thing that causes death
2. war; 'āre māe weapons, instruments for killing
3. pata māe very fine shell money, having great value, used to make necklaces and for buying pigs
- māea holy, sacred, blessed, taboo; māne māea holy man, mediator between the people and the spirits, priest; 'āre māea a sacred object, used in ceremonials
- māeha death; war
- māei with or without hi'ona the spirits of the ancestors
- māe'i *id.* māea
- maemae a liana, creeper
- ma'ema'e a dance, to dance
- māemāe ni apu dysentery, diarrhoea
- māemāea dear, beloved
- māemāekoa soft to touch
- māera'a seriously ill, in danger of death
- māerana feast for the dead
- māerewa the wagtail
- māero ripe (of fruit)
- māesi to be ill of, to die of; māesi hiorona starve, die of starvation
- māeta, māetana the death feast or memorial feast; there are ten different ones: māeta mai, māeta ni hanaahu, māeta ni peo, māeta ni ha'asisiriha, māeta ni moramorana, māeta ni oioina, māeta ni surupau, māeta ni haopoona, māeta ni wawatena, hourā ni ririkina
- maha-a belittle, to profane (of holy things)
- māhane'i-a wait for, expect, hope
- māhanena hope, expectation
- māhane 'ohi-a wait for, expect, hope
- māhao a careless person
- māhasi-a 1. upbraid
2. with or without 'asia forsake, quit, leave, omit
- mahesiaie a shell fish

mahe a small tree, evodia, with a very strong scent; there are many varietes; they are planted on sacred burial places; one kind with yellow leaves is specially used in the magic, to enlist the affections of a woman, or to kill a girl before the totora takes place

mahea hungry and weak, because of hunger

mahi bent, twisted

māhikotai creep, roll on the ground

mahina sexual intercourse, copulation; to have sexual intercourse, copulate

mahiri to be intoxicated by too much betelnut

māhirihiri to be in the beginning stage of pregnancy

maho cured, healed (of wounds)

māho admire; to be new to;
māho ni inoni admirer; a novice

māhororo appear, pass in view

māhorosi-a hinder the sunlight from coming in the house, by staying in the doorway or window

mahu 1. well, good
2. to sleep

mahusi-a to break

mai 1. negative not, used with verbs only, see mao
2. here, hither, this way, said of things and persons coming nearby; uta mai rain is coming; mai on its own can have different meanings: come here, give it to me, let me see, show me; mai uri'ini here; po'o mai this side; with locative i contraction occurs, ma'i hua here down, here on earth; ma'ipuri afterwards, later on; ma'i sihani here outside
3. low-tide, ebb-tide; e mai it is low-tide; mai paina, mai pasu, mai naro, very low-tide; mai rara dead low-tide at spring tide

4. prefix to nouns expressing reciprocal relationship, may be preceded by rua; (rua) mai āsina two brothers, two sisters, brother and sister; mai īhana, mai hana brother-in-law, sister-in-law; mai hahonena brother and sister; mai mamana father and son; rua mai ra'ina husband and wife; mai warina uncle and aunt, nephews and nieces
5. used with ta'a it is an endearing term and commiserating: dear so and so; mai ta'a my dear fellow men, for men; kei ta'a id. for women

māi, māi'ai a stick

ma'i 1. ma'ini-a *trans. verb ending*; arama'i, arama'ini-a to allow, permit
2. bag, handbag, basket; ma'i kamu, ma'i pua a small bag for carrying betelnut; ma'i ni hu'o a fish basket; ma'i ni pata, ma'i ni taona the bag carrying the bride price; see hunusi-a 2

mā'i sacred, holy, taboo; roto mā'i baptize (late use); id. māea

maiāsina two brothers, two sisters, brother and sister

ma'ima'iana mera uterus

maimaki free, gratis, free of charge, without anything; inoni maimaki a commoner, the ordinary man, as opposed to chief

maimami a tree; its bark is scraped and mixed with bark scrapings of the tapa'a tree and put in some water to cause rainfall

maimari sweet

ma'ini-a see ma'i 1

mai ni nima the layers of leaf in the front part of the roof; mai ni nima ipuri the layers of leaf on the back of the roof

mai niu a half coconut shell

- maira 1. poor, insignificant
(of people)
2. to have a salty flavour,
a salty smell
- maira'ina, rua maira'ina husband
and wife, parents
- maira'ini-a suffer, toil;
maira'inia marāna deny oneself
- maita'a endearing term, dear so-
and-so, for men, friend,
fellowman
- maita'amora ring finger
- maitakina two persons related to
each other by marriage
- maitara the end of a track, road
- maitare poor
- maka 1. a flat fish
2. with *poss. ana* ridicule,
despise, mock at, belittle
3. a tree
4. clear, bright
- makāe mud, swamp
- mākahi peep, peer, pry
- makahu soft, mealy (of cooked
food)
- makani-a to press, pound
- makāno soil, ground, earth,
land, dust
- makāno'a dusty, covered with
dust, ground
- makānohū coast, coastline
- makara shine, scintillate
- makasi soft, ripe, of fruit;
well cooked, mealy, soft
- makata clear, bright, shiny;
pauna makata clever; opa-na
makata enlightened
- makataha, makatana, makata-na
light, brightness
- makatari-a enlighten, to cause
to be light, make clear,
explain
- maka'u ripe, of fruit; mealy,
soft (of cooked food)
- make 1. to tatoo, draw (of
figures and symbols)
2. dark, black
3. ripe (of coconuts,
canarium nuts)
- makeko bent, twisted, crooked,
unjust, iniquitous
- makekohaana injustice, iniquity
- makeme-a smash, crack
- mākeokeo weak, without resistance
- mākere 1. full, to overflow
2. observe, look at,
attentively
- mākeresi-a look at oneself
- makete 1. broken, gapped, notched
2. English, market
- mākeukeu weak, without resistance
- mako 1. soil, ground, earth,
land, dust
2. bamboo, used for cooking
purposes
- mako-a to put food, meat, fish,
in a bamboo for cooking
- mako'a soiled, covered with soil,
earth, ground, dust
- makomo decompose; 'ai makomo a
decomposing tree
- mākorukoru to crack with the
teeth
- maku a cloth for married women,
a fringe of string or a piece
of pandanus, worn in front
and behind, not around the
hips
- mākuku lie down, hide, withdraw,
for fear
- mākure 1. alone, by oneself,
without ties, unattached,
naked, bare; oni mākure
stay unmarried, unemployed,
lazy
2. gratis, free of charge
3. inoni mākure commoner,
ordinary people, as
opposed to a chief
- makuru noisy, tumultuous, noise
of many things together
- makusi torn in many pieces
- Māla the island of Malaita: Māla
Masike small Māla; Māla
paina, big Malaita

- mamā** vocative, my dear; used as an affectionate address of elderly people to children
- māmā** sea cucumber
- māma-a** look for opossums in the moonlight
- mama 'ani inoni** a fully grown person, adult
- mamae** tired, powerless at the end of a fight
- mamaeko'a** very fine red shell money, has special value, used to make necklets, and for buying pigs
- mama'era'a** repulsive, displeasing, of persons and things
- mamaho** a grass
- mamahua** a tree, hard wood
- māmai** opening, outlet, doorway, gate, lid, core of a boil
- mamakari-a** to visit the sick
- mamakina** ashamed, shy
- māmana** *id.* māmai
- mama-na** father, mostly used in the vocative; **mama-na i puri** uncle; father's brother; **rua māmana** father and child
- mamana'a** level, flat
- mamanoa** perspire, sweat
- mamano-na** stomach, belly
- māmanona** outlet of a canoe
- mamanu** destroy, plunder, wreck; when used for persons the possessive pronoun is used
- mamaonoa** to perspire, sweat
- mamaonona** perspiration, sweat
- māmāpuri** beche-de-mer
- mamara** bitter, pungent
- mamarana** green, greenish
- mamarawa'a** green, greenish
- mamarawai** 1. white shell money; a white shell, its fish; a length of this money, a single string of one fathom, has only half the value of the red shell money
2. the Milky-Way (galaxy)
- mamarewa** endearing term, my dear
- mamarisu** warm oneself
- mamaro** to rest, have a spell, a holiday
- mamaroraha'a** look nice
- mamaru** shadow, overcast sky; to be shaded, overcast
- mamaru'ai-a** put in the shade, to shade, overshadow
- mamaruha'a, mamaruha'ana** because of
- mamarusi-a** *id.* mamaru'ai-a
- mamasiriha'a** to start getting bad, of fish, meat and vegetables
- māmasu-a, reho māmasu** to upbraid, speak upbraiding words; **rio māmasu(ha)** look upbraidingly
- mamata** ripe, wise, sensible
- mamata'a** to soil, to dirty one's body
- mamataku** with *poss.* ana, abhor, fear a person because of repulsive sickness or wounds
- mamatakuna, mamatakura** with *poss.* ana abhor, detest, loathe
- mamata ni arau** chest, breast
- mamatawa'a** brown, brownish colour
- mamate** small, little; a little
- mamato'a** mud, swamp; muddy, swampish
- mamau** with *gen.* ni a great number of, numerous; a crowd, a quantity of
- mama'ure** 1. tremble with fear
2. to balance, lean over
- mamauru, mamauru'a** sleepy

- mama'usi to feel cold
- māmeamea smooth, polished
- māmememe fragments, bits; to
break into bits, to crumble,
to splinter
- māmera a crab
- mami *poss. ending, pl. excl.* our
- mami'a sweet
- māmoamo-a to mix; māmoamo a
mixture
- māmoumou rotten
- mamu 1. a shoal of fish
2. to smell, of the soil of
virgin bush; wasu mamu *id.*
3. an offering of fish and
hinana to the māne māea
that he may invoke his
spirit to bless the new
gardens
- mana *copula* and, used with
numerals over ten; awara mana
rua, twelve
- mana 1. very low tide
2. with locative i, because
of, on account of, owing
to
3. hole, opening, outlet,
doorway, core of a boil;
māna wai mouth of river
- mā-na eye, face, front; mā-na e
nai (oro), not to feel sleepy;
mā-na e pira (opa) open one's
eyes wide; mā-na e uru blind;
mā-na kesu have a cataract on
the eye; mā-na kukurua (tonai,
mauru) to be very sleepy;
mā-na rao deep lying, sunken
eyes; mā-na rere one eyed,
cross eyed, squinting; mā-na
supe small eyes; mā rusi,
hai mā rusia wink with the
eyes; hirai mā with ana fix
one's eyes upon; i mā-na
inoni in the eyes of the
people, in public; isumia
mā-na rub one's eyes; mā
nonoa aim, point at; nahia
mā-na, na'ia (pira) mā-na
open one's eyes wide; wasi
mā-na see wasi
- mana-a to scratch in the ground;
fill in a hole, grave; dig in
- manaki cuttle fish, the soft
part of its spine being used
as a medicine, and put on the
yaws under the feet
- manaku weak, tired; rapeku e
manaku I am weak
- manamana'a smooth, level, flat
- manata wise, sensible, behave
oneself, learned, tame, of
birds and animals; manata ori
correct oneself, behave well
again; manata otooto to be,
act rightly, correct, just;
manata rua divided in mind,
hypocritical, say one thing
and do the other; manata
siani behave correctly;
manata ta'a to be of bad
behaviour, disobey, of
children, have sexual desires
- manataha with *pers.pron. inau etc.*
id. manata-na
- manata'ini-a to know, be aware
of, notice
- manata-na disposition, character,
nature, custom, behaviour,
conduct, fashion, knowledge,
wisdom
- manate 1. crust, of sores
2. honeycomb
- māne a male, of humans and
animals, and birds; man, boy;
māne is added for gender and
sex distinction when male and
female have the same noun:
kare-na māne son; māne
ha'ausuri (male) teacher;
māne horo a murderer; mera
māne boy; to'o māne to be
married, from the side of the
woman; māne ni hi'ona, māne
māea holy man, priest; māne
papahe a man who walks about,
a rake
- māneha used in the expression
to'o māneha marry a man, being
married to a man, from the
side of the woman
- maneko gentle, mild, quiet, kind,
harmless, soft (of character)
- māni 1. a piece, part of a whole,
as opposed to wāri a whole;
te māni rehona part of a
speech; māni 'ai a stick;
rua māni hau two pieces of
stone
2. with *poss. ana prepos.*
of motion, from
3. said of something apper-
taining to an individual
person, personal, individ-
ual, distinct; mani

- rora'ana inaia that is his,
personal trouble
- māni-a 1. away from, out of,
without
2. imitate, mimic, copy,
do likewise
- mānia lest, for fear that
- maniho-a separate, divide,
divorce
- manini a nice smell
- māniri full to overflowing
- manisi 1. decline, wane; hura e
manisi the moon wanes
2. manisi half, part of
something
- manisuna one single firestick
- mani tā *interrog.* what, used for
singular only; why, how?
- manita a relic of a spirit (skull,
jaw bone, teeth, finger nails,
hair)
- mano 1. a negative, not; forbidden
to
2. all, everybody, everything
3. finished, completed, to be
off
4. happy, pleased; raeku e
mano I am happy, pleased
- manoara, manoasa to breathe;
manoata paina moan, pant, gasp,
sigh
- manoata *id.* manoara
- manomano to breathe; manomano nīko
to breathe slowly, of a pig in
agony when strangled; manomano
paina *id.* manoata paina
- mano-na 1. breast, chest
2. breath, respiration;
manona e koko'osi he is
short winded
- manona e uru he breathes again
- manōni aromatic, having a
pleasant smell; e wasu manōni
it has a pleasant smell
- manopuru sigh, pant, gasp
- manora pure, clean, clear,
unadulterated
- manore garfish, needle fish
- manosuu, mano e suu his breath
gave out (died)
- manota *id.* manoara
- mānu bird, insect, said of
anything that flies; mānu
rapu, mānu usuusu frigate
bird
- mānua said of an egg with a
chicken in it
- manumanu to float; hau manumanu
pumice stone
- manunu the roaring of the surf
- mānupuru a shiny starling,
blackbird
- mānura'inia to float
- manuri a shell fish
- manususuru epilepsy; epileptic
- mao to dance; a dance; awatai
mao to dance for a chief;
mānia mao watch a dance; mao
ka hane the dancers come up
- māo *neg.* no, without verb; ('āre)
e māo nothing! (e) māo 'ua
not yet; māo ro'u no, nothing!
to'ohunani māo not at all,
certainly not!
- mao'i landslide
- ma'oi broken, shattered
- maorahi with ana the day before,
the eve of
- ma'orana to be like, to be just
as
- māoru a fish spear with three
barbed tines
- mā'oto'oto soft to touch
- maou to have the gripe, rattling
noise in the stomach
- mape a kind of chestnut tree
- mapi English map
- māpipi go down, recede, lessen,
sink, abate, of water, rain
and wind
- māpipita'ini-a cause to lessen,
recede, abate

- māpo silent
- māpono a shell fish
- mapuru tobacco
- mapusu full to overflowing
- marā, mara'a ashamed
- Māra see Māla
- māra as, like, according to;
māra nena like this
- mārā, ulcerate
- mara *id.* mamakina
- maraahia a tree used as posts
for buildings
- maraau the south-east trade wind
(from May to October); maraau
horo southern wind; maraau ni
matawa, maraau i ropo west
wind
- maraharisi east, north east wind,
generally fine but cloudy
weather
- marahonu a barbed hook tied on a
long stick used to pull
fruit from trees
- marahu-na ancestors
- marai different, other, another;
noro marai sound different
- maraione, maraiore to strip
completely, to be naked, bare
- maraka a cut, wound
- maraka-a to cut, bruise, wound
- marako a tree, a twig of which
is used to indicate a taboo
- maramarai spathe of the coconut
- marā-na by oneself, unaided,
alone, on one's own behalf;
inaia marāna; ha'asiana marāna
to be proud, haughty
- marani'upa jealous, envious
- maranu'u the walls and floor of
a house, made of bamboo,
flattened out and interwoven
with or without a special
blackened vine
- marahonana with *gen.* ni to
attempt, try
- maraoahu a seclusion of men in a
canoe house during a period
of fishing; in this time they
are not allowed to see women
and vice versa. After the
fishing period a feast is held
and they are released from
seclusion
- maraoapa resentful, vindictive
- marapau partition in a garden
- marape peaceful, quiet; ani
marape, ni marapeha in peace;
peace
- marapupu obstinate, pig-headed
- marara landslide
- mararora a tree, hardwood
- marāru to rest, idle, fallow.
(of land after being used for
gardens)
- mārasu to put in the smoke, above
the fire; to smoke
- marata burst, explode
- Marau the south-east point of
Guadalcanal, Marau Sound; its
people are 'Āre'āre migrated
there, and still speak the
'Āre'āre language
- marau land
- mara'u *id.* maka'u
- mara'u weak, delicate (of health),
thin; weak of character
- mārau to spoil, smash, destroy,
wreck; with *poss.* ana to make
a mockery of
- maraukari the world, earth; i
maraukari ha'iraku all over
the world
- marawa 1. to be glad at a
person's death, to
despise a person's mourn-
ing by speaking loudly,
by laughing and feasting;
to mock
2. green, unripe
- mare shore with a gentle slope

- mārea 1. obey
2. a sardine fish
- mareho an expression, So-and-So
- mareo to sleep
- marete to burst, explode, go off
- mari, mari totorisi-a foregather
at a landing place awaiting
embarkation
- mari'a cooked, roasted
- marihote a poisonous sea snake
- marihu a fish
- marika generic name for fish
- marimari sweet
- mariota *id.* mauru isuri
- marisi 1. make one laugh
2. with *gen. ni id.*
marisi-na
- marisi-na to suit a person, fit,
worthy of, adequate
- maritawa landing place
- māriwai 1. an edible worm in
rotting trees
2. mouth of a river
- maro submerged coral reef
- marohi to be willing, well
disposed, obedient, zealous;
easy, pliable, fresh, new
- marohita'ini-a to be willing to,
well disposed towards
- maroita prepare a feast
- marora *id.* manora
- marore a fish
- marori-a suspend, hang up
- maroro lean over, slant
- marosi easy
- mārou to stick in the throat
- marouraro, enoha ni marouraro
expression: put one off with
fair words; lit. resting
place of keeping secret
- maru, mamaru shade, shadow; to
shade, overshadow
- marua *poss.pron. 2nd pl.* you two,
both of you, suffixed to nouns
- mārua a fish spear with two
barbed tines
- maruana under, below
- maruhai underneath
- maruha-na under, below
- marui underneath
- marumaru time between three and
six in the afternoon
- maruri a shell fish
- maruru a great quantity, numerous
- mārūrū soft, gentle, flexible
- marusi-a 1. wink to a person
2. to shade, overshadow,
a person
- maruta refuge
- marutana 1. to be assured; oni
marutana to rest
assured; to be subject
to
2. a charm made from the
bark of a tree, to
enlist the affections
of a woman
- masi 1. a bud; to bud
2. pus; masi aparao pus
mixed with blood
3. to laugh; masi ha'akee
to laugh in order not to
listen to somebody; masi
ka'aka'a to laugh shrilly;
masi kiki'i to laugh
harshly; masi kiriri to
laugh for a long time; masi
kuukuu to shake with
laughter; masi mumu to
smile; mumu ni masi a
smile
- masia suppurate
- māsi-a to wait for, awaiting
- masi'e 1. small, little
2. an illness causing
thinness (tuberculosis)
- māsihuni a small branch broken
off
- masikari a word of respect,
admiration for man

- masike small, little, narrow, thin; masikemasike a superlative, very small
- masike'ahai, masikeha smallness, thinness; kiru ana masikeha suffering from an illness that causes thinness
- masina the hardened water and bud of a coconut
- masisi English match
- masiu 1. to be thin, of body, wasted, skeleton-like
2. a sickness, a cough and vomiting of blood (tuberculosis)
- māsuhi worm
- masuna, tau masuna to scoff at, taunt
- masu naoniau a thanks offering of nari and kara to the māne māea at the harvesting time of the yams
- māsu ni 'ai a stick
- mata ripe, of fruit
- matahu 1. a V-shaped handle to which adzes are tied to work canoe planks
2. a sickness
3. a variety of yam
- mata'i to have fever, to have an attack of malaria
- matai quickly
- mata'iha fever, malaria
- mata'ini-a to know, to be told, to hear (of news)
- mata'ini-a *id.* manata'ini-a
- matamata the feast proper after the offerings to the spirits
- matana huhua to praise
- mātanai expression, of admiration, astonishment
- matana ni awasi the Constellation of the Southern Cross
- mātao-a to adjust, level, even
- matara to split a coconut (of the holy man when making a sacrifice)
- matarā'a perspire
- matara ni tani morning star
- matari slippery
- matarina forked, crutched (of legs and branches); branched, (of rivers); the crutch (of legs and branches)
- matari ni wai tributary, affluent
- mataroha 1. flotsam
2. to be open, lifted, of a taboo under certain circumstances, *e.g.* saving of drowning women, treating of sick women, use for menstruating women of public places and tracks
- matasi mullet fish
- matau sharp; thin, of things
- matāwa the open sea, the high sea; matāwa roto the far open sea
- matemate generic name for very hard things
- mato earth, soil, ground; there are many (51) different soils; some of them are: hasi, hauhau'a, karona, meramera'a, mou, noro, para, ponopona, puru, rumu, tetete, wasi
- māto with ana throw away as rubbish, renounce, abandon
- mato'a covered with earth
- matonu a fish
- māto'o 1. one of the several varieties of communicating with the spirits, in order to find out the cause of and the cure for a sickness - by looking at the hena in the palm of the hand, or in water, while making incantations, with bow and arrow
2. a hardwood tree, used for tools
- matorahi-a to guess, presume, suppose

- matora-na may be preceded by
locative i, between, midway,
halfway, in the middle of
- matorari-a *id.* matora-na
- mau stiff
- ma'u 1. with *poss. ana* to respect,
honour
2. to be afraid
- ma'u-a to be afraid of to fear
- maua unripe (of food)
- mauho eel
- maumauira uncooked, (of food)
- maumaupasu a flowering shrub; in
expression maumaupasu e taka
he (she) has adorned himself
(herself), he (she) looks nice;
lit. the maumaupasu is in
flower
- maumauri to have a bad disposition,
nature, character; maumauri ni
inoni the person with such a
disposition, a trouble maker
- ma'uni-a to fear, to be afraid of
- maunihita coconut with bad flesh
- ma'ura timid, timorous
- ma'urara afraid
- mā'ure afraid, frightened
- mauri 1. to live, to be alive;
to be green, of wood; to
grow well, of food; āsi
mauri the open sea, as
opposed to āsi māe the
sea in lagoons, passages;
mauri ro'u recover, of
health; to rise from the
dead; 'āre ni mauri (ha)
a thing that causes life,
a thing that cures
2. new, fresh
- mauriaha-na, mauriha'a-na life,
soul
- mauria-na the left hand side
- mauriha life, soul
- maurisi-a survive, escape alive
from, revive
- mauru to sleep, slumber; mauru
hāhi-a to watch with a dead
person; mauru isuri a magic
sleep to detect the cause
of a sickness; mauru pore to
dream; mauru ririo to sleep
with open eyes; mauru riu to
sleep on; mauru suusuu pre-
tend to sleep
- ma'usu forest, see ma'asu;
ma'usu ni 'ai a stick
- mā'usui-a to hate, dislike,
detest
- ma'uta'a 1. very strong
2. to get stuck
- ma'uta'ini-a to be afraid of
- mā'u'u with *ana*, mā'u'u-a to
respect, honour, esteem
- mea 1. fierce (of fire) to
spark
2. to lick
3. to be drawn back (of
the foreskin); to show (of
vagina when sitting with
spread legs)
- meamea slippery
- meameaha'a ni sūna flame
- meana the blade of a paddle
- mea-na tongue; tara mea put
out one's tongue
- mearai to spark, to be fierce
(of fire)
- meari-a to lick
- me'e reddish
- mehu dark red, brownish
- meka rubbish, debris, flotsam
- mekameka elephantiasis
- mekasi-a to pulverize between
the hands, see here 2
- meke very difficult so as to be
impossible; meke ni hau
refuse to do because too
difficult
- meko dumb (and death); stammer
- meko-a to cause a person to err
- meme 1. to chew the betelnut
mixture (nut, hena, leaf)
2. to masticate food for
babies; meme ni hanara
masticated food

3. with *gen. ni* part, portion, remains of food
- memeka** to be bad, of food, meat, fish
- memekana 'ai** decaying leaves
- mememe** small, little
- mememena** a small quantity, a portion, part
- memena'a** red, pale brown, light skinned
- memera'a** *id.* memena'a
- memera i'a** a fish
- memera'ini-a** to spit the ball of betelnut or make mixture into one's hand
- mena** change colour (of leaves)
- menamena'a** *id.* memena'a
- meno** 1. hollow, sunken
2. an oyster; meno susu a nose stick made from clam shell
- meo** sleek hair
- mera** 1. a shell fish
2. child; keni or māne are added for sex distinction; mera masike child between three and eight; i'i ni mera child between eight and twelve; mera haoru child between twelve and sixteen; mera nanau child, boy, between sixteen and twenty; reoreo, sisiri ni mera child between eight and fifteen; na'o ni mera the first born; asiāsi ni mera the liquor; hurihuri ni mera the membranes enveloping a child in the womb; kara mera placenta; pōna mera umbilical cord
- meramera** red (of fruit)
- meru** a tree used for canoe planks
- mēru** *poss.pron. ending 1st pl. excl.* us, our; used for specified groups of people; suffixed to verbs and prepositions
- mērua** *poss. pron. ending 1st dl.* us (two), our (two)
- meta** a shell fish
- metaia** fornication, sexual intercourse between unmarried people
- metai-a** touch, feel all over
- metani** night; metani siri'ini tonight.
- meto** a kind of fig tree, its bast used to make man's cloth and as a sling to carry babies in
- meumeu** stupid, dull, idiot; meumeu ni māne an idiot (man)
- mi-a** a transitive verb ending
- miki-a** to incise the flesh, as a blood letting for relief of pain
- mikia** dirty
- mikimiki** to rain slightly, to spot (of rain)
- mimi** urinate
- mimi-ana** bladder
- mimi-na** urine
- mimina** outlet of canoe
- mimisi-a** to dirty with urine
- mimisi'ito** a small night bird
- misi** 1. the rib of the ivory nut and coconut leaf, used to make brooms
2. misi (ni) 'u'u-na nail
3. from English to miss
4. saliva
- misi-a** invoke, pray to
- miti** from English meat
- miu** *poss.pron. ending 2nd pl.* your
- moa** 1. or
2. vomit
- moa-na** vomited matter
- moara'i** pollution

- moara'ini-a to vomit, active
- moare perhaps, probably, possibly
- moatā a conditional affirmation, possibly, may be, perhaps
- moata'ini-a *id.* moara'ini-a
- moe-a to deceive, bribe, make fun of, to goad to, urge, tempt by making gifts
- moia to itch; itchy
- moimoi pustular eruptions on the body
- moka 1. rubbish, waste, sweepings; to be old, weak, rotten; ani-a moka have little to peck at
2. soft, unripe
- moke a hand fishing net, used for fishing in shallow waters
- moke-a to fish with the moke
- moma unripe betelnut
- momona fat, of meat; moniona'a greasy, fatty
- momonahaa-na bone, marrow; fat, grease
- momoro to tickle
- momoru small, little
- momota 1. dirt on the body which causes itch
2. bristling, furious, very angry
- momote, momotena fibre, sinnet; momotena niu coconut fibre, used as a brush
- mone na may be added, explaining adverb, it follows the verb or word it determines: then, further, thereupon, indeed; i'o monena it is you indeed
- mo'oa protrude one's lips, pout
- mo'osu *id.* ma'asu sleep
- mora 1. merely, only, alone, just; inau mora me only; e siani mora it's all right
2. any number over a thousand, numerous, a great quantity, used with *gen. ni*; mora ni inoni many people; mora na
- mora ni inoni very many people; mora ni ro'ua often, frequently
3. miss, fail, not come true
- mora'a allowed, permitted
- morahi-a not come true; rehona e morahia his word did not come true
- morāi, morāna shell money over which incantations are done; in the past: the shell money the girls gave to the boys for sexual intercourse to make the totora
- moramora(i uru) said of fish that stay near the surface of the sea
- moranena now, just now, at this very moment
- mora ni keni excreta, urine, of women after child birth; afterbirth; blood of menstruation; used in curses only
- more-a 1. to pluck, plume
2. to weave in a certain pattern
- morei, morei kamu to chew betelnut continuously
- moremore shine, sparkle (of the sea in sunlight and moonlight)
- mori a wild orange
- mori-a to smooth
- morimori, morimoria, morimorita, morimorita'a round and smooth (of stone)
- moromoro *id.* moremore
- moromoroa, moromorota'a thorny; rough (of surface of things)
- moru an odiferous tree
- morumoru 1. small, little
2. decompose, rot (of trees); 'ai morumoru a tree in decomposing state
- mota 1. bristling, furious, very angry
2. ten thousand; mota na mota from ten thousand on, many thousands

mota'a have a rough surface
 (of leaves and grass)
 motei fibres of coconut branch
 motemote betelnut, the sinnet of
 which is rotting; a betelnut
 when shooting
 mou 1. broken; mou siki broken
 off and detached
 2. with ana or gen. ni
 interrupt
 mousi-a to break off
 mouta different, other, various
 mouta'ini-a to cease to help
 mu *poss.pron. ending 2nd sg.*
 your
 mui spittle (of a person chewing
 betelnut)
 muia to spit (of a person chewing
 betelnut)
 muka riotous, flippant, wanton,
 voluptuous; keni muka a
 wanton
 mumu 1. raw, uncooked
 2. a legendary creature,
 big, hairy, resembling an
 orang-outang
 mumu hauhau a fish, taboo for
 young and middle aged people
 mumuni 1. hidden, concealed
 2. to guess, in children's
 game
 mumusu with ana edge, end, side;
 mumusu 'ai the edge of a cut
 tree, canoe planks
 mumutena fibre, sinnet
 muno 1. caterpillar
 2. a ridge of hair from
 front to back - the rest
 being shaved off
 muno-a to suck (in)
 munua to suck, make a sucking
 noise; to pull on pipe
 musu, musu hana a pana pudding
 musu 1. a big feast with many
 pigs
 2. a tree with broad
 leaves

musuri-a drive into, nail in,
 fasten to
 musurua a bat
 musutako ma'ini-a nail upon,
 fasten to
 mutai fibre of coconut
 mute a palm tree used as
 flooring
 mutei *id.* motei
 mu'u endearing word for a boy

N

na 1. and
 2. *pers.pron. 1st sg.* I, used
 alone or following inau
 3. and so on, in enumerations
 4. *noun ending*; suna fire;
 hao ma'ina plaiting baskets
 (hao to plait, ma'i basket)
 5. *verbal noun ending*;
 suffixed to verbs and nouns;
 haihoroina fighting each
 other
 6. to emphasize, e ta'a na,
 that is bad; e una na that
 is so
 7. a demonstrative, this,
 that; i'o na it is you; ana
 horo'ana on that day
 8. *poss.pron. ending 3rd sg.*
 ka'ika'ina his hand
 9. *ordinal ending* etana first,
 ruana second *etc.*
 10. then, in that case; ka
 ha'a'oria, ka mao na ka suu,
 he has to give it back, if
 not then he has to pay a fine
 na'a speak, talk; with *poss. ana*
 scold, rebuke, reprimand; na'a
 'ate'ate, na'a makata, speak
 distinctly; na'a hanehane,
 speak despisngly, haughtily;
 na'a honosi-a to excuse a
 person, to speak in order to
 interrupt somebody else's
 speech; na'a 'ohia call a
 person, na'a siani speak
 clearly, speak well of a
 person; na'a ta'a use rough,
 rude language by referring to
 the sexual parts of the body
 (to curse); na'a taha to
 predict; na'a popo speak in
 parables, with ana accuse a
 person behind his back; na'a
 orisi-a to reply

- na'aha sound, speech, language;
na'aha ni haka foreign
language (English); na'aha ni
hanua vernacular
- na'ani burn, catch fire
- nahe bamboo in which meat and
vegetables are cooked
- nahi-a to bark, strip
- nahia to lie down with the legs
spread so the genitals are
exposed; nahia mā-na open
one's eyes wide; nahia toutou
push the foreskin back
- naho wave, surf; naho ka rara
tarea nonora nena an expres-
sion: a chief visiting another
chief, *lit.* he is a wave going
towards the point of land.
Big waves are powerful, so is
the point of land, mostly
hard rock
- naho'a to break (of waves on
the shore reefs)
- nahu speak
- nahuri lime (burned soft coral)
used with the chewing of
betelnut
- nai 1. well awake, not sleepy;
māku e nai hani mausuha
I am not sleepy
2. contraction of na and
locative i: and at
3. underdone, hard (of
insufficiently cooked food)
- na'i *pron.* 3rd *sg.* optative,
that, in order that he, she,
it
- na'i-a 1. to put, dispose, place,
appoint
2. to give, distribute
3. to become, turn into
- naihi English knife; naihi rourou
pocket knife
- naini therefore, so, consequently
- na'ina *a relative demonstrative*,
this, that, these, those
- nainaia hot (of sun); red hot
- nainasi small thin stick, used
to bring the lime into the
mouth when chewing betelnut
- naireko-a to conserve, keep
- naka *poss.pron. 1st pl. incl.*
for us, of things in order
to possess
- naki-a to join, tighten, close
- nako sticky, gluey; nako ni po
a grass with sticky seeds; a
a concoction of seeds is
drunk against coughs
- nako-a to stick, glue together,
bind, nail together
- nakoma'i to stick together
- nakonakona sticky gum, sap of
trees
- nakosi-a to stick to, to glue
to
- nakosihau sea urchin, its spikes
penetrate the flesh and hurt
very much
- naku 1. sit with crossed legs
2. ask restitution, ask
back a borrowed article
3. *poss.pron. 1st sg.* for
me, mine, in order to
possess
- nakua *poss.pron. 1st sg.* for,
to me, mine, in order to
possess, to appertain
- naku'i *id.* nakua but for many
things
- nakuitawa a shell-fish
- nakusia to take a seat
- nama full of water
- nama-a to lick, taste
- namami *poss.pron. 1st pl. excl.*
for us, in order to possess
- namasi-a to cut branches into
small pieces, done in garden
work in order to burn the
tree stumps
- namata a worm found on the reef
- name blaze, burn, flame; name
ahai a flame
- namehi-a to make burn, make a
blazing fire

- nāmeru *poss.pron. 1st pl. excl.*
for us, a group of persons;
in order to appertain
- namiai astonished
- namina eggs of crabs, crayfish
- namiu *poss.pron. 2nd pl.* for you,
yours; in order to possess,
appertain
- nāmo 1. *id. rāmo* (warrior)
2. lake; crevice, deep
places in between the
reefs
- namo-na muscle, calf of the leg
- namu 1. *poss.pron. 2nd sg.* for
you, yours, in order to
possess
2. to chew betelnut; chew
masticate
- namua *poss.pron. 2nd sg.* for,
to you, yours; in order to
possess, appertain
- namu'i *id. namua* but for things
in the plural
- namusi-a to hit with a stick;
shake off the dew; to break
branches off
- namuta *v.n.* masticating, chewing
- nana *poss.pron. 3rd sg.* for, to
him, her, it; his, hers, its,
in order to possess
- nanai-a to nurse, mind a baby
- nana'ini-a *id. nanaia*
- nanāma strong, powerful, in
metaphysical sense; something
extraordinary, effected by a
spiritual power; miracle,
late use
- nanāma'a-hani spiritual power
- nanāmaha spiritual power
- nanāma'iha spiritual power
- nanāma'ini-a to give power to;
to cause to be powerful
- nanamoā ebbing tide, in morning
only
- nananana remains, crumbs;
nananana 'ai chips, wood
shavings
- nanara to tell a story in
song (and dance)
- nanarata a story told in a song;
nanarata māea psalm, later
use
- nanari torn
- nanari-a to tear
- nanaro twig; nanaro ni 'ai a
twig of a tree used in the
tarorawana
- nanarona a young shoot
- nanaru commit sodomy
- nanau a young unmarried man; to
be unmarried
- nani-a to cause to tremble
- nanita when (of future time)
- nano-a to incise a betelnut in
which ria or siri is put,
used for magical purposes
- nao 1. to turn, point, aim
towards; nao tarea to turn
towards: oko nao mai turn
to me
2. widower; keni nao widow
- na'o 1. with *gen. ni* a fixed
number, one hundred, of
yams, pana and taro;
na'o ni ūhi 100 yams;
rua na'o ni ūhi 200 yams
2. na'ona, na'o-na, na'oana
adverb of place and time,
mostly with locative i;
i na'oku before my time;
na'ona front; na'ona lora
the stem, bow of a canoe;
na'o i āsi to steer into
the high seas; na'o ni mane,
na'o jama, era first born,
the eldest of a family
na'oara
- na'oarāra look upwards
- na'ohai preceded by locative i,
in front of; touru i na'ohai
to sit in front of, facing
the speaker
- naohi-a to point at, to aim at
- na'ohia *adverb of time*, before,
preparatory to; na'ohia ka
pōni before sunset

- na'oi preceded by locative i,
before, in front of; i na'oi
in former times, of old
- naoma a deserted, overgrown
village garden
- na'ona see na'o 2
- na'onatara-na forehead
- na'otara-na forehead
- na'otarana in front of
- napo grasshopper
- naponi yesterday
- napota broken, of hard objects;
open (of buds)
- nara 1. a flat fish
2. weep, cry, wail, buzz,
cry of birds, make music;
said of nearly everything
that makes a noise: humans,
animals, birds, bell
- narasi-a to bewail, weep for,
mourn for, cry after
- narata wailing, weeping, mourning
- nare white ants
- nari canarium nut tree; canarium
nut
- narimaero the time, July and
August, when the canarium nuts
are ready
- naru to bail
- narusi-a to bail out
- nasi 1. chew, gnaw
2. a flint, used as an axe
3. an oblong stone used to
break the romo shell to
make it into money
4. a sore on the legs
caused by the āpu ana nasi
- nata *poss.pron*, 3rd pl. for them,
theirs, in order to possess
- natane to wonder, to be surprised
- natawara a chatterbox
- natenate dry
- nato toothless
- nau *pers.pron*. 1st sg., I, me;
used alone as subject or follows
inau; used as object it is
suffixed to verbs and adverbs
- nau'i *pers.pron*. 1st sg. used
for optative
- naunima an armband
- nauta kind, species, type
- ne 1. *pers.pron*. 1st sg. I; used
with the negative ke'e; ne
ke'e raia I don't know
2. *relative pronoun* who,
which, that
- ne'e a demonstrative, this,
that; inaia ne'e this is the
one
- ne'enini *id.* ne'e
- nēha refuse to answer
- nei man in general; one object or
person out of a number; te
nei 'ata one of them; te nei
somebody; te haru nei some
people; te haru nei 'ata
some of them, of a group of
people
- neke *pers.pron*. 1st sg. I; of
future time, or present time
with consequent action
- nemo rain, to rain; nemo rara
it's rain and sunshine
together
- nemosi-a to rain upon
- neha a demonstrative, this, that:
inaia nena that is it, that
is him; mara nena like this,
this way; mora nena now, at
the present; ro'ua nena now,
at the present
- neha na *copulative* and, used in
the beginning of sentences when
narrating; then, further, next,
afterwards; and
- nēnē, nēnē hasi'apa to pout
- nene-a, nenea niho grind one's
teeth, show the teeth
- nene'e rustle, rattle (of
castanets)
- nenehu to blaze

- nenei *id.* nena
- nenene'a 1. cut into small thin pieces
2. to be very small (of leaves)
- neoa to balance, roll (of canoe and ship); neoa hairiu move to and fro
- neora'i-a to cause to roll, of canoe and ship
- nete niho clench the teeth
- ni 1. a *genitive particle* of, belonging to; rata-na ni hanua clan name; nima ni hana food house; roto ni 'ai a fruit; walsia ni hanua land animals
2. *prepos. of location, place of origin*; 'o ike ni ihei? Where do you come from? māne ni 'Āre'āre an Areare man
3. a *transitive verbal ending*; irihata'ini-a reveal
4. with compound verbs; tau ni maeaha to be dying; kū ni raemanoha; oni ni marapeha
5. with numerals; awara ni harisi ten years
6. after the plurals uwera, hita, mora; mora ni rauta many kinds; hita ni 'are how many; uwera ni ro'ua often
7. ending of *adv. of time* sirini today; itani tomorrow; naponi yesterday; (ana)ro'ua ni when, during; rou'a ni hiorona during the fast
8. a *demonstrative* 'are una ni such things; e mai o'oana ni that is not the same
9. a *partative*; ta'ena inoni e to'o ana te rape ni'āre nate hiona ni'āre everybody has a body and a soul
10. a *relative suffix*; te apa ni'āre inauni part of those my belongings
- ni-a to give
- niari tress, curl (of hair)
- niari-a to tress (of hair)
- niha-a to tie, lace, bind strongly
- nihi *id.* rihi
- nihi'onana invoke a spirit in order to know the reason for an illness
- nihisi-a to wrap around, bind around
- niho-na tooth; koru, nete niho-na gnash, clench the teeth; kuruna ni niho-na molar; sisi, nenea niho-na bare the teeth when grinning; niho ni naihi, ni hakesi the edge of a knife, axe; naona niho-na front teeth; wau niho a necklace of human teeth
- ni'i-a to give, present, distribute
- ni'irae think of, call to mind, consider; with ana or ani, think upon, meditate, remember; ni'irae ni opa suspect without reason, invent, pass a rash judgment; ni'irae painasi-a to be out to increase, build up; ni'irae raia understand, realize, recognize
- ni'iraena'ini-a with ana think upon, think over
- ni'irau decoration, ornament
- ni'itori bend the head
- nikaru to swarm
- nike-na mother, aunt; nikena ipuri aunt; nikena masike foster mother; rua mai nikena mother and child; rua mai nikena inau my wife and child
- nikia mother - in vocative only
- nila English nail, needle
- nima 1. house; nima ni ahu (takisi) toilet; nima ni iora canoe shed; nima ni lotu church; nima ni hanara food store, dining room; apa nima, apa ni nima pent-house; nima wawā pent-house; suatori ana nima verandah
2. five; awara mana nima fifteen; nima awara fifty; nima kāria a unit of strings of red shell money; nima ni ono five and six (way of counting); nima ni ro'ua five times
- nimana fifth; namana ro'ua the fifth time
- nime *id.* nima 1

- nina 1. *demonstrative*, this, that;
may be preceded by huni,
huani; huani mera nina
those children
2. *expression*: that's it

nīniha gift

ninikere to overflow

ninima avoid a person or thing
because it is displeasing

- niniru 1. a variety of bamboo,
thin but strong, used to
strengthen the ridge of
the roof
2. a great quantity,
numerous

- ninisia 1. a bee which makes its
nest in the ground and
in trees; its honey
2. saliva, foam

ninisu-na *id.* ninisia 2

niniu a palm tree

niri-a to spill, pour out

nirikere *id.* ninikere

nirōsi-a to roll, twist

niruniru assemble, gather

nisi-a to break, of food; to cut
the stem from the taro

nisu to spit

nisuhi-a to spit upon, at

nisui mouth, opening, hole, outlet

nisu-na mouth

nisuna *id.* nisui

nisuupu refuse to speak or laugh
because of anger

- nito 1. a sea fish, its dorsal fin
(manaki) is used as a
medicine against yaws under
the feet
2. dry, dried
3. a sea weed

niu coconut, coconut palm; ae ni
waro the flesh of an unripe
coconut; apua niu a patch of
coconut palms; arasi-a, kori-a
niu to grate coconuts; aro,
aru, a green coconut good for
drinking; e'e-a, kako-a niu
husk coconuts; hiku-a niu bind

coconuts together in twos
for carrying purposes;
kaikao, kaokao niu, teu, an
empty half coconut shell;
huru scraped coconut; when
the cream has been extracted;
maramarai, kamiu the flower
spathe; kiriwa a not fully
grown coconut; niu e ahusi
a fallen coconut (ripe); niu
ero'a, supe, a small coconut;
niu te'apau coconut with
large fibres, the nut itself
being small; niu e hua, tora,
to bear plenty of coconuts;
niu pau ni pani a coconut
placed as offering on the
hunu kuruha; niu harahara a
stage of growth of the palm,
when it shoots; niu ni arosi
a spear made from the coco-
nut palm, introduced from
Arosi on San Cristobal; its
head is poisoned; niu ni
roto māna a coconut over
which incantations are said,
and the cream of which is
used to wash the region of
the eyes of a corpse; niu
make a fully grown coconut;
niu pau ni pani, expression:
he is the foreman of the
work, *lit.* the coconut on
top of the wall

niui nest, of birds and animals;
make a nest

niu'i ahu (ahu means complete);
a specified number, one
hundred, used exclusively
of coconuts; niu'i ahu one
hundred coconuts; rua
niu'i ahu two hundred
coconuts

niu ni kera a palm tree

niuniu'a white flesh of a pig
(looks like coconut flesh)

niuniu'ira grease, fat of pigs;
lard

niuniu-na the fat of the human
body

noa burned, of trees; to be
leafless

noanoa embers

noanoana *id.* noanoa

noe cry of a pig

- nohu a small black fish with poisonous spikes on head and back, a prick causing severe pain for several days
- noinori-a 1. to destroy
2. to sprinkle with water
- noke 1. a sandfly
2. benumbed, fatigued, tired
- noko *pers.pron. 1st sg. I, of present time with unfinished action and of future time*
- noko hāhi-a to hold in the arms, to the breast, keep a hold on - done as protection
- noko'i *pers.pron. 1st sg. I, of unknown or undetermined future*
- nokomi-a *id. noko hāhi-a*
- noku to fold, crease, entwine
- nokumi-a *id. noku but active*
- noku'uru *id. noku*
- noniha human, man, people
- nono to kiss, to place the face against, to sniff; nonowasu
- nonoasi a small stinging midge; gnat; sandfly
- nonoasitau calm, peaceful
- nōnōi young shoot, tip of a plant and tree
- nonoi-a *id. nono but active*
- nonona *id. nōnoi*
- nonora 1. a point of land, a cape, promontory, headland
2. to snore, snort, grunt, of pigs; to growl (of dogs)
- nonori with ana or hani, hasten, hurry, work quickly
- nonoro mud, swamp
- nonorohi'a red
- nonorotana a sound
- nonosi *id. nono*
- nonowasu to sniff at, smell
- no'o 1. following the verb it denotes a past tense (present perfect); e siko no'o it is finished; no'o warita long ago
2. following the verb, used to denote present tense, but unfinished action; e tara'ae no'o he has started; e kara'ini no'o nearly, shortly
3. denotes cessation of action; nau raia no'o
4. therefore, so, consequently; no'o e kasora therefore it is impossible
5. a demonstrative na may be added; inaia no'o that is it, it is he indeed
- nora to growl, of dogs; to grunt, of pigs; nora uru to growl loudly
- norahi-a to growl at
- norauru to roar (of animals)
- nore speak together, all at once
- nore ni kao sound of people speaking in a canoe on the sea
- nori-a break, destroy things and food, out of sorrow for the death of a beloved person
- nori hāhi-a make imprecations over, pray over
- noro with ana, obey, listen to; noro houra with ana, hear tidings of, be acquainted with, know a person
- noro-a hear, hear tidings of, understand; noro-a ana nisuna to hear from a person personally; noro-a keni to inquire about a girl as a prospective bride for a man
- noroa'i with ana disobey
- noroi-a to understand
- noronae listen; nororae to'ohi-a to listen and believe
- noro paita'ini-a not to hear accurately
- noru-a to rely upon, trust, have confidence in
- noru-asi forsake, quit, leave, refuse to help

noruha trust; (i) **noruha'ana**
trusting in, relying on

noruusu forsake, quit, leave

noto with or without **hunu**, to
faint, be unconscious, fall
down dead

nounoru-a 1. to forsake, quit,
leave
2. with *gen. ni* to
trust in

nu'a 1. shine, be bright, shiny;
to be in very good health
2. to use ointment (coconut
oil) to make the body shine;
the oil itself

nu'i nest

nuku wrinkle, shrink, shrivel,
said of the breasts of women;
nuku āro, taro not good to
eat; **nuku keni** old maid,
spinster; **nuku māne** bachelor;
nuku tai a piece of old cloth;
tara nuku wrinkle up one's
forehead; **tano nuku** obstinate

nukuma'i folded

nukumi-a to fold, crease

nunu 1. quake, loose
2. to be angry or sad
because of inability to do
something

nunu with *gen. ni*, **nunu ni wa'āria**
at peep of day, at day-break

nunuha the biggest of the wooden
gong set

nunuhana punishment, penalty,
chastisement

nunui, **nunui wa'aria** just before
daybreak

nunu'i spirit, in general; **nunu'i**
ni āsi sea spirit; **nunu'i ni**
hanua land spirit; **nunu'i ni**
akaro ni matawa a sea ghost,
also **nunu'i ni tani apu**;
nunu'i ni wawaha spirit of the
clouds, when it is over a
place it brings sickness and
death; **nunu'i hura'aro**, **nunu'i**
wā'aro spirit of the rainbow;
on the spot where the two ends
stay the spirit will strike the
people with sickness and death

nunuirau a clearing in the bush

nunuma'i to light, kindle

nunuma'ini-a to burn the bristles
off a pig, the feathers off
a bird

nununa 1. **nununa inoni** a statue
of man, an image
2. expression: that's it;
very well!

nunu-na 1. shadow of persons or
things as cast by the
sun
2. likeness, phantom,
portrait, figure,
carving; see **tapoa**
3. a man's very self

nununu earthquake

nunurao to sting, of nettle tree;
a stinging nettle tree

nunura'o jelly-fish, medusa

nunusu edge, end; *id.* **mumusu**

nunu upu swollen

nuri a tree, used for making
canoes

nuru 1. wither, fade by the sun
2. to murmur, growl,
mumble, groan

nuruhi-a to growl at

nusu-na *id.* **nisu-na** mouth

nuto a cuttle-fish, a squid

nuu to sing, hum; to sing (of
birds); to whistle, chirp

nuuha song; **nuuha ni oro** a song
sung on a long canoe trip; it
calls upon the sacred shark,
that it may protect them and
give them a good and quiet
trip

nu'urua grunt, grumble, growl,
mumble, groan

nu'utora *id.* **nu'urua**

0

- 'o 1. *pers.pron. 2nd sg.* you, used as subject and as object; as subject it remains alone or is preceded by i'o; as object it is suffixed to verbs and adverbs
2. exclamation of fear and surprise
- oa 1. to suit, share, to be fitting, fulfilled; e mai oa he did not share, he is forgotten, at food distribution; e oa no'o nobody is forgotten
2. to appoint
- o'a a tree, the juice of its bark is used for dyeing purposes; to stain with the juice; o'a uri the black juiced variety, used for staining and varnishing food-bowls and other wooden artifacts
- ōa a fish, taboo for young and middle-aged people
- ō'a a cavity, a hollow, or hole in a tree
- o'a'e a wooden bowl
- oai-a 1. to distribute (of food left over)
2. spread over
- oara'i to advise, instruct, teach
- oara'ini-a active form of oara'i
- o'e mad, crazy, vulgar; o'e ni inoni a madman, criminal; o'e ni araha a bad chief
- 'o'e 1. a small shellfish living in swamps and rivers, used as money on The Three Sisters (three islands off San Cristobal)
2. a tree, hardwood, used for tools
- 'oehi-a to ask for
- oha canoe house, oha ni iora
- ōha 1. the house near the 'apu'apu, where the holy man kills the sacred pig, of which he eats in the ōha
2. ōha ni araniwaiiau (hu'o) a house used by men only, to eat, with other food, the fish caught during a fishing trip
3. ōha ni pau a miniature house in which the relics of the spirits (skull, jawbone, teeth or hair) are kept
- 'oha *id.* eko leaves of a creeper used with betelnut chewing
- ohasio a wild betel leaf, is very bitter and not used
- 'ohe probably, possibly, likely, perhaps; to doubt
- ohena a shrub with edged leaves, green and white
- ohi-a to pet, nurse, carry, a baby
- 'ohi-a 1. to go after, fetch; 'ohia hanara to get food from the garden
2. used in compounds; ri'ohi-a to look for; si'ohi-a to go after; tete'ohi-a to fetch; kakari'ohi-a to look after
- oho to fight, beat, strive with, to be at war
- ohoi-a 1. to break (open)
2. to command, order
- ohona, ohonana, ohonai, used in compounds; tau ohonana to attempt, try; ko'u ohonai to sample, taste (of drinks); hanaohonai to taste (of food)
- ohosi to grow thin
- ohosi-a 1. with hi'ona to drive off a spirit from a sick person, by using e'e or siri
2. to descend, abase, let down, take from
3. suru ohosi-a to do, not to be able to do, execute
- ohota strife, fight, war
- ohu 1. to be boiling
2. red (of hair) caused by lime
3. to change place of domicile, house

- ōhu sugar cane; several varieties;
ōhu 'ai, kirori, komeroa,
tarara, popota'aporu
- ohuohua 1. brackish water
2. froth, foam
- ohusi-a to boil
- oi exclamation of surprise, *Oh!*
- 'oi *pers.pron. 3rd sg. indef.*
object, it; isi'oi about it;
ira'oi inside it; ina'oi in
front of it; rio isi'oi to
look after it; to'oi there-
fore
- 'oi to make a monetary contrib-
ution on the 'oi'oina
- 'o'i *pers.pron. 2nd sg.* you, used
with indefinite future time
- o'i a half coconut shell used as
a cup or spoon
- 'oi-a 1. to break, split, cut
firewood; 'oi 'ai cut
firewood
2. To cut and join strings
of money in order that
each helper at the burial
receives the same length
(from contributions at
the 'oi'oina)
- 'oi'oi rheumatism
- 'oi'oina death feast, feast of
payment, distribution of
money to the people who
helped at the burial
- oita a section of leaf layers
on the house roof, joined by
one or more sections
- oitahaniasi a small feast on the
occasion of the removal of
a taboo; to appoint and make
public a date for the death
feast
- oka 1. cross beam
2. to root the ground for
food (of pigs)
3. to eat food raw (of
crazy people)
4. a white shell-money
- okaokarae a fish
- oke 1. a big tumour on the
masculine genitals
2. to drag, pull; oke tara
to drag along, alongside
- 'oke *pers.pron. 2nd sg.* optative,
you
- oke-a to draw, drag, pull to,
abduct, seize with force;
oke ha'asara to draw, pull
a canoe halfway out of the
water
- okeakuroto the time around
August
- 'oke'oke the uprights on stem
and stern of a middle-sized
canoe
- oki make friends; speak
together (of boy and girl);
agree to marry, between boy
and girl of their own
accord
- okiha one of the four ways of
procuring a bride: boy and
girl make friends with each
other and agree to marry
- oki-na seat, buttocks
- okira strong, solid
- oko to blacken the teeth; tooth
pigment with which the teeth
are blackened
- 'oko *pers.pron. 2nd sg.* you,
used with present tense but
unfinished action, and with
future tense
- 'oko'i *pers.pron. 2nd sg.* you,
of unknown or undetermined
future
- okoko nasi a throat disease
- okooko a receptacle, container
- okoru first quarter of the moon
- oku 1. constipated, costive;
opana e oku he is
constipated
2. the back wall of a house
- ōku 1. the dry calm season, as
opposed to aau the rain
season
2. in compounds, used as
names of certain months,
ōku rate September; ōku
i Rau'ahu, ōku mā'a October;
ōku tānu November; oku
paina December
3. in the expression: roroto
ni ōku it won't rain, put
a cover over your canoe (to
prevent the rala, putty

- from cracking when it stays in the sun), *lit.* clouds of the dry season
- okuoku** a tree
- okumare** weave of bamboo and blackened vine, used for house walls (art) and floors, *id.* maranu'u
- oma** creep, crawl, to go on all fours
- omari-a** to sneak, approach stealthily
- omia** suck, make a sucking noise, to pull on pipe
- omo-a** to clear the undergrowth of the forest in preparation for gardens
- omota'i** stay erect, heels together
- omota'ini-a** make a person stay erect
- omu** to roll the food in one's mouth (of toothless people)
- 'omu'omu-na** beard, tuft of hair on the head; suhi 'omu'omu shave the head leaving tufts - often a sign of mourning
- ona** posts, stakes, put in a hole - used as a trap for humans
- onaona** 1. a river shell
2. to look for by scenting
3. to try to take a person's food
4. a fibre
5. to wound, harm
- onaonara** *id.* onaona 5
- ōne** 1. sand, beach sand, beach; ōne piriū black sand on beaches, beach with black sand
2. to hurry, act, do quickly
- oneone** a littoral tree with berries (eaten by pigeons)
- ōnetarau** sandy
- oni** coconut cream; the nut is scraped, a little water is added and all is squeezed by hand in a piece of cloth or fibrous spathe of the coconut flowers. The squeezed juice, white like milk, is the oni
- oni-a** to put the oni into the pudding
- 'oni** stay, remain, stay behind, to live, abide; 'oni honosi-a keep off; 'oni māni-a stay away from; 'oni māni-a poro, hu'a live separated, of husband and wife; oni rōsi-a wait for a person; 'oni i sihani menstruate, to stay out of the house, village and gardens when menstruating; 'oni to'o remain on the spot, to be settled, stay assured
- 'onihai** crumbs, food remains
- oniwai** see hinana
- ono** 1. six; awara mana ono sixteen; ono awara sixty; ono ro'ua six times
2. generic name for mangrove trees; several varieties, ono iki, ono kenī, ono pare'o, ono sia, onotapire, ono pua
3. to swallow
- onoma'ini-a** to swallow
- onomi-a** to swallow
- onona** sixth
- onoonoma'inia-na** throat
- 'o'o** 1. exclamation of disapproval
2. quite, utterly, completely; ipuri 'o'o at the very end, finally, the very back
3. wooden gong; to beat the gong; names of a set of gongs; taraī, suta, torī, nunuha; ha'aoru three strokes on the gong; slu o'o to roll the gong; iki-a, ikimi-a, ul-a 'o'o beat the gongs; rorā a set beating on the gong; tarohī-a 'o'o beat the gong on a person's arrival; 'o'o e nara ha'ini'o the beating of the gong on arrival of a child bought on the siwa

- ō'ō wholly, utterly, entirely, completely
- 'o'oā, 'o'oāna used with *poss.*
ana to be alike, the same,
sufficient, adequate, level;
e 'o'oāna 'aku it is all the
same to me
- 'o'oarai director, guide, because
of knowledge; māne ni 'o'oarai
a director, guide
- 'o'oara'ini-a active form of
'o'oarai
- 'o'oha'ini-a to fit, suffice
- 'o'oho-na the flesh of the breast;
breast, chest
- 'o'omu a half circle of hair left
on the head while the rest
is shaved off
- o'ona a fresh water shell fish
- o'ōna to cut the undergrowth in
the forest for a new garden
- o'onara thorny, prickly
- o'ora overgrown (of an old garden)
- o'ora'ini-a give surreptitiously
- 'o'ori-a 1. to preserve, look
after
2. to prune, cut
branches off
- o'osa an ear disease, discharging
pus
- opa 1. rubbish heap, refuse
2. open one's eyes wide; māna
e opa, he has his eyes wide
open
- opa-na 1. stomach, belly; kakawe
ni opana bowels; opa-na
e 'u'uru piles; opa wai
stomach ache; opa ru'u,
opa wiri diarrhoea,
dysentery
2. opaopa gluttonous,
greedy; hana opaopa to
guzzle, gobble
3. mara opa resentful,
vindictive; opa-na e pono
stupid, dull; opa-na e
kota angry, destroy out
of anger; opa rua divided
in mind; hypocritical;
opa-na ta'a angry
- opaopana flat, protruding roots
- opaopara thin like a skeleton
- opara a crab
- opasi-a to gut, disembowel
- opu a green coconut
- ora 1. a tree fallen over the
track or in the garden
2. fireplace, as a rule in
the middle of the house
and is surrounded by a ring
of hard stones
3. thing, *id.* 'are
- ōra 1. a boar
2. to have frequent sexual
intercourse with different
persons outside of marriage;
ōra māne such a man; ōra
keni such a woman, a whore
- ōraha'a 1. ōraha'ana a breach in
or trespass of morality
(sin, later use); sexual
intercourse outside of
marriage
2. excessive in eating
and drinking, gluttonous
- orahi-a to contaminate, infect,
prompt
- orahimoa'a feel sick, squeemish;
to belch
- orami-a 1. to force a stick or
post into the ground
2. chase away with a
stick an animal out of
a hiding place
- ora-na *id.* api-na
- oraora 1. brutal, brutish,
dissolute; oraora ni māne
a brute
2. pierce, perforate; to
poke with a stick through
the wall, door or window,
at somebody or something,
during the night to wake
up the person; 'ai ni ora
a stick for this purpose
- 'ora'ora 1. ashes, dust
2. a tray
- 'ora'ora'a covered with dust or
ashes
- orapou wood ash
- orapourā'a rotten

- Ōre stay behind, remain, omitted, forgotten, left behind
 ore-a to scrape off the charcoal from food roasted in the fire
 Ōreōre good-bye - said to a person who stays behind
 oreore 1. naked
 2. a shell fish
 3. pregnant (of unmarried woman)
 Ōreta last, remains, rest, end
 Ōreta'i *id.* Ōreta
 oreta'i hurapara full moon
 Ōretana *id.* Ōreta
 Ōri return, come back, go back (home); manata Ōri change one's conduct, mind; Ōri ai say always the same thing; Ōri no'o be back; Ōri suri start over again, repeat the refrain of a song; manata ni Ōri Ōri to be inconstant, unstable
 'ori a small frog
 ori-a to skin, peel, scrape (of roasted food); to cut the stem, vine from the taro yams and pana after the digging
 Ōrini-a to always go back to the same place
 oriori well cleaned, cut (of hair)
 orioria really, perfectly
 Ōrisi-a 1. to answer, represent
 2. exchange, alter, replace, succeed, take a person's place, substitute; to'i Ōrisia to work, make a thing as restitution for a thing stolen or broken; toto Ōrisia to pay restitution; Ōrisia manataha (manata-na) change one's conduct, disposition
 Ōrita-na successor, heir, substitute, deputy
 Ōritana mean, represent
 'oro 1. bend down, slope, stoop, lean over; oro suu to bend
 2. to abort
 Ōro 1. to go quickly; to go up and down, to and fro
 2. swim, dive; Ōro horosi-a to swim across
 'oro-a to tempt, seduce
 oroha'a of bad behaviour, by being lazy, unemployed, dirty
 orohai *id.* oroha-na
 oroha-na under, underneath; can be preceded by locative i
 orohana *id.* oroha-na
 oroi-a to cut the head off
 orokai a yam
 'oro'oro 1. loose, shaky
 2. a beetle that bores the taro
 3. with ni, bare of; 'oro'oro ni pau skull; 'oro'oro ni miti bones (without the flesh); 'oro'oro ni waisia fish-bone (without the flesh)
 orōri empty
 ororohi-a to visit a chief
 'oro'u also, too, likewise, as well
 orowara accuse falsely, slander
 oru 1. grasshopper, locust
 2. three; awara mana oru thirteen; oru awara thirty
 3. to cross a river
 Ōru wind, air; to blow (of wind)
 Ōruhi-a to blow upon, blow away (of wind)
 oru Marau The Three Sisters (three islands off San Cristobal)
 oruna third
 'oru'oru a big brown lizard
 osa ulcerated, rotten
 osa-na ulcer
 Ōsi a vine armband or anklet

osi tired, stiff, enervated

osi-a to cut, bevel timber for joints; osi-a 'a'e to stretch out the legs; osiosi ni 'āre a little piece cut out of a thing

osiosi'a multi-coloured, streaked, striped

oso-na brains, bone marrow

ōsu a sea worm, comes in big quantities to the shore on the second night after the full moon in November

ota 1. a palm tree with big edible leaves; ota sui a palm tree with small edible leaves
2. English order; to order

ōte flat land, a plain; to be flat, level

ote bald

oto 1. a war spear, arrow with one barb
2. deep calm water inside the reef
3. provisions, food for a journey; tora oto carry provisions

ōtohi-a 1. to refer to, have reference to
2. to aim at, point at, direct towards; tau
ōtohi-a *id.*

otomi yams and pana, broken or cut in digging

otomi-a to spear

oto-na *id.* oso-na

oto ni mae used to denote persons or things exceedingly good

otooto straight; correct and proper in conduct; manata otooto to behave justly, correctly

'oto'oto a taro pudding

otootoha justice, correctness

otootohaana *id.* otootoha

otootohi-a to make straight; to make a person be correct in conduct; to foretell

otopasire choke

otora'ini-a to throw a long object such as spear or arrow; also used for throw in general

oto sua a fall on the head

otōtohao a tree frog

o'u an abandoned garden

'o'u swamp, sand-bar

'ou'ou champion, used for chiefs only; whā are ramo at the same time; is often put after their surname to indicate that this person has this position

'o'u'o'u a soft-wood tree, used for ear plugs; 'o'u'o'una 'ai an earplug

ououhui foam, lather

ououi soft part of the flesh of the piowai

ōwa a fish which is taboo for young people, because it causes sores and death to the children that will be born afterwards

owa-na mouth

P

pā 1. bright, of sun after having been hidden by a cloud; hanua (apa) ni rato pā the east
2. a vegetable
3. a fish bait

pa'a black tang fish

pā'aniri a caterpillar

pa'arao 1. a middle sized canoe with 'oke'oke
2. the uprights on stem and stern of a middle sized canoe

pa'asi a parcel of fish

pa'asi-a make a parcel of fish

pa'ata'ini-a, susu pa'ata'ini-a knock, throw over

- pa'au-a break off the claws of a crab after being roasted on the fire
- paē mangrove
- pa'e stick, pole, stake, in the ground alongside the yams and pana for their vines to creep up; to stake yams and pana; tapa pa'e to cut yam and pana stakes
- paē-a take out the coconut flesh, to open and take out
- pa'e-a to twine the yam and pana vines around the poles
- paēheru slow, tardy, sluggish
- paeniu thumb
- paēpae-na armpit; paēpae susu glandular tumor in the armpit
- pa'epa'e-na testicles
- pa'era-na testicles, scrotum
- pa'ereu touch one's testicles continually
- pa'ewa shark; pa'ewa e rape, pa'ewa inoni, an owned shark; pa'ewa i'a hiku, pa'ewa araha, an owned shark protecting certain people in a certain area; pa'ewa kakari, a shark protecting certain landing places; pa'ewa waisi'a an unowned shark; pa'ewa wasi (korokoro), an owned shark from far off islands
- paha'i capsize, overturn; eno paha'i to lie on one's face; roto paha'i to swim on the back
- paha'ini-a active of paha'i; to turn upside down, reverse
- pahana, pahana rato the rays, beams of the sun
- pahe to walk, to take a walk
- pahe'a-na a bad, immoral action
- pahi, pahisi a fish
- pahu silent
- pahuri-a to take a handful of
- pai-a mix, stir; contradict oneself; to mix of different vegetables in one dish
- pai'ana heart of a tree
- paiha'ana extraordinarily big; painaha'ana niu an exceptionally big coconut
- paihiku-a to tie, loop a string, entwine; to roll the fibres of a creeper over the thigh to form a rope
- paihkuta'ini-a to entwine, wind round
- paikori a creeper
- paina big, large, great, loud; māne paina a man in authority; na'a paina speak loudly; paina 'asia too big; paina with ana and a noun express something very big, paina ana waisi'a a very big fish
- paina'ahai the bigness, size of (it), its size
- paina'ahana greatness, bigness, size; adolescence, majesty, full greatness
- painaha n. greatness, bigness, size; *adj.* with ana, painaha ana nima a very big house
- painasi-a 1. to cause to be big, exhalt, enlarge, increase, add to
2. long for, desire; raeku e painasia I am longing for it
- paipa from English, pipe; to smoke
- paipai a palm tree
- paipaina to grow
- paipo from English, pipe, pipe line
- pairate-na chin
- pairau 1. muscle, calf
2. a great spirit
- paireona gill-cover
- paireu to play

- paio** a big fish
pairuru-a collect, gather
paita'ini-a misunderstand; **noro paita'ini-a** to hear incorrectly and get an incorrect idea
paitora'ini-a put different things together on one heap
pakoko a basket, mainly used to conserve nuts and put on the platform above the fireplace
pamu 1. flicker (of fire and light)
 2. from English, pump
pana dress, cloth, clothing
pana-a fill a hole
pana āro the top of taro, used for planting; taro plant
panapana loose, slack
panau to touch one's genitals continually
pane a tube, made of leaf, and put in the opening of the bamboo water container, used for drinking purposes
pane-a dislocate, strain
panena ka'ika'i-na wrist;
panena 'a'e-na ankle
pani wall of a house; **pani eke** a penthouse
pani-a 1. erect walls in a house
 2. expel, chase, drive away, shut out, preclude; **pani honosi-a** close in, prevent from
panira'ini-a *id.* **pani-a**
panirae refund money to the people of the deceased husband when the wife remarries
panita enclosure, made of coconut branches, for fishing purposes, with an opening in the middle to let the fish in
panitana two sticks put crosswise on which taboos are hung
pano mucus of the nose
pano-a cut the head off; lop (of branches)
- panoa** to have a cold; run (of the nose on account of a cold)
panoi a taro plant; a taro top, cut off the turnip
panoina, panona āro the top of the taro, used for planting
pano-na nose, nostril; **pano e horoia, pano e ra'usia** have a cold; **pano ekono** to have the nose rotted away by sores; **pano wai** to have a cold; **usu pano** blow one's nose; used also in compounds with nouns: **panona 'a'e-na** foot; **panona ka'ika'i-na** hand
panona 1. beak, snout
 2. **panona āro** the top of the taro, used for planting; **panona niu**
pānoro-a listen well to, hearken, prick the ear
panu knot, noose, hitch, snare
panu, panu takoma'ini-a to knot, tie together, to tie a knot in
panuru groan, growl
pao 1. ulcer, yaw in the first stage
 2. pregnant
pa'o 1. man, in general
 2. the leaves in which the upper part of the body of a deceased is wrapped for burial in sitting position
 3. to be entangled, ensnared
pa'o-a bury a corpse in sitting position, the upper part of the body wrapped in the **pa'o**
paoha the ridge of the house
paoha'ini-a to reverse, put upside down, turn round
paohana above
paona the top of a plant
pao'oroa to die
paopao 1. a hornet
 2. to be caught, to get stuck, to be blocked

- papa silent, quiet; papa nurunuru to murmur; oko su'u papa to'oku please answer
- pāpā to shine; rato e pāpā the sun shines
- pāpā-na grandmother and grandchild; pāpā vocative
- papanita look serious
- papara'a-na chest, breast
- paparaora firefly
- papare'a clean, tidy
- papare'ai-a to clean
- papari-na cheek
- papasa an armband made from shell worn as wrist bangle
- papasu 1. a knot, in trees
2. nima papasu prison, confinement
- papata *id.* papasa
- papawa a fish
- papawa'a grey
- para 1. a fishhook used for catching bonito
2. papara'a, parapara, parapara'a white, pale
3. fence, trap; para ni huara a crocodile trap
4. to fence, to guard; para 'ahuī to fence in; of gardens and villages, against pigs
5. stage, shelf, a small platform, mostly above the fireplace, used as a depository
- para'asu soot, blackened by smoke
- parā-hana *id.* parā-na
- parai-a protect, defend
- paraikote 1. speak or sing together out of harmony
2. to collect and put in order, of things scattered
- parairasu a shrub, on the sea shore
- parakako-na breastbone
- parakote the ribs and other small bones (of pig)
- parā-na companion, adherent, follower; parā (parāha) ni inoni a kindred; parāni māne a group of men
- parana ka'ika'i-na knuckle; parana 'u'u-na finger
- para ni i'a a string of fifteen to twenty porpoise teeth
- para ni keni an enclosure of girls, virgins, taboo for men. The men are not allowed to see them. They are supervised and looked after by a woman who brings them water and food
- para ni 'o'o a set of five wooden gongs
- parapara 1. white
2. uta parapara rain with sunshine
- parapara'a white; ta'ā para-para'a a white man
- parapara'a-na side, loins (of humans)
- paraparahia white
- parapata sweet potatoes or pana mixed with coconut cream
- parasakara a dead tree without leaves and bark
- parasi 1. to clean, tidy, of weeds; to brush
2. refuse to do, obey
- parata travel along the shore in canoe
- paraura part of a thing not soaked
- parauro a fish
- parawao attic
- pare-a refuse, not accept
- pāre'o breadfruit tree; breadfruit; pāre'o ni haka bullsheart (fruit)
- pareparea white
- parepareko a fish
- pari 1. a small frog
2. a wild edible turnip

pari-a to cut up (of animals and fish)

pāri-a to shine upon (of sun, moon and stars)

pari'ai asthma

pariatai-a to try in vain; to attempt in vain

pariha, ra isuria pariha to flirt, intent upon sexual intercourse

pari'ia to copulate, to have sexual intercourse

pari'ito ear wax

parioso ear wax

paripari a palm tree

paro beyond, on the side, there; isu paro go on the side

paro-a to weave the paro (an armband, an anklet)

paro ni 'a'e an anklet of dyed cane, grass or shell money

paro ni ka'ika'i an armband of dyed cane, grass or shell money

paroparo behave well; have a good disposition, character; paroparo ni inoni a man, woman who behaves well, who observes the laws

paru 1. pregnant
2. a large canoe with uprights
3. a twig; paru ni 'ai the twig of a tree, used in the tararawana

paru-a knot together, tie together

pāruhura'aro a shell fish

paruna, paruna 'ai a twig, used to indicate a taboo. Only four species of trees are used: aroaro, hareharere, marako, waiwai'ori

parusupua a big sea pigeon with large red wattles on the beak; the wattles of this pigeon

parutaonana one of the four ways of procuring a bride, by regular buying

pasa a barbless bonito fish hook

pasahu a fish

pasa'ora white ashes

pasi a bow

pasi'awa a kind of harp in form of a bow; is played with a piece of bamboo

paso an armband and anklet made of vine

paso-a put the paso around arm and leg

pasu-a bind, tie, fasten; pasu-a hāhi-a bind, gird; pasu honosi-a make a knot at the end, in order to prevent from falling out; pasu takoma'ini-a knot, tie together; pasu-a tona connect, join together; pasu unusi-a to tie a noose, so as to easily untie again

pasupasura knotty, rough

pata money; pata ni hanua native shell money, as opposed to pata ni haka whiteman's money; pata ni keni a white shell money, a white shell, dived for in Suu Roto, in the Small Malaita Passage, and is made into money in Langalanga, northern Malaita; used there to buy wives; pata mana ta'ai, pata mana rua eleven thumb-lengths, twelve thumb-lengths, etc. up to nineteen thumb-lengths (lengths of red shell money)

patāna to open a crab when eating it

patere a fish

pāteru a snail, its red and white shell is used as ornament on shell money strings

pau 1. *adverb of direction*: pau mai here; pau wou there; pau hau, tori, north westerly direction; pau ta'au south easterly direction; pau ni paro over there, beyond; pau puriku here behind me
2. with *gen. ni*; pau ni 'āre a unit of shell money, one ha'atahana; pau ni ahara a length of red shell money

- about twenty-seven inches long
 3. with *gen. ni* a bunch, set, school (of fish); *pau ni husi* a bunch of bananas; *pau ni wai'sia* a school of fish
- pauko'o** skull
- paukori** stem of coconut branch
- paumoru** an abandoned garden
- paumus** a shell fish
- pau-na** head, skull; *pau harai* bald; *pau wa'i* headache; *pauku ka wa'i* I have a headache; *tainia pau-na* shake one's head
- pauna** 1. assist, help, associate with, look after, shelter
 2. *pauna wai* mouth of river; *pauna tara* beginning of a track; *pauna ire* top of a mountain
- pauneta** a plain
- pau ni inoni** a tribe
- paunikiru** a crater-like hole in the shore reef
- paunimae** make a speech, speak, tell, talk, converse
- paunirara** the top of a fence
- paunitana** a taboo put by a person
- pauniwara** *id.* *paunimae*
- paupas** a shell fish
- paupasuna** a knot (of trees)
- paupau** 1. completely, continually
 2. carefully, cautiously
 3. to be firm, hard
 4. with *poss. ana* to associate with
 5. with *gen. ni*, *paupau ni waisia* a school of fish
- paupauroa, paupauroi** mosquito larva, spawn of frog
- paupauru'a** pillow, to pillow
- paupau uuniu** a shrub, with fruits like small beads
- paupena** hammerhead shark
- pauru** with *ana*, *paurua* head, top; *pauru ana wai* the head of a stream, upstream; *i paurua* in front
- pausi-a** to lead, guide, help, assist
- pauta** rowing boat, launch, dinghy
- pautei** a small fish
- pautou** bow, bend the head
- pe'a** rejoice; *pe'a ni raemanoha* shout and jump for joy
- pe'ana'ini-a** to be proud of oneself, give oneself airs
- pe'ara'i** rejoicing
- peata** calm, of sea; *peata horā*, *peata māe* calm weather
- peawa** a fish
- pe'e** miss, fail, unsuccessful
- pe'e 'au** a bamboo tube used as a water container
- peha** bed
- pehu-a** to roll
- peipei** with *ana*, tail, point (of spear, arrow)
- peko** tangled, knotted, ravelled, (of creepers); to be absent minded
- peko-a** deceive, cheat
- penaru** a shrub
- peno** paralyzed
- peo** sacred place where the skulls of the spirits are kept, and where sacred pigs are killed; *peo ni hana'ahuna* place where the men eat of the sacred pig
- pepe** butterfly
- pepe, pepe hāhi-a, pepe honosi-a** to disobey, to contradict insistently
- pepe** with *gen. ni*, to ask for insistently, continually, over and over again

- pepe, tona pepe to persevere in, to do, work continually
- pepei elephantiasis
- pepera a basket, mat, made of coconut leaf, used as dustbin and dustpan
- pepesa to brush
- pepesi-a oblige, compel, force
- pepeta'inia refuse first, but obey a second time
- pepetona dying coconut and taro leaf
- pera 1. bed
2. with *gen. ni*, one thousand, used for counting coconuts, *pera ni niu*
3. a stage, platform used for the siwa, totora and Maeta ni Wawatena
- pera-a put down, lay down parallel, to put alongside of; *pera horo* to put crosswise
- pera'ini-a *id.* pera-a
- pere 1. a hardwood tree
2. well woven
3. partly rotten
- pereperena tail (of fish)
- peresini from English prison
- peri-a steal, rob, kidnap; *mā periperi* a thief; *māne horo peri, māne wai peri* a murderer; *peri-a keni* to abduct a woman in order to marry her; *ra periperi* flee, go away without permission
- pero knife, without handle
- pero-a chase away, expel; *pero isuri-a* disobey, of children when told not to follow
- peru-na lip
- pēsi-a *id.* pani-a chase away
- pete draw up in battle; *pete māsi-a* draw up in battle awaiting the enemy
- pete'i-a *id.* taki-a, pasu-a
- peu 1. dull, foolish, idiotic, insane, mad, absurd; to be in a trance, of possession by a spirit; *peupeu ni inoni* a trouble maker
2. deaf and dumb; a deaf mute
- pe'u a spider
- peupeu'a, manata peupeu'a, behave like a drunken man
- pī, pui an *illative*, just now, for the first time, then, in that case; *e pī hura* he has just arrived
- pia drip, ooze; a drop, trickle; *sura pia* wash oneself under trickles in a waterfall
- pīa waterfall, cascade
- pi'a 1. to be fat, of persons, animals and fruit
2. a palm tree
3. the vein of a palm, used as a nosestick; *pi'a wa'i* a nose stick made from a shell
- pia-a to wash
- piakau manioc, casava; a pudding of manioc with coconut cream
- pi'a ni sucker of a tree; *pi'a ni husi* sucker of a banana palm
- piata calm, of sea
- pii pearls, beads
- pii-a cause to jump, by hitting on the flank with the hand
- piina a yam soup
- piini-a to steam food between hot stones
- piitora 1. *id.* piini-a
2. a hissing, sizzling noise
3. to shoot again, of plants, after having been cut off
- pina the hornbill; *pina ni āno* a big grey pigeon
- pina food, pigs, etc. brought to a feast; *tora pīna* to take food, pigs etc. to a feast
- pinapina a big overseas canoe

- pīni-a** 1. prepare small potatoes, taro or pana together with reke in a wooden bowl, kakare, with water. Red hot stones are put in the bowl and the whole covered with leaves
2. to give pork and food, of the chiefs, to the visitors on a feast
- pinu** to roll a leaf in form of a horn, for drinking purposes
- pinu-a** to fold, hem
- pinupinu** 1. abode of the owned shark, is a holy place
2. hollow, to shrivel, shrink, subside
- pi'o-na** vagina
- pi'ora** fleshy, of coconut, almond
- piowai** a clam shell ear ornament; a clam shell nose stick, worn by women only
- pipi** a pool
- pipisina** the eaves of a roof; timber used for the eaves
- pipisu** a shiny starling, black-bird, sparrow
- pira** 1. green, unripe
2. the white of an egg
3. mā-na e pira to open one's eyes wide
- pirana** the roe of fish
- pirawawa** said of betelnut, when the nut is ripe, but still attached to the husk
- pirei** from English, play; pirei kati play cards
- piri** dirty, unclean; piri ana marahuka original sin (late use)
- piri'a** *id.* piri
- piri'ai-a** to dirty, soil
- pirikomi-a** press, grind
- piro** shoot, sprout
- piroi** a young shoot
- piroitohununu** a sugar cane; tara'ae ana piroitohununu ancient, in olden times, born out of sugar-cane, said of things (the earth) and persons whose origin is inexplicable
- piru** a necklace of porpoise teeth, with shell money in between
- pirupiru** *id.* pinupinu 1
- pisi** 1. spurt, splash, crackle
2. house of retirement for women after childbirth and during menstruation
- pisihia-a** to wet, spurt on, squirt; e pisihia māku it squirted in my face
- pisira'ini-a** to splash a person, sprinkle
- pisu-a** dissuade from, draw away from; pisu hono forbid, not to allow
- pisu'a** wet, damp
- pisu'ai-a** to wet, dampen
- pita** to destroy everything out of sorrow for the death of a close relative
- pitari-a** *id.* active
- pito** to shoot, bud, sprout; pito ana niu a coconut shoot
- pitoahai** sprout, shoot, bud
- pitoha** *id.* pitoahai
- pitora** fat, fleshy
- piu** dull, mad, crazy
- piusua** ask a spirit to leave a village. The holy man takes e'e, eko, hanara in his canoe, goes a bit further out to sea, throws it overboard and says: *For you, spirit, and go away!*
- piusuna** invoke a spirit in order to know the cause of an illness
- pō** 1. benumbed, numbed
2. impossible; āsi e paina, nau pō ana rāe there are heavy seas, I can't go
3. pig; pō māne boar; pō keni sow; ata, kokosu an old sow;

- hunua arinana pō to ear-mark a pig; hunu-a pō slaughter a pig; pō māea a sacred pig, offered to the spirits; pō ni āno bones, ear, hair of a pig, a small pig, put as an offering to the spirits in the hunu kuruha; pō ni ara'ahu the sacred pig eaten by all people after the priest has offered and eaten the first sacred pig; pō ni 'ete'ete the first sacred pig eaten by the priest after which the other people eat the sacred pig, the pō ni ara'ahu; pō wasi a wild pig; pō erihai a pig tied up to a stick driven into the ground
- po asi to cause a big wave, said of the shark in order to capsize a canoe
- poe puffer fish
- poe, asi poe sigh, gasp, out of breath
- poe-a 1. to cram
 2. to lever, elevate; susu poe-a to lift with a lever
- poeha'u porcupine fish
- poeirau-na, poerau-na muscle, calf
- poi 1. *adverb of place*, here; ra poi come here
 2. *adverb of time* in compounds; poi rōsia the day before yesterday; poi ruana the day after tomorrow; poi oruna the third day after; *etc.*
- poi-a ask, quest, search - in order to know
- poirau a unit of red shell money, nine to twelve inches
- poiresi-a ask, question; poiresi 'ohia try to find out by questioning; poi roko-a to summon
- poka from English, fork, hoe
- pōka *id.* ōka 1
- poke the lime, used with the betelnut; is burned coral
- poke-a to put lime in one's hair
- pona swamp, a swampy lake, swampy ground
- pōna navel, umbilical cord; pōna mera umbilical cord
- pona-a decayed, rotten, bad; wasu pona'a to smell (of a decaying object)
- pōna'ini-a 1. carry in the hands
 2. insert, to cause to be ill, sleepy
- pone rotten (of taro); to be eaten by a beetle (of a growing coconut)
- poni evening, after sunset, night; an appointed day; ha'iriponi night, night time; horo poni fix a day; poni orusi three days ago; poni haina four days ago; *etc.*; poni ni māeha the day of one's death; tani na poni day and night; poni ruarua midnight
- pōni-a to help, aid, assist, defend
- ponisi-a pass the night, to be overtaken by darkness
- poniwara speak in parables
- pono 1. hairy
 2. closed, full up, stuffed up, blocked, solid; pau-na, opa-na, rae-na e pono dull stupid, ignorant; opapono heathen (late use); tara e pono the path is overgrown
- pono'aini-a to bud, shoot
- ponoasina rough, of sea, the roughness being caused by the anger of the sea spirit or owned shark, in order to drown a person, fallen in the sea
- ponopono 1. *id.* pono 2, lid, stopper, cover, cork
 2. wall, partition in a house
- ponosi-a close, block, stop up; to cause to be ignorant, dull
- ponotā overgrown
- ponotawa to part (of hair); to put a flower in the parting of the hair
- pōnu-a to sew

- ponuponu a white sea louse, on the outside of the fish gills
- ponuraro throw a spear straight in the air
- po'o 1. ferment
2. string of a bow
3. side, part, section, on the side of; po'o ha'ini-a to side with a person; po'o hau farther north, west; po'o i āsi, po'o i matawa seawards; po'o i sihani outside; po'o paro beyond; po'o puriku behind me; po'o mal up here, on this side (towards the speaker); po'o ta'au further south, east; po'o wou on the far side; po'o māne a section of men, for certain duties; po'o ni māne the men's side
- po'opau pillow
- po'ore leaf; po'ore ni āro taro leaf (when young, a good vegetable; mani wai hahona po'ore ni āro nena an expression: he is a generous man; she is a generous woman; *lit.* water on the taro leaf
- po'oruru fill the mouth with food
- po'osi-a 1. stir, change sides, turn from one side to the other
2. to take the veins out of tobacco leaves
- po'ota'ini-a turn over, round; opa-na e po'ota'i he changed his mind
- popau pillow
- popisina alongside, beside
- pōpō hurt, of a rough, hard prickly object
- popo-a press with the fingers
- popoa careful
- popoena shoot, tip of plants
- popohasimo white grunt fish
- popona 1. with or without ana, alongside, beside; often preceded by locative i; ana or i popona on the side of, alongside; i popoku beside me
2. supporting logs
- popona 1. a seed, stone (of fruit)
2. hard (of bed)
- popo-na buttock; *id.* popona 1 for persons
- poponare an ant
- pōpō ni suna embers
- pōpō ni uri ankle
- popopoa angle; at an angle
- popora become yellow
- poporo 1. narrow, tight
2. bear sorrow, pain with patience; te haro(a) poporo suffer, endure, bear with patience
- poporosi-a active of poporo 2
- poposi-a to turn on the side
- pora 1. jump, assault, attack; hosu pora *id.*; pora hohosi-a prevent, hinder, stop; pora ra'oni-a jump over
2. a pigeon
- porahano to place the tari on the reef
- porahi-a to cause to jump; jump at, leap onto
- poraitoro a small bush pigeon
- porapora 1. *id.* pora 1
2. a tree
3. porapora'a black, blue; ta'ā porapora'a natives, black people; porapora suu'a pitch black
- pore 1. familiar term for girl
2. an armlet, made from a dyed grass
3. to dream; ma'asu pore, *id.*
- pore-a with ana look at, contemplate, see
- pori-a change residence, pack luggage
- poripori a basket made of coconut leaf
- poro husband, a male person; with or without paina, a man in authority, power, lord; poro haoru bridegroom; poro ni haka a whiteman

- pōro** from English, ball, bullet, cartridge
- poro mera-na** haemorrhoids
- poroporo** 1. wart
2. black, blue
- poroporo-na** faeces canal, rectum, anus
- poruporu** 1. a small variety of betelnut tree, has only a few leaves
2. short of stature
- poruta** sticks, used as supports alongside a canoe to prevent it from tipping over
- poruta'ini-a** to prepare
- pōsi** copulate; **pōsi** | **sihani** copulate, but let the semen flow off outside the vagina
- pōsi-a** to peel, take a vein out of leaves
- potā** 1. a partition in a garden, place where weeds and logs are thrown
2. rubbish, waste, dung; refuse, rubbish heap
- pōta'ini'a, po'ota'ini-a** turn over, change, alter, reverse
- potari-a** break, crack
- pote** 1. to have eaten to satisfaction; **hana pote** to eat to satisfaction
2. with *gen. ni*, a piece, part, some; one of a species; form, shape, body
- potete** from English, potato
- pou** 1. corpse, of a person not killed in war
2. side; **ana pou ni wai** across the river
- po'u** 1. woolly, frizzled
2. a log, block of hardwood
3. a torch, made of resin and wrapped in leaf, used as a light
4. **po'u 'ae** show the bottom to a person, a way of cursing
- pōu** to become hard, coagulate (of blood)
- po'u-a** turn one's bottom to a person as a sign of contempt
- poupou** 1. to light the track with a firestick
2. a green coconut good to drink
- poupou'a** a hill, a small rise of ground
- poura** abundant, in great quantity, numerous
- pōururu** kneel
- pū** 1. a wasp
2. hit, stamp, tread, rely on, stand firm; **pū atoi-a** to find something by treading on it, or knocking it with the feet; **pū haro** to put the feet firmly on the ground, for a fight; to stand firm, to get a firm footing; **pū meme-a** crush, shatter; **pū pirini-a** kick over, stamp on; **pū risitara** to trip
3. with *gen. ni*, many; **pū ni nima** many houses
- pua** 1. to be bright, of sun, in the morning at sunrise
2. a betelnut tree; betelnut; **pua manuri** a betelnut tree
- puapua** 1. *id.* **pua** 2
2. a palm tree, used for bows for children, and for tying on the walls of houses, for solidifying purposes
- puara** masturbation; **puara ha'ini-a, api-na te nei marai** to provoke someone to masturbate
- puarau oho** said of a girl having her first menstruation
- pue-a** to shout in order to chase away
- puepue** foam, lather
- pui** *id.* **pī** recently, just now, a moment ago
- pui'eni** to-day, now (Marau)
- pui purina** right behind
- pukorone** anklets, made of vine
- puma** a fish
- pūna** stride over
- puni** mark, token; **punipuni** with **ana** mark, token of

- puni-a to mark, tatoo; draw, smear, of face or body with crushed betel, lime
- punu 1. arina-na punu deaf
2. to cluster; with *gen. ni*, or *locat. i*, bunch, group; punu ni komu a group of houses, village punu i nari e to'o hahona hau papa nena an expression: is said of people that have left the village because of a quarrel and live on their own somewhere (a bunch of areca nuts falling on a big stone does not stay one bunch but the nuts scatter around), *lit.* he is a bunch of areca nuts falling on a big flat stone
3. trigger fish
- punuta crowded, clustered
- pu'o 1. ignorant, heathen (late use); ta'ā ni puo the heathens
2. a bow string
- pupu a small fish
- pupuni-a come and see
- pupupu intact, unbroken, whole; to be virgin, of male and female, having done neither the haru nor the hapaka
- pupurimamu a tree, its leaves are used to prepare the pigment for blackening the teeth
- purake from English, flag
- pūrarata slippery
- pure a young girl
- puri 1. a red mullet with big eyes
2. a cowrie shell(fish), the shell being used as sinkers for fishnets; tara ni puri a string of white cowrie shells around the neck or on the forehead
3. move, go away, leave, abandon; puri māni-a *id.*; used in compounds: puri siki, ato puri to leave for good, forsake; arurāe puri with ana repent, regret; ta'e puri steer the canoe
4. puri-na, purina, puriha with ana, *adverb of place and time*; when locative it may be preceded by i; puriku behind me, after me; purina e rae after his departure; i puri afterwards, later on; po'o (i) puri behind, in the rear; (i)puri'ahai, puri'ana, puriha'ai later on, afterwards)
- pūri-a crush, shatter, hit, tread on, stamp on
- puru 1. a small shell fish, its shell is worn on legs and arms, or is attached to a canoe, as a protection against attacks of sharks and crocodiles, puru hāhi-a
2. a string with a little bag, containing betelnut leaf and lime, tied around the legs and arms, a magic
3. a puttynut, used to caulk canoes
4. a tree gum puru nari, a resin
5. to tie siri around the neck of children, a magic, to prevent sickness
6. to stamp the ground with the heel
- puruhi-a to fill a hole, a grave, with earth; cover with earth
- purui-a to gum, stick, caulk the joints of canoe planks with puttynut
- puruka from English, bull, cattle; puruka māne a bull; puruka keni a cow; karena puruka a calf
- purunisua a bee, makes its nest in the ground and in trees; its honey
- purupuru 1. star; he'u a big star; matara ni tani Venus; matara ni āsi sea star; tataharate a flying star
2. a firefly
- purupuru'a black, blue; purupuru'a kasu(a) pitch black; inoni purupuru'a a dark skinned person, native
- purupuruhia *id.* purupuru'a
- pusu burst, explode, spurt out, squirt, blow (of whale), spray

pusua'ini-a to spurt on, splash
a person, blow away

pusu'asi, pusu'i'asi whale

pusura'ini-a *id.* pusua'i-a

pūsusuto'o rely on

puta parcel, bundle

putari-a wrap up, make a parcel
of

putatara fall (of people)

pute with *gen. ni id. pote ni*

putona, putoni suddenly;
immediately precedes the verb;
putona suru'i-a steal

pūto'o 1. rely on, stand firm
2. much, many

putu from English, boot, shoe,
any foot-wear

pu'ūpu'ū a wasp, bee

ra riu go home; rae rorora
go very fast; haro rae go
gently

rā a plant with large broad
leaves; its leaves being used
as food wrappers for the
puddings

ra'a a square fishing net, hung on
two cross sticks; to fish with
a ra'a

ra'aki tongs made of bamboo, used
to handle fire sticks and hot
stones; to handle these with
the bamboo tongs

ra'a ni mera uterus

ra'ape a vine, put around the
feet for climbing trees

rae 1. *id.* ra
2. corpse, of a person not
killed in war; ririu orohana
rae, the last farewell to a
deceased, by passing under-
neath the corpse

ra'e a bird

rae-a to lift a thing in order
to look at it

raeha 1. a company, partner(ship),
crowd, companion, subject
(in one's care or pay)
2. a journey, voyage

ra'ehuni-a to hide, conceal

raemāno glad, happy, pleased

rae-na stomach, heart, liver,
lungs, womb, mind, seat of
affections, intention, will;
rae-na with or without hana,
hai, ana, ai, to desire, like,
want; raeku I want, like; rae
'ohu'ohu-na lung; rae hitari-a
understand; rae-na huu, iki,
kora, kota, uru(hi) to be sad,
regret; raeku e uruhinau I
regret, I am sorry; e ta'ai
rae ni 'āre ata they have one
mind, the same opinion; rae-na
e pono stupid, dull; rae riki
sad, sorry; rae-na e rua, rua'a
ruarua to doubt, be divided in
mind; rae-na e siani to be of
good mind, to be kind; rae-na
e ta'a angry; rae-na e wasu to
be in a rage; rae-na to'ohi-a
to like; see to'ohi-a 2; rae-
na e māno to be happy,
pleased, glad

R

ra, rae, go, come, enter; ra ana
haka go aboard; ra 'asia to
lose, spill; ra asisi get
lost, astray; lose one's way;
ra 'au asura'i, ra 'au
'au'asu move the arms when
walking; ra hahoi-a, ra
surui-a, ra isuri-a follow a
person; ra hai'ore go and not
return; rae honosi-a go and
meet, of boy and girl; rae
hura reach; ra i hanua go
inland, as opposed to ra i
āsi go to the sea; ra i āsi,
ra i ma'usu go to the toilet,
for coastal people the sea
shore, for bush people the
forest; ra isi'o-na, ra
isuri-a follow, go according
to, obey, observe; ra isi
precede, take the lead; ra
iraona enter, go into; ra mai
come here! ra māni-a abandon,
leave, go away from, quit;
rae oto ni mae go like anything,
smoothly, very well; ra paina
make noise while walking; ra
periperi go without permission;
raerae, rara a salutation, *Go,
go*, said by those staying to
those going, *Good bye!* see ōre;

- raenisu-na lung to protect the leaves
2. to hide behind
- rae'oho'ohu-na lung
- raera a channel in the mangrove
- raeriki sad, sorrowful, grieved
- raerisi edge, of roof; timber or bamboo used for this purpose
- raeroko dull, stupid; unwilling to learn
- raeta'a angry, furious
- raetarahi-a 1. to see with one's own eyes
2. to question, guess
- raeuru sad, grieved, regret, sorry
- raha *id.* raeaha
- rahao 1. a bone disease of the big toes and fingers, *id.* sususu
2. a big white worm, living in dead trees
- rahara a flattish basket, made of woven coconut leaf, used as a plate
- raharai to reach out one's hand to receive
- rahari 1. leaves put on the bottom of the oven, on the hot stones; rahari pau leaves, used as pad on the head when carrying a heavy load
2. side of a tree where a big incision has been made
- rahe to marvel, be astonished
- rahe-a celebrate, exalt, praise, extol
- rahena praise
- rahi to give birth; keni e rahi is used for a mother until nine days after the birth; within those nine days (in some places longer) she has to stay away from the village
- rahisi 1. top of the taro plant with part of the stem, used for planting
2. the upright bamboos on the walls of a house
- rahisi-a 1. to put laths of the e'e sui on the outside of the walls, in order
- rahisi 'ai a spirit that hides in trees
- rahitai a shell-fish
- rahitai'ini-a to rest, put, lean against
- raho haze, mist, fog
- raho'a hazy, misty, foggy
- rahoi a white grub, living in tree stumps
- rahoraho dried, of leaves by sun or fire
- rahoraho-na side, flank, rib
- rahore tomorrow
- rahu 1. rahu'a to be old, worn out and dirty, of things; rahu'a ni 'āre a dirty worn out thing
2. uprooted
3. pull out
- rahu'ai-a wear away
- rahuana rags, scraps
- rahui-a pull out, down, of grass, shrub, trees plants
- rahu-na head
- rahuni *id.* ra'ehuni
- rahuta 1. pandanus leaf, used as wrapper for puddings
2. fresh, still green leaves fallen to the ground
- rai with ana, or hani, permit, allow, consent
- ra'i *participial ending*
- rai-a know, understand; rio rai-a to recognise; tau rai-a *id.* arurāe rai-a; rai 'āreha knowledge
- raia the putty nut tree; the nut is used for caulking purposes and inlay work
- ra'ini-a *transitive verb ending*; teke to fall; tekera'ini-a throw away, let fall, cause to fall, make fall

- rairari with ana, to arise,
originate from
- rairarina origin, cause, stump
- raisi from English, rice
- raka 1. to play, leap, of the
school of bonito, porpoise
2. rakaraka hot; raka popoha
warm, hot
3. to be true; na'aha inaia
e raka his words are true,
to be fulfilled
4. to be magically powerful,
effective; also of medicines
5. to shout, of women after
the birth of a boy, to
indicate to the people the
child is a boy; of many
people together, as opposed
to kū of one or two persons
- rakaehe-a cause to grow bad,
cause to be in a bad state
- rakahi-a to heat, warm
- rakani warm oneself
- rakasioha said of a girl who gets
her first menstruation
- rakata shout, cry together, in
chorus
- rakata ni wai, rakata ni waiu the
commotion of the sea (river)
surface, caused by a school of
fish, or by many people playing
in the sea (river)
- rake 1. stones, used in the oven
for steaming food
2. reed
- rakena on the side, along the
border
- raki to take with bamboo tongs
- rakihiu *id.* rake 1
- rakisi-a 1. to take hot stones,
fire, with the bamboo
tongs
2. squeeze, tighten the
lips
- rakosi-a to cover, shelter
- raku 1. a big canoe with uprights
2. to be whole, entire, safe
- rakui a fish
- rama 1. collect
2. flotsam, consisting of
trees, branches, coconut
shells, seeds of trees,
rubbish of any description
3. to ram
4. to chop up felled trees
in preparation for a new
garden
- ramasi-a active of rama 4
- ramata a small fish, comes at
times in big quantities from
the sea into river mouths
- rame 1. an edible fruit, catkins,
from the sua tree
2. to flame
- rami eggs, of crabs and crayfish
- rāmo originally he was a warrior,
a strong powerful man, with
a powerful spirit, who took
it upon himself to keep law
and order amongst the people,
judged and executed law-and-
order breakers by killing them,
there being no chiefs. Later,
chieftainship started, and
the rāmo became his official
executioner; keu rāmo a brave,
a very strong and powerful
man (see keu 3)
- ramo lake
- ramoi-a to force, compel; to
menace with a weapon
- rao *prep. of place*, in, inside,
into; may be preceded by
locative i, and na or oi may
be suffixed; raona with a
noun, raoi without a noun
- rāo the sago palm; its leaves
are used for thatch; its seeds
are hard nuts; in its lifetime
the tree produces seeds once:
this is when it is old, and it
dies immediately afterwards;
pau ni rāo a length of stitched
sago palm leaves; tahana ni
rāo a fathom length of stitched
leaf (see apa 4)
- ra'o 1. extremely, extraordinary;
e siani ra'o it is extreme-
ly good
2. a cone shell, used as
ornament on the belt; bound
around arm and leg; tied on
canoes, used as a protection
against attacks of sharks
and crocodiles
3. tamed, subdued, accustomed

4. rara'o to be stuck,
tight, firm, to be clinging
to
- rao-a to square off the ends of
timber, bamboo
- raoha-na epibleon, interior of the
stomach
- raoi see rao
- rao'i-a to grasp, by dipping the
hand in
- raoka trigger, catch
- raoma'i to fit in, to act craftily
- raoma'ini-a active of raoma'i
- raomatara the time for digging the
yams
- rao-na the invisible parts of the
sexual organs; used in curses;
oko ania raona uhi ku eat the
invisible parts of the penis
- raona see rao
- raonao *prep. of time*, may be
preceded by locative i,
before, in time past
- raoni-a pass over, step over,
cross without touching; raonia
'a'e-na step over a person's
legs; it is strictly forbidden
to step over anything of the
opposite sex
- raorao 1. an armlet made of
piowai
2. a wild banana
3. calm, of weather and
sea
- raori-a to draw, pull, to
oneself
- rapa 1. to pound taro; pounded
taro
2. put dry leaves and sticks
around the trees in order
to burn them, in preparation
for a new garden
- rapano pounded taro with scraped
coconut
- rapasi-a to pound taro
- rape, rape-na body, shape, figure,
appearance, bulk, colour; i'a
or pa'ewa e rape an owned shark;
rape-na e taa' to be very sick;
- rape-na e rio siani to look
well, to be healthy, clean,
of body; rape wa'i to be in
pain; rape-na e weo to
suffer, to be tired; rapena
komu the appearance of the
village; rape hi'a to be
heavy of body, said of
people who move slowly
because of sickness or
advanced pregnancy
- rapi, rua rapi a twin, a boy and/or
a girl; two stones in one
fruit
- rapi-a take two things at a
time; rapia ha'ini-a to
join a person
- rapo-a prepare food well
- rapo'o wooden bowl
- rapou an armlet, made of vine,
is also put around the legs
- rapu 1. a big sized knife
2. rapurapu to tatoo; to
hit, strike, whip, beat,
throw out a fishing line;
'ai rapurapu a long stick
to knock fruit from trees;
rapu potari-a to break by
hitting
3. mānu rapu frigate bird
4. in compounds; rapu
hitari-a break into parts;
rapu mousi-a cut off; rapu
mememe-a, rapu potari-a,
rapu oi-a to destroy, break
by hitting
- Rapu'anate a legendary giant,
living on the Three Sisters,
about one hundred feet tall
and going around the islands
to kill
- rapusi-a hit, whip, beat; rapusi-a
ana iora to hit the gunwhale
of a canoe with the paddles
when paddling
- raputa'ini-a to knock, hit
against, collide with, knock
down; to break, of the waves
on shore
- rapurapu 1. *id.* rapu 2
2. a burning pain, some-
times caused by diving
into the sea
3. a boil caused by the
āpu ana upu

rapurapu'a lash

- rara 1. man of mature age; rara ni māne, the men who lived in the past
 2. to hurt, pain
 3. to respect; mā'u rara to respect out of fear, of magical power
 4. to be warm, hot, of sun
 5. fade, wither, dry up; māi rara dead low tide, at spring tide; rara moumou ripe and dried shoots of yams
 6. *id.* para fence, enclosure; rara honosi-a make an enclosure, fence in
 7. a set place for inter-tribal wars, battlefields
 8. *go, go!* finally, until

rārā scorch, singe, of sun and fire

- raraha 1. a line
 2. a shrub with edible leaves

raraha-na thigh, groin, buttock

- rarahi-a 1. provoke abortion; rarahia ana suna provoke abortion by sitting near a hot fire
 2. straighten, stretch out
 3. dazzle a person, of sun and fire

rarahuna old

rarai meaning, sense, significance, (see rārāiana)

- rarai-a 1. raise, lift
 2. to guess

rara'i-a stretch the bow with the arrow, ready to shoot

rārāia-na in memory, commemoration of

raraiana meaning, sense, signification; raraiana tā what is the meaning of it?

rara'ina branch

raraka lazy, unwilling

rarakehu roll, roll down

raramanu to float

raramea disagreeable to the taste

rarami-a to dazzle a person, of the bright sun

raramoa corpse, of a person killed in war, or by violence; raramoa mauri victim (dead); māe(i) raramoa to die (be killed) through violence

rarana with or without 'ai, branch, of tree

rarani-a to warm oneself, at the fire or in the sun; to expose oneself to the sun in order to warm oneself

rarao a small shark that does not attack people

rara'oha murmur, rustle

rarapa a weed, fern

rarapehu to roll (down)

raraposi stiff, hard

rarara hanging in the air

rarara-na a limb, member of the body

rararana 'ai a branch, of tree

rarare nima a house made of coconut leaves

rarari-a to guard

rarari mau pay for somebody, stand security

rararo a tree

- rārasi 1. dried, shrivelled, withered by the sun
 2. paralysed; poliomyelitis

rarasu stretch oneself when lying down

rarasu-a to blacken, in smoke

- rarata 1. crawl
 2. slide off; slip down; pū rarata lose one's footing

raratai section of bamboo, sugar cane

rarate, raratea, pebble, shingle, gravel

rarate-na jaw, chin, beard

- rarato-na testicles, scrotum
- rarau 1. incurable, of sickness
2. with *poss. ana*, stay with, stand by
- rarawa'a lazy, idle, unwilling
- rarawa'asi-a omit, neglect, through laziness
- rarawoa a partition in a garden, on which weeds and logs are thrown
- rare 1. dead coconut branch; a torch made of it
2. a sleeping mat, made of green coconut leaves
- rare-a to do, make
- rari be lost, gone astray, take a wrong track, err, mistake; to do wrong, to sin (late use)
- rari with *gen. ni*, source, basis, origin, generation; *rari ni huta* forefathers, the first in the line of descendance
- raria'ini-a to cause to err, get lost, go astray, take the wrong track, mistake
- rarina *id.* rari with *gen. ni*
- rarini-a to get, bring different things together
- rariri a small shellfish, with the so-called cat's eyes, the tapestry turban; the shell itself; *rariri ni matawa id.*
- rarisi morning; *raris! itani* tomorrow morning. The approximate hours of the day are: *rato hane* 7 a.m.; *ha'ana rae tasi* 8 a.m.; *ha'aura ho'u* 9 a.m.; *atowa marau* 10 a.m.; *atowa* 11 a.m.; *tou ni atowa* noon; *apairato paina* 1 p.m.; *apairato* 2 p.m.; *apairato masike* 3 p.m.; *apau rorirori* 4 p.m.; *sina'apu ni pari* 5 p.m.; *raurahi* 6 p.m.; *pōni* 7 p.m.; *tou ni pōni* midnight
- rariwara make a brawling oration in order to defend oneself after having committed a grave offence
- raro 1. cloud, sky, heaven
2. *adv.* of consecutive action, precedes the verb, then, consequently, shortly, by and by; *noko raro ra* I'll go by and by
- raroa 1. *id.* raro 2
2. go slowly, slacken, slow down
- raro'a 1. an open space, a clearing
2. deep, spacious, deeply rooted
- raro'hi-a to beckon, to call with signs
- Raroi suu district around Tarapaina, in the Mala Masike Passage
- raroma deep, hollow
- raro-na inside, within
- raroni willing, well disposed
- rarotopa coloured, designed, bright of colour
- raru 1. iron-wood, a littoral tree; in the expression *po'u (a)ni raru he (she)* is strong enough to do work; *lit.* a log of the iron-wood tree
2. pike fish
- raru-a to sharpen to a point, to be pointed
- raruina door opening
- rasini 1. a long time ago, in earlier days
2. from English, ration
- rasu to smoke, of fire
- rasu-a to smoke, to blacken with smoke; *rasu poe-a* to choke on account of smoke
- rasu'ai-a to put in the smoke
- rasua-na bile, gall
- rata 1. a very strong liana, used especially to sow canoe planks
2. with *poss. ana*, to be like, resemble
3. squirrel fish
- rata-a to tie two ends together, of branches
- rata'ai astonished, amazed

- rata'aro fall on one's face
- ratai name
- rata-na name; atel ratamu what is your name? ratana ni hanua tribe's name; iria rata-na to denounce a person, report
- ratana name; ratana 'āre the name of something
- ratani-a to sting
- ratanimane a tree with white flowers
- rate a reed, small bamboo, used to stake yams and pana, and sometimes for the walls of houses
- ratea a stick, used to remove the stones from the oven
- rato sun, sunshine, no rain, good weather; e rato the sun shines, it is fine weather, it is not raining, it is dry; apalrato see rarisi; hairatoa day-time; rato e rere the sun is up, overhead; rato ni oku the position of the sun after the planting of the yams and pana, *i.e.* around New Year; hanua (apa) ni rato pā the east
- rato-a cut up a tree
- ratoa boar
- rato'ai-a expose to the sun, dry in the sun, to shine on, of the sun
- rato-na, ratoa-na testicles
- ratonaia to be burnt by the sun
- rau 1. tuna fish
2. with or without ana, to befall, take place, happen to
- rau-a 1. *id.* rau 2
2. to snatch, grab with violence; to pull in, of fishline
- raua 1. needle, made from the bones of the flying fox
2. a stone
- ra'ua a man's cloth made from the bast of the meto
- rau'aru to dig a potato garden and replant
- rau hani become
- rauhi the green sea-snail
- rauhoai-a to divorce, separate of married couple
- ra'ui-a to gather up with the hands and put in heaps
- raukeniha one of the four ways of procuring a bride; boy and girl run away together and live together for a while in the forest, so as to force the consent of marriage from the parents
- rauma door; rauma masike window; rauma paina door
- rauma'ini to fit, of one thing into another
- rauna'o may be preceded by locative i, before, previously, earlier; ra rauna'o to lead a person
- rauni-a 1. to befall, to happen to
2. beat, hit, thrash, smash, crush
- rauniha to decorate one's body; bodily decorations, ornaments
- raunihana fringe, edging
- raupu-a become, establish, institute, commit, start, commence, invent
- raura-a to hold in the hands
- raurahi dusk, evening (see rarisi)
- rauraku entire, whole, complete
- raurapu 1. a bush knife
2. a jelly fish
- raurasi whale
- raurasu 1. *id.* raurasi
2. tobacco
3. to smoke, of fire
4. a pattern, used for tattooing on the cheeks
- raurau quickly (see rau-a)

- rauri** yam pudding, steamed
 between hot stones in small
 packets
- ra'uroko-a** put together, collect
- rauru** to be raining heavily
- rausi** a hardwood tree
- rausi-a** to take the fibres off
 the husk, of liana, ho'eho'e;
 to scrape vines in preparation
 for sewing; *id.* rauni-a 1
- rauta** kind, species, category;
 rauta na rauta many kinds,
 varieties, many different
 things
- rautana** a great quantity of
 things, a shoal of fish
- rawa** 1. a spider; cobweb; rawa
 akaro a small spider with
 red shell case and prickly
 points on the sides, its
 web; rawa 'uta a big red
 spider, its web
 2. a creeper, vine; a cord,
 made of these vines
 3. a fish
- rawa'a** 1. mouldy, stale, of food
 2. a small hand fishing
 net, the shape and size
 of a tennis racket, used
 for stream fishing and
 in the shore reef
 openings
 3. said of the moon after
 the yam harvest
- rawahia** quickly, fast; exclamation
hurry up!
- rawako** a bat, flying fox; teeth
 of the flying fox
- rawarawa** two strings of red shell
 money, in one unit, each two
 fathoms long
- rawariri** shiver, tremble
- rawaro** *id.* rawako
- rawāru** whisper, prompt
- rē** a fish
- re'e** hurt, ache; 'a'eku ka re'e
 my feet ache, after a long walk
- rehe-a** weave, plait
- reho** speak, talk, tell, narrate;
 with *poss. ana*, scold; reho
 'ane'ane talk angrily over a
 trifle; reho hanehane speak
 very loudly; reho ita'! speak
 together; reho ma, reho māna
 fly out at; reho mamata speak
 seriously; reho meamea speak
 indistinctly; reho rari speak
 an untruth; reho ruasusu
 speak from the throat; rere-
 hona speak loudly; is also
 used as an exclamation *Keep
 quiet!*
- rehoa-na** word, speech
- rehona** word, speech; rehona
 ta'a bad, immoral speech
- rehona-na** word, speech
- rehopopo** 1. with *poss. ana*,
 accuse a person behind
 his back
 2. speak in parables
- rei** a jungle grass
- reireina** a shark's dorsal fin
- reko** a shrub with edible leaves;
 reko ni haka manioc
- reko-a** to preserve, put well
 away, look after, save; kōni
 reko-a put in a safe place
- rekorekoa** talkative
- reo** 1. a scar
 2. flesh of the almond nut
 3. a wild yam with thorny
 vine
- reoi** the bronchia of a fish
- re'oi-a** to ringbark a tree in
 order to kill it
- reona** gills, of fish
- reoreo** 1. the mother of pearl
 shell, used for inlay;
 the fish
 2. rereo ni mera a child
 between eight and fifteen
 years of age
 3. a wild yam
- repa-a** to brush; repaa tara to
 make a road; repa tara to
 give an example

- repehi-a 1. to take the dust off;
to dust
2. to fan
- reperepe to be moved, agitated,
by the wind; a fan
- reperepena the side fins of a
fish
- repi a harlot
- repo 1. an elderly person; māne
repo an old man; keni repo
an old woman
2. ripe, full grown, good
to eat
- repo-a conserve
- rere squint, have a cast in the
eyes, one-eyed; māna e rere
he squints
- rere-a sharpen, of tools
- rereha'ini-a to float in the air
- rerehono speak, talk loudly; used
also as an imperative: *Keep
silent, quiet!*
- rerepe a basket with handles,
used to put rubbish in
- rerepi a flute
- rerepono warble, prattle, speak
indistinctly
- rerere a woman's loin cloth, a
fringe of liana string, worn
in front and behind, not
around the hips
- rerete 1. crawl like a snake
2. slip, slide
- rere'u stay quiet
- rerewa'a tall and thin, of humans
and things
- rese a fish
- resi-a see, understand, find;
resia ha'inia māna to be an
eye witness
- rete good, well, right
- rete'a strong, powerful, mighty
- rete'a-na, rete'a ana, rete'aha-na
strength, power
- reto type of fish, taboo for
young and middle aged people
(thread fin?)
- reu-a mix, stir
- rewāru to replant a garden,
immediately after the food
has been dug out
- ri-a an active verbal ending;
honu full; honuri-a to fill
- ria a ginger with perfumed roots,
used as a medicine by witch
doctors; there are several
varieties for different
diseases; ria ni marutana a
ginger used to enlist the
affections of women
- ri'e to try out one's strength
in a friendly contest
- rihe the bass pipe
- rihi 1. place, spot
2. thing, *id.* 'āre; rihi
'utā what, what is the
matter, what is this
thing?
- rihu 1. live separated, of a
young couple who have not
yet lived together
2. travel by sea, close to
the shore; rihu 'ahui-a,
riu 'ohi-a enclose, encircle
- rihua beach
- rihuakere a superlative; something
very big, enormous
- rihutoto to be lost, gone, of
persons through death
- rii out of joint, of limbs
- ri'i *adv.* of finished action,
finally, at last
- rii-a break off the claws of
crabs
- ri'iri'i a grasshopper, cicada
- rika'a a superlative; very; *id.*
kakai
- riki 1. see rae-na; raeriki,
rae-na e riki to be sad,
grieved; raerikiha sadness,
grief
2. climb a tree without
using a foot rope

- riki-a 1. relieve, replace; change, exchange, return of money on feasts
2. pierce holes in the auricle
3. to win, surpass
- rikimai 1. expression; *That's all!*
2. *id.* rikimana all
- rikimana *indef. pron.* used with a noun, all, every; rikimana inoni everybody; rikimana 'āre everything
- rikisi-a 1. reply, answer
2. change, exchange, replace
- rīko-a touch
- riko ana 'āre a trifle, unimportant thing
- rikoriko a parrot, tamed as a pet
- rio, riorio, ririo see, look, to be awake; rio ana māna nei wait on a person's glances, consider; rio ara'a look upwards; rio atoi-a see, meet; rio haira think over, reflect; look at sexual parts of the body with evil mind; rio haitare look in vain, fail to see; rio hirisi-a choose; rio hiru, rio huri look up, raise the head in order to see better; rio (i) puri-na look behind; rio isi'o-na, rio isuri-a take care of, look after, watch, guard; rio ka'u look, behold! rio keke look around; rio mai look here, attention! rio mara resemble, look like; rio 'ohi-a look for, seek, examine, search for; rio rae to'ohi-a, rio rai-a recognize, understand; rio susui guard; rio susuri watch closely; rio tara take care, beware; rio tarahi-a look for in vain; rio to'o with ana, see, find a person or thing; rio tori with ana look at a person from a height; rio urihana look as if, look like, seem
- ri'o, ri'o marā-na to hang oneself
- rio-a awaken
- ri'oa, ri'oanimae a great powerful spirit, *i.e.* of a big chief (houra) as opposed to the less powerful spirits of a commoner, or smaller chief
- ri'ohi-a look for, seek, search for, examine
- ri'oi-a to strangle, hang a person; ri'oi-a marā-na strangle, hang oneself
- riona'i with or without tara-na, to guide, show a person the way
- riona'ini-a correct a person
- riota, riota-na, riotai appearance, looks, form; riotana e rio anoara'a (anoraea) look extraordinarily well
- ripa explode, make a cracking noise, go off
- riperipe blister
- ripo lie, deceive
- ripoi pretend, cant; hypocrisy
- riri 1. change, change appearance
2. a cricket; to chirp, of the cricket
3. to hunt for, look for
- riria an ulcer, sore, caused by āpu ana riria (see āpu)
- riria'ini-a with māni-a, keep away from, eliminate, deliver free
- riri'e a hardwood tree
- riri'i far, far off, far away, remote, distant
- ririkari-a to surround, go around in a circle
- riri-na part of the cheek below the ear
- riripou the circle of big stones surrounding the fireplace (see kora 1)
- ririsi a big black ant
- ririu go astray, take a wrong path
- ririu-a change direction
- ririu'api the wagtail

- risi 1. sprain, strain, wrick
2. a little shack behind a house, for women to stay in after childbirth and during menstruation
- risi-a bite off, cut off a piece or section, of persons and things; risi kuri-a, risi horo *id.*
- risitara step aside, pass aside, slip aside, escape
- risu *id.* isu
- risu-a put aside, separate
- rite eggs of louse and flea
- ritemi-a kill lice, fleas, between thumb and a hard object
- riu 1. pass, spread, of epidemics; travel; riu i āsi travel by sea; riu i hanua travel by land; riu taraha'i, riu tarariu pass by without calling; ra riu go home; riu i apa travel over land; riu orohana rae pass underneath a corpse as a last farewell to the deceased; riu hau pass over there; riu mai pass here
2. *adv. of place*, over there, yonder, said of nearby places
- riu-a 1. used to form the comparative and superlative; e paina riu'o he is bigger than you; e paina riuta siko he is the biggest of all
2. surpass, win, excel, go beyond, pass over, of time
- riu hono, riu honosi-a intervene, interrupt
- riusi-a *id.* riu-a
- riuta, riutaha superior to, more than, in excess, excessive, beyond, exceedingly
- riuta'ini-a to turn around
- riuta ni 'apu dysentery, diarrhoea
- rō to be home at night only, for fear of being killed in daytime
- roa 1. pearl shell, black lipped, used as a scraper for coconuts, taro, yam, pana, and for testing yams; used as a spoon also and as a breast ornament, worn as a gorget around the neck; there are different varieties; roa kaura, roa sipa
2. cracked, split
3. big, fleshy, of coconuts and almonds
4. swollen, inflated
5. with *gen. ni*, preceding the noun, ordinary, common
- roai-a prepare, make ready
- ro'ara a sore on the heads of children, caused by eating the fruit of the 'ai wasi
- ro'aro'a an edible mushroom
- roeroea a sea eel
- roha jump for joy
- rohea 1. put up the sail, sail
2. to draw, bend a bow
3. to exhibit money, at a feast
- rohi-a bend
- roho 1. to fly; haka roro ho an aeroplane
2. a tree, its bark and leaves are used in ceremonial purification
- rohoi-a defend oneself
- rohoiniu a fish
- roho-na the front, of man
- rohora'ini-a to fly away with
- rohosi-a to cause to fly, to make fly
- rohotarasi thin, of humans; have a thin flat stomach, like the stomach of a young girl or boy; sign of youth
- rohotarau dysentery, diarrhoea
- rohu silent, quiet, ignore, stop speaking
- roi a black poisonous snake
- roi-a pluck; break the claws of crabs
- roipauna a fish

- roirosi** 1. sponge
 2. a moss, on trees, used in ceremonial purification, is wrung out over the head of a new born baby when taken into somebody's house; (see rumurumu 1)
- roka** 1. wild growing food
 2. open, unfolded
- rokasi-a** to open, unfold, extend
- roke** a lamprey, under rocks near the shore
- roko** 1. cloudy; black clouds
 2. to come, gather, live together; roko ita'i id.
- roko-a** collect, make up into a bundle, call together, heap up; tara roko-a to call for a gathering
- rokoha** a meeting, gathering
- rokopisi** the eaves of a house; the cross sticks, of bamboo; e'e sui on the lower edge of the roof, used as a support for the leaf
- rokota** a meeting, gathering;
 rokota ni inoni a kindred, bilateral family
- rokota'i** to be open, unfolded, of flowers, banana bunch
- romo** a shell fish; the shell itself, found mainly around Tarapaina in the Mala Masike Passage, used for making the red shell money āru (at Langalanga); (see koko 1)
- ronasi** a wild yam
- ro'o** scared, suspicious, to be on one's guard
- ro'o-a** cuddle a child in order to make it sleep
- ro'oi-a** prepare something for a person
- ro'ona'ini-a** put away one's portion of food
- ropo** porpoise
- rora** cross beam on the roof of a house, used as support for the rafters
- roraa** a set beating on the wooden gong
- rore** 1. a small hand fishing net, has the form and size of a tennis racket, used in stream fishing and small openings in shore reef
 2. mumble; to be confused, talk confusedly
- rori** 1. babble, prattle, stammer
 2. to roll the food in one's mouth, of toothless people
- roro** 1. a small reddish ant
 2. bent, twisted
 3. pike (fish)
- roro-a** to importune, annoy, pester, worry
- roro'a** liable, at fault
- roro'ai-a** 1. cause to be liable, to be at fault
 2. make trouble against, involve oneself in a bad position, to have incurred a debt; to wear oneself out
- roroai-a** forbid
- roro'a iri-a** reply, respond
- roroa-na** ear
- roro'ana** business; trouble
- rorohi** bent, twisted, bent down
- roroho apu** dysentery (excreta mixed with blood), blood in the urine
- roroho-na** bosom
- rorohona** the underside, reverse, opposite, belly
- roroi-a** stretch, tighten;
 roroia ūto to snare
- roroma'ini-a** 1. to bend, bow, stoop
 2. to dip, soak, cover with earth
- roro-na** groins
- roroni** puny, stunted
- rorono** mangrove swamp

- roropia a sea worm eating wood
- rorora hastily, quickly, hurriedly; rae roroa go quickly, fast
- rorosi-a to bend, bow, twist
- rorosu to bend, of body when sitting down
- rorota'i bent, twisted, bowed; hanging down, of hair, creepers
- rorotara a string of porpoise teeth, worn around the forehead
- rorou bang, resound; to have a roaring in the ear, rumbling of stomach; make a loud noise, of thunder *etc.*; noise, roaring
- roro'u paralysed; poliomyelitis
- rōsi-a 1. await, wait for, expect; in preparation for
2. squeeze, wring out, strain out coconut cream, milk cows (later use)
3. to roll, twist
- rōti from English, road
- roto 1. with *gen. ni*, a piece, part, length; one of a species; roto ni rawa, one rawa (a fish)
2. cloudy; black cloud, squall; (see ōku)
3. to be dark, night; night darkness
4. blind; mā-na roto, to be blind
5. to bath, wash oneself; roto mā-na wash the face; roto māea to baptize (late use)
- roto-a to cut off; to cut wood lengthwise
- rotohi-a to wash, bath a person, thing; to water
- rotoi fruit, seed
- rotoi tahi endearing term, my good child (*lit.* fruit of my tahi)
- rotona 1. rotona 'ai fruit, seed
2. rotona mapuru sow tobacco
- rotonai-a to burn
- rotosi-a to be overtaken by nightfall
- rotu *id.* lotu with *poss. ana*, to worship; religion, worship
- rou 1. row, tussle; the noise of weapons in a fight
2. to fail to catch fish
- ro'u 1. ro'u hana'a to contract a ceremonial defilement; to have bad luck, *e.g.* in fishing on account of a disfavour of a spirit; ceremonial defilement
2. again, anew, also, as well, over again, further; (e) mao ro'u no, not so, not that
- ro'u-a to pull towards oneself
- ro'ua *adv. of time*, the *gen. ni* may be added, times; ta'ai ro'ua once; hita ro'ua how often; ro'ua 'uta when? ro'ua nena now, at present; ro'ua ino'o this time, now; ana ro'ua when, at the time when; (te) haru ro'ua sometimes, now and then; uwera, mora ni ro'ua often, frequently
- ro'uhana'a to fail to catch fish, have bad luck in fishing
- rouma-a to attach the sewn leaf to the house
- roumana compose a new song
- rōumi-a to bend, of legs, arms, sticks, to double back
- rouroua 1. bay
2. handle, ear, catch
3. indicates time, the time that, the hour upon, the day when
- rourouma-na a joint, of the body
- ro'usu'u a length of red shell money, up to the elbow, a cubit
- ro'usu'usu'u a lozenge, a pattern for tattooing, on the forehead

- rua** 1. two; awara mana rua twelve;
rua awara twenty
2. *dl. ending*, iarua, ikirua
etc.
3. flood tide, incoming tide;
rua paina high tide; rua pusu,
rua to'o high spring tide
4. two, used with pairs of
relatives, rua maira'ina
father and mother
- ruaima** only
- ruamāne**, ruamāneke an exclamation
of surprise
- rua-na** throat, neck, back; rua
susu laryngitis
- ruana** 1. back, ridge
2. with locative *i*, up, on,
upon, above, on top of;
i ruai id., without a noun
- ruāna** second; ruāna ro'ua second
time
- ruani-a** abandon, leave, desert
- ru'aru'a** a round basket, made of
coconut leaf
- ruarua'a** to doubt; raena e
ruarua'a he is in doubt
- ruha** undress, take off clothing;
to loosen, free, remove; to
become heathen again (late
use)
- ruhe** *id.* ruha
- rūhi-a** to graze, bark, scratch
- ruhu** heal, cure; change, renew
- rehusi-a** *active* of ruhu
- rui-a** forbid, put a ban on
- ruka** 1. become
2. ruka kōni-a to put, put
in reverse; 'āre ana (ani)
ruka a place to put things
away, shelf
3. bury, place, put
- ruka'asi-a** abandon, give up,
desert, leave, put down,
divorce, dismiss, release,
reject, repudiate, scorn
- rukasi-a** *active* of ruka 3
- ruka ni āsi** a length of red shell
money, approximately twenty-
four inches
- ruka ni kome** a length of red
shell money, approximately
eighteen inches
- ruka pau** place a corpse in a
canoe and put it on stakes
in the mangroves. After
decomposition the skull is
put on the holy place
- ruku** wrinkle, shrivel, to be
folded
- rukumi-a** to fold, crease
- ruma** oil, grease, from pigs and
coconuts, used to rub the
body to make it shiny
- rumaruma** long haired
- rumu** 1. seaweed; a moss on
trees, used in ceremonial
purification; is wrung
out over the head of a
new born baby when taken
into somebody's house
2. from English, room
- rupe** 1. stinted
2. miscarriage
- rupi** *id.* rupe
- ruru** 1. folded
2. together, at the same
time
- ruru-a** collect, gather; carry
on the back; a load, a
gathering
- ruru'a** a basket made of
coconut leaf
- rurua'ini-a** to light again,
stir up a fire
- rurua sūna** make a fire
- ruru ha'ini-a** to contract a
woman for marriage; make an
agreement, to agree with
- ruruhi-a** make twine
- rurui-a** a round basket, made of
coconut leaf
- ruruka** a liana
- rurukuma** a lizard, gecko
- rurumi-a** to fold
- rurumui** intoxicated

rurupuri the after pains of childbirth, said to be caused by clotting of blood in the womb of the mother

ruruputo fill the mouth with food

rururao a nettle

rurusi-a 1. shake
2. to skin, bark, peel

rurusu a flat sided fish, found on the shore reef

ruru'u with or without n| 'ai, a charge, bundle of wood

rusu 1. a social unit with an **araha**, within the **lora**; there are eight **rusu** in an **lora**
2. the ribs in a canoe, cut out of a slab of hardwood, used to strengthen the canoe and to support the seats; the length of a canoe is determined and the price fixed by the number of **rusu** (from one to five)
3. a partition, room, in a house

ruta to charge, load, carry a load; **haka e ruta māne**, a recruiting vessel; **ruta perl** to recruit without permission or payment, *i.e.* to 'blackbird'

rutā a load, charge, cargo

ruta hau put stones on the fire, for heating

rutani-a to load, charge

ruu a small blue fish

ru'u 1. pierce, perforate; **ru'u ana** pierced through; **ru'u ha'ini-a** pierce, perforate; **ru'u hitari-a** to crack
2. to leave, change one's residence
3. sink, in moving sand (quicksand)

ruu-a 1. expel, drive away; retire, draw back, leave
2. protect, shelter, cover

ru'uhi-a pierce, perforate

ruuhi-a flock together

ruuruu rough, prickly

S

sahi a unit of red shell money, two fathoms

saho locally grown tobacco

sahu 1. a lime, used in magic, on which incantations are done and put over the doorway outside on the ridge-pole or blown around in the house; used as a protection for the house, the inhabitants and the belongings, against evil spirits, and sickness; **suru sahu** to put or blow the lime over the doorway *etc.*
2. **sahu 'o'oi'** a joint sickness caused by the **āpu ana sahu**

sa'i a clamshell ornament, worn around the neck and arm

saka 1. push the canoe forward through shallow waters with a long stick
2. powerful, strong, of medicine; of the power of spirits

sake to play hop-scotch

saku 1. *id.* **saka** 1
2. a long stick to push a canoe through shallow waters

samu unmarried, single

samusamu 1. fringe on mats
2. fibrous part of coconut

sanarai to float

sane white ant

sane'a eaten by white ants

saosao a wild banana

sapiri to trade, exchange in trade

sara run aground, strike a reef

saraha'ini-a cause to run aground

sare 1. to brush, clear
2. elephantiasis
3. a food disease in taro and yam

- sasaha-na** thigh, lap, groin
- sasani** to study, learn; study; learning, school
- sasani-a** to teach, train
- sasapi-a** pierce by boring
- sasawai** to grope
- sau** a fish
- sau-a** mend, darn
- sa'u-a** cleanse, wash; sa'u papare'ai-a, *id.*
- saukae** grate coconuts; a coconut scraper
- saume-a** mend, darn
- semusemuna** fringe, edging
- si** 1. *negative particle* not; exclamation *Don't!*
2. *an illative, adv. of future time*, if a condition is fulfilled, then thereupon
3. *trans. verbal ending* kae to lie; kaesi-a to deceive
- sia** 1. *a numerical ending*; poni orusia three days ago *etc.*
2. *exclamation* of attention *Look!*
3. *adv. of conditional affirmation*, used of future time, then, finally
- si'a** a club for killing people
- siahi** a unit of red shell money, two fathoms (sahi)
- siana** *id.* siani
- siana ana** goodness, soundness
- sianaha, sianaha ana** goodness, soundness
- siani** good, well, proper, accurate, prosperous; e siani mora it's alright, no matter; koni siani ana take care of, look well after; manata siani behave well; mauri siani to be in good health; oni siani to be (live) prosperous, well; rio siani beautiful; (e) siani ka'u, (e) siani no'o stop, enough, that will do
- sianiha** *id.* sianaha
- si'arua** kill lice between thumb and a hard object
- siasia** a fish
- siawa** lime, used with the betel-nut chewing
- sihani** outside, out of doors; used with locative i; oni i sihani menstruate; when menstruating, the women are not allowed to enter houses, public places where men come; they have to stay out of the village in the forest
- siharu** a skin disease, eruption of pimples
- siharu-a** to pluck meat, fish-meat from the bones and eat it
- siho** descend, decline, disembark, come down, go down; to set, of sun; siho mai come down this way
- sihora'ini-a** descend, put down, put on shore
- sihusihu** to bud, shoot
- si'i** to fart
- si'ihia** to crack
- si'ihiru** make one's flesh creep, be goose-flesh all over
- si'ikamu** a little stick, used to pick up the lime from the container when chewing betel-nut; is wetted first so the lime sticks, and then brought into the mouth, and pulled out again through closed lips
- si'ini-a** sniff at, smell, taste, feel
- si'isi'i-na** anus, rectum
- sikari** a wide flat string, made of tree bark or woven fibre, used for carrying bamboo water containers, firewood and other heavy loads
- sike** clean
- sike'a** clean
- siki** come loose, detached, undone; to spark; siki with ana, contaminate, infect

- siki ae ni po a cricket
- sikihi-a to wipe out, undo, untie,
take off, detach
- sikinipiri bedbug
- sikira'ini-a make loose,
detached, undone; let escape,
set free
- sikiria laugh; jump, hop, leap of
animals; to laugh loudly,
after the birth of a girl,
done by the women to indicate
to the people that a girl has
been born
- siko 1. whole, all, everybody,
everything; ikira siko all
of them, everybody
2. siko completed, finished-
ed; ana hura e siko last
month; (e) siko no'o it is
finished; sikosiko finish-
ed altogether
3. used in compositions to
indicate a past action,
iri siko to have said
- sikoa 1. *id.* siko 2 and 3
2. a kind of sparrow
- siko'ahana end, close
- sima-a to bar, skin, peel, take
off the fibrous part of the
betelnut; sima maumau'ira
with ana, *id.*
- sima'oi make a cracking noise
when going through the forest
- sime fly, mosquito; sime ni au,
sime rawako a mosquito
- sime-a to lick
- simi *id.* sime
- simiro 1. a bird
2. to bite (of fish);
nibble; ripple (of sea)
- simouka from English, to smoke,
pipe, whiteman's tobacco
- sina shine, brighten, phosphor-
escent; light, brightness
- sina apu ni pari red sunset
- sina'ara *id.* sina
- sinaha outside, outdoors
- sinahi *id.* sinaha
- sinara *id.* sina
- sinare a hardwood tree
- sinari shine (of moon and stars);
moonlight, light of stars
- sinari-a to brighten, lighten
- sinatai-a repair fishing nets
- sino, sinoa smack one's lips
- sinono to have hollow eyes
- sinora with *gen. ni*, thousand,
(exclusively for counting food)
- sio 1. take
2. *adv.* of conditional
confirmation, used of
future time; then, finally
- si'o 1. bewitch, practise black
magic on a person to
cause his death (on account
of a quarrel); revenge or
enmity
2. si'o suri-a follow in a
person's track
- si'oha the practice of black
magic
- si'oha'a to be in a bad state of
health; si'oha'a ni inoni a
person in evil plight, an
old destitute person in a
sorry plight
- si'oha-na to be on good terms,
to be friends
- si'ohi-a 1. to practise black
magic on a person, to
cause the death of a
person by black magic
2. look for, get, pick
up, fetch, of a thing
lost or fallen
3. collect food scraps
from a person and take
it to the hanua māea
in order to make
imprecations over it,
and to make this person
sick and so cause his
death
- si'ohirisi-a collect and select,
pick out, single out
- si'ohono set a watch over, guard,
keep watch; to spy
- si'ohonosi-a to watch, guard

- siokona hau a bird
- si'okoni-a collect, put in order, put together, harvest, put aside, put away for conserving purposes, conserve, to clean and put in order
- si'ona 1. after; si'ona tani early in the morning; si'ona tara on, along the road; during, for si'ona rua hura for two months; through, si'ona rauma through the door
2. bewitch, practise black magic
- si'o-na according to; si'oku in my opinion; rae si'o-na track, follow a person
- si'opā a fish
- si'otaha to come down to the sea
- si'otarakoni-a assemble
- siperu swollen, of testicles
- sira-na urethral orifice of women
- sirao steal continuously, be thievish
- sirato warm oneself in the sun
- sireni maimed
- siresire small pustular eruptions on the body
- siri 1. a herb with red stem and leaves, used for magical purposes; siri ana mamu *id.*; used also for skinning fish
2. red hen parrot
3. enter, go into, join
4. hanker after, long for, desire; siri hana ('ani) very hungry; siri ko'u thirsty
- siria to get edible roots, wild food
- siri'a thin, withered, of body
- siriha'ini-a insert, stick, put on, in
- sirihi-a go into, enter
- sirihina a tree, soft light wood used for ear plugs
- sirihinaho seagull, seamew
- siri'ina today, now
- siri'ini *id.* siri'ina
- sirikono almond with rotten flesh
- siriko'u thirsty
- siri ni mera a small child
- siritaha go out of, come out of, emerge
- siriwaīrori look diligently for something
- siriwasia stick together, stiff
- siro stand out, project
- siru jump, frisk
- sisi a big seashell
- sisi-a undo the hair; to strip, bark, peel, of trees; weaken; play with one's genitals; sisi niho lay bear one's teeth
- sisiania exceedingly good
- sisi'aru thumb
- sisieke a shell fish
- sisiho wind, air; sisiho ni wa landbreeze; sisiho e suara head wind; sisiho e rurupuri wind from the back
- sisihoro narrate, tell a story, to gossip, relate; a narration, story, tale; sishora māea bible story; sisihora ni hanua local folklore story
- sisihu a small branch
- sisiki trap; 'cat's eye' from the rariri ni matawa shell
- sisikiawa woodpecker
- sisiki'awa swallow
- sisiki-na, sisiki-hana, siski-ana nail of finger and toe; sisiki ana u'u-na finger nail; sisiki ana 'a'e-na toenail
- sisikoiraramo-a repudiate a person first because of a repulsive sickness, and attract him again later

- because he is better or has possessions again
- sisikuri wagtail
- sisimana skin, bark, an empty shell
- sisimi'ito the honey bird
- sisina *id.* siri-na
- sisina coconut leaf
- sisina-na flank, side, loins
- sisinanara a shell fish
- sisinikau a shell fish
- sisio eat food crumbs because of hunger
- sisipoa a skin disease, eruption of pimples
- sisire a small shell fish clinging to mangrove roots
- sisirea thin, lean
- sisirei shrivelled, shrunken
- sisiri ni mera a child between the age of eight and fifteen
- sisirihapa a small swallow
- sisiritaha leave the house in order to go to the toilet (said of women when men are present)
- sisisi a pandanus, used for making mats
- sisiu'a cold, fresh; to have lost its strength (of medicine)
- sisiuana the taboo for men to go to places and houses reserved for women
- sisiu ni 'au a section, partition of bamboo
- sisiu pata break shell money with a special stone (is done to find out if a person will die or recuperate)
- sītaha to go out, outside, leave
- sītaru needle, bone of a flying fox
- sīteru a shellfish
- sito to have small narrow hips
- siu the sound of wooden gongs
- siu-a open a coconut; to strike with the fist on an object
- siwa 1. nine; awara mana siwa nineteen; siwa awara ninety; siwa ai māhuto nine and ten, counting two together
2. adoption, to adopt; adoption is a public affair, many people contributing to the price. A boy, a man or a whole family is sold and bought for different reasons; from the side of the buyer: childlessness, desire for male heir, replacement of a deceased male person; from the side of the seller, lust for money. Stealing children to sell them at a siwa does not now exist. Tora siwa to take the person(s) to the siwa
- siwāna ninth
- siwa ni māe contract to kill a person
- siwa ni mauri contract to hold a siwa
- siwa ni ume a small shell ornament worn as a gorget on the breast, the shell being cut in a crescent shape, the convex side worn inwards
- siwiniwini hurt (on account of a beating)
- soe weak after sickness
- soe-a ask, question, demand, summon; soea ana to call, name; soe haira-a to nickname; soe hasiapa-a call a person with part of the name only; soe hinahina-a call by name disrespectfully, to ask carefully, inquire; soe ni haru-a slander, defame; soe roko-a assemble, call together; soe siani ana praise; soe paina ana glorify; soe waeri-a revile a person's name
- soera thin ring, made of a seashell and used as an ear ornament

- so'o *adv. of time* during, for
- sopo to float
- soro 1. a small black bird
2. from English, salt
- scrotia from English, soldier;
policeman
- sosora a tree
- sosoro a canoe without uprights
- sua 1. a tree with edible fruit,
reddish and hanging in
clusters; its fibres
2. stumble over, knock
against, come across
3. to burrow, root the earth
(of pigs); pō ka ra ha'i sua
the pig is rooting the earth
while going along
4. harpoon, arrow, spear
(with four barbs); sua ana
waisia fish spear
- suahi paddle against wind or
current
- suahi-a active of sua 2 and 3
- su'ai exclamation *Don't, let it
be!*
- suai-a ask, in order to know;
to question
- suanora snore, growl at (of
dog); grunt (of pig)
- suapuri go backwards, astern,
shrink back
- suara have head wind, go
against the wind, suara sisiho
- suarā the bass pipes
- suara-a to buttress
- suara'i with or without ana,,
adv. of time since, for
- suara'ini-a underpin, strut,
support
- suara'i ni i'a 1. a sickness of
small children
caused by fish
(convulsions)
2. a swimming
(jumping) school
of fish
- suaraiwara criticise, speak
against
- suaraiwaraha criticism
- suarearerao to have long uncut
hair
- suari-a push down, knock over
- suasua a kind of crustacean
(crab)
- su'asu'a 1. corner of a dwelling
house
2. a shelter against
storm
- su'asu'ā corner of a dwelling
house, made of bamboo, used
to put the relics of ances-
tors, such as skull, jaw-
bone, teeth, hair
- suasuana young coconut leaf
- suatē'e see te'e
- suatori with or without ana
nima, verandah, shelter at
the rear of the house
- suha-a accuse falsely, quarrel
accusing one another
- suha atoi-a find out
- suhanua weeds (two kinds, one
imported, one local)
- suhara-a to slander, talk
scandal, speak ill of
- suhi-a 1. suhi rae-na insult
one another
2. shave the head, beard;
scrape; suhia korukoru,
suhia koukou to shave
the head; suhia pauna
cut the scalp hair
- sūhi-a to dive; sūhia romo
dive for the romo shell
- suhu pierce, perforate
- suhuna anus (of animals, not
humans)
- suhuri-a active of suhu; perfor-
ate a green coconut for drink-
ing purposes; take the plug
out of a canoe when brought
ashore
- sui 1. all, everybody, every-
thing
2. finished, ended

- sui-a indicate, show, point out, poke at; in the expression: ka'ika'imu e su'ia māmu marāmu go and look for yourself: *lit.* your arm points out your eye by itself
- sui hanua index finger
- sui ponosi-a mā-na make blind, cause blindness
- suira'ini-a put flowers, shell money in the hair of a deceased person
- suisui a big red brownish ant
- suiuru-a mā-na make blind, cause blindness
- suka 1. ask in order to possess the thing requested
2. from English, sugar
- sukou ni 'āre a short small piece of something
- sūna 1. fire, firestick; rurua sūna make a fire; sūna e ania nima the house burnt down; weroweroahana sūna the heat of fire; sūna hana ka sūni'o no'o raurau an expression which is used as a last warning to persons who continually beat others, *lit.* a fire that it may burn you quickly
2. sūna ni hau ordeal by fire. There are four varieties: hau susuru by handling hot stones; hau nuunu by flaming coconut torch; ha'a'orona through cursing by a spirit; hau ni māeha by way of finality, death
- suna tara-na follow a person's track, to track
- sūni-a 1. burn
2. grill, put in the fire, to dynamite fish (late use)
3. carry a load on the head
- sunia put flowers in the hair
- sūniana cremation, burning of the corpse
- suotoro *id.* suatori a lean-to, in the front and at the back of a house
- supa-a invent, start something new
- supe, niu supe small coconut; nari supe a small canarium-nut
- supe-a 1. prick, open a boil
2. bind together, like two coconuts
- supi 1. a short club, diamond shaped, broad head, ending with a point
2. a shell fish
- suposupo small swellings, boils, on the body
- supu a soup made of potatoes and yams
- sura a comb with four prongs, the two outer ones long, the two inner ones short
- sura-a grill, roast (of food)
- surahi-a insult, disdain
- surai-a convert, change
- suranunu'u a parasitical growth on trees
- sure hard and compact coral
- suri-a can be preceded by locative i, along, after, according to; ri-a is sometimes omitted; i suria tara or i su tara along the road; rio i suria look after, take care of, watch; ra i suri-a follow, behave according to; noro i suri-a obey, listen to; ra mai surinau come after me
- suria 1. strong, solid
2. an expletive interjection
- suri'ai the ridge and the two wall beams; suri'ai apeape the two wall beams; suri'ai pauha the ridge beam
- suri-na bone; suri oto the back bone, spine
- suru 1. raise, lift, remove; suru i apa carry on shore; suru i āsi launch a canoe; suru ana help lift a load on somebody's shoulders, back or head; suru ato say

- incantations over a person in order to cause his death; suru hau ordeal by handling hot stones; suru pau take the skull of a deceased person to the tete
2. to commence a song
 3. step over
 4. to help, give presents
 5. scrape, with a shell; to plane
 6. boiled coconut cream
 7. a fish
 8. suspect
 9. in compositions: suru hāhi-a break a promise, disobey, not to follow; suru i suri-a, suru (i) si'o-na, obey, act according to, keep; suru haho accuse falsely; suru ha'ini-a accompany a person; suru wai bring water in a container; suru wai make imprecations over water in a half coconut shell, and wash the new born infant with it, so it may grow rapidly and enjoy good health; suru maihana *id.* surute'e; suru ohosi-a to be unable to do, execute
- surua a round basket made of coconut leaf
- suru'ani prepare, make preparations
- suruato food remnants, hair cuttings taken away to a holy place where imprecations are done over it in order to make the person who touched those things sick and die
- suruatoa a fish, taboo for young and middle aged people
- suruhona prevent with curses
- suruhonosi-a active of suruhono
- suruhori-a exchange
- suru'i-a raise, lift, elevate; to attack, strike (of sickness); to bury the skull of a deceased person on the tete; suru'i-a i hua put down suru'i-a, i uru lift up; putona suru'i-a steal
- surui'ina'ini-a make jump
- surunori a ceremonial purification, used in the totora. A moss, rumurumu, growing on a tree, is put in the palm of the hand, upon which a spirit is invoked; the moss is then rubbed on the stomach region before the meal, in order to purify the food lest the person becomes ill
- surununu'u weeds growing on trees
- surupa'ata'ini-a blow up
- surupoto a white shell money
- sururaramanu lift up, raise, take away
- surusi-a obey, follow, answer
- surute'e prove the falseness of an accusation by stating that a deceased relative will rise from the dead if he does not tell the truth; surute'e haho to put a false surute'e; with ana, take an oath
- surute'ena with or without inoni, take the siri or ria out of the body, by a holy man, by beating the body of the sick person; he uses certain herbs so that the siri or ria will leave the body
- suruwatora a fish
- susu 1. to suck the breast; to suck (of mammals); māna susu nipples; susu puri the last born child
2. continually, without stop, always; susu tani susu pōini day and night, without interruption
 3. heal up, close over, (of wounds); uru susu hono be blind on account of a cataract
 4. dig the earth
- susua *id.* susu 2. susua tani na poni
- sūsū'ā corner
- susuana a young coconut leaf
- susu ana imi'imi, susu'imi take root
- susuatapuri go backwards, shrink back, go astern
- susuatoporu *id.* susuatopuri
- susuhaipuri recede, go backwards

- susuhata** weave in a certain pattern
- susuhee** 1. strong current; big sea on account of incoming tide
2. cry, speak loudly
- susu honosi-a** to block
- susuhua** 1. little holes in the walls of a house
2. to drizzle, rain slightly
- susuhunare** a bird
- susu'i-a** pierce, spear, take with a needle; prick of the poisonous nohu
- susu kaekae** tell lying tales, spread false reports
- susuma-a** offend, insult, affront
- susu-na** breasts, paps, dugs of mammals, the mother milk; **susu-na hepahepa'a** hanging breasts; **susuna hoto** breasts of women with babies; **susuna makaraha** projecting breasts of married women; **susuna to'oru** projecting breasts of girls; **susuna ōpo** the beginning of breasts formation, small bulging breasts of young girls
- susuna'ini-a** insist, press
- susuni-a** follow a person with the eyes, gape after, with or without i suri-a; **arurāe** **susuni-a** pay attention to
- susupāta'ini-a** turn over, roll
- susupoe-a** lift up with a stick
- susupuri** 1. recede, retreat, retire, go back, shrink back
2. the last born child
- susura** source, spring, well; **susura māe** a dry well, as opposed to **susura mauri** a well with water
- susurā** angry
- susura'ini-a** to drive into
- susuriosi** be seated without back support
- susuru** 1. see suru
2. tree stump with hole, containing water
3. a parasitical growth on trees
4. a house for retirement for women after childbirth and when menstruating
- susurua** generation
- sususu** 1. a bone disease of the big toe and finger, whitlow
2. to sting
- susutatahe** holes pierced at the edge of the ear
- susuto'o** firm, stable, assured in mind; to be well fixed in the ground; **oni susuto'o** to stay at the same place, village, once and for all
- suta** 1. see o'o
2. from English, shoot; gun, rifle; **suta tara** to miss; **suta to'o** to hit
- suta pasi** disposal of a corpse by exposure in a canoe on stalks
- suu** 1. to make restitution, repay, refund
2. to dive, sink, set (of heavenly bodies); **mano suu**, **manona e suu** his breath gave out (died); **suu 'ohi-a** to dive and recover
- su'u** 1. harbour, bay, anchorage, passage in mangroves, landing place; **māna su'u** entrance of a bay; **su'u su'ua** a small bay
2. a negative prohibitive, don't, not! **su'u ai** leave it, don't; **su'ui kau** don't hurry
- suu-a** 1. active of suu
2. to burn
- suuhi-a** to dive for something
- suu'i-a** *id.* **suuhi-a**
- su'ui-a** 1. take the place of, replace
2. full, satisfied
- su'uma'ini-a** relight a fire, stir up a fire
- su'umi** 1. pull out the beard hairs with a cockle
2. the very small coconut and betelnut when scarcely visible

su'umi-a 1. touch a person with
the hand in order to
attract his attention
2. to peck

su'urua mumble, groan

su'usu'u-na elbow; su'usu'u ni
kaura the elbow of the frigate
bird; a branch of a tree bent
like an elbow, used for adze
handle

su'su'ui angle, corner

su'usu'una angle, corner

‡

ta 1. *poss. ending 3rd pl.*;
'a'eta their legs
2. *noun ending*; māe die; māeta
death

tā 1. *interrog. pron.* what, please,
what is the matter; may be
preceded by ana or followed
by 'utā, ana tā what, why;
raraiana tā what is the mean-
ing of; hani tā why, what for?
2. do, give, commit; 'are 'utā
koru ka tā what shall we do,
what now? tā mai give me,
let me see; ta ka'u let me see
first; tā rato make good
weather by weather spell

ta'ā generic name for man, people;
ta'ā ita'i people of the same
tribe, relatives; ta'ā
parapara'a whitemen

ta'a wrong, bad, evil, to be dying,
to be in a bad condition; tai
ta'a storm; tau ta'a do evil,
sin (late use)

ta'ahi-a 1. to shake the dust off,
to dust
2. to caress

ta'ai 1. one, with *noun*; in
counting from ten on, awara
mana ta'ai eleven; ta'ai
i'o you only; ta'a ta'ai a
one man canoe; to'o ta'ai
nei very few people
2. said of a definite number
only; ta'ai hai'are mora
only four things

ta'a'i *adv.* of place, is a con-
traction of ta'au and locative
i, over there, yonder

taa mai locative, here

ta'āna *adv.* of affirmation and
emphasis, yes, certainly,
indeed

ta'āne *id.* ta'āna

ta'aru shoal, reef in shallow
water

ta'au *adv.* of place and direc-
tion, south, east, in a
southerly direction; may be
followed by locative i if a
place name follows; po'o
ta'au further south

ta'e 1. but, nevertheless, save
for, only, alone; ta'e
i'o you only

2. used to denote the
numerical strength of a
canoe; ta'e ta'ai a one-
man canoe; ta'e rua a
two-man canoe; *etc.*

3. rise, get up, stand,
ride, embark; ta'e rapi
sit by twos in a canoe;
ta'e (i)puri steer the
canoe from the back seat

ta'e-a to raise up, make get up,
put somebody on their feet,
lift up; ta'ea honu capsize
a turtle on land

ta'ena all, each, every; ta'ena
horo'a every day, daily;
ta'ena 'āre everything

ta'enaru completely, entirely

ta'eoru 1. Orion's Belt; the
names of the stars are
Harutakeresitau, Apan-
lohusau, Waowaosau
2. a three man canoe

ta'era'ini-a to raise up, make
get up

ta'eri-a embark, go into a
canoe or boat

taha 1. open, have a passage (of
reef); be removed (of taboo);
to'i taha to remove a taboo
2. come in sight
3. a pigment for blackening
teeth; usua taha blacken
the teeth with the pigment

tahā a passage

taha i āsi go in the direction of
the sea

- tahana** a measure, one fathom, *i.e.* the opening of a tall man's arms; ha'atahana a shell money unit, four strings each one fathom long; tahana ha'arua two ha'atahana
- tahani-a** to open, be a pioneer, remove a taboo; hana tahananua remove a taboo of eating while the holy man is making a sacrifice to the spirits
- taharipao** to climb on the leaves of a coconut palm
- tahasi** a wild yam with thorny vine; expression: pau ni tahasi (nena) ni komu nena if we look after something, it will come out right; *lit.* he is the top of the tahasi of the village
- tahasina** a small piece, part of something
- tahe-a** 1. to husk, skin (of greens and fruit), to peel
2. to chip with an adze when preparing canoe planks
3. to rise (of the sea on the land); āsi e tahe the sea comes over the land
- tahera'ini-a** to thatch the roof of a house; to hang up, suspend
- taheri-a** to carry the mai over the head (of women), or across the shoulders (of men)
- tahi** 1. pearl shell; a pearl shell ornament worn as a gorget around the neck, only by chiefs; tahi a'awa, *id.* the shell being cut in a crescent shape, the convex side worn inwards; tahi raha, *id.* consisting of the whole round shell, the convex side worn outwards, the edge plastered with putty nut
2. run away, flee, escape, get out of the way; tahi! be off, go away, clear off!
- tahi-a** to strip off leaves; to cut into slices; tahi-a rao cut the sago leaves from the branches
- tahira'ini-a** help, cause to flee, run away, escape
- tahisi-a** to run away from, escape from
- taho-a** 1. *id.* siwa, tora siwa; i'o kare ni tahoā used as an insult; meaning, bastard, not born here, you are only a stranger
2. pull out, take out; taho-a māni-a take away, remove; tahoā opanatake the bowels out of animals, birds, fish; tahoā siri take the siri or rea out of somebody's body, done by the māne māea, by smearing hena or herbs onto the body of the sick person
- tahu'a** mad, foolish
- tahui** suffer, bear pains
- tahui-a** to pull out, take to pieces
- tahuna** die; death
- tahura'ana** because of, the reason why
- tahuri** a black mussel
- tai** to mate, pair
- ta'i** 1. *adv.* of direction; ta'i hanua inland
2. *interrog. pron.* what
3. *participle* ending, *verbal adj.* ending
4. a barbless bonito fish-hook
- tai-a** to entangle (of spider's web entangling a person); entwine, mix together, jumble up; sew, gird oneself; tai hiruhiru entangled, ravelled (of vine)
- taihako** ridge of roof
- taihau** the ridge piece, of sago leaves, on the roof of a house, made and thatched separately
- tainau** there
- taine** there

- ta'ini-a** 1. a transitive verbal ending
2. off, away from, about, used in compounds: arahu ta'ini-a to speak about; mā'āsi ta'ini-a refuse, forsake
3. to toss, beat, (of clothes); shake off, dodge
4. to wag the tail
- taipopo** sit straight in a canoe in order to make place for a companion
- ta'ira'ini** shake one's head
- taita'a** to storm, blow a gale
- taitahi-a** superior to, be proud, give oneself airs of superiority
- taitai** the washboards of a canoe
- taitainisu** a small bat
- taitami** sharp
- taitani** daylight; in the day time, during the day
- taitari** 1. hibiscus (there are many varieties)
2. strips of pig meat
- taitari-a** *id.* tari-a 1
- taitaria** river, the bed of which is often dry
- taitasi** with *gen. ni*, a piece, part of
- taitasia** fibrous, tough (of meat)
- taitasina** flesh of animals, birds, fish
- taka** be in flower
- takaho'e** undone, untied, unravelled, loose; open (of flowers)
- taka'irori** 1. the large pan-pipes
2. a dance
- takapurui** undigested food in the bowels
- takapuru-na** bile
- takara** 1. miscarry
2. untied, unravelled, loose; open (of flowers)
3. with *ni*, said of time:
- waru takara ni au a long time ago, many years ago, for a long time, for many years
- takara'ini-a** to open, reveal, undo
- takara purupuru** to see stars when going from the bright sun into a dark house
- takarasi-a** 1. to sew
2. to scatter, spread over
- takarasi ni pua maea** a bunch of young 'e'e put as an offering on the hunu kuruha
- takari-a** to contaminate
- takaro** 1. lost, gone astray, taken the wrong track; riu takaro *id.*
2. a small black ant; takaro puaroa a big black ant with a large head
- takasi** come out of the flower wrapping (of coconuts and betelnuts)
- takasina** a bunch of coconuts or betelnuts
- takataka** flow with cascades (of river)
- takatake** hop
- takatora** be white-haired (of old people); hair bleached with peroxide
- take** *id.* sake
- takere** grow wild (of fruit)
- taki** from English, duck
- taki-a** to tie, attach, knot, button; taki-a arinaniusu to tie loosely; taki-a hunu to tie tightly; taki-a raroia to tie after having stretched the cord well; taki rua to tie with two knots; taki takuma'inia to tie together (of liana, rope); taki tona to tie onto, join, connect
- taki-hana** to be akin, related by marriage; taki rara ni 'ai distant relative by marriage

- taki-na *id.* taki-hana
- takiri plait, weave, (of fringes of mats)
- takisi 1. go to the toilet
2. from English tax; to pay tax
- takoma'ini-a to prepare, collect, gather food for a feast;
takoma'ini-a ka'ika'ina to fold the hands; masu
tokoma'ini-a to nail upon; crucify
- takumai introduce something new, learn
- tama in line, in pairs
- tamana because
- tamani(a) to confess (of wife to husband); *id.* ha'ahou
- tamata, koni tamata put into line, in pairs
- tama'usu be of different height
- tamia shake off the dust
- tamitami, 'ako cockroach
- tana 1. to curse; tana apina hi'ona to curse by a spirit
2. *id.* noruha'ana
3. indeed, it is true, to be sure
- tanā a span, between thumb and first finger; to span with this measure
- tana-a to touch
- tanahuru ten, used in counting, without a noun; with a noun awara is used
- tanahuruana tenth
- tanakoru lazy
- tana-na thigh, groin; tana 'epe swelling in the groins caused by malaria
- tanara'ini-a to float
- tanarau hundred
- tanasi-a to long for something, impossible
- tanatana a forked stick used for scaffolding
- tane 1. indeed, it is true; *id.* tana 3
2. white ant
- tane'a eaten by white ants; papa
tane'a *id.*
- tanetane tell the same story over and over again
- tani 1. daylight, in the day time; matara ni tani morning star; si'ona tani at daybreak; tani na poni day and night; tani maru be overcast in daytime; tani taha daybreak
2. an egg-shaped receptacle of split bamboo, in which canarium nuts are smoked
- tani-apu a rainbow
- tanoa strong, physical and metaphysical
- tanokori lazy, listless
- tano-na body; tanoku e ta'a be tired and listless
- tanonuku obstinate
- tanonukura lazy, tired, weary
- tanora strong, solid
- tanota'a be tired; tanota'a ana te 'āre to have enough, be tired of something
- tanu to bail, draw water
- tanuhi-a 1. to bail out, draw water from, dip in and ladle out
2. to wet, sprinkle with water, dampen
- tanunu a moray eel
- tanusi frayed
- tanusi-a *id.* tanuhi-a
- taoha 1. men's quarters
2. canoe house; taoha ni āsi the canoe house at the landing place
3. chief's house
- taoma'ini-a to bundle (of sago leaves)
- taona bride price; maimai ni
taona the basket in which the bride price is kept

- taona'ini-a to display the bride price
- taotaoha species, kind
- tapa 1. swollen, inflated
2. cut; tapa pa'e cut sticks, (used as poles for yam and pana vines); tapa rao cut off leaves of the sago palm for thatching; tapa siru cut on an angle
3. with *gen. ni*, group
- tapa'a a softwood tree, used for making food bowls, ornaments, uprights for stem and stern of canoes; its bark, together with that of the maimami tree, is put in water to cause rain-fall
- tapaero deviate, go the wrong way, go astray
- tapa'ero whirlwind
- tapai-ana serious immoral action
- tapa'i'isi run; fly fast, swoop (of birds of prey)
- tapaika from English, tobacco
- tapāna deliberate, consult
- taparia cut off the branches of a tree
- tapari-a āro cut the tops off the taro
- taparore'a unhealthy, in bad health
- tapasūa yaws under the feet
- tapi 1. a bird that eats taro
2. to'oru tapi sit with outstretched legs
- tapi-a to cut down, split, chop
- tapire wooden bowl in which taro is mashed
- tapo-a tapo with *poss. ana*, catch, seize, grasp, grab; tapo maesi-a, tapoa nunu-na to take away the self (of a spirit, who appears in the form of a man or a woman and seduces a human being; afterwards, the spirit flies away, and the victim realizes that the spirit has taken (tapoa) his/her nununa, his/her very self, away and he/she will die)
- taporu a sugar cane
- taporuausu re-echo, reverberate
- tapu a bird
- tapurā, hua tapurā ni nima uncleanness, defilement, (said of women who come into a house when menstruating or within nine days after child-birth)
- tara 1. fail, miss
2. with *gen. ni*, tara ni kome a row, an indefinite number of big shell arm rings
3. to pass one's hand under the other arm, in the face of a person one is angry with
4. to collect
- tāra track, pathway, road; tāra horo, tāra matana a cross track; tāra ni keni the toilet place for the women, as opposed to tāra ni māne the toilet place for men
- tara-a to clean (of spot soiled by children), to take one's excrements away
- tara'a castenets
- tara'ae start, begin; may be used with locative *i* or *gen. ni*; tara'ae with *ana*, begin with, start from; ana tara'-aena from the beginning
- tara'aeana *id.* tara'ae
- tara'ahu-a to catch a falling thing; receive
- tara'asi straight on; ra tara'asi go straight to a place without stopping on the way
- taraha always, continually; taraha tarariu for ever
- tarahai example; hata'inia tarahai give the example
- taraha'ini-a to put in, under
- tarahera walk up and down (of an angry person)
- tarahi-a to fail, miss; used in compounds: rio tarahia look for in vain

- tarahu spread (of fire); catch fire
- tarahu-a to accept, receive in the hand
- tarai-a 1. or tarai with *poss.* ana; to lead, direct a person
2. to bring, take, entice, (of a thing that can move by itself); tarai koni-a take to a safe place; tarai 'o'o beat the initial beats on the gong; tarai-a pō lead a pig to the buyer
- taraikasi to exercise, practise in throwing a spear
- taraikesi *id.* taraikasi
- tarairisi-a to shave off the hair from the temples and the back of the head
- tarakaukau a small and very thorny liana
- tarakoni together; isu tarakoni to add; oni tarakoni remain together, live together; to'i tarakoni work together in a community
- tarakoni-a to collect, gather
- tarama catch fire
- tarama'ini-a to make, light a fire, set fire to, kindle a fire
- taramana'a to level
- taramea to poke out one's tongue
- tarana in order that, that
- tāra-na 1. trace, foot-mark, foot-print; suna tāra-na to follow a person's track
2. for, in advance of, in preparation for; oko to'i nima tāraku build a house for me, awaiting my arrival; rio tāramu beware, look out!
- taranukorea weary, tired, feeble
- taranuku folded, wrinkled
- tara'osi behave oneself
- tarapau a shell fish; the shell itself used as a trumpet for communications - the helmet shell
- tarapaupasū a shell fish; the shell itself
- tarapiu to blister, be swollen; blister, scar
- tarara 1. a fish
2. rebound, ricochet
- tarari grow among, between
- tarariripa *id.* tarapiu
- tarariu continually, forever, always; taraha tarariu forever
- tarariu-a *id.* riu-a
- tararokc-a to gather, collect
- tararuru assembled, gathered, united with
- tarasi-a to draw, pull out
- tarau 1. go, cross (over bridge, log); form a bridge lying across a stream
2. continually, again and again, throughout
- tārau hundred (of yams, taro, pana, potatoes)
- tarauha, 'are ana tarauha bridge, log (over water or river)
- taraura'i *id.* tarau 2
- tarawaka spread the legs, stay with spread legs
- taraware swelling in the groins, caused by malaria
- tare 1. only, nothing else but
2. without reason or motive; tare wa'i beat without reason
3. travel alone
4. to lack (of food); tarena lack of food
5. yaws
- tare-a 1. to, towards, in the direction of; iria tare-a to tell a person
2. clean, clear
- tareho gather fallen fruit

- tarei *id.* tare
- tarei-a to pull and release the fishing line so as to entice fish
- tarekou thirsty
- tarenasuru steal, take unseen
- tari 1. valley
2. to stick in the throat, to go down the wrong way; to be tangled up in, be caught in, be aground, stick fast in (tari to'o)
3. a small coconut leaf basket containing food for a trip
- tari-a 1. to gain, win, earn money, obtain; tari to'o *id.*
2. to split; tari wē-a, tari wēri-a, *id.* tari hita-a, tari hitari-a to split, crack; tari kaka-a, tari kakasi-a split in two; tari wa'ari-a tear vines down the middle
- tariapa to invoke a spirit (in order to know a cure for sickness; over a new fishing net in order that it may attract many fishes)
- tariate impossible
- tarihai like this
- tarihana forbid under curse
- tarimana exchange
- tarinasia fibrous, stringy
- tariri-a to disobey, contradict
- tariroro to steer a canoe (the steersman drawing the paddle towards himself with big strokes)
- tarirorosi-a *id.* tariroro
- tarito'o fetch, go for, get
- tari'u'u a small shell fish on the roots of mangroves; the shell itself
- tariwawe-a to reprimand, press for overwork, speak strongly
- taro 1. a shield
2. famous, renowned; taro na'aha spread news; rata-na ka taro become famous, well-known
3. taro nunu-a, taro ana nunu-na take the shadow of a person, spirit, in order to make the person sick and make him die; *id.* poi nunu-na
4. the koilo tree
5. to throw the fishline into the sea (for fishing)
- taroha news, a saying, rumour
- tarohi to come to one's notice, (of news, fame)
- tarohi-a 1. beat the gong on arrival of a person
2. spin the fishline on the water when pulling
3. miss one's aim, fail
- tarona news, story
- tarorawana 1. destroy cobwebs with a twig while going over a track
2. invoke a spirit over a twig or siri in order to protect a person against a sickness when going to a place where there is an epidemic
- taru draw, dip water
- taru-a, tarusi-a bale out water, draw water
- tarua needle, the bones of a flying fox
- taruana tread on a person's body
- taruma-na waist, middle, flank, loins
- tarumana the middle, centre of a thing; i tarumai in the centre, middle
- tarupisu-a to water with the hands
- tarusi-a see tarua
- tasi 1. a crop, has one tuber in the ground and several bulbils on the vine; there are wild and cultivated varieties
2. puta tasi to slip, slide
- tasi-a to husk, shred

- tāsi-a remove, throw away, take away; tāsi-a to'ona renounce
- tata 1. scatter, disperse
disappear
2. miscarry, abort
- tata'a with or without ni 'āre
invalid, helpless
- tata 'apa'apa disperse, flee (of
birds)
- tata'e see ta'e 3
- tātaha have a natural channel,
opening, in reef, rock
- tataha-na lap
- tatahorate shooting star
- tata'i shake (of body)
- tata'ini-a shake out, pull loose
- tata'isi-a shake off
- tataka 1. overflow, flow (of
blood from wounds)
2. tatakana 'ai branch of
tree
- tatakara frayed, dissolved,
unloosened, spread out,
scattered, dispersed
- tatakehu roll (down)
- tataku with ana, to shun a person
- tatakuta'ini weak, able to do only
light work
- tata-na name (see rata-na)
- tatana'ana'a, tatanau, tatanaunau
with or without na'aha stammer,
stutter
- tatapa 1. to reel
2. a hatchet
- tatapara polygonal, with many
corners
- tatape barb of a fishhook; be
barbed
- tatapo'opo'o 1. to turn
2. fruit of a thorny
vine, a kind of
pegtop
- tātara 1. sweep the house
2. successive, in a line,
row; ta'a tātara stay in
line; to'oru tātara sit
side by side; to go on
and on, to roll on and on
(of a rolling stone)
3. a long fishing net
4. nothing, e tatara
houta'i I have nothing
left
- tatara a fisherman; to fish
- tatarasi monitor lizard
- tatarauama trample on the body
of one's foe
- tatarawa dragon fly
- tatare 1. travel alone, go
around alone
2. seek in vain
- tatata framework of a square
fishingnet
- tatata'eta'o stand up, get up,
rise
- tatatai vibrate
- tatatakaro look around to see and
touch things; māne tatatakaro
a touch-all
- tatate-na chin
- tatawara chatter
- tate 1. speak in one's sleep
2. prattle, babble
- tau 1. a house for single men
(is mostly built on posts;
entrance forbidden to women)
2. a little house above the
relics of the rāmo
3. to say, often used in
narratives; na kira tau
uri'i and they said this
4. with hani make ready to
- tau-a 1. do, make; used also in
compounds; tau hai (ni)
māe(ha) be dying; tau
siani ana repair; tau
kirahia (raena) to wrong
a person; tau masuna, tau
raeta'a to spoil, damage
out of jealousy; tau
ohona(na) attempt, try;
tau peata control the
weather (a coconut or

- taro being brought and burnt before the spirit while incantations are spoken to ask to calm the weather, to give smooth seas); tau rato; *id.* make good weather; tau rarahia beat a disobedient child; tau ta'a do wrong, to sin (late use)
2. to happen; atā e tauau what happened to me?
- taukae** scrape coconuts; a coconut scraper
- taumana** the consecrated taro pudding, put on the tete for the just buried deceased
- tauna** may be followed by hai or hani, to desire, endeavour, like to
- taupara** a coconut (a yellowish variety)
- tauraia** shell money or porpoise teeth, used as an offering to the spirits for the cure of a sick person; to put shell money (pieces about one inch long) in the hair of a deceased person for propitiation
- tauri-a** sew, make clothes, stitch
- tautara** use a thing without asking the owner
- tautau ni ire** orchid
- tautaura**, 'ai ni tautaura a big tree on which birds perch and drop the stones of the fruits they eat
- tautauru** fruit not fully grown
- tawa** 1. a parting in the hair
2. a channel in the shore reef; a landing place
- tawarau** stammer, stutter
- tawe-a** eat human excreta (of dogs and pigs)
- tawea** shellfish
- te** 1. indefinite article, a, any, a certain; ana te horo'a one day; ana te rihī on, in a place, spot; te 'āre, te rihī something; te haru, te waru some; te rihī ('āre) e māo nothing
2. *interrog. pron.* who; te raia who knows
- tea** shout, cry out in a loud voice; bark (of dog)
- teana'i** to take an oath, to swear by the spirits, by objects offered to the spirits, by wishing to be attacked by a shark, crocodile, stingray, in order to prevent an action; to forbid; teana' ana harī (stingray), huara (crocodile), paewa (shark); teana'i māesi-a to curse a person so he may die
- teana'ini-a** to swear at a person or a thing by a spirit
- teani-a** shout at, bark at
- te'e** burial place of a commoner, a platform of stones (the place is holy); tori te'e to take to the holy place the skin of arecanut, hair, food peelings, piece of tobacco, dirt of the body, everything a person has touched (done for the purpose of black magic); te'e hirihiri a variety of black magic; te'e tahu ana niu a heap of coconut husks; sua te'e, *id.* te'e
- te'ete'e i arau** with or without ana sternum
- te'ete'ena** rind, peel, skin
- te haro konia** be quiet
- teho** an old maid
- tei** *interrog. pron.* who; *id.* atei
- tei-a, teia wai** to draw water
- teina** here
- te'ina'ini-a** inform, let know; accost, to question a person passing by
- teite, teitea** *vocative*, mother, mum; e teite the cry of children for the mother; teiteku, teite inau my dear mother
- teke** fall, drop to the ground; teke enoarara fall on one's back; teke pautou fall on one's face

- tekere'ini-a cause to fall, drop;
throw away
- tenei-a fill a container
- tenu 1. entirely, altogether
2. shrink, shrivel (of
woman's breasts)
- tēo have a dry throat, obstructed
- teperi from English, table
- tepetona-a bind two ends together
- tere 1. to push a sharp stick
through the leaves when
putting them on the walls
of houses, in order that
the vine may go through
easily; to stitch the leaf
on the e'e sui to solidify
the walls
2. to fan, flap, kindle the
fire with a tetere; tere
'apa'apa flap the wings
3. a fan made of coconut
leaves, to kindle a fire
- tere-a or tere with ana, make a
sacrifice of money, pigs,
food, for the cure of a sick
person, for a good yam and
pana harvest, and for other
purposes
- terera'ini-a hit, knock gently
- teri-a force a stalk into the
ground
- teru to blow (of wind)
- teruhi-a to blow forward, to
blow away, to be carried
away (by the wind); sisiho e
teruhia iora the wind blows
the canoe forward
- tete 1. a heap of stones
2. a sacred place, a heap
of stones where the skulls
of the dead are placed; *id.*
te'e
3. make restitution,
satisfaction; with to'ona
4. to exhibit red shell
money on the torana. (The
money is given by the
husband and his people to
the relatives of his wife
who brought pigs and food)
5. to flap (of the wings of
birds)
- tete 'ohi-a to look for, grope
for, take something out of a
bag
- tete-a with or without mānia,
unpack, pull out the contents
of a bag, to pull out the
intestines (stomach etc.)
of animals and birds
- tetepa to be light (of weight);
to feel fit and healthy as
opposed to hi'a
- tetere 1. a flat plate of coco-
nut leaf, used as food
plate
2. a fan to kindle a fire
- tewu fibre of the coconut tree,
of hoehoe and mute
- tiatia a club
- tikiri sound of the wooden gongs
- tina from English, dinner,
lunch; purina tina in the
afternoon
- tinare a littoral tree, hardwood
- tini from English, tin
- tisa from English, teacher; to
teach
- tō a swamp tree
- toa with *gen.* ni thousand (for
counting people and romo
shells)
- to'a to have sexual intercourse;
to'a 'a'etarua *id.*; between
wife and husband
- to'ea a crab at spawning time
(full of eggs)
- to'ere top of a tree
- to'erei high, tall (of tree);
top of tree
- to'erena top of a tree, a stick,
fishing rod; hane i to'erena
to climb to the top of a
tree
- tohe 1. deny an accusation by
swearing to a spirit,
shark, crocodile; tohe
ana ratana swear by the
name of; tohe ahuni-a deny
flatly; tohe haho deny an
accusation by cursing,
referring to human genitals
and excreta
2. to move, of the bow and
arrow in the mato'o

- tohi residential, village area
- tohu 1. build a house
2. to peck
- tohu-a fell, cut, chop; tohu
mousi-a chop, cut off
- tohuai to nod when sleeping
- tohu-na of one's own accord, on
one's word
- tohunai stem of tree; fruit,
seed
- tohunana *id.* tohunai
- tohura'ini-a leave a knife or
axe in a tree, after having
cut into it
- tōi exclamation of discontent
I'll do it again!
- to'i-a do, work, commit, touch,
hold, make, cause; e to'ikira
kira ka to'oru he made them
sit down; to'i-a akau prepare,
make ready; to'i hāhi-a touch,
press; to'i hahu hold tight;
to'i isuri-a work at; to'i
koni-a to save, to be a
refuge, to care for, look
after; to'i sikoā to finish;
to'i si'o-na repair, put in
good order, to treat somebody;
to'i tarana prepare, to do
something while awaiting the
arrival of somebody; to'i taha
to remove a taboo
- to'ihata'ini-a show, manifest,
let see
- toi-na penis
- toira-na a special work, special-
ity
- to'ito'ina organizers, givers of
a feast, as opposed to the
invited persons
- toitopi-a to peck
- toitopia-na vagina, the external
genitals of women
- toitori-a 1. shake the branch of
a special tree around
a dying person (making
imprecations at the
same time), as a cure
2. break the fast
- tokerau a taro variety
- toki-a to stay permanently
- toko place of retirement for
women, toilet place for women
- toma to limp
- tomaione to limp
- tomari to limp (of a lame person)
- tōmata a softwood tree
- tona 1. joint; tona ana rapena
joints of the body
2. tona pepe, tona tarau
over and over, again and
again, continually
- tona-a lengthen, make longer, tie
together
- tona'ini-a put up straight, to
tie together, to join
- tonatona 1. a kind of black
cockroach, has a bad
odour
2. the land kingfisher
living in swamps (its
cry means rain)
- tonatona-'ana because of, for
- tonotonoi juice, gum, sap (of tree)
- to'o 1. be fixed, set stay quiet;
oni to'o remain, stay
permanently
2. sharp (of axe, knife)
3. hit, collide, clash; rapu
to'o hit with a stick; suta
to'o to hit (of rifle, gun);
u'i to'o hit with the arm,
arrow, spear
4. with ana, possess, own;
to'o haisuri possess in
common with others; to'o
keni be married (from the
woman's side); to'o māne
be married (from the man's
side); (to'o poro *id.* from
the woman's side; to'o hu'a
id. from the man's side)
5. to be effective, to take
effect, efficacious (of
speech)
- to'o-a carry on the neck
- to'ohi-a 1. aim at, concern, refer
to
2. to desire, be keen on,
like, approve of, con-
sent; raeku (e) to'ohia
I like it
3. to be effective (of
medicine)

- to'ohiri with *poss. ana*, to possess exclusively, alone; to'ohiri haku I alone possess
- to'ohirita'ini-a with *ana, id.* to'ohiri
- to'ohu true, real, fervent
- to'ohuna-na, to'ohunai the real self, the actual person or thing; to'ohunana māku my eye itself
- to'ohunani 1. very, very much, extremely
2. *id.* to'ohunana
- to'oi without *noun*, therefore, because of, on account of, about; often preceded by *ne*
- to'oma a tree with edible fruit
- to'oma'i-a look at fixedly, stare at, gaze at
- to'oma'ini-a relight, stir up a fire
- to'ona 1. because, reason why, on account of; to'ona tā why, what for?
2. in order that
3. price
- to'ona'o-na the front teeth
- to'ona, to'o-na because of, on account of, for the sake of, owing to
- to'oni 1. cloth, clothing; to wear, put on clothing
2. *id.* to'ona
3. a blouse
- to'oni-a to fill (up), pack, stow, make up into a bundle
- to'ora 1. true, genuine; hu'a to'ora his true wife; mera to'ora his true child (not adopted)
2. bring pigs and food, (by the parents of the wife) to her husband
3. hanara to'ora food taboo to dig and eat until an offering to the spirits has been made
- to'ora-na property, possession
- to'ori-a touch, reach
- to'oru *id.* tōru sit; to'oru tapi sit with legs stretched, so the genitals show; to'oru tōtō squat
- to'oruha ni araha the place where the chief sits
- to'oru pura to dispose of a corpse by exposure on a stage or on a beach altar
- to'ote'e 1. with *ana*, to stir, move; na'aha e to'ote'e aku his words affected me
2. with *ana*, break infringe
- to'otōmana close, near
- tō'ōtō, tō'ōtō'ō shallow
- topa arrow from sago leaf, used for shooting birds, and for children's play
- topa-a cut slices from the yams (used for planting); cut into slices, logs
- topanona the very top (of plants and trees)
- toparoto a potato pudding, a taro pudding
- topi peck, pick
- topi-a cut, chop; topi mousi-a cut a tree into logs
- tōpi-a tickle; to massage the loins of a woman about to deliver, in order that she will deliver quickly and without pain
- topo 1. silent, keep silence; mano-na e topo cease to breathe, to die
2. to stop, stand still
- topo 'ai a flaming fire stick
- toponi keep a person waiting
- topuna stealthily, without notice, without being seen
- tora 1. to be famous
2. carry, bring, fetch, take many things at once; tora 'ere'ere to carry a not too heavy load; tora paina to carry a heavy load;

- hiorona e tora there is a famine; nununa e tora there is an earthquake; tora hahoi-a chase, persecute; tora hairiu writhe in agony; tora isuri-a tora wara-na obey, listen to; tora wara-na take a message to another person of the opposite sex to arrange a meeting; tora isuria manata-na act according to his nature; tora keni take the new bride to the house of the husband when the buying takes place (done by women); tora mara peu behave like a fool; tora pupusua swollen, inflated; dig a hole (of crabs); tora rua have two wives; tora siwa (see siwa); tora totona not restore, not return
3. build; tora nima build a house
 4. with *poss. ana*, believe, trust in
 5. bite, fight, menace each other
 6. to boil
 7. āsi tora very high tide, inundated, flooded
- tora ereere to find fault with, to quarrel, break up friendship because of a quarrel
- toraha *id.* torāna
- torahana ridge (of house)
- torahi-a break a taboo
- torai-a threaten a person, make flee, chase
- tora'ira'i weep exceedingly
- torakero have an extended stomach
- torā-na custom, nature, manner, disposition, way
- torana wedding feast
- toranunu to exorcize, to remove from a sick person the spirit who is the cause of the sickness by putting a branch of the paranstree (a foreign tree) under the head of the sick person when he is asleep. He will be better when he awakens. Sometimes incantations are done over the stick
- toraoto eat alone without sharing with others
- torari-a 1. stay together, be united with, associated with, mixed with; e mimi toraria he wet himself (with urine); *id.* matora-na
2. to announce a sickness by rubbing hena *etc.* on the body
- torasuu 1. with or without to'o-na entreat, supplicate
2. steal out of revenge
- toratahana an offering of fish and a yam pudding or hinana to the priest that he may thank his spirit for the good yam and taro harvest; a new untouched garden
- torato'o steal a thing on which a taboo is put
- toratoto borrow, owe, in debt
- tore-a 1. torea nima rebuild a house on another site
2. take, bring, carry, lead; tore-a hairiu make public; torea keni take as a wife; torea 'asia want to die; torea keu rāmo to worship a spirit
- tore isi'o-na go after
- tori 1. to fast, abstain from certain food as a sign of sorrow for a deceased relative; tori ka'ika'i māne moa keni abstain from food prepared by men or women not belonging to his own family
2. thin, lean, slim
3. *adv.* of direction, north and west; down towards the sea or a level place from a mountain
4. fall off, (of ripe fruit, leaves)
5. the black heron
6. the bass gong; to beat the bass gong
7. in compounds: tori hote row in cadence; tori māni-a abandon, leave, go away from; tori te'e take to the holy place (see te'e); tori pau carry on the head; tori puri ana to bequeath one's property so as not to come back; tori honona a variety of black magic; tori honosi-a encumber a road, block up; to practise black magic on a person

- torina distribution of food on a feast
- torina'ini-a distribute food on a feast
- torini-a 1. assign one's portion of food on a feast
2. give, grant, permit; the direct object may be preceded by ana or ani, and the indirect object may become direct object
3. bury
- toro 1. inland, the mountain, hill country; māne ni toro a hill or mountain man; i toro in the mountains, hills, inland
2. ignorant; māne ni toro an ignorant man
3. toro wara *id.* tora wara
- torohana 1. torohai top, crest of mountain, of roof
2. stack, heap
- toromi-a tickle
- torona 1. the very centre of something
2. the very top of something
- torototo borrow
- toru 1. *id.* to'oru, sit, be seated, sit down; tōru honosi-a sit in a person's way; tōru ni 'ai a stump
2. unpierced (of ears)
3. stay, live together; rua inoni tōru man and wife
- torua blow a shell
- tōruai listen attentively
- tōru ni matawa flying fish
- tōrusi-a make a person sit down
- toto 1. deep
2. drown, sink, capsize; toto āsi draw water; toto 'asia sink and be lost
3. with ana, pay a fine, retribute; toto totona refuse to pay a fine; toto honosi-a pay a fine for a person
- toto-a add to
- totoa tell things true and untrue
- totoatara an uneven number of persons and things
- toto'ere round and flat shaped; a shallow canoe
- totohi-a suck, inhale, draw, absorb
- totoho a measure, mark, sign; 'ai ni totoho a stick used as a measure
- totoho-a to measure with a 'ai ni totoho
- totoi weak, feeble, not strong on one's legs
- totoi-a push
- totokarai sap, gum, resin
- totokiri the wagtail
- totokora a heap of dust, rubbish; to sweep dirt into a heap
- totomaione seamew, seagull; mānu ka totoma i ruana ōne, *id.*
- totomena small claws of crabs
- totona *id.* totorana
- totona'ini-a dip in, submerge, soak
- totoni-a cook vegetables in a bamboo tube; totonia ana ako *id.*
- tōtō ni ire echo
- totono to pain, smart, sting, bite (of medicine and nettles)
- totono'ai-a to cause to sting, pain
- totonona the sticky, gluey sap of certain trees
- totopu the wagtail
- totopuru a black ground lizard
- totora 1. a feast where the boys show the money given by the girls, sign and proof that they have had sexual intercourse. Does not exist any longer
2. a necklace of flying fox teeth, used as currency
3. to run towards
4. a dance in which women are not allowed to take part

totorae make fast, cause to be hungry

totorana part of the bride price given back to the husband after the wife has been taken back to her people; restitution

totorara missing

totorisi-a await, wait for, expect

totoro-a give medicines that have been offered to the spirits

totosinoto a bat, small flying fox

tototo a huge rolling wave, strong current in a passage

totou move in and out (of the tail of a grasshopper after eating coconut flesh or narinut)

tou 1. the night heron
2. tou'a centre, middle; tou (tou'a) ni atowa noon; tou (tou'a) ni (ri) pōni midnight

to'u, 'a'e-na to'u lame, crippled

to'u-a to strip (bark)

toua raise the head and neck in order to see better

tou'a see tou 2

tou'asimarawa an expression, it is very good, he is a handsome boy; beloved (term used by women when bewailing a dead relative)

toui *id.* tou-na

toumai *id.* tou-na

touna the core, heart, middle of something; touna hehera the heart of the village; touna mā-na the pupil of the eye; touna tara the middle of the road

tou-na heart

touni-a put into a bag

toupau bend the head, stoop

toutou legs of pig

toutou ni used for something good, nice; toutou ni na'aha a good speech

tōwe childish

towo-a try, attempt

tutu move backwards; tutu atapuri go backwards

U

ū 1. a shell fish on the roots of mangroves
2. louse, flea

ua, e ua please? What is it? What did you say?

ūa exclamation of approval, that's true, verily

'ua yet, still, to spare; māo 'ua not yet; is put at the end of the phrase or after the verb

'ūa exclamation of joy, So it is, that's it, Of course, Well done

'u'a a mud crab; 'u'a puru a land crab

'uasi-a 1. to send, cause a sickness, by spirits
2. choose

uha stretcher, bed

'uha'a with or without hi'ona to disdain a spirit

'uhana-a refer to; 'uhanaa with regard to; is an abbreviation of 'uta hana or tau (to'i) 'uta hana

uhi a big swelling on stomach or back

ūhi yam; there are several varieties: hou, kai, kamo, kapoa, ūhi ni haka, pō, toma wauwasu

ūhi-a to blow, breathe from the mouth; ūhi-a tarapau to blow the shell; ūhi tekera'inī-a blow down; ūhi roho ha'ini-a cause to fly by blowing up

uhi-a to undress one's hair

ūhi'au a whale

uhi-na penis, testicles

ūhira'ini-a breathe into, blow upon

'uhiroro a disease, swelling under the jaw *i.e.* tuberculosis

uhisi a whale

uhitona sodomy

uhu 1. to shoot, sprout
2. a backwater, brackish water
3. a spring of fresh water on the sea shore

ūhu 1. hair
2. bear fruit; 'ai ka ūhu the tree is bearing fruit

ūhu-a pull out hair with crossed arms from the eyebrows of a deceased; the hair is thrown into the sea, in the forest, or is bound to a spear and shot into the branch of a tree, in order that his spirit may kill the person who is the cause of his death

uhui-a to husk

ūhuna hair, feathers; ūhuna ana nisuna whiskers of cat; ūhuna i māna eyebrows; ūhuna i paipate-na beard; ūhuna ana papari-na whiskers; ūhuna ana peperu-na moustache; ūhu para grey, white haired; ūhuna ana pau-na scalp hair; ūhu puru hair on the sexual parts; ūhu raha long haired; ūhu ririu turned up hair, against the grain; imi ni pau a single hair; kemo long hair; kekemo, komukomu a tuft of hair; meo sleek hair; po'u woolly hair

ūhure'e the day after tomorrow

u'i-a 1. beat the wooden gong; to ring the bell (late use)
2. hit with an object, break, perforate; u'i māesi-a stone to death, kill a person by beating; u'i pano pierce small holes in the nose; u'i suhu pierce a hole in the septum of the nose
3. throw, cast, spear; u'i honosi-a throw an object at an animal in order to prevent it from doing something; u'i

roni-a throw over

u'ina noise of something thrown, of an explosion

u'ira'ini-a throw away;
u'ira'ini-a raona nisu-na to throw a piece of betelnut into the mouth signifying the giving of strength

'uke-a to shake in order to see if it is solid; to tug

'uke'uke shaky, weak, not solid

uku 1. a fish
2. a row; uku ni hau a row of stones
3. with *gen. ni*, kind, species, variety
4. uku arisi-a to pull, drag, draw, stretch

ukuma'ini-a to carry a person away by force

ukumi-a pull, drag, draw, stretch; ukumia āro dig taro; ukumi-a i apa pull ashore

ukuuku-na, ukuuku i rua-na wind-pipe

'uku'ukuni track, line of demarcation, separation

uma-a clear the undergrowth when commencing a new garden

uma'i look back, around

ūmai-a to point at a person (done as a reproach); to grumble

umasu orphan, widow, widower, bereft of children

umauma *id.* amaama

'uma'uma a fern (a bunch of which is used as a broom)

ume a big clamshell, a clamshell armband worn by the elder men only and by the rāmo in order to break the ribs of their victims; tawa ni ume a small clamshell ornament oval shaped, worn around the neck; ume po'opo'o a small clamshell ornament with bird figures on it worn on the forehead and around the neck

umesau a big clamshell, *id.* ume

- ūmu stone oven
- ūna, ūnana a demonstrative, thus, so, like that, that way, referring to something that has been said; *locat.* here
- 'ūna over there, there, yonder; koni-a 'ūna put it there where you are
- unahai to seal
- unapuru a small and middle sized porpoise tooth (used as a currency, as decoration on a shell money necklace, as part of the bride price, as object offered to the spirits)
- unaunana fish-scale
- unawete make a creaking noise
- 'uni-a 1. console, comfort, reconcile
2. subside (of swelling); vanish, shrivel (of the body)
- unu a shell fish
- 'unu a lizard
- ūnu 1. torch made from dry coconut leaf; go fishing at night with this torch
2. haneia ūnu ordeal, judgment by hot stones, trial by fire (see sūna ni hau)
- ūnu-a look for something with the ūnu
- unu mera *id.* honu mera
- unūnu tell, say, recount
- unūnu'a look nice, beautiful; be good
- unūnuha a story
- unusi-a to wipe out, forgive
- 'u'o a small lizard (green and gold)
- upa complain, be discontented
- 'upa a fish
- upasi-a refuse (out of discontent)
- 'uperia play in the water
- upu 1. a boil, swelling; a boil caused by the āpu ana upu, rapurapu or riria
2. upu moimoi a skin disease
- upua to swell, have boils
- upu'ara suffer from boils
- 'upura'i enter
- 'upura-na waist, middle, flank, side
- upurato look for a shady place out of the hot sun
- ura 1. shrimp, crayfish, prawn; epu hahia mani ura ni poni an expression: he conceals things from others, he knows but he won't tell; *lit.* he stepped on a crayfish at night (crayfish cannot see at night; catchers put a foot on it and take it); ura hana ka para raurau an expression: this is used as a last warning to persons who continually beat others; *lit.* a shrimp that may be white quickly (the shrimp turns a whitish colour quickly when put on a fire)
2. a shrub, the roots of which are used to make red dye
3. vein
4. stand (up); ura harahara stand up very straight; ura hehesi-a stand up leaning against somebody; ura honosi-a hinder, block, oppose, prevent; ura māni-a stay away from; ura popisi overhear, to eavesdrop; ura to'o stand still (while walking)
- ura-a take out the flesh of the piowai
- urahi-a supervise, observe
- urahu a fish (taboo for women and children)
- ura hu'o make a fishing net
- uramaitara go to a feast to which one has been invited
- ura-na first cousins; relationship between the children of the father and his sister's children; mane or keni may be added for the sake of clarity

- ūrana with ana, lean against
 ūrāna take the fish out of the shell
 urana'ini-a support, underpin, strap
 ura rao sew thatch
 ura'o flea
 urapau lobster
 urau pigeon; urau ni āsi pigeon living in the mangroves; urau ni hanua, nī toro a land pigeon; urau ni mumutoro a small land pigeon
 uraura 1. conceal, hide oneself
 2. bone marrow; vein
 3. uraura ni keni a taboo forbidding a man to speak with, go to places, enter houses where the woman is with whom he has had sexual relations and which she has revealed to her husband, for fear of sickness and death in the family, this being caused by the anger of the spirits
 uraura-na enemy
 uraurana be in the actual state of uraura ni keni
 uri 1. *id.* uria 2
 2. a fruit tree; its fruit
 uri-a cut up vegetables as preparation for the cooking
 uria 1. really, truly
 2. that, if, thus (used of immediate or transmitted uncertain speech)
 uri ana that is, if, as if, like (used in explanation)
 uriana *id.* puriana
 urihai that's the way, in that way, thus
 uriha-na like, same as
 urihana the same as, as if, like
 urihau *adv.* of direction, north, west
 urihoo there
 uri'i, uri'ina, uri'ini 1. *adv.* of place, here
 2. thus, as follows, in this way, as it were (used of reported speech); e uri'i it is as follows, this is how it is
 urita'au *adv.* of direction, south, east
 uritaha how, in what way?
 urisio to have afterbirth pain
 'uri'uri'o brown
 uro shout, cry, bawl
 uro-a to shelter, go for shelter
 uru 1. to wade; uru horo wade across; uru ha'ini-a ferry a person on one's back
 2. blind; māna e uru he is blind
 3. cloud, heaven, sky, top; ra i uru go up, ascend
 4. sad, grieved, sorry; raeku e uru (hinau) I am sad
 5. a male descendant of the rāmo
 6. mano-na e uru he breathes again
 uru'ai a round wooden bowl in which taro is mashed
 uruha 1. look for
 2. (ni) inoni a family; uruha ni rāmo the male descendants as a whole (of the rāmo)
 uruhāhi-a lengthen red shell money strings
 uruha-na family
 uruhi-a 1. repent, regret; raeku e uruhinau I regret, I am sad, *id.* uru 4
 2. to string shell money, beads
 urupe'i-a help, assist, lead by the hand
 urūru a measure (a thumb length of shell money)
 urūrua a soft wood tree
 urūru-na, urūrua-na knee

- urusi-a blow one's nose
- urutaha to open, start again;
manona e urutaha he started
breathing again
- urutarau the two sticks fastened
on both sides inside the canoe,
to rest the seat on
- uruto'u heart of a tree
- uruuru 1. a liana, twig used to
string fish
2. lime to chew with the
betelnut mixture
- 'uru'uru 1. ripe (of coconuts
only); 'uru'uru ana niu
a fully grown ripe
coconut
2. broken into many
pieces
- uruuru-a to string fish onto the
uruuru
- usi with *gen. ni*, a great number,
over a thousand, numerous; *usi*
na usi ni harisi many, many
years ago
- usi-a 1. to barter, sell
2. pass by, elapse, go by
(of time); *nima hura e*
usikira they have been gone
five months
- usi'a bartering, selling
- usu 1. with *gen. ni*, a piece,
part, portion
2. rub, grate, wipe, write
(late use), tattoo; *manu*
usuusu the frigate bird,
its wings being M-shaped
and used for decoration;
usu pano blow one's nose
3. push, shove; *usu hau*
shove forward; reject, move;
usu mai move over here; *usu*
na now, just now
- ūsu to trickle, drip
- 'usu to dampen with saliva
- usu-a active of *usu* 2 and 3;
usua taha to blacken the teeth
with a pigment
- usua'i advance by jerks
- usu āsi the beam protruding over
the stem of a boat
- usui-a active of *usu* 2 and 3
- usuma'i 1. allow, consent
2. accuse falsely
- usuma'ini-a 1. to send, dispatch
2. condemn, ban
- usuna'ini-a turn back
- usupoto firestick
- usupuri take a person to court
- usura'ini-a *id.* usuria
- usuri-a 1. rub off, wipe off
2. follow, copy, imitate
- ususu to leak, to rain lightly
- ūsūsu'ai alongside, broadside
- ūsūsu'ana end, edge
- usutaha 1. emerge
2. the middle finger
- usutai crawl like a worm
- usu'usu, usu'usu aepo a long
grass
- uta to rain; *uta ni māe*, *uta*
umāe torrential rain; *uta*
huhu a continuous rain; *uta*
parapara rain with sunshine;
uta suu heavy rain
- 'utā *interrog. pron.* what; *e*
'utā, *'āre* or *rihi* 'utā what
is it, what do you want; *e*
'utā ma'a what, is it right
or wrong? *horo'a* 'utā, *ro'ua*
'utā when, on what day?
inoni 'utā who, what person?
- uta-a 1. anoint
2. sharpen
3. daub with saliva
- utahunu a white shell money
- utani-a to rain upon
- utoro cut food or fruit length-
wise
- utoutona pith, heart
- ūtu *id.* ūsu
- 'u'u a round object; stone of
fruit
- 'ū'ū a small bird
- 'u'u'i seed

- 'u'uina tail
- u'u mae tahi a pearl
- 'u'u-na finger, toe, claw, paw;
'u'una 'a'e-na toe; 'u'una
ka'ika'i-na finger; 'u'una
paina the big toe; 'u'una
oto middle finger; 'u'una
usutaha forefinger; misi
ni 'u'una nail
- 'u'una seed, stone (of fruit); a
round object; 'u'una mā-na
the eyeball; 'u'una makāno,
'u'una ōne a grain of sand
- u'ūna to sow
- u'una tell, relate, narrate
- u'ura a hardwood tree
- u'urā partly soaked
- 'u'uru 1. appear, come out; opa-na
e 'u'uru to have piles
2. fall down, come off the
string (of shell money)
- ū'ūsa sew the sago leaves for
the ridge covering
- u'usi cold
- 'u'usu aepe a grass with sticky
seeds (a concoction made from
the seeds is drunk to cure
a cough)
- uwa 1. possess partly (of gardens)
2. result, fruit of work
- uwa'aira slow and lazy at work
- ūwai-a to give a sick person a
drink
- uwari-a distribute
- uwauwa-na grandchild, grandparent
- uwe 1. a liana
2. strings of money bound at
the Three Sisters into
rounds or circles
- uweha a bamboo (used as a fishing
rod)
- uwera *indef. pron.* much, many;
uwera kakai very much, many;
uwera ma'a too much, many,
too dear
- uwera'ai-a to increase, multiply
- uwi ni haka a sweet potato
(imported)
- uwo 1. a piece of skinned soft
wood used as a float for
fishing nets
2. calosity in the stomach
- uwowo skinned wood, vine; uwowo
ni 'āre a stopper, cork
- uwowoi pith, heart (of tree)
- uwouwou-na the shin bone;
uwouwouna ana pano-na the
nasal bone
- uwouwouna *id.* uwowo

W

- wā vanish, disappear, empty
- wa'a 1. split, cut in sections
2. yam sections
3. a vegetable
4. endearing term of boy
and girl friend (dear,
darling)
- wa'a-a to steal newly planted
food, flowers, coconuts
- wa'ahura'a yaws, framboesia; to
suffer from yaws
- wa'ahuru *id.* wa'ahura'a
- wa'aitara-na forehead
- wa'a-na relationship (first
cousins between children of
brothers)
- wa'araho strips of bamboo or
'e'e sui on which the sago
leaves are sewn
- wa'ara'i come into sight,
visible
- wa'ari-a to split, cut in
sections, cut up yams for
planting
- wa'aria daybreak, dawn; nunui
wa'aria just before daybreak
- wa'ariri 1. lightning; to flash
(of lightning)
2. to shiver with cold
(of a sick person)
- waa to'o have good luck

- wa'e a fern tree used as grave edge (is edible when young)
- wae-a to pay, reward, hire
- waeri-a to destroy, wreck, spoil, damage; harm a person by magic or spell; waeria keni violate a woman; waeria manata-na cause to change one's mind (used with many compounds: na'a waeri-a to slander, speak ill of; topi waeri-a *etc.*)
- wāeta compensation, reward
- wāetana *id.* wāeta
- waewae gristle, cartilage, palate
- waewaena decorate
- waha fog, mist
- wahā foggy, dim
- wahani to darken, dim
- wai 1. fresh water (as opposed to āsi sea water); moisture, sap, juice; river
2. with *gen.* ni, an area, patch; wai ni 'e'e an area of betelnut trees; wai ni niu an area of coconut palms
- wa'i 1. be in pain, hurt, ache; pauku ka wa'i I have a headache
2. a thin nose or ear stick made of mother of pearl (worn by women only)
- wa'i-a to kill, beat
- waiara help a person with food for a feast
- waiasi to fish
- waiau the bonito
- waikoe to jest, joke, tease, make fun; waikoe ta'a tell immoral jokes
- wai-na semen; secretion (of women); urine
- wa'ini'ini 1. to throb; touku wa'ini'ini
2. in compounds, a superlative; arurāe wa'ini'ini to think diligently; rapu wa'ini'ini beat very hard
- waini nau a recent endearing term used by boy and girl friend (my dear, darling)
- wainuru murmur, whisper
- wa'iperi a murderer, killer; māne wa'iperi *id.*
- waira clear, limpid; watery (of solids)
- wa'ira'ini-a to sprinkle, to throw, swing
- wa'ira'ini-a to move the head aside in order to avoid something
- wairirisi go up and down, to and fro
- waisi fish; expression: oko waisi hana ite e haka (hoke) you work in vain, without getting results, *lit.* you fish with a torn net
- waisi'a 1. waisi'a ni āsi fish, sea animal; waisi'a ni hanua land animal
2. a sickness of babies due to the eating of taboo fish by the mothers
- waisuke return an insult; refuse; an expression of denial: not me; I don't want it; it's repulsive to me; I deny it
- waiwai 1. a tree (its leaves are used for making mats)
2. blood of a pig put into a bamboo tube for cooking; ako ni waiwai the bamboo tube with the blood of the pig in it
- waiwai-a with ahuaia to wave a torch to and fro in order to make it flame; waiwaia tara to wave a torch to and fro in order to make it flame so one can see where one goes
- waiwai'a watery; thin (of liquids)
- wa'iwa'i-'ana upper part of the abdomen
- waiwai-na mera the 'breaking of the waters' in childbirth
- waiwai'ori a shrub (used as a taboo sign)

- waiwaisina the bronchia of fish
- waiwaki hang up fish bones, jaws of pigs
- waiwaki-na chin, jaw
- waiwari clean, clear
- waka shine, brilliant
- wakara'ini-a to wave a torch or firestick to and fro in order to make it flame
- wakarau prepare
- wakari-a to light
- waki fishbone; jaw, bones of pigs
- wakio, wakiohu fish hawk
- wakiotarairaro claim and grab things under false pretences that do not belong to oneself
- wana shine; be red hot
- wanahi-a reflect
- wanari-a to light, shine upon
- wānu disappear
- wao-a 1. clean a pipe
2. look for tortoise eggs by pricking with a small stick into the beach sand in order to discover the hole in which the eggs are
- wa'o-a catch fish with a rod
- waoa a shellfish
- waoni fresh cold damp air around rivers
- waoni-a put in a cool place; to cool
- wapu, wapu su'u jungle, virgin forest
- wara 1. to fish with the hand
2. speak
- warahi-a to take in the hands; to fish with the hands
- warahuna hair; warahuna pau-na scalp hair
- wara'imori true, truly
- wara-na word, voice, speech, sound, language; hau wara-na contradict one's speech; tora wara to act as go-between for a romantic assignation between boy and girl; nata wara chatterbox; wara osa deceive, lie; warana osa the word of a liar; wara tatanau misinterpret, misunderstand and report falsely; wara e to'o to sink home (of speech), to be granted immediately whatsoever has been requested
- warana'ini-a accost, question a person passing by
- wārao a strong liana used for sewing canoe planks, and for basket making
- waraoro-a tempt, seduce, entice
- warapopo speak in parables
- warauhu-na hair, feathers; warahuna pau-na scalp hair; hua warauhu take hair from a deceased person with the idea of getting his strength to kill the person who caused the death
- warawara 1. to pass the hand through the wall; to feel in holes
2. empty (of nuts)
- ware a liana (the bark of which is used for tying and sewing thatch); wareware pō a hard variety of liana
- ware-a make restitution
- warena'a break into perspiration preceding the intoxication caused by betelnut chewing
- warena'ini-a to harvest; take several things at different times
- wareoni-a to stir
- wari nice, beautiful; wari keni a beautiful woman
- wāri a whole (as opposed to māni part of a whole); oru wāri niu three (whole) coconuts
- wari-a hurt, injure, cut oneself; make an arrow of the vein of the ivorynut leaf; wari-a pa'epa'ena castrate

- wari 'ai fruit of a tree
- wariapo Adam's apple
- wariarite lozenge shaped
- warika a fish
- wari-na relationship of the children to their maternal uncle's children
- warina fruit
- warita former, previous, past;
i warita formerly, in the old days, previously, in former times
- wariwari sharp
- wariwari-a make restitution, pay a fine to; wariwari ana to pay as fine
- wariwariha 1. cleanliness
2. restitution, fine
- waro 1. a liana, string, rope, fishline, string of money; waro haka stalks of sweet potatoes (there are different varieties); waro maemae a liana (extracts of which are used to poison fish); waro kukuku, waro kurukuru a vine used as a swing; waro sikiri a vine (its leaves being used to prepare the pigment for blackening teeth); waro ni tori a fishline; waro ni 'u'i a sling; waro ana stalks of (a plant); waro ni mai, waro para, waro ni inoni a line of people; waro ni i'a a string of fifteen to twenty porpoise teeth
2. waro(e)'ahu the largest unit of shell money, ten ha'atahana
- waro moon
- waroitore a liana
- warokau thorn
- waru 1. eight
2. with or without te, of indefinite number or time: some, several, various; indicates totality also; waru 'āre inau all my things
- waruhana under, underneath, below
- waruhapa-na back
- waruna eighth
- wasi 1. wild, untamed; pō wasi a wild pig; paewa wasi an unowned shark
2. a man eating shark, the incarnation of a sea spirit
3. a spirit whose abode is in the sea (is an unowned spirit and is regarded as a wicked spirit roaming around killing people; it whistles when it arrives at a place)
4. see āpu ana wasi
5. to wash; wasi māna to wash the regions of a deceased with coconut milk over which incantations are done
6. to whistle, to call by whistling
- wāsikaroa mouldy
- wasina bronchia of a fish
- wasirai to be angry or sad, because of inability to do something
- wasisi'a a poor crop of corn
- wasiu *id.* wasi 1
- wāsiu'a cold; stop hurting (of pain)
- wasu 1. a black starling
2. smell, scent; wasu mamu smell of the soil of virgin forest; wasu onauna'a smell of coagulated blood; wasu siani fragrant smell, smell nice; wasu ta'a stink, offensive odour; nono wasu sniff at, smell at
3. rae wasu be in a rage; raena e wasu he is in a rage
- wasua'i-a smell, active of wasu 2
- wata haemorrhoids
- wate to herald the assigned food portions at a feast to the different villages; make an oration at a feast

- wate-a give; (the thing given has not to be returned to the donor, as opposed to *tā*); used with *pers.pron.* or with *poss.* ha-na, watenau or wate haku; e watea pata hana mane, or e watea māne ana pata; wate mākuku to feign giving
- watena gift
- wato 1. a stick used for husking coconuts and digging holes for planting of food
2. horn (of animals)
- wa'u 1. mosquito
2. an ornament of red shell money strings with porpoise teeth
- wauhi-a be angry with a person
- wauho eel, eelfish; wauho ni ahea nena an expression: he is a generous man, she is a generous woman, *lit.* eelfish of this current
- wauwa-na grandparent, grandchild
- wauwau a small crab
- wauwau-a quarrel with, look furious at
- wawa be set, planted wide apart
- wāwā hole, opening; to be open, hollow, empty, have open ends, have a hole in
- wawahā cloud, mist; to be cloudy, misty
- wawake young fruits in the first stage of growth
- wawā-na mouth
- wawanu to punish oneself by doing something wrong
- wawaoi the two tentacles of the crayfish
- wawaro with ana, edge, end, side
- wawaroana hem
- wawate generous
- wawau dispute, quarrel
- wauwau surana heat of a fire
- wawauro wild dog
- wawe-na froth, slobber
- we'e a big lizard that eats the inside of the narinut
- we'eri-a split, divide (of bamboo, lianas *etc.*)
- wenu a sea weed eaten by fish
- wenuwenu'a dropsy
- weo suffer, be tired, weary
- were-a bring the yam and pana harvest into the foodstore; gather fish, fruit *etc.* in one stack
- werea'ini-a to harvest, pull up food
- wero to flame, flare up, burn; be bright (of fire)
- weroa, wero'aha with or without ana sūna a flame, the flaming of fire
- werohi-a put into the fire
- weruweru'a to be extended, big (of breasts and stomach of woman about to give birth)
- wete 1. make a creaking noise, crack, explode; tick, tap, hammer
2. with ana, observe, see; māku e wete ana I actually saw it
- wete-a to peel, take the veins out of leaves
- weteri-a *id.* wete 1
- wetewete a fern
- wēwē, mera wēwē baby
- wewe'e make a noise when moving (of things hanging on the body, such as baskets, beads, castenets)
- wi'iwii' baby
- wiki from English, week
- wikiti from English, wicked, heathen
- wini-a shake, rifle, beat, knock down, thrash
- winiwini pain

wirawira unripe, half grown (of
fruits and vegetables)

wiri, he'a wiri diarrhoea, dysentery

wiri-a to pierce, to make a hole in

wiro to steer; to'i wiro *id.*

wisi a small grey bird (an omen;
its chirping announces death
and murder)

wita opening in a wall to look
through

wou 1. *adv.* of place, there, over
there, yonder; po'o wou
further over; when locative
i follows, wou and i contract
to wo'i; wo'i nima over there
in that house
2. *adv.* of future time, hura
wou next month
3. a *superlative*, e paina
ro'u wou he is bigger

wowa set, planted wide apart

wowa-na mouth; 'o su'u na'a
raona wowamu don't speak in
your mouth! (is a curse)

wowana beak, opening, hole

- a te, pote ni*
abandon atapuri ana, hora'ā,
 māto ana, pa'u, puri, rae mānia,
 ruani-a, ruka'asia, tori mānia
abase ohosia
abash ha'amamakinaa, ha'amaraa
abate māpipi
abdomen horo'u'i-na, kakato-na,
 wa'iwa'i-ana, hū-na
abhor mamataku ana, mamatakura
 ana
abjure ma'asi, ma'asita'inia
aboard ta'e, ta'eria
abode pinupinu, pirupiru
abolish ha'asikoa
abort ha'akorasia, ha'aoro,
 heresia, hiri'ia, ka'oro'oro,
 rarahia, takara, tata
about isioi, isuria
above hahona, paohana, ruana
abroad ana haka
absent minded arurāe hairiu, peko
abstain ha'ahirihihi, ha'apupua,
 koni pupua, ma'asi,
 ma'asitainia
abundant poua, uwera
accompany ha'ata'eta'ea, pau
 ha'inia
accomplish ha'asikoa
accord tohuna
according isioi, isuria, māra,
 si'ona
accuse ha'akae, ha'aperia, hetoa,
 na'a popo, orowara, rehpopo,
 suhā, suru haho, usuma'inia
accustom ra'o
ache re'e, wa'i, hara, hi'ia
across ha'ahoro
Adam's apple wariapo
add isu rokoi, isu tarakoni,
 totoa
adequate marisi, 'o'oa
adjust mātaoa
admire auna, aura'i, māho
adopt koni ana
adultery a'ina, hanahaiei,
 hanata'a, hapaka
advance ata, usua'i
adversary hariharina
advise pau ha'inia
adze asumia
afflict ha'anana'ia
affront anaa
afloat ha'asosopoa
afraid ma'u, mā'ure
after ana, haitako, ipuri, isioi,
 isuria, puri, puri'ahai, puri
 ana, puriha'ai, si'ona, suria
afternoon apairato, marumaru
afterwards ipuri, ma'ipuri,
 puriha'ai
again ariho'i, ro'u, tona pepe,
 ha'i
agitate asuia, kutea, reperepe,
 wa'ariri
agree aramia, arama'inia,
 haiarama'inia, haiaramia, 'oki,
 ruru ha'inia
aim mā nonoa, naohia, ōtohia,
 to'ohia
air sisiho, ōru, waoni
alert raroni
all 'ahu, 'ahuni, 'ahuta-na,
 i'ami siko, mano, rikimana,
 siko, sui, ta'ena, waru
allow arama'inia, aramia,
 ha'amoraa, moraa, pisua, rai
 ana
almond 'ai tapi
almost hīna'i, kara'ini
alone hasiapa, he'eta, hora'ai,
 mākure, marā-na, mora, ta'e,
 to'ohiri

- along* suria
alongside kekere'ana, popona,
 ususu'ana, popisina
also 'oro'u, ro'u
alter orisia
always taraha, tarariu
among kaoa
ancestor marahu-na
anchor ha'asusu 'ato puri,
 ha'atutua, huna, itoa, itoia,
 hunata
and mana, na, nena na, ha'e
angle popona
angry kora, kota, opa-na, ta'a,
 rae ta'a, susurā, wauhia
animal waisi'a
ankle panepanena 'a'e-na, pōpō
 ni uru
anklet 'asi'asi, ōsi
anoint utaa
annoy ketoa, roroa
answer asu, nēha, ōrisia, rikisia,
 surusia
ant ahusui, nare, sane, suisui,
 takaro, tane
anus si'isi'i-na, suhuna, ae-na
apparition anoa-na
appear ha'ariri, ha'atata, hai,
 hanetaha, hanetahaia, huta,
 māhoru, 'u'uru
appearance rape-na, riota-na
appoint horosia, iua, na'ia, oa
approach arapu i, kamura'i, omaria
arm ka'ika'i-na
armlet 'asi'asi, hakohako, hato,
 tara ni hato, ima, kato, kihara,
 ōsi, papasa, papata, paro, pore,
 raorao, rapou
armpit paepae-na
around 'ahui, hāhia, hairiu
arrange oara'inia
arrive ewa, hura, huraia
arrow aro ni kera, haohao, ōto,
 sua, topa
as māra
ash kora, 'ora'ora, orapou,
 pasa'ora
ashamed mamakina, marā, sisimare
aside keke, risitara
ask ha'atohua, 'oehia, poia,
 poiressia, soea, suaia, suka,
 te'ina'inia
assault akahia
assemble 'ahu, niruniru,
 si'otarakonia, soerokoa
assent marohi; *id.* allow
assist pausia; *id.* help
associate hiku ha'inia, hikusia,
 pauna, toraria
assort ha'akorasia
assure marutana
asthma pari'ai
astonish namiai, rahe, rata'ai
astray asisi, ra asisi, rari,
 ririu, takaro, tapaero
at ana, i
atonement hiri'a, hirita
attach itoa, itoia, kaura'inia,
 pasua, takia
attack hotoia, pora, suru'ia
attempt āria, ata, mara ohonana
 ni, tau ohonana, pariataia,
 towoa
attention arurāe susunia
attic parawao
aunt mai wari-na, nike-na ipuri
avoid ninima
awaken arisia, ha'arioa, rioa
away 'asia, mānia
axe hakisi, hau, ire

B

- babble* rorea, rori
- baby* mera wēwē, wi'iwi'i
- bachelor* aimāne, nanau, nuku māne
- back* kokosu-na, rua-na, waruhapa-na;
ariho'i suapuri, susuatapuri,
susuhaipuri
- backwater* uhu
- bad* mamasiriha'a, memeka, pona'a,
ta'a
- bag* ma'i
- bait* kaura'inia, pā
- balance* mama'ure, neoa, neroia
- bald* haiwariharaimiu, korukoru,
ote, pau harai
- bale* karu, naru, tanu, tanuhia,
taru
- ball* atoato
- bamboo* ako, 'au, mako, nahe,
nininu, pe'e a'u, rate, uweha,
karusi
- ban* 'isia, usuma'inia
- banana* husi, raorao, saosao
- banyan* aparoro
- bar* 'ai rahita, apiapi honosia,
ato, honosia, kema
- barb* arara, tatape
- bare* korukoru, nenea nihona,
sisi nihona
- bark* 'e'ehona, hoho'ana, sisimana;
ho'a, ho'ona'inia, korasia, ho'o,
ho'osia, rūhia, rurusia, simaa,
tea, to'ua
- barren* amara
- barrier* hisi
- barter* ha'ausina'i, horia, usia
- basket* apina, apire, ite, karao,
kato, koko, ma'i, pepera,
poripori, rahara, rerepe,
ru'aru'a, ruru'a, ruruia, surua,
tari, tetere, pakoko
- bastard* kare ni aroaro
- bat* id. flying fox kaukaurana,
musurua, rawako, rawaro
- bay* hokai, kaokaoa, rouroua,
su'u
- beach* 'apa, hatare, one, rihua
- bead* korokoro, pii
- beak* panona, wowana
- beam* 'ai ma'a, oka, suri'ai
- bean* apaōru
- bear* ha'ahutaa, hunu, poporo
- beard* 'amo'amo-na, 'omu'omu-na,
rarate-na
- beat* hairaputa'i, hitaria,
horo, horo'ia, ikia, ikinia,
ikirau, iperia, kiro,
kirohaia, rapu, rapusia,
raunia, ta'inia, tarohia, u'ia,
winia, wa'i-a
- beautiful* anāna, siani, wari
- because* 'ana, hāhia, inoruha'ana,
mamaruha'a, i māna, tahura'ana,
tamana, tonatona ana, to'ona,
to'oi
- beche-de-mer* māmāpuri
- beckon* rarohia
- become* na'ia, rau hani, raupua,
ruka
- bed* epa, huri, peha, pera, uha
- bedbug* sikinipiri
- bee* ninisua, purunisua,
pu'ūpu'ū
- beetle* aparuru, awa'awa,
'oro'oro
- before* ina'o, isi, māna, na'o,
na'ohia, rauna'o, rasini
- beg* suka
- begin* 'aehotaa, ha'atara'ae,
hapusua, tara'ae
- beginning* 'a'e, 'a'ei, ana
tara'aena
- behalf* marā-na
- behave* manata, oraha'a,
paroparo

- behind* ipurina, keke, puri
belch hi'irua
believe tora ana
belittle kote, mahaa, maka ana
belly roroho-na (*see stomach*)
belong ana, to'o ana
beloved 'ae'ae
below hua, maruhana, waruhana
belt koko'upu
bend 'ahea, aheko, anero,
 apakeke, apinu, hihiro, hi'ua,
 kō, kope, mahi, makeko,
 ni'itori, 'oro, raraia, rohia,
 roro, roumana, toupau
benumb hurihuri, 'asia, noke
beside kekere'ana, popona,
 usūsu'ana, popisina
besides ita'i, oro'u
betelnut 'e'e, motemote, pua,
 raoru
betray ha'asusuna'inia
between i kaoa, matorana
bewail ama, narasia
beware rio tara-na, tahi
bewitch si'o
beyond paro, riuta
big asihoka, paina, pi'a,
 rihuakere, rikaa
bile kii-na, rasua-na,
 takapuru-na
bind hiri'ia, pasua, pete'ia,
 supea, tepetona
bird mānu
bite araaia, hana, ke'e, tora,
 simiro, ara potaria
bitter ahā, amari'a, mamara
black make, pora, poroporo,
 purupuru'a
blacken oko, para'asu, rarasua,
 usua
black magic 'ai ni mae, kerema,
 si'o, torihonona
bladder mimi-ana
blade kuruna, meana, niho ni
blaze 'ero, 'eso, name, nenehu
bleary kapi
bleed 'ahe, apura, he'ata'inia
bless ha'apua, maea
blind aeroto koso, ha'aurua,
 koso, mā-na uru, roto, uru
 susuhono
blister riparipa, tarapiu,
 tarariripa
block hurosia, pono, ponosia,
 torihonosia, urahonosia, susu
 honosia, paopao
blood 'apu-na, mora ni keni
blow awai, iru, iruhia, ōru,
 ōruhia, usu pano, pusu, teru,
 torua, ūhia, urusia; hitahita
blow up surupa'ata'inia
blue id. black
blunt ha'akumua, komu, kumu
boar ōra, ratoa
boat haka, pauta
body rape-na, tano-na
boil araupupu, imemu,
 suposupo, taraware, upu; ohu,
 ohusia, tora
bone kokoke ni honu, kokokena,
 suri-na, waki, parakote
bonito waiau
bore haroa
born ha'ahuta ana, huta
borrow kaoni, toratoto
bosom roroho-na
bottom kaka'ena
bow pasi
bowel kakawe ni opa-na, opa-na

bowl 'aiarā, hoho, kakare, rapo'o,
tapire, uru'ai

boy mera māne, mu'u

brain oso-na, oto-na

branch māsihuni, rara'ina, rarana
'ai, sisihu, tataka

brave rāmo

break aaro, 'aharai, ahasu, ahenu,
'akora, anori, 'a'oi, apano,
aputa, aramousia, aroa, asihoka,
asiwa, 'atahi, awasiu, ha'amousia,
haria, hokea, horohoro, kamaria,
kekemau, ki'oa, kusia, mahusi-a,
makete, māmemēme, ma'oi, mou,
namusia, napota, nisia, ohoia,
'oi-a, pa'aua, potaria, raputai,
roia, rapu potaria, u'ia,
to'ote'e ana, 'uru'uru

breast mamata ni arau, mano-na,
papara-ana, o'oho-na, susu-na

breath mano-na

breathe awahia, huhukoru,
manoasa, manomano, manota, ūhia

bribe moea

bride price taona

bridge tarauha

bright awasisi, maka, makata,
nu'a, pā, pua, rarotopa

bring ha'anaia, hua, rarinia,
taraia, tora, torea

bristly sisimamara

broad aroka, hearai

bronchia reoi, waiwaisina, wasina

brother 'āsi-na, hahone-na, mai
hahonena, mai'āsina

brother-in-law ūha-na, mai ūha,
mai inana

brown awāwa'a, mamatawa'a, mehu,
'uri'uri'o

bruise marakaa

brush pepesa, repa, sare

brute oraora

bud ara, masi, pito, pono'ainia,
sihusihu; hihikana, masina,
pipitoahai

build tohu, tora, torea

bump kunaria

bunch apiapi'i, hunu ni, pau,
punu ni, takasina

bundle hoko, hokona, puta,
ruru'i, taoma'inia, hunu ni,
hunu i

burden ha'ahi'aa

burial eri hāhiana, ha'aparana,
ha'atotona, haitorina,
ho'oiraoa, kiruana, pa'o,
sūniana

burn 'a'ani, ako'aia, ania, 'ehu,
ero, eso, ha'anoahia, haiwero-
werohi, i'i, kihu, noa, na'ani,
nununa'inia, ratonaia,
rotonaia, sūnia, su'u, tarama

burrow sua

burst marata, marete, pusu

bury anoa, eri hahia, ha'apara,
ha'atotoa, hairuka, haitori,
ho'oiraoa, kirua, pa'oa, ruka,
sūnia, suru'ia, torinia

bush hanua, ma'usu, wapu

business roro'ana

but ta'e

butcher hunua

butterfly hepehepe

buttock ha'o-na, hari-na,
hau'u-na, herehere-na, herehere
i 'a'e-na, oki-na, popo-na,
raraha-na
button takia

buy horia, kaoni, tahoā

buzz awa, nara

C

cabbage honota ni pā, pā

calf namonamo-na, pairau,
poerau-na

call arii, ha'ahou ana,
hara'inia, hāratana, na'a
'ohia, soea

- calm* horā, peata, piata, raorao
calumniate soe waeria
canoe 'ai karukaru, ara, iora,
 irora, pa'arao, paru, pinapina,
 raku, sosoro, toto'ere
canoe house karakara, oha, taoha
cant ripo
capsize akeu, aniri, paha'inia,
 toto
care koni (siani) ana, koni rekoa,
 rio tara, to'i konia
careful hisia, paupau, popoa, rio
careless māhao
caress aroha'i, arohia, ha'ahurua,
 hārua, ta'ahia
carry ama'inia, apasia, api, apisi,
 ha'aa, haha, ho'ua, hua, kawaisupu,
 ohia, pōna'inia, rurua, ruta,
 sūnia, taheria, to'o ana, tora,
 torea, toripau, hā'āa
carve apia, asu-a
carver kamota
carving minu-na
castenet ahuriri, tara'a
castrate ahasia, waria
cat kusi
cataract kesu, mā-na kesu
catch a'oa, here, horo'ia, kaua,
 raoka, tapoa, tara'ahua, wa'oa,
 ātonia, paopao
caterpillar mā, muno, pā'anire
cattle puluka
caulk puruia
cause 'a'ena, raraiana; to'ia
cave hahare, haoto, kokoke ni hau;
 kaokaora
cavity ō'a
cemetery 'apu'apu, suate'e,
 te'ete'e
centipede kapare, mā ire, mā
 itaro, rarihe
centre hurihuri'i; *id.* middle
certain haru
champion 'ou'ou, rāmo
change ho'isia, ohu, ōri,
 ōrisia, po'osia, po'ota'inia,
 rikia, riri, surai
channel maritawa, tataha, tawa
character manata-na, maumauri,
 paroparo
charcoal ara'ara, kora
charity amasina, haiamasina
charm 'ai ni Ulawa, marutana
chase ha'aerehia, haimāusui,
 haipani, mā'usui, ohosia,
 pania, peroa, oesia, tora
 hahoia, toraia
chatter misikuru, tatawara
chatterbox natawara
cheap horita masike
cheat kae, kaesia, pekoa
cheek papari-na, riri-na
chew kamu, meme, morei kamu,
 namu, nasi
chick kare, karene
chief araha, hora, māne to'ora
child kare-na 'ae'ae, kare-na,
 rua mamana, mera, mu'u, rereo
 ni mera, siri ni mera
childbirth ahurimou
childish tōwe
childless ahe'a, amara, aumasu
chin pairate-na, rarate-na,
 tatate-na, waiwaki-na
chip tahea
chips awasiu, kakahuna 'ai,
 nananana 'ai
chirp nuu, riri
choke otopasire, rasua
choose haihirisi, hirisia, iia,
 'irisia, rio hirisia, 'uasia

- chop* rama, ramasia, tapia, tohua,
topia
church nima ni lotu
cicatrice reo
claim eresia
clap hitapa'a; *clap the hands*
hita ka'ika'i
claw totomena
clean aea, anānaa, aripotoa,
ha'apapare'aia, hotaa, koea,
omoa, papare'aia, parasi, sa'ua,
taraa, tarea, waoa; anāna, manora,
maromarora, oriori, papare'a,
sike, waiwari
cleanliness papare'aha
clear aea, ahuia, ha'amakataria,
ihaa, ihasia, makataria, tarea,
umaa; 'a'ate, maka, makata,
manora, maromarora, waira
clearance ha'akenia
clearing raro'a
cleat korikori
clench nete nihona
clever pau-na makata
climb ano, hane, haneia, karia,
riki, tahariparo
cling ra'o
close amute, aripo'o, ato, ha'u,
ha'usia, nakia, pani honosia,
pono, ponosia; kara'ini
cloth i'ihī, kapi rato, korosi,
maku, pana, ra'ua, rerere,
to'oni
cloud kukua, raho, raro, roko,
roto, uru, wawahā
clover harisi, harisi ni haka
club ahui, kiakia, kirekire,
si'a, supi
cluster punu, punuta, punu ni
coagulate pōu
coast hatare; *see beach*;
makānohū
cobweb rawa
cockatoo eke; *id. parrot*
cockroach kokorosi, tamitami
'ako, tonatona
coconut aro, kiriwa, maunihuta,
niu, pou pou
coconut cream oni suru
coffin i'a
cold ha'asisiu'aia, mama'usi,
sisiu'a, u'usi, wāsiu'a; hu'u,
pano e ra'usia, panao, panowai
collapse hi'amaesia
collect atoato, iro, pairurua,
rama, ramasia, ra'urokoa,
rokoa, rurua, si'okonia,
suru'ia ha'a, takoma'inia,
tararokoa, tararuru, tara
collide hai'atoi, hitapa'a,
raputa'inia, to'o
colour mena, rapena
coloured rarotopa
comb arapa, isipau, komu, sura
come hura, ike, koru, ra, rae
comfort ha'araemanoa, ha'arohua,
'unia
command 'eroa, ohoia
commence suru; (*see begin, start*)
commit raupua, tā
common rao ni
commoner inoni maimaki, inoni
mākure
companion hihikuma, hoe-na,
parā-na
company raeraeha
compare ha'aratana'inia,
hitarana, 'o'oana, urihana
compel aitanaiā, 'eroa, pepesia,
ramoia
complain upa
complete 'ahu, 'ahuni,
ha'a'o'ahua, ha'irau, haitai,
hauta'ai, hauta'i, mano, 'o'o,
ō'ō, paupau, rauraku, siko,
ta'ena, ta'enaru

- compose* roumana
conceive iana
concern ana, isioi, isuri, to'ohia
condemn iuta'inia, usuma'inia
confess ha'ahou, irihata'inia, tamani
confuse rorea
connect pasua tona, takia tona
consent arama'inia, aramia, haiarama'i, rai ana, to'ohia
consequently naina, no'o, raro
conserve nairekoa, reboa, si'okonia
consider ni'irae
console ha'asia; see *comfort*
constipated oku
consult tapāna
container okooko
contaminate huhu, orahia, siki ana, takaria
contemplate pore ana
continually paupau, susu, taraha, tarariu, tarau, tare
contraceptive wai ni amara
contradict haiharai, haitariri, haitohe, hehe, hehenoro, pai-a
contribute haipōni, 'oi
convalescent awā
convert po'ota'inia, opa-na, surai
convulsions i'ahura, suara'i ni i'a
cook ha'aria, hāhi-a, kua, kuki, mari'a, piinia, piitora, totonia
cool koruhia, waonia
copulate 'aru, hane;ia, mahina, pari'ia, pōsi, to'a
coral hau puri, kaukau, sure
core māni 'a'e, māmai, māmana, māna, toutouna
corn koni
corner kaokaoa, sūsū'a, su'asu'a, su'una
corpse pou, rae, raramoa
correct ha'aotootoa, manata ori, ootoo, riona'inia
correspond hitarana, 'o'oana, urihana
cough a'atara, hu'u
counsel oara'iha; oara'inia
count isu, isumia
country awata, hanua
couple rua mā'ana
court kotia; kotiha
cousin urana, wa'ana
cover anoa, āruhia, āsīaa, eri hāhia, kāsi hāhia, kūhia, pono, puruia, rakosia, ruua
crab 'ahe, arimano, asusu, to'ea, 'u'a, wauwau
crack awakore, makemea, mākorukoru, potaria, roa, ru'u, si'ihia, tarihita, wete
craftily raoma'i
cram poea
crawl ano, rarata, rerete, usutai
crayfish ura
crazy hehe'o, o'e, peu, tahu'a
creak awareo
create 'aehotaa, ha'ahoraa
creep ano, māhikotai, oma
cremation sūniana
crest 'ai'ai ni ire
cricket riri
cripple to'u
criticize suarai wara
crocodile huara

- crooked* kikoi
crop 'inia
cross hanehoru, horosia, oru,
 tarau
cross-beam oka, rora
cross-eyed mā-na rere
crosswise ha'ahoro
crouch karawa'inia
crowd mamau
crowded punuta
crumb 'ahuhu, kakahuna, nananana,
 'onihai
crumble māmememe
crunch korua
crush arewa, keme, pū memea, pūria,
 raunia
crust manate
crutch matarina
cry a'ananā, airesi, arii, awara,
 ka'aka'a, kū, rakata, susuhee,
 uro; akaro, ha'anarasia,
 ha'atano, ha'a'u'u, hoe, nara
cuddle ro'oa
cup keu, kuku, o'i
cure ha'amauria, ha'amaurisia,
 kuraa; 'ai hanehane, awā, maho,
 ruhu
curl arinai, arita'i, hiru, kō;
 'iari, niari
current 'ahe, susuhee, tototo
curse hai'isi, ha'isi, he'asia,
 honoia, iparua, 'isia, 'isi
 honosia, na'a ta'a, suru
 honosia, tana; 'isiha, rahina
custom manata-na, torā-na, toraha
cut ahasia, apia, araia, awasiu,
 'ehoa, ha'oa, haria, hekoa,
 hinasua, hirahira, hunua, huria,
 husia, kiria, kitaa, namasia,
 nenene'a, nisia, oia, o'ōna,
 oria, oroia, osia, rapu mousia,
 risia, rota, tapa, tapia, tohua,
 topaa, topia, uria, usua, suhia,
 utoro, wa'a, waria; kita,
 maraka
- cut up* haria, ratoa, tahia
- D
- daily* horo'a su'u ōre, ta'ena
 horo'a, tani na poni
damage a'akaia, tau masuna,
 waeria
damp pisu'a, 'usu
dampen ha'apisu'aia, pisu'aia,
 tanuhia
dance 'ahai, mao; maemae,
 maoha, kiro, takairori, totora
dangle keno
dare apasua
dark aeroto, make, roto
darken ha'aaerotoa
daub utaa
daughter kare-na keni
daughter-in-law ahorota,
 huno-na
day haihoru'a, horo'a, taitani,
 tani
day after tomorrow poiruana,
 ūhure'e
daybreak ha'atani, tanitaha,
 wa'āria, nunu ni wa'āria
daylight tani
daytime hairato'a, tani
dazzle rarahia, raramia
deaf arina-na punu
deaf and dumb peu
deal isu hoai
dear 'ae'ae, amaamasi, keita'a,
 maemaea, mamā
death maeha
deathbed ho'u
death feast maeta
debris meka

- debt* toratotona
decapitate kiria pauna
deceive ha'ākaesia, ha'araria, ihu,
 kae, kaesia, moea, pekoa,
 rari'ainia, ripo, wara osa
decline makomo, morumoru
decorate ha'araunia, iniraua,
 rauniha, waewaena
decoration ni'irau, raunihaana
deep raroma, toto
defecate he'a
defend paraia, rohoia, pōnia
defilement ro'u, tapurā
delay heheru
delicate mārau
delirious hehe'o
deliver riria'inia
denounce iria rata-na
dent kokosu
deny ameha'ahia, haitohe, hehe,
 hehesi, maira'inia marāna, tohe
deposit huro
deride ha'amasi ana, maka ana
desire anasia, harihai, i'iuna,
 iu, iusia, korasia, manata ta'a,
 raena painasia, rae-na, siri,
 tauna, to'ohia
despise maka ana
destroy araiā, hairaa, mamanu,
 mārau ana, noinoria, noria, pita,
 waeria
detach 'ahisu, siki, uria
detest mamataku ana, mamatakuna,
 mā'usua
deviate ha'atarāa, tapaero; *see*
astray
dew aropu
diarrhoea auwa'i, he'e wiri, opa
 ru'u, riuta ni apu, rohotarau
die ahurimou, mae, maesi,
 mano-na e suu (topo), ta'a,
 tahuna, tau ni mae(ha)
different marai, mouta
difficult ata, ate, kasoa,
 kasora, korokoro, meke
dig asiaa, eria, haira'inia,
 hasira'i, kāsia, rau'aru, susu,
 tora pupusua
dim wahā
direct 'o'ora'inia, ōtohia,
 taraia
dirt ha'apiri'aia, he'asia,
 kirimikia, mako'a, mamata'a,
 mikia, mimisia, momota,
 piri'aia, piri'aia.
disappear i'ara, iniwaa, tata,
 wā, wānu
disbelieve aparū, apasu,
 ha'arehia, hikaeha
discontented upa
discourage atowara
discover houra'i
discuss hakoā isuria
disdain surahia, 'uha'aa
disease hone, kiruha
disembark siho
disjoint āwa'a
dislike mā'usua, mai to'ohia
disobey ha'atapua, haiperoi,
 haitariri, hehe, hehenoro,
 iuwaona, manata ta'a, noro'ai
 ana, peri isuria, suru hāhia,
 tariria
disorder ha'ateke
dispatch ha'atoraa
disperse asirai, korasia, tata
 'apa'apa, tatakara
display hunasia
displease mama'era'a
disposition manata-na,
 maumauri, paroparo, toraana,
 toraha

dispute 'auwawa, hehesi; *id.*
quarrel
dissuade atowara, pisua
distance hau
distribute araria, na'ia, niia,
 oaia, tori, uwaria, watea
ditch erierina
dive sūhia, suu
divide harihoa, isuhoai, manata
 rua, manihoa, opa rua, ha'a'oai-a
divorce ha'amanihoa, hairuka'asi,
 manihoa, rauhoai
dizzy 'ere'a
do here isuri'i, ho'oai, one,
 rarea, tā, taua, to'ia
dodge ta'inia
dog kui, kui ni ma'usu, kui wasi,
 wawauro
door apiapi, hauhau, mā, māmai,
 māmana, māna, rauma
doorway māna nima
doubt 'ohe, rae-na e rua, ruarua'a
down hua
drain imeri
drag okea
draw pisua, punia, tarasia, taru,
 teia, toto āsi, totohia, uku,
 asu-a
dream ma'asu pore, pore, mauru
 pore
dress ahi, ahirihu, pana;
 ha'ato'onia, hoko, hokosia
drift 'ahe'ahe, 'ahe 'asia,
 'ahesia; meka
drill haroa
drink āka; iruhia, ko'ua
drip 'ahe, mia, pia, ūsu, ūtu
drive eriha'i, ha'aerehia,
 musuria, susura'inia
drizzle susuhua

drop 'ahuhu, akehu, heta'inia,
 teke; imi, kukute, pia
dropsy wenuwenu'a
drown ha'akouhia, ko'u, toto
drunkenness manataha peupeu'a
dry ha'amaa, ha'amataa,
 ha'anaraa, rato'aia; 'a'ai,
 'a'ake, 'a'ate, aha, 'ake'ake,
 'ate, huhu, hutehute, ma'a,
 natenate, nito, rahoraho,
 rarasi
dry-rot hou
duck ara'arana, oro; taki
dugong haihu
dull ha'apekoa, ha'apeua,
 meumeu, opa-na (rae-na) pono,
 raeroko
during si'ona, so'o
dust makāno, 'ora'ora, totokara;
 rapehia, ta'ahia
dustpan rerepe
dusty mako'a
dye atonia
dysentery he'a apu, he'a wiri,
 maemae ni 'apu, opa ru'u, opa
 wiri, riuta ni 'apu, rohotarau,
 roroho 'apu

E

each ta'ena
eagle aha, erema, hata, tori,
 tou
ear arina-na, hunuha, roroa-na,
 rouroua
earn taria, atoato
ear ornament pirowai
ear plug 'o'u'o'una 'ai
earring kaukuri
earth hua, maraukari
earthquake asu nunu, ka'asi,
 nununu

- earwax* pari'ito, parioso
east apa (hanua) ni rato pā,
 ara'a, urita'au
easy marohi, marosi
eat ania, āporoi, aramasi, arapoi,
 hana, oka, sisio
eaves pipisina, rokopisi
ebb nanamoa
echo tōtōni ire, toutou ni ire
eddy ahahe-na, ariro'a
edge ara'a, 'imi'imina, kekemona,
 kekere'ana, mumusu, nunusu,
 raerisi, raunihana, usūsu'ana,
 wawaro
educate ha'amanata'a, sasania
eel mauho, roeroea, tanunu, wauho
effect marua
effective to'ohia
effort ha'auri
egg 'apota, kahi, namina, rami,
 rite
eight waru
eighth waruna
elapse usia
elbow su'u-na
elder ina'o-na
elephantiasis mekameka, pepepi,
 sare
elevate ha'ahanea, suru'ia, susu
 poea
eliminate riria'inia
embark ta'e, ta'eria
embers noanoa, pōpō ni sūna; *id.*
 ash
embrace ako, ha'ahurua, haiako
emerge aka, hura, kari ho'ita'i,
 karita'i 'ohia, usutaha
empty ha'amaa, kapa, karu,
 korokoroi, ma'a, 'o'oro, orōri,
 pa'u, wā, warawara, wāwā
enclose rihu 'ahuia
enclosure panita
end ha'asikoa, oku; kekere'ana,
 maitara, mumusu, nunusu, ōreta,
 siko'ahana, usūsu'ana, wawaro
enemy hariharina, hihikuma ta'a,
 ta'ā ni haimā'usui
engrave kiria
enlarge ha'apainaa, ha'apainasia
enlighten ha'amakataria, horā,
 makataria, opa-na makata
enlist 'ai ni Ulawa
enmity māniharina
entangle hikua, taia, tari
enter ra iraona, siri, 'upura'i
entice ha'amamua, ha'ataraiia
entire 'ahu, 'ahuni, ō'ō, raku,
 rauraku, ta'enaru, temu
entrance mā
entreat torasuu
entwine hikua, hir'ia, paihikua,
 paru
epilepsy manu susuru
epibleon raoha-na
err asisi, ha'amekoa,
 ha'araria, mekoa, rari
escape aka, maurisia, risitara,
 tahi, tahisia
establish 'aehotaa
eve maorahi
evening poni, raurahi
ever hauta'i, hauta'ai
everlasting hū
every ta'ena
everybody i'ami, siko, mano,
 rikimana nei, siko, sui, ta'ena
 inoni
everything mano, ta'ena 'are
evil ta'a; ta'aha

exalt ha'apainaa, ha'apainasia,
painasia, rahea

examine herua, hinarua, ironia,
rio 'ohia

example repa tara, tarahai

excessive oraha'a, riuta

exchange ha'arikia, hai'orisi,
tarimana, suruhoria

excite heea

excrement he'a-na, hehe-na

excrete he'a

excuse ha'akae hairiu, na'a
honosia

exercise taraikasi

exhort hēa, ho'ona'inia

exorcize toranunu

expect mahane, mahane 'ohia

expel pania, peroa, pesia, ruua

expensive horita paina

explain irihata'inia, hata'inia

explode marata, marete, pusu,
ripa, wete

expose ha'anaraa, konia

extinguish kapa'ia

extol anea, ha'ahanea, huhua,
kakasia, rahea

extraordinary ra'o

extremely 'asi'a, kasua, ra'o

eye mā-na, rere

eyeball 'u'una mā-na

eyebrow hai i mā-na, uhuna i
mā-na

eyelid hihinua-na

F

fade nuru, rara

fail mora, pe'e, tara, tarohia,
rou

faint mae, noto

fall ahe, akehu, 'akora, anori,
apano, 'atahi, 'a'uuru,
ha'ahūa, haiperaperasi, hairai,
hū, koa, noto, oto sua,
putatara, rata'aro, teke, tori

fame taroha-na, houra-na

family hahanakuna, komu, para
ni inoni, pau ni inoni, rikota
ni inoni, uruha ni inoni

famine asimane

famous hou, taro, tora, hourana

fan erehia, tere, tetere,
repehia

far hairiri'ini'i, hurataha,
riri'i

fart si'i

fashion manata-na; *id. custom*

fast ha'atotoraea, ata huhuru,
hioro, tori; rawahia, raurau,
id. quick

fasten kaura'inia, musuria,
pasua, pete'ia

fat hauhaua, momona, niuniu-na,
niuniu'ira, pi'a pitora

father ama-na, mai mamana,
mama-na

father-in-law ahorota, huno-na

fathom tahana

fault rariha; roro'a

fear mamataku ana, ma'ua,
ma'unia

feast honu'a, hourā, maerana,
maeta, musu, 'oi'oina, torana,
torina, totora, matamata

feather ihuna, uhuna, warauhuna

feed hanaria

feel metaia, si'inia, warawara

fell tohua, *id. cut*

fellow maita'a, maita'a'i

female keni

fence para 'ahuia; heo, para

- ferment* po'o
fern rarape, wetewete
ferry haiato, uru
fertile mānua
fervent to'ohū
fetch 'ohia, si'ohia, tarito'o,
 tora
fever mata'i; mata'iha
few haru
fibre momote, moki, mumutena,
 samusamuna, tewutewu, onaona
fibrous taitasia, tarinasia
fierce mea, mearai
fight haiara, haihari, haihoroi,
 haimae, haipusuri, hairamasi,
 hairaputai, oho, ri'e, tora
figure rape-na
fill anoa, āsi hāhia, ha'ahonua,
 honuria, iroi, kāsi hāhia, manaa,
 munoa, panaa, puruhia, puruia,
 teneia, to'onia
fin apana, apai, ireirei, ireireina,
 reireina, reperepena
finally ha'arā, ri'i
find resia, rio to'o ana
find out haitare, suhaatoia
fine hiri'a, iutotona, toto,
 toto ahuia, wariwaria
finger karukapi, sui hanua,
 usutaha, 'u'u-na ka'ika'i-na,
 parana'u'u-na
finish ha'asikoa, iri sikoa, mano,
 siko, sui, to'i akau, to'i sikoa
fin popopo-na
fire 'a'ani, ahuni, na'ani,
 sūnia; sūna
firefly paparaora, purupuru
fireplace ora
firestick mani sūna, sūna, topo
 'ai, usupoto
firm 'aira, ha'ahahurua, hahuru,
 paupau, susuto'o
first etana, isī, ka'u
first born na'o ni māne (bōy),
 na'o ni mera
fish a'oa, haruta, hu'o, i'a,
 karani, karu, kema, mokea,
 ūnu, waiasi, araraura;
 mariha, waisi'a, wara,
 warika
fishhook hinou, huku, para,
 pasa, ta'i
fishing rod au
fishline a'ano, a'anohia,
 kakano, waro
fit ara'ini, hatona-na,
 marisi-na, oa, 'o'oa,
 'o'oha'inia, raoma'inia,
 rauma'ini; e'ehe, erēre,
 tetepa
five nima
fix hiaai mā ana horo poni,
 horosia, ruka, to'o
flag pulake
flame name, rame, wero;
 esoesoha, meameaha'aa ni
 sūna, name ahai
flap apa, tere, tete
flat hepahepa'a, mamana'a,
 manamana'a, ōte
flatter apuia, haiapuia
flea ū, ura'o
flee ra periperi, tahi, tata
 'apa'apa
flesh 'a'e ni waro, hikai,
 hikoi, hinasu-na, inai,
 inara, niuniu'a, 'o'oho-na,
 reo, taitasi-na
fleshy pi'ora, pitora, roa
flexible mārūrū
flicker pamu
flint nasi
flirt hairawesu, hārua
float 'ahesia, atara'inia,
 ha'a'ahesia, hatarai, manumanu,
 raramana, rereha'inia, sanarai,
 sopo, mānuru'inia, tanara'inia

- flock* ruunia
flood kone
floor ho'uho'u
flotsam hataraiā, koho, mataroha,
 ramarama
flow 'ahe, 'ahesia, mia, takataka,
 tataka
flower taka, tatakana 'ai
flute rerepi
fly ha'arohosia, iniwaa, erēre,
 roho; sime, tatarawa
flying fox rawako, taitainisi,
 totosinoto
foam aro, kaku-na, ninisua,
 ninisu-na, ohuohua, ououhui,
 puepue
fog raho, waha
fold apinu, henoa, noko hāhia,
 nokomia, nukumia, pinua, ruku,
 ruru
follow ari, ha'ata'eta'e, hahoia,
 ironia, rae hahoia, raisiona,
 ra isuria, ra suruia, si'o suria,
 surusia, susunia
follower hihikuma, parā-na
food aeria, hanara, roka
fool hehe'o, o'e, peu, tahu'a
foot 'a'e-na, panona 'a'e-na
footprint tāra-na
for 'ana, hunia, huraiā; suara'i,
id. because
forbid āpu, āpunia, asi, haihonoī,
 pisu hono, roroaia, ruia,
 tarihana
force aitanaia, haipepesi, he'enia,
 pepesia, ramoia
foregather mari totorisia
forehead na'otara-na, wa'aitara-na
forest hanua, ma'usu, wapu
foretell aripono, ariponosia,
 koroa, ōre
forgive aripono hāhia, ariponosia,
 unusia
fork matarina
form pote ni
formerly ina'o, na'oi, warita
fornication hapaka, metaia;
 haitatapa ta'a paina
forsake atapuri, ma'asi
 ta'inia, māhasia, noru'asia,
 noruusū, nounorua, puri siki
 mānia
forward 'au
fountain hurā
four hai
fowl kua
fragment māmememe
frayed tanusi, tatakara
free riria'inia; maimaki,
 mākure
fresh haoru, marohi, mauri
friend hihikuma, hoe-na,
 si'oha-na
frigate bird kaura, mānu rapu,
 mānu usuusu
frighten ha'ama'ua, ha'arikia,
 mā'ure
fringe 'imi'imina, kekemona,
 raunihana, samusamuna
frizzled po'u
frog atarumu, ko'e, koria, 'ori,
 otōtohao, pari
from 'ana, hatara, mānia, ni
front māna, na'ona,
 na'otarana, paura, roho-na;
 na'o, i paura
froth wawe-na
fruit huhuana, rotoi, rotona,
 warina, wawake, wāri'ai, tasi
fulfil ha'a'o'ahua, oa
full honu, iroi, mākere,
 māniri, māpusu, nama

- gain* ha'ataria, taria, tari to'o;
tari to'oha
gall ki'ina, rasua-na
gape awanana
garden āno, gargle, kute nisu
gasp asipoe, manoasa, manopuru,
manota
gate mā, māmai, māmana
gather 'ahu, ha'arokoa, haiwewere'i,
hisua, niruniru, pairurua, ra'uia,
roko, rurua, soe rokoa,
takoma'inia, tarakonia, tararokoa,
tararuru, tareho, werea
gathering haitaku, rokoha
gaze inaraa mā-na, to'omaia
generation hutaana, rarina,
susurua
generous wawate
gentle maemaekoa, maneko, mārūrū
gently haro
get a'aha, aharai, hairapo ('ohia,
si'ohia, taraia; *see rise*)
gift nīha, watena
gill reona
ginger 'ai ni Ulawa, aro,
hareharere, ria
girl keni haoru, mera keni, pore,
pure
give na'ia, nīa, ni'ia, o'ora'inia,
torinia, watea
glide ere
glow aramera
glue nakoa
gluttonous opaopa
gnash keke niho-na
gnaw ke'ea, korua, nasi
go ato, ato 'a'e, ha'arō,
ha'aunu, hairae, hairapo,
hairirisi, haisuri, hurunia,
isitaha, koru, kura, mākuku,
oma, ōri, oro, ra, rae,
wairirisi, tātara
goad ha'a'ora, moea
gobble etea, hana opaopa
gong nunuha, tori
good ha'araua, mahu, oto ni mae,
rete, siani, sisiania, toutou
ni
good bye ōreōre, rara
gossip ha'asusua; sisihora
govern ha'ārahaa
grab raua, tapoa
grain 'u'unaone
grandchild pāpā-na, uwauwa-na
grandfather uwauwa-na
grandmother pāpā-na
grasp ra'oaia, raua, tapoa
grass 'amota, harisi, mamaho,
nako ni po, rei, usu'usu aepo
grasshopper napo, oru, ri'iri'i
grate 'arasia, karasia, saukae,
usu
gratis maimaki, mākure
grave kiru
gravel rarate, raratea
graze aiwarea, karasia
grease ruma
great paina
greedy opaopa
green ato, kiriwa, mamarana,
mamarawa'a, marawa, mauri,
pira
grey kinakina'a, papawa'a
grey haired uhu para
grieve ha'anana'ia, he'eria
grill sūnia, suraa
grin kiki
grind keke niho, nenea niho,
pirinia

- gripes* maou
gristle 'ae'ai-na
groan awasirahe, kaumurato, nuru,
 nu'urua, panuru, su'urua
groins raro-na, sasaha-na, tana-na
grotto hahare, haoto, kokoke ni
 hau
ground āno, makāno, mato
group 'ara, parā ni, punu ni
grow ha'ihanehane, hora, inara,
 paipaina, takere
growl nora, nuru, nu'urua, panuru,
 suanora
grub kāsia, paupauroa, paupauroi
grumble ūmaia, nu'urua
guard ahorosia, hisia, karia,
 karita'inia, kuaia, rararia, rio
 susui, si'ohono; honota-na, karina
guess ka'ikahiri, matorahia, mumuni,
 raetarahia, raraia
guide 'o'oara'inia, pau ha'inia,
 pausia, riona'i, taraia
gum nakonakona, puruia,
 tonotonoi, totokarai
- H
- haemorrhoids* poromera-na
hair hū-na, ihu-na, meo, uhuna,
 warauhu-na
hair amora, hurumota'a, pono
half apa, hāpu
hand ka'ika'i-na, panona
 ka'ika'i-na
handbag ite
handle ka'ika'i, rourowa
handy hauhaua
hang ri'o marā-na, ri'oia;
 ha'akukua, hoto ana, hurua, kurua,
 maroroa, tahe'ina; kemo, kero,
 kuku, kururara, rarara
- hanker* anasia, haraa
happen rau, raunia
happy ha'araemanoa, mano, pe'a,
 raemano, rae-na mano
harbour su'u
hard ato, eto, nai, paupau,
 pōpōna, raraposiposi
harder ha'a'atoa, ha'akakaia,
 ha'akakaisia, ha'amaūa,
 harahara
harm ha'ata'aa, onaria
harmless maneko
harsh ahariri
harvest harisi; eria,
 si'okonia, warena'inia,
 werena'inia
hasten nonori
hasty hai'ore
hat kihi
hatch apa, apahia, 'apota e
 mamia, ha'apahea, to'o kare
hatchet ira, tatapa
hate haimā'usua, mā'usua
hawk ki'ito, wakio
he e, ka, ka'i, ke, inaia
head ha'anaria; pau-na,
 rahu-na
headache pau wai
heal ruhu, susu
health nu'a
heap toria, torohana; arapota,
 arapotaa, ha'ānia, ha'ana'inia,
 kokorua, rokoa, tete
hear mata'inia, mate'inia,
 noroa
heart rae-na, tou-na, toutouna,
 pai'ana, uruto'u
heat wawau surana; ha'arakahia,
 hairakarakahi, rakahia, rārāhia

- heathen* opapono, ta'ā ni pu'o
heaven raro, uru
heavy hauhaua, hi'a, kiru'a, kuru'a; hiala
heel kamusu-na, ko'oko'ori-na, ko'uko'uri-na
heir ōrita-na
help hai'ero, haipōni, pau ha'inia, pauna, pausia, pōnia, urupe'ia, waiara
helpless ehe
hem ūsūsu ana, wawaro ana
hen kua keni
her ana, 'ana, hana, inaia, naia, nana
herald huruhuru, wate
here mai, poi, teina, uri'i, ūna
heron ao, ao eke
hers hana, inaia, naia, nana
hibiscus taitari
hiccough hi'irua
hide hoho'ana; 'amuni, ha'ara'ehunia, ha'asirihi, mākuku, mumuni, ra'ehunia, rahisia, uraura, korokoro
hiding place anoma
high 'ahoa, ewa, to'erei
high tide āsi tora, rua (lua)
hill houhou'a, ire, pou pou'a
him ana, hana, nana
hinder māhorosia, pora honosia
hips hau'irari-na, hau'u-na, herehere-na, herehere i 'a'e-na
hire kaoni, wāia
his 'ana, hana, inaia, naia, nana
hit haiwiniwini'i, hita, hitaria, hitapa'a, kumā, kumāria, kumu, kumuria, namusia, pūria, rapu, rapusia, raunia, terera'inia, to'o, u'ia
hold api, here, heresia, noko hāhia, nokomia, rauraa, to'ia, tokia
hole ahu'i, ahura, hoke, karina, kikiruā, kiru, māmai, mamana, māna, nisuna, ō'a, paunikira, susutatahe, wāwā, wouwana, susuhua
hollow hirokoi, kara'opa, karumia, meno, pinupinu, raronia, wāwā; ō'a
holy maea, mae'i, mā'i
honey ninisua, purunisua
honour ha'ama u ana, mā'u ana, māu'u
hook kaua; marahonu, huku
hope harihai, mahane'ohia; mahanena
horn wato
hornbill pina
hornet paopao
hot hairakarakahia, nainaia; raka, rara
house hārani, nima, nime, numa, oha, oha'ai, rarare nima, taoha
how uritaha, mani tā
howl kohuto
hum nuu
humid waiwai'a
humiliate ha'amamakinaa, ha'amaraa, ha'asihoa
hump kokosu
humpback kosu
hundred āro, na'o, tanarau, tārau; aro ni, ere ni, na'o ni, niu'i ahu
hungry ha'atotoraea, hioro, mahea, sirihana
hunt ha'atano, hanata, hanasia, ha'awasi
hunter nei ka ha'awasi

hurry nonori, one

hurt he'eria, hīna'i, pōpō, rara,
re'e, siwiniwini, totona, waria,
hara, hi'ia

husband mā'ana, poro

husk 'e'ea, kakoa, tahea, tasia,
uhua; 'e'ehona; uhuia

hut ete

hypocritical manata rua, opa rua

hysteria karuoe

I

I inau, na, na'i, nau, nau'i, ne,
neke, noko, noko'i

idiot meumeu, peu

idle 'anaku, hanaku, rarawa'a

if 'ana, aremara

ignorant koroa, pu'o, toro

ignore koroa, rohu, apasua

ill kiru, mae, maera'a, orahimoa'a,
id. sick

illness kiruha, masi'e

image nunu-na

imitate ha'amānia, hahoia,
haimānia, mānia, usuria

immediately hai'ore

immodesty inirauha

impair ha'amaraua

importune roroa

impossible ata, ate, kasoa,
kasora, korokoro, meke, pō,
tari'ate

imprecation rahina, suru wai

in 'ana, i, ira'ona, rao

incapable kasoa, kasora

incise mikia

incite ha'ahārua, hakoa, haroa
ohota

incline anero

increase (ha'a)painaa,
(ha)painasia, uwera'aia

incurable rarau

indeed mone, no'o, tana

indicate suia

industrious ari'ari

infect siki ana

inflate hua, huhu popote, roa,
taotaoha

inform ha'anoroa, haroroa, iria
hana

injustice makekohaana

inland (i) hanua, ta'i, tori

in-law huno-na

inlay anomia

innocent ha'amekoa

inquire noro, soe hinahinaa

insane peu

insect mānu

insert pōna'inia, siriha'inia

inside raona; raro-na

insignificant maira

insist pe, pepesia, tona pepe,
susuna'inia

inspect herua

install ha'aarahaa, ha'apainaa,
ha'apainasia

institute 'aehotaa, hapusua

instruct ha'amanataa, haroroa,
oara'inia

insult anaa, kipoa, suhia,
surahia, susumaa, waisuke

intelligible 'a'ate

intention rae-na

intercourse metaia, ōra,
ōraha'a, to'a

interfere hataria

interrupt aioraha'a, mou, riu
hono

intervene hataria, riu hono
into i ra'ona
intoxicate mahiri, rurumui
introduce takumai
invalid tata'a
invent arurarae na'inia, raupua,
 supaa
invoke area, aruarua, aru'ia,
 haimae, ho'asia, 'iri'irara,
 'irara, māto'o, misia,
 nihi'onana, piusuna, tariapa,
 tarorawana
iron haukamea
island anuho, awatā, komukomu
it ana, 'ana, e, hana, ka ka'i,
 ke, inaia, nana, o'i
itch haharisua, karu, moia,
 ma'ahini
its hana, inaia, naia, nana

J

jaw rarate-na, waiwaki-na
jealous ha'aroa, marani'upa
jest ha'akae, kota wara, waikoe;
 id. *joke*
join 'ahisu, 'ahu, apa ha'inia,
 haha, herekai, nakia, pasua
 tona-a, takia tona
joint apane, 'aro'aro-na, rii,
 rourouma-na, tona
joke ha'akae, 'irowara, kota
 wara, moea, waikoe, 'iro,
 ha'amasi
judge arana'inia, 'i'ia, kōtia
judgment 'i'iha, kōtiha
juggle kiri
jump akahia, asiasi, asu,
 haitohari, hausiki, hotoia,
 piia, pora, roha, siru,
 takatake, sikiria
jungle wapu, wapu suu

just manata ootoo, rete,
 siani; pī

justice ootoohaana

justify ha'ainonia

K

keel kao
keep konia, nairekoa, oni
 honosia
kernel hauhauna
kick ata 'a'e ana, atoato, pū
 pirinia
kidnap peria
kigo (bird) 'e'eo
kill ha'amaesia, horo, horo'ia,
 horo maesia, wa'ia
kind nauta, rauta, taotaoha,
 uku ni; maneko
kindle nunuma'i, tere
kindred komu, parā ni inoni,
 parāha ni inoni
kiss nono, nonoia
knee urūru-na
kneel pōurūru
knife naihi, pero, rapu, raurapu
knock hoto'aru, husia, ikia,
 ikinia, kunaria, marakaa,
 pa'ata'inia, raputa'inia,
 suaria, terera'inia, winia
knot panua, parua, pasua,
 hononia, peko; ito, panu,
 papasu, paupasuna
know manata'inia, mate'inia,
 noro houra, rāia
knowledge manata-na, rai 'areha
knuckle parana ka'ika'i-na
labia henuhenu'i, hihi-na

L

- lace* nihaa
lack tare
lake namo
lame to'u
lament ama
land hanua, makano, mato;
 ha'arakaa, ha'asihoa, kaea
landing place maritawa, tawa
landslide mao'i, marara
language na'aha, wara-na
large ewa, paina, rikaa
larva paupauroa, paupauroi
lash rapurapu'a
last 'ana, hau; ipuri
later ipuri
lather ououhui, puepue
laugh ha'amasi ana, kiriri,
 marisi, masi, sikiria
lay ha'aenosia, peraa
lazy kakahi, korina'a, 'oni
 makure, raraka, rarawa'a,
 tanakoru, tanokori, tanonukura,
 uwa'aira
lead ha'ataraiia, rae ina'o isī,
 pau ha'ania, pausia, ra raona'o,
 taraia, urupe'ia
leaf apana, hako, pa'o, po'ore,
 rararana 'ai, rau, sisina,
 suasuana, susuana
leak asuhu, ūsu, usūsu, ūtu
lean akara, apa, apakeke, hatara
 ana, mama'ure, rahita'inia,
 ūrana; hepaa, maroro, 'oro
leap akahia, a'otara, asiasi,
 asura'i, hotoia, porahia, raka
learn sasani
leave atara, atopuri, isitaha,
 māhasia, noru'asia, noruusu,
 nounorua, ōre, puri, puri siki,
 ruania, ruka'asia, ru'u, ruua,
 siritaha, sitaha, tori mānia
left apa maemae
leg 'a'e-na, toutou
lengthen tonaa
leper huro
leprosy huroha
lessen māpipi, māpipita'inia
lest mānia
level asumia, hepahepa'a,
 mamana'a, manamana'a, mātaoa,
 'o'oā, osia, ōte, taramana'a
lever poea
liana 'eko, ine, kakawe(ana),
 kawero, maemae, paikori, rata,
 rawa, ruruka, tarakaukau,
 uruuru, uwe, wāra'o, wareware,
 waro
lick amoria, kamea, mea, mearia,
 namea, simea
lid kukuhi, māmai, māna, ponopono
lie ha'akaesia, ihu, kae, kipoa,
 ripo; ahirara, eno, hariwaka,
 kekehu, mākuku, nahia, wara,
 osa
life 'a'ena, mauriha
lift ha'ahanea, poea, raea,
 suru, suru'i-a, susupoea,
 ta'ea, to'i kukuku
light a'ea, ahonia, ha'amakataa,
 ha'amakataria, hao, ire, kaokao,
 nunuma'i, poupou, rurua sūna,
 sinaria, su'uma'inia,
 tarama'inia, to'oma'inia,
 wakaria; erēre, e'ehe, e'eheni,
 tetepa
lightning wa'ariri
like amasia, kohia, rae-na
 to'ohia, tauna; hitarana,
 ma'orana, māra, rata ana,
 urihana
likeness nunu-na
lime hena, hoe, kau, nahuri,
 poke, sahu, siawa, uruuru
limp toma, tomaione
line kakano, raraha, tama,
 tātara, waro
lip peru-na

- liquor* asiasi ni mera
list keutai
listen noro, surusia, tōruai
little kotena, mamate, masi'e;
 mememe, momoru, morumoru
little finger karukapi
live hairuru, mauri, 'oni
liver rae-na
lizard ihai, ihei, 'oru'oru,
 rurukuma, tatarasi, totopuru,
 'unu, 'u'o, we'e
load ha'ahi'aa, ruta
loath mamatakuna
lobster urapau
lock 'iari, kemo, komu
log hau ni 'ai, po'u
loin kakaro-na, karokaro-na,
 karo-na, kenakena-na,
 parapara'a-na, rahoraho-na,
 sisina-na
long anasia, atara, siri,
 tanasia; ewa
look 'ai, airāo, 'apara'i,
 ha'atania, hairiei, hairohia,
 haitare, herua, ina'ahasi,
 ma'akeo, makere, na'oarāra,
 rio, rio 'ahui, rio māmasu,
 uma'i, unūnu'a
look after ironia, karia, koni
 siani ana, 'o'oria, pauna, rio
 isuria, to'i konia
look at pore ana, pupunia, rio
 tarea
look for ihaa, ihasia, iha'ohia,
 iro, māmaa, onaona, si'ohia,
 tatara, tete 'ohia, ūnua, uruha
loose ahinu, aka, 'aruru, asu,
 'atahi, āwa'a, ha'ahi'araa,
 i'ara, nunu, 'oro'oro,
 panapana, siki, takaho'e,
 takara, tatakara
loosen ho'ea, ruha
lop panoa
lose i'ara, ra 'asia, teke
 'asia, takaro
- lot* ma'ato'o
loud paina
louse ū
love amasia, haiamasi; amasina,
 haiamasina
low koko'osi
lower ha'asihoa
lowtide mai, māna, mai rara
luck waa to'o
lung rae-na, rae 'ohu'ohu-na,
 raenisu-na
lurch ha'atahi
- M
- mad* ha'apeua; o'e, peu
magnify ha'asiana'aia
maim ko'u, kumu, sireni
make rarea, taua, to'ia
malaria mata'i
male māne
maley-apple 'ahi'a
man arā, māne, nanau, rara;
 'ei, inoni, nei, pa'o, ta'ā
mango araī
mangrove pae
mangrove tree ono
maniac piakau, reko ni haka
mark akori, punia; punipuni,
 totoho
marriage ha'arurua
marrow momonahaa-na, oso-na,
 oto-na, urauraa-na
marry mā'ana, to'o keni, to'o
 māne
marry off ha'ato'omānea
marvel huihuita; rahe

<i>massage</i> arohia, hehere, heresia	<i>mine</i> 'aku'a, inau, naku'a, naku'i
<i>mast</i> 'au	<i>miracle</i> huihuita
<i>masticate</i> meme	<i>mirror</i> iroiro
<i>mat</i> ha'u, huri, ipe, pera, rare	<i>miscarriage</i> rupe, takara, tata
<i>mate</i> tai	<i>mischief</i> rariwara
<i>me</i> 'aku, 'akua, haku, inau, ku'a, naku, nakua, naku'i	<i>misinterpret</i> waratatanau
<i>mean</i> ōritana	<i>miss</i> misi, mora, pe'e, tara, tarohia, totorara
<i>meaning</i> rārāi, rārāiana, si'o-na	<i>mist</i> raho, wawaha
<i>measure</i> atoato, ha'a, totoho, hahurata'ia	<i>mistake</i> rari
<i>meat</i> hinasuna, miti, taitasina	<i>misunderstand</i> paita'inia
<i>medicine</i> kura, kuraha	<i>mix</i> haitorari, māmoamoā, paia, reua, taia, ha'aria, toraria
<i>meditate</i> arurāe ana, ni'irae ana	<i>moan</i> awasirahe, hakeke, kaumurato, manoasa, aiawasi
<i>meet</i> 'atoia, hai'atoi, hitapa'a, rae honosia, rio 'atoia	<i>mock</i> marawa, maka'ana
<i>megapode</i> ereō, kokoko	<i>modesty</i> hahuruna
<i>member</i> rarara-na	<i>moist</i> pisu'a, pisu'aia, wawai'a
<i>membrane</i> hurihuri ni mera, keukeuna	<i>money</i> 'ahi'ahi, apa ni ha'a, apaisiri, apara, āru, ha'a kohu, maemae ko'a, mamarawai, morāi, morana, oka, pata, surupoto, utahunu
<i>memory</i> rārāia-na	<i>month</i> hura, Ōku
<i>menace</i> ramoia, tora	<i>moon</i> awarosi, hura, warowaro
<i>mend</i> sauā	<i>morning</i> rarisi
<i>menstruate</i> 'oni i sihani	<i>morning star</i> matara ni tani
<i>menstruation</i> 'oniha i sihani, puarau oho, rakasioha	<i>mortar</i> kata
<i>mercy</i> amasia; amasina	<i>mosquito</i> ki'i, sime, wa'u
<i>mesh</i> māna hu'o	<i>moss</i> rumu
<i>message</i> ha'atoraa	<i>moth</i> hepehepe
<i>middle</i> kao, matorana, tarumāna, tou, touna ni, 'upura-na, torona	<i>mother</i> nike-na, nike-na masike, nikia, teite
<i>midnight</i> tou ni poni, poni ruarua	<i>mother-in-law</i> huno-na
<i>midrib</i> hehekoi	<i>mother of pearl</i> reoreo
<i>migrate</i> awa mānia	<i>mould</i> karoha
<i>milk</i> susu-na, miliki	<i>mouldy</i> karo, rawa'a, wāsikaroa
<i>mind</i> rae-na	

<i>mountain</i> ire	<i>nature</i> manata-na, maumauri, torā-na
<i>mourn</i> ama, narasia	<i>naughty</i> mārau
<i>moustache</i> uhuna ana peru-na	<i>navel</i> pō-na
<i>mouth</i> māna wai, māriwai, pauna; nisu-na, nusu-na, wāwā-na, wowa-na, owa-na	<i>near</i> api-na; hataria, to'otōmana; hīna'i
<i>move</i> anuia, aniani, anuanu, asu, asuia, asura'i, asura'inia, ata, ato, isu, kutea, neoa, puri, tohe	<i>nearly</i> hatari, karahini, kara'i, kara'ini
<i>much</i> hita, mora ni, pūto'o, uwera	<i>neck</i> rua-na
<i>mucus</i> pano, hu'u	<i>necklace</i> hikahika, i'a pono, korokoro, piru, totora, wau niho
<i>mud</i> makāe, mamatoa, nonoro	<i>needle</i> nila, raua, sitaru, tarua
<i>mullet</i> puri	<i>neglect</i> rarawa'asia
<i>multi coloured</i> kikiri'a, osiosi'a	<i>nephew</i> mai wari-a
<i>mumble</i> nuru, nu'urua, rorea, su'urua	<i>nerve</i> misi, pi'a
<i>murder</i> ha'amaesia, horoia	<i>nest</i> niui, nui
<i>murderer</i> māne horo, māne horoperi	<i>net</i> ape, hu'o, karu, moke, ra'a, rawa'a, rore, tātara
<i>murmur</i> nuru, papa, nurunuru, rara'oha, wainuru	<i>nettle</i> rururao
<i>muscle</i> namonamo-na, pairau, poerau-na	<i>new</i> haoru, māho, marohi, mauri
<i>mushroom</i> ari'a, ro'aro'a	<i>news</i> noro hora, taroha, tarona
<i>music</i> 'au, naraha	<i>next</i> ipuri, wou
<i>mussel</i> māpuru, tahuri	<i>nibble</i> heoa, simiro
<i>my</i> 'aku, haku, inau, -ku, -ku'a, nau	<i>nice</i> anāna, anāne, mamaroraha'a, wari
<i>myself</i> marāku	<i>nickname</i> soe hairaa
	<i>niece</i> mai war-na
	<i>night</i> hairiponi, metani, poni, roto
	<i>nine</i> siwa
	<i>nippers</i> kāpi
	<i>no</i> (e) māo
	<i>nod</i> apakeke, tohuai
	<i>noise</i> a'anara, a'augaruka, aisisi, aitaria, awahaana, epe, haiwetewetehi, hako'e, hakore, hunuhuna, ikitē, ko'e, kokohu, kutu, makuru, munoa, nara, omia, piitora, ripa, rorou, sima'oi, u'ina, unawete, wete, wewe'e

N

nail misi, sisiki-na; nila

naked ho'e, koukou, mākure,
maraiore, oreore

name ha'ahoea, ha'ahowana,
soea ana; rata-na

namesake hoe-na

narrow arou, kapi, koko, masike,
poporo

noon atowa
north hau, tori, urihau
nose pano-na
nose-stick hiōhiō, piowai
nostril mana pano-na
not ke'e, mai, mano, si, su'u
notch makete
nothing te 'are e māo, māo,
 tātara
notice manata'inia
nourish koni ana
novice inoni haoru, māho ni inoni
now (ana) ro'ua ino'o, (ana)
 ro'ua nena, mora nena, siri'ini
numb pō
numerous atarama, mamau ni,
 maruru, mora, niniru, poura,
 uwera kakai
nurse nanaia, ohia
nut nari

0

obey mārea, marohi, noro ana,
 ra isi'o-na, ra isuria, suru
 si'o-na, tora ana, tora wara-na
oblige eroa, pepesia
oblique apate'o
observe mākere, wete ana, ra
 isi'ona, ra isuria
obstinate hehe, hehenoro,
 marapupu, tano nuku
obtain ha'ataria, taria
octopus kari
odiferous manoni
of ana, ni
off 'asia, mānia
offend kipoa
offence kipo

offer 'a'oa, 'a'oha'inia,
 āru'ia, ha'aoho, ha'a'unia,
 toratahana
offshoot aoi, ka'ika'i
offspring kare-na, karena
often mora ni horo'a, mora
 (uwera) ni ro'ua
oil ruma
old koko'o, kokosu, moka, rahu,
 rahu'a, repo
omen anoa-na
omit māhasia, rarawa'asia
on 'ana, hahoia, hahona, i,
 (i) ruana
one eta, ta'ai
only he'eta, mora, ruaima, ta'e,
 to'ohiri, ke
open 'aroka, 'awaka, hata'i,
 hoketa, hurea, kuruna,
 mataroha, napota, opa, roka,
 siua, taha, tahanan, tataho'e,
 takara, urutaha
opening mā, māmai, māmana, māna,
 nisuna, raruina, tātaha, wāwā,
 wita, wowana
opossum huto
oppose ura honosia
opposite kao
oppress hi'amaesia
or moa
orange aranisi, mori
orchid tautau ni ire
ordeal ha'a'orona, hau, sūna ni
 hau
order 'eroa, hai'ero,
 haipepesi, ohoia, pepesia
order (in order that) 'ana, 'ani
ordinary maimaki, mākure, rao ni
orifice sira-na
origin 'a'e, 'a'ei, hunihuni 'ai,
 hurihuri'i, rairarina, rarina
originate rairari ana, huta ana

ornament aususu, eho, ni'irau,
siwe ni ume, tahi

orphan aho'a, aumasu, inamāe,
umasu

other marai, mouta

our 'aka, 'akaoru, 'akarua,
i'ami, i'ēru, i'ērua, ikia,
ikoru, ikura, koru, mami, mēru,
mērua

ours 'aka, 'aka'oru, 'akarua,
i'ami, i'ēru, i'ērua, ikia,
ikoru, ikura

out mānia

outlet mā, māmai, māmana,
māmanona, māna, mimina, nisuna

outside (i) sihani, (i) sinahi

oven kasia, ūmu

over hahia, isi'oi, isi'ona

overcast aeroto, maru

overflow ninikere, nirikere,
tataka

overgrow ano maua, o'ora, pono,
ponotā

oversleep ma'asu riu

overthrow aka

overturn aniri, apakeke,
kopata'inia, paha'inia

oyster iro

P

pack haisuru, haitako

paddle hote, suahi

pain hihiro, hīna'i, rapurapu,
rurupuri, urisio, wa'i,
winiwini

pair tai; tama

palate hare-na, waewae-na

pale memena'a, para

palm hiru, ho'eho'e

pana 'ape'o, hana, otomi

pandanus ha'u, ha'utara, ire,
kahe, rahuta, sisisi

pan-pipes 'au, keto, kiki,
suarā, taka'irori

papaya 'ai ni haka

parable pauniwaraha,
poniwaraha, warapopoha

paralysed heko, mae, peno,
rārasi, roro'u

parcel pa'asi, puta

parents maira'ina

parrot irori, kirori,
rikoriko, siri, 'apa'apa, ara

part āki'a, apa (ni 'āre), hau,
hunahunata, mani, meme,
mememena, po'o, pote ni, roto,
tahasina, taitasi ni, te usu
ni 'āre, usu ni; manihoa,
ponotawa

participate apa ha'inia, oni

partition anateuru, ariari,
ponopono, potā, marapau,
rarawoa, rusu

partnership raeraeha

pass māhoru, raonia, riu

passage aheaheta, atona, su'u,
taha

past (i) warita

patience arisia, haroa, raroa,
te haro poporo

paw misi 'u'una

pay horia, rarari mau, wāia

peace horā, marapeha

pearl pii, u'u maetahi

pearl-shell tahi

peck ratamia, tohu, toitopia,
topi, su'umia

peel ahoa, e'ehorā, 'ehoa,
ha'aunaria, oria, pōsia,
rurusia, simaa, sisia, tahea,
wetea; te'ete'ena

peep 'aomai, apata'i, mākahī

pelvis hau'irari-na

- penalty* hirita
penis toi-na, uhi-na
penthouse apa, apai nima, apa ni nima, nima wawā, panipani eke
people 'ei, inoni, nei, ta'ā
perch ahuio
perfect 'ahu, 'ahuni
perforate ataha, oraoraa, ru'u, suhu
perhaps moare, 'ohe, moatā
period hau
permission ha'atohua
permit arāma'inia, arāmia, ha'amoraa, rai ana, torinia
person 'āre, 'areha, 'arena, poro; *id.* *people*, *man*
perspire mamanoa, mamaonoa, inatara'ā, warena'a
pet hārua, ohia
phosphorescent sina
pick hekoa, heoa, hisua, topi
piece āki'a, hunahunata, kusi ni, man, osiosi ni 'āre, pote ni, roto ni, tahasina, taitasi ni, usu ni, hau ni
pierce ataha, haira'inia, haroa, hoketā, oraoraa, ratamia, rikia, ru'u, sasapia, suhu, susu'ia
pig haoraia, pō, ōra
pigeon kukumu, kumu, kuwukuwu, parusupua, pina ni ano, pora, poraitoro, urau
pile ha'ana'inia, ha'ānia
piles opa-na e 'u'uru, wata
pilgrim inoni ni tereha, inoni ni ha'aho'ona
pillar hunu
pillow paupauru'a, po'opau, popau
pinch 'inia
pipe ipaipa, paipa, simoka
pitch atonia
pith hikana, toui, utoutona, uwowoi
pity amasia, haiamasi
place awatā, hanua, i'i'oho-na, rihi, tāra-na; konia, na'ia
placenta kara mera
plain ote, pauneta
plait amaninia, hao, haosia, rehea, susuhata, takiri
plane suru
plank 'ai huu, 'ai mā, 'ai sopo
plant aha'a, atarawa, hasia, keua, wawa, wowa
plantation hehera, huri'ora
platform haoano, pera
play haitatapa, haitorai, isuisu, paireu, pirei, 'uperia
please atā, mano, tā, ua
pluck 'ahisu, aroa, hisua, 'inia, morea, roia
plunder arasia, erea, mamanu
plunge atonia
point arasia, asua, awasimui, ha'ararua, ha'atania, naohia, Ōtohia, rarua, ūmaia, wāru; māna, nonora, peipei
poison epe, huhunu, kakapoa
poke taramea, tōpia
polish arasia, ikuraa, māmeamea
pollute puara
pollution moara'i, puara
polygamy tora ruaha, tora oruha
poor maira, maitare
porpoise 'irio, kirio
porpoise tooth unapuru
portent anoa-na

<i>portion</i> apa, hikana, meme, mememena	<i>presume</i> matorahia
<i>possess</i> to'o ana, uwa	<i>pretend</i> ha'akekea, ha'a'ukukua, hiku kaesia, ripo, ha'akae
<i>possession</i> awaia, awasi, to'ora-na	<i>prevent</i> ha'rounaa, ura honosia, pani honosia, pora honosia, suru honosia, ura honosia
<i>possible</i> ha'arā, moare, moata, 'ohe	<i>previously</i> isi, (i)na'o, (i) warita
<i>post</i> 'au, hunu, ona	<i>prey</i> erehia
<i>potato</i> kumara, potete, uwi ni haka	<i>prick</i> o'onara, pānoro, ratamia, ruuruu, supea, susu'ia
<i>pouch</i> harekona	<i>pride</i> ha'asena, ha'asiana, ha'asianaa
<i>pound</i> kamaria, kata, makania, rapa, rapasia	<i>priest</i> araha ana lotu, hanasu, māne maea, māne ni hi'ona
<i>pour</i> huia, niria	<i>prison</i> nima papasu, peresini
<i>pout</i> nēnē hasi'apa	<i>probable</i> moare, 'ohe
<i>powdery</i> huhu	<i>proceed</i> usupuri
<i>power</i> nanama'aaha-na, rete'aa-na	<i>proclaim</i> ha'ahou, houra'inia, irihata'inia
<i>powerful</i> 'aira, ha'ananamaa, nanama, raka, rete'a, saka	<i>profane</i> mahaa
<i>powerless</i> ehe	<i>progress</i> ata
<i>praise</i> anea, huhua, kakasia, rahea, soe siani ana	<i>project</i> eo, siro
<i>prattle</i> rerepono, rori, tate	<i>promise</i> ame, ha'a'unia
<i>pray</i> aroa, misia, nori hāhia	<i>prompt</i> orahia, raroni
<i>precede</i> ra isi	<i>propel</i> tori hote
<i>predict</i> na'a taha	<i>propitiate</i> ha'atotoa
<i>pregnant</i> hi'a, hi'arai, iana, kato, kuru'a, māhirihiri, oreore, pao, paru, rahia	<i>prostitute</i> ha'arepia; repi, keni repi
<i>preparation</i> 'areha, 'arena, haitau	<i>protect</i> ahorosia, honota-na, karia, karita'inia, kuaia, kūhia, paraia, rio, rio 'ahui, ruua
<i>prepare</i> ahu'i, akau, ara'i, haitako, haitau, horita'inia, maroita, porutai, rapoa, roaia, ro'oa, suru'ani, takoma'inia, to'i akau, to'i tarana, wakarau	<i>protrude</i> mo'oa
<i>present</i> (ana) ro'ua ino'o, ro'ua nena, mora nena	<i>proud</i> ha'asiana
<i>preserve</i> 'o'oria, rekoa	<i>prove</i> surute'e
<i>press</i> aitanaia, akara, he'enia, makania, pirinia, popoa	<i>provisions</i> oto
<i>pressure</i> hohoena	<i>provoke</i> ha'atarai, ketea
<i>prestige</i> houra-na	<i>prune</i> 'o'oria
	<i>pry</i> mākahi

psalm nanarata maea
public hairiu, hata'i, māta inoni
publicize torea hairiu
pudding hausū, hinana, kara, kori,
 'oto'oto, musu, rauri, toparoto,
 ha'aria
pull aka, akamia, apo, heua,
 munoa, okea, rahu, rahuia,
 ro'ua, su'umi, tahuia, tarasia,
 ukumia
pulsate ikirau
pumice hau manumanu
punish ha'aarahia, ha'aroia,
 ha'aweoa, wawanu
punishment nunuhana
pupil (of the eye) apotana māna,
 toutouna māna
purification surunori
pursue hahoia
pus masi
push totoia, usu
put ahuia, ha'aenosia, ha'anaia,
 ha'aotootoa, ha'aurasia,
 hikuirua, kokorui, konia,
 korama'inia, koruhia, na'ia,
 onia, paitora, peraa, rahita'inia,
 risua, ruka, taraha'inia
putty-nut puru, raia

Q

quake nunu
quantity atarama, mamau ni,
 maruru, mememena, mora, niniru,
 poura, pū ni, usi ni
quarrel auwawa, auwawaia,
 hairara'i, haisuharai, haisuhi,
 hari, hariharina'a, wauwau,
 wawau, tora ereere
quarter oha, taoha
queasy a'ara
question poiresia, raetarahia,
 warana'inia

quick hai'ore, raurau,
 rawahia, rorora, matai
quiet papa, rere'u, te haru
 konia; maneko, marape
quieten ha'arohua, purua
quietly haro
quite 'o'o, o'ō

R

raft 'ai ho'ua, haoa
rafter ato
rag rahuana
rage rae wasu
rain aau, mikimiki, nemo,
 rauru, usūsu, uta
rainbow tani'apu
raise arana'o, suru, ta'ea,
 toua
rake māne papake
ram rama, ramasia
range 'ai'ai ni ire
ransack arasia
rat asuhe, kiki
rattle awakore, kitokito,
 nene'e
ravel peko
ray (of sun) rahana rato
raw arawā, mumu
reach arapu i, hura, hurataha
 ana, rae hura, raharai,
 to'oria
read isu, isumia, isumia pepa
ready akau, haitako
real 'ae'ae, orioria, uria
rear puri ana, puriha'ai
rebound taporuausu, tarara
rebuke kē mā-na

- recede* māpipi, susupuri
receive tarahua
recently pī, pui
reciprocally hairiu
recognize arurāe raia, ni'irāe raia, rio raia, tau raia
reconcile ha'amanekoa, 'unia
recover mauri ro'u
red ahamera'a, kuru, me'e, mehu, memena'a, menamena'a, meramera, nonorohi'a, ohu
reed raki, rate
reef anuho, haho, hau kohu, maro, maou
reel tatapa
refer ōtohia, to'ohia, 'uhanaa
reflect ironunu, rio haira, wanahia
reflection iroiro
refrain ōri suri
refuge maruta; to'i konia
refund panirāe
refuse ha'aete'aa, ma'asi, meke ni hau, parasi, upasia, waisuke
regret arurāe puri ana, hauriki, haiuruhi, rae-na iki, huu, kora, kota, riki, uru, uruhia
reject ma'asi, usu
relapse ōri suri
relative ahoroto, huta-na, inoni, mā'āsina, mai'āsina, mai, mai takina, taki-na, wa'ana, wari-na
relax haratai
release 'aruru, ruka'asia
relic manita
relieve ha'amarosia, hairikisi, purua, puru hāhia
rely inoruha'a-na, norua, pū, pūsusuto'o, pūto'o
remain atara, 'oni, ōre
remainder huro, huru, ata huhuru
remains kohua, meme, nananana, 'onihai, orēta
remember 'amasito'o, arurāe ana, ni'irāe ana
remove ho'ua 'asia(mānia), ira'akia, isua, ruha, tania, taha, tāsia, ihesia
renew ha'ahaorua
renounce māto ana, tāsi to'ona
repair sinataia, to'i si'ona
repeat hakeu, hareto, hau wara-na, mānia
repent arurāe puri ana, *id.* regret
replace ha'arikia, hai'orisia, ōrisia, rikia, su'uia
replant rewāru
reply asu, iria, na'a ōrisia, roro'a
report ha'anoroa, ha'asusua
repose harena
represent ōrisia, ōritana
reprimand ha'amanataa, ha'ananaua, na'a ana, tariwawea
repudiate sisikoiraramoa
repulsive mama'era'a
resemble rata, rio mara
resentful maraopa
reserve ahuia
residence i'i'oho-na, nima
resin puru nari
resist haiara, haisu'u
resistant 'aira
resound rorou
respect ha'amau ana, ma'u ana, ma'u rara, mā'u'u

- respiration* iko, mano-na
rest akara, apa, apara, hatara
 ana, mamaro, marāru, rahita'inia;
 huro, eno
restitute suu, tete, toto ana,
 warea, wāriwāria
restitution totorana, wariwariha
restore ha'aōria, ōrisia
retire ruua, susupuri
return apu'o, apuro, ariho'i,
 ha'apuroa, ha'aōria, kuku ori,
 ori
reveal a'ea, ha'ahou, hari,
 hata'inia, irihata'inia,
 takara'inia
revenge haisu'u; haisu'una
reverse ho'esia, paha'inia,
 kopata'inia, kokorui
revile soeniha rata-na, soe
 waeria
revive ha'amauria
reward horia, wāia
rheumatism 'oi'oi
rib karo-na, rahoraho-na; rusu,
 parakote
rice raisi
ride ta'e
ridge 'ai'ai ni ire, paoha,
 torahana, taihako
ridicule haikoe, maka ana,
 waikoe
right apa rete'a; ootoo, rete,
 siani
ring kome, soera
ring-finger maita'amora
ringworm karata
rinse kute nisu
rip aea
ripe akau, arā, maero, makasi,
 maka'u, make, mamata, mara'u,
 mata, repo, 'uru'uru
ripple simiro
rise hai, hane, houra'i, huta
 ta'e, ura
river taitari, wai
river-bed ahetai ni wai
road repaa, rōti, tara
roar karakara, mauunu, norauru
roast mari'a, suraa
rob peria
rock hau, hau rihu
roe pirana
roll ha'arapehua, hioa, hirosia,
 hirusia, hukea, kehua, keu,
 keutai, māhikotai, neoa,
 neroia, nirōsia, pehua,
 rarakehu, rarapehu, rōsia,
 susupāta'inia, tatakehu,
 tātara
roof koru hana
room rumu
rooster kua māne
root ikina, ikisi, 'imi,
 'imi'imina, imisi, kope,
 opaopana; ōka, raroa,
 susu'imi
rope waro
rot ahotā, haimo'osi, kaha,
 kasu, māmoumou, moka,
 morumoru, orapourā'a, osa,
 pere, nona'a, pone
rough e'ehorā, karakara'a,
 moromoroa, onaonana,
 pasupasura, mota'a, ponoasina,
 ruuruu
round 'e'ere'a'a, 'ere'a,
 eresia, kakapona
rouse arisia
row hote, tori hote; rou;
 tara ni, tātara, uku
rub aripoto, ataia, hari,
 isumia mā-na, usu
rubbish anoāno, huro, meka,
 moka, potā

rubbish heap opa, potā, totokora
rugged e'ehorā
rule arahaa, arahaha, araha hana,
 ha'ārahaa
rumour taroha
run 'apura, ha'ahuru, hapani,
 haita'itahisi, huru,
 tapa'i'isi, totora
rust hēa

S

sacred āpu, asi, ha'amāea,
 māea, mē'i, mā'i
sacrifice terea; ha'aohona, tereha
sad id. regret
safe raku
sago rāo
sail rohea
sake honota-na
saliva hutohuto, kaku-na, misi,
 ninisua, ninisu-na
salty ahā, amari'a, maira
same māra, 'o'oā
sample hana ohonai, kohu ohonai
sand one
sandfly noke, nonoasi, onetarau
sap tonotonoi, totokarai, wai,
 totonona
sardine imoro, mārea
satisfied pote
save ha'amauria, rekoa, to'i
 konia
sawdust hurohuro ana 'ai
say ha'apasua, ike i nisu-na,
 iria, unūnu
scaffolding hao, haoano, koku
scale ahoa, 'ehoa, unaria;
 unaunana
scandal anara'inia
scar akori, hirahira, reo,
 tarapiu, tarariripa
scared ro'o
scatter akora, takarasia, tata,
 tatakara
scented mauoni
school sasani; suara'i ni i'a
scissors kote
scoff tau masuna
scorch rārā, rārāmea
scorpion harihari
scrap hataraia, rahuana
scrape apoa, arasia, karakarai,
 koria, orea, oria, rausia,
 saukae, suhia, suru, taukae
scraper saukae, taukae
scratch ahuia, akori, ho'ia,
 kara, karakarai, karu, manaa,
 rūhia, haihaia
sea amari, āsi, ewe, matāwa
sea-gull sirihinaho,
 totomaione
seal unahai
search ihaa, ihasia, poia
sea-side āaro
season aau, ōku
seat hapa, i'i'oho-na
seaweed wenu, nito
seclude ha'amaraohua,
 maraohua
section hauhau, hauhau'i, po'o,
 raratai
seduce 'oroa, waraoroa
see raetarahia, resia, rio,
 wete ana
seed huhuana, pōpōna, tohunai,
 'u'u
seek rio 'ohia, tatare

- seem* rio urihana
select hirisia, si'ohirisia
self ha'ana, to'ohuna-na
selfish teete
sell a'ihori, ha'ahoria, siwa, usia
semen wai-na
send ha'araea
sentence iuta'inia
separate ha'amanihoa, manihoa, risua, uku'ukuni
serious asimou, papanita
set konia; siho, suu; para ni 'o'o, pau
settle arapu, 'oni to'o
seven hiu
several haru, te haru, te huani, mani, waru
sew pōnua, taia, takarasia, tauria, ura rao, ū'ūsa
shade ha'arotoa, mamaru'aia, marusia
shadow maru, nunu-na
shake akamia, anuia, asu, asuia, haiwiniwini'i, hakore, hotoa, huhusia, kutea, namasia, 'oro 'oro, rurusi-a, tamia, tata'i, uhusia, 'ukea, winia, aka
shallow tō'ōto
shame ha'amaraa
shape pote ni
share oa
shark i'a e rape, pa'ewa, raroa, wasi
sharp matau, taitami, to'o, wariwari
sharpen arasia, asua, asuia, ha'apitaa, rerea, utaa
shatter pū memea, pūria
shave isuhi, korukoru, koukou, risia, suhia, tarairisia
shavings kakahuna 'ai
she e, inaia, ka, ka'i, ke
sheaf puta
shelf hā, ho'uhou'u, 'āre ana rukaruka
shell apo
shell-fish tawea
shelter arino, āruhia, kūhia, pauna, rakosia, uroa, ruua; arinoha, su'asu'a, suatorī
shield taro
shin konakona-na
shinbone uwouwou-na
shine haiwanawanari, makaria, moremore, nu'a, pāria, sina, sinari, waka, wana, pāpā
ship haka
shiver arere, ariri, hate, hatete, hero'a, rawariri
shoal mamu, rautana, ta'aru
shoot ara, hora, piitora, pipito, piro, pito, pono'ainia, sihusihu, uhu, hanasia, hanatara'inia; kuku'ui, ku'u ni, nōnōna, nonoi, panoina, pipitoahai, piropiroi, popoena
shore 'apa, hatare, marawa
short koko'osi, poruporu
shorten ha'akoko'osia
shortly raro
shoulder ahara-na, apa-na, apai, hapa-na
shoulder-blade hote-na
shout hokio, ho'o, ho'osia, kū, puea, raka, tea, uro, awara
shove usu, usuia
show hata'inia, houra'i, irihata'inia, suia, suuia, to'ihata'inia
show off ha'ainonia

shrivel ehe, kopa, nuku, pinupinu,
rāraasi, ruku, sisirei, tenu, unu

shrub ama'ama, araka

shun tatakū ana

shut amute, aripo'o, ato, ha'u,
ha'usia, honosia

shy mamakina

sick kiru, si'oha'a, rape-na
hi'a

side apa, hataria, mumusu, paro,
po'o, popona, pou, wawaro

sift hekoa

sigh asipoe, awasirahe,
kaumurato, aiawasi

sight 'amuni, taha, wa'ara'i

silent amute, māpo, pahu, papa,
rerehono, rohu, topo

sin oraha'a, rari; tau ta'aha

since suara'i

sing āpe, kana, nara, nere, nuu

single keni haoru, hasiapa,
nanau, hora'ai

sink ha'atotoa, kokoro, māpipi,
suu, toto

sinnet momote, motei, mumutena

sip ko'u ohonai

sister āsi-na, hahonena,
maiāsina, maihahonena

sister-in-law īha-na, mai īha

sit 'a'o, ha'atōrusia,
ha'ato'urusia, haipopōni,
kokonai, naku, susuriosi,
taipopo, tapi, tōru, to'uru

six ono

skilful hauhaua

skin hohoa-na; aheroi, 'e'ehona,
te'ete'ena, sisimana; ho'a,
oria, rurusi-a, simaa, tahea

skirt kolosi

skull pau-na, pauko'o

sky aramera, raro, uru

slacken raroa

slander ameta'inia, anara'inia,
hais(h)arai, hetoa, na'a waeria,
orowara, soe ni harua, suharaa

slant hepaa, marora

sleep huhuri, ma'ahu, ma'asu,
mareo, mauru, mo'osu

sleepy mā-na kukurua (tonai,
maurua), mamauru

slice ko'u 'ai ni haka,
kurakurai niu, musi hana

slide rerete, tasi

slime hutohuto

slip āwa'a, ha'ararata'aa,
rarata, rerete, tasi

slippery matari, meamea,
purarata

slope oro

slow ha'ahiru, hirihirua,
kakamuri, paeheru, raroa,
uwa'aira, kere

smack hitahita; hitaria,
misikuru, sino

small 'iki'iki'a, kakate,
koko'osi, kotena, mamate,
masi'e, masike, mememe,
momoru, morumoru, nenene'a

smart ako'aia

smash makemea, mārau ana,
raunia

smear punia

smell hohorai, hota, maira,
manini; kasu, mamu, nono,
nono wasu, si'inia, wasu

smile masi mumu; mumu ni masi

smoke aripu'o, mārasu, rasu,
raurasu; paipa, simoka

smooth asumia, moria; isiei,
māmeamea, manamana'a

snake mā

snare panu, īto; roroia īto

sneak omaria

sneeze 'asihe

<i>sniff</i> nono, nono wasu, si'inia	<i>sow</i> ata, tatatakana, u'Ūna
<i>snore</i> nora, suanora	<i>space</i> arata, raro'a
<i>snout</i> panona	<i>spacious</i> tanā
<i>so</i> naina, no'o	<i>spark</i> kaukahu, mea, mearai, siki
<i>So-and-So</i> mareho	<i>sparkle</i> māru haihai, moremore
<i>soak</i> ha'atotoa, totona'inia, u'urā	<i>sparrow</i> pipisu, sikoā
<i>sodomy</i> nanaru, uhitona	<i>spathe</i> hehekona, maramarai
<i>soft</i> maemaekoa, makahu, makasi, maka'u, maneko, mā'oto'oto, mara'u, mārūrū	<i>speak</i> arahu, arihu, ha'apasua, hakoā, na'a, na'a 'ate'ate, hairuhi, heheru, heke, iri, konokonoa, na'a, nahu, nore, paunimae, pauniwara, reho, rerehono, wara
<i>soil</i> ha'apiri'aia, mamata'a; makāno, mato	<i>spear</i> mārua, niu ni Arosi, oto, su'a; ratamia, susu'ia, u'ia
<i>sole</i> apaapa ni 'ai	<i>species</i> nauta, rauta
<i>solid</i> ato, irika'a, suria	<i>speech</i> arahuna, haianā, haita'eri, na'aha, paunimaeha, pauniwaraha, reho-na
<i>some</i> (te) haru, te huani, mani, pote ni	<i>spider</i> kirimiki, pe'u, rawa
<i>somebody</i> te 'ei, te nei ('ata)	<i>spill</i> aniri, asuasua, huhusia, niria
<i>sometimes</i> (te) haru horo'a, (te) haru ro'ua	<i>spin</i> tarohia
<i>son</i> kare-na māne, mai mamana	<i>spine</i> manaki, suri-na
<i>son-in-law</i> ahorota, huno-na	<i>spinster</i> nuku keni
<i>song</i> kiro, nuuha	<i>spirit</i> hi'ona, maei, nunu'i, rahisi 'ai, pairau, akaro
<i>soon</i> kara'ini no'o, su'u ni'itau	<i>spit</i> muia, nisu, nisuhia
<i>soot</i> para'asu	<i>spittle</i> mui, ninisua, ninisuna
<i>sooth</i> ha'awāsiu'aia	<i>splash</i> kitokito, pisi, pisira'inia
<i>sore</i> haki, iko, kikiruā, nasi, riria, ro'ara	<i>splinter</i> māmememe
<i>sorry</i> arurāe puri ana, rae-na iki (huu, kora, kota, riki, uru)	<i>split</i> eroa, hita, hitaria, hora'ia, kakaa, kakasia, oia, rapu horosia, roa, tapia, wa'a, wa'aria, we'eria, ara-hitaria
<i>soul</i> anoa-na, hi'ona-na, mauriha ana, nunu-na	<i>spoil</i> hairaa, mārau ana, tau, masuna
<i>sound</i> nonorotana, nore ni kao, siu	<i>sponge</i> roirosi
<i>soup</i> piina, supusupu, susupu	<i>spoon</i> keu, kuku, o'i
<i>source</i> 'a'e, 'a'e'i, rari ni, susura	<i>spot</i> rihi, tarāna
<i>south</i> ara'a, urita'au	
<i>Southern Cross</i> matana ni awasi	

- spotless* papare'aha, wariwariha
sprain apane, risi
spread ahiwaka, hara, horosia,
 horata'inia, korasia, oaia, riu,
 takarasia, tarahu, tarawaka,
 tatakara
spring hurā, susura, uhu
sprinkle pisira'inia, noi'noria
sprout uhu
spurt pisi, pusu
spy 'aomai, apata'i, kamura'i,
 si'o honosia
square ra'oa
squeeze hiroa, rakisia, rōsia
squint mā-na rere, nahia mā-na,
 rere
squirt pisihia, pusu
staff apa'a
stage pera
stain o'a
stake pa'e
stalk ka'ika'i
stammer areho, ha'ore, rori,
 tatana'ana'a, tatanau
stamp ato 'a'e, haukama, pū
stand pū, ta'e
stand by rarau ana
stand still ura to'o, topo
star honu mera, matara ni tani,
 purupuru, tatahorate
stare inaraa mā-na, to'omaia
starling manupuru, wasu
start 'aehotaa, hapusua, raupua,
 tara'ae; 'aena, tara'ae
starve ha'ahioroa, hioro,
 maesihioro
stay arapu, hahuru, haipopōni,
 harena, hora'ā, omota'i, 'oni
steadfast ha'ahahurua
steal peria, pirikomia, putoni
 suru, sirao, tarenasuru,
 torasuu, torato'o, wa'aa
stealthy topuna, ma'apo
steep ara'a
steer api, apisia, hote ruarua,
 na'o, naohia, ta'e puri,
 tariroro, tarirorosia, wiro
stem ahui, 'awa'awa, hakura,
 na'ona iora, tarumai;
 tohunana
step hanehanea, raonia, suru
sterile amara
stern 'awa'awa, haku, hakura
stick nakoā, puruia, ra'o,
 siriha'inia, siriwasia, tari,
 wara to'o; ahuiō, 'ai ni hu'o,
 'ai rahita, āmusi, apa'a,
 ka'i, kama, kaukau, māsu ni
 'ai, ma'usu ni 'ai, mani 'ai,
 pa'e, panitana, poruta, ratea,
 saku, si'ikamu, tanatana,
 wato
stiff a'ai, 'aira, mau, osi,
 raraposiposi, siriwasia
still ha'asisiu'aia; 'ua
stimulate hakoa
sting nu nurao; hohoena
sting-ray hari
stingy ete
stink wasu ta'a
stir aniani, anuanu, asu,
 asuia, kutea, paia, po'osia,
 reua, to'ote'e, wareonia
stomach mamano-na, opa-na,
 rae-na
stomach-ache opawai
stone hau, hauhauna, kasia,
 kora, nasi, pōpōna, rake,
 ū'ūna
stony ha'ua
stoop 'oro, toupau
stop hurosia; ura to'o, topo
stopper hurota, ponopono,
 uwowo

<i>store</i> konia	<i>subtract</i> isu sikihia
<i>storm</i> kopuru, tai ta'a	<i>succeed</i> hataria, marua, ōrisia
<i>story</i> arasiha, arahuna, nanarata, tarona; sisihora, unūnuha	<i>successor</i> Ōritana
<i>stow</i> to'onua	<i>suck</i> munua, omia, susu, totohia
<i>straight</i> ootoo, tara'asia	<i>sucker</i> ka'ika'i, pia
<i>straighten</i> ha'aotootoa, raraia	<i>suckle</i> ha'asusu, ha'asusuhia
<i>strain</i> panea, risi	<i>suddenly</i> putoni
<i>strand</i> ha'asaraa	<i>suffer</i> ha'awaweta'aa, ha'aweoā, he'eria, mara'inia, tahui, weo
<i>stranger</i> hurahurana	<i>suffice</i> 'o'oā, 'o'oha'inia
<i>strangle</i> ri'oa	<i>sugar</i> suka
<i>strangulate</i> ini ruana	<i>sugar-cane</i> Ōhu, taporu, piroitohununu
<i>stream</i> 'ahe	<i>suit</i> hatona-na, marisi, oa
<i>strength</i> rete'aa-na	<i>sulk</i> opa-na ta'a, rae-na ta'a, rae-na wasu
<i>strengthen</i> ha'arete'aia, ha'aurasia, hatara'inia	<i>summon</i> poi rokoa, soea
<i>stretch</i> 'ahetai, 'a'oha'i, hara, harasia, osia 'a'e, raraia, rarasu, roroia, uku	<i>sun</i> rato
<i>stride</i> ato 'ae, pūna	<i>superior</i> riuta, taitahia
<i>strife</i> horo, horoia, sara, siua	<i>supervise</i> urahia
<i>string</i> 'ape'ape, ariape, iroro, kakano, po'o, pu'o, sikari; karia, uruhia, uruurua	<i>supplant</i> haisusu
<i>stringy</i> rawa'a, tarinasia	<i>support</i> ha'auruna'inia, suaraa, sura'inia, urana'inia
<i>strip</i> ho'e, maraione, maraiore; karasia, sisia, tahia, to'ua, kekere'ai, osiosi'a, wa'araho	<i>suppose</i> matorahia
<i>stroke</i> ha'aoru; arohia, hara	<i>suppurate</i> masi
<i>strong</i> 'aira, ato, ha'akakaia, ha'akakaisia, ha'arete'aia ha'ato'oa, rete'a, saka, suria, tanoa, tanora	<i>surf</i> 'ahe, naho
<i>stuck</i> paopao	<i>surpass</i> hauhaua, riuā
<i>study</i> sasani	<i>surprise</i> amira'inia, 'apora'i, auna, ha'a'apara'inia, natare
<i>stumble</i> hoto'aru, sua	<i>surround</i> 'arakari, kari ho'isia
<i>stump</i> rairarina, susuru	<i>survive</i> maurisia
<i>stunt</i> roroni, rupe	<i>suspect</i> arurāe ni opa, hairuhi, ni'irae ni opa, suru
<i>subdue</i> ra'o	<i>suspend</i> aroroa, ha'akukua, hoto ana, kero, kuku, kurua, kururara, maroroa, tahe'ra'inia
<i>subside</i> unu	<i>suspicious</i> ro'o
	<i>swallow</i> akaraa, ono, sisiki'awa, sisirihapa

swamp akohu, kunukunu, makāe,
mamatoa, nonoro, 'o'u, pona,
rorono

swamp taro kakake

swamp tree 'ai ratoa, ono

swarm nikaru

swear hai'isi, ha'isi, tohe ana
rata-na

sweep koea, korea, tātara

sweet maimari, mami'a, marimari

swell huhu, kamokamo, kato, nunu,
roa, siperu, tapa, tarapiu,
torapupusua, upu

swelling tana'ape, upu, taraware

swim arite, ōro

swing hotohoto, kuku,
wa'ira'ini-a

swoop tapa'i'isi

†

taboo āpu, āpuna, āpunia, asia,
ha'amāea, ha'āpua, ha'awari,
hirihihi, māea, māe'i, mā'i,
paunitana, sisiuna

tail 'epe'epena, honu, kukuina,
peipei, pereperena, 'u'uina

take akaraa, ako, ho'ua, hukea,
'inia, sio, taraia, tora, torea,
warahia; hora'ia, opasia

talk id. speak

talkative rekorekoa

tall ewa, ito, rerewa'a

tambourines ahuriri, tara'a

tame ha'amamua, ha'amanataa,
manata, oara'inia

tangle peko

tap wete

taro 'aro, hehere, hira

taste hana ohonai, kou ohonai,
namea, si'inia

tattoo make, punia, rapu, usu

teach ha'ausuria, hata'inia,
manata, oara'inia, sasania

teacher ha'ausuri, māne
ha'ausuri, tisa

tear kekemau, kusia, manaria;
wai ni akaro; a'arisu, aea,
akusi, ara mousia, ara potaria,
arua, atari, ha'ananaria,
hokea, kakaa, kakasia, mahusi

tease ha'akara

teat māna susu

tell arasiho, ha'apasua, hakeu,
haura'inia, ike i nisu-na, iri,
paunimae, pauniwara, reho,
sisihora, tanetane, totoa,
unūnu, u'unu

temple aruaru-na

tempt moea, 'oroa, wāraoroa

tempter horoponi

ten atai, awara, haura'ia,
tanahuru

tentacles wawaai

ten thousand mota

terms ha'arua

testament ha'a'uniha

testicles kakato-na, pa'epa'e-na,
pa'era-na, rarato-na, rato-na,
uhi-na

that ana, to'ona, uria; na'ina,
na, ne'e, nena, nina; hana,
hani, tarana

thatch tahera'inia

their ata, ataoru, atarua,
hata, ikira, ikiraoru,
ikirarua, nata

them ata, ataoru, atarua, hata,
hataoru, hatarua, huani, ikira,
ikiraoru, ikirarua, kiraoru,
kirarua, nata

then ha'arā, mone, na, raro, si,
sia, sio

there 'au, riu, ta'a'i, ta'au,
tainau, ūna, urihoo, wou

therefore naina, no'o, to'oi

these huani, huni

they huani, huni, ikira, ikiraoru,
ikirarua, kira, kira'i, kiraoru,
kirarua

thigh raraha-na, sasaha-na,
tana-na, tataha-na

thin a'aheoa, āta'a, hapahapaā,
'iki'i'a, ito, masike, masiu,
matau, ohosi, opaopara,
rerewa'a, rohotarasi, sisirea,
tori, waiwai'a

thing 'are, 'areha, 'arena,
areina, ora, rihi

think aruræ, ni'iræ

thirsty siriko'u, tareko'u

this hou, ine'e, ino'o, na,
na'ina, ne'e, nena, nina

thorn waro karakara'a, warokau

thorny karalara'a, moromorota'a,
onaonana, o'onara

those huani, huni

thousand mora, pera, sinora, toa

threaten 'ara ana, hairatami,
toraia

threshold 'a'ena rauma

throat a'atare, āroāro-na,
rua-na

throb wa'ini'ini

through autapa'ana, tana, si'ona

throw hetaiatoai, hetoa, mato
ana, pa'ata'inia, ponuraro, tāsia,
u'ia, u'ira'inia; āto, ātonia

thumb paeniu, sisi'aru

thunder hitahita

thus uri'i

tickle iparua, kiripaea, momoro,
tōpia, toromia

tide 'ahe, āsi to'i, rua

tie huna, nihaa, paihikua, panua,
panu takoma'inia, parua, pasua,
pete'ia, rataa, takia, hiri'ia

tight akea, arou, ato,
harahara, kapi, ko'o, poporo

tighten nakia, roroia

till hura ana, hurataha, ha'e

tilt akeu

time 'ahuni, ewa'a, ero, ero'a,
piroitohununu, ro'ua, rouroua,
ruru

times horo'a, ro'ua

timid ma'ura

tiptoe kamura'i

tire a'ato'ai

tired mamae, manaku, noke, osi,
tano-na ta'a, tanonukura, weo

to 'ana, 'ani, api-na, atoia,
huni-a, huraia, tarea

tobacco hasi 'ai'ai, mapuru,
raurasu, saho, tapaika

to-day siri'ini

toe 'u'u na 'a'e-na

together 'ahu, 'ahuni, ahutana,
ha'i, ita'i, ruru, tarakoni

toilet' ahu, ra i āsi, ra i
ma'usu, ra takisi, tara

token punipuni

tomorrow itani, rahore, ho'oa

tongs ira'aki, ra'aki

tongue mea-na

tonight metani siri'ini

too 'asi'a, rika'a, kakai,
mā'a

tool 'āre kamota

tooth i'a, hura-na, niho-na,
riri-na, to'ona'o-na

toothless nato

top 'a'ou, enaena, enēnena,
erērei, koru hana, pāna, panona
āro, to'erei, torona, torohana,
uru

torch po'u, rare, ūnu

toss a'akaia, herua, kaka'ai,
kaka'aira, metaia, paereu,
panau, rīkoa, tatatakarō, to'ia,
to'oria

tough taitasia

towards tarea, hatari-a

tower (fishing) ape

trace tara-na

track hanehanea, tāra; suna
tara-na

trade sapiri

train ha'amanataa

transgress ha'atapua

transport hukea

trap ito, kapi, para, sisiki

travel rihu, riu, tare

tray korakora

tread haharaua, pū, taruana

tree ahiri, ahuriri, 'ai

tremble arere, aariri, arisia,
hate, hatete, mama'ure, mania,
rawariri

trespass oraha'a

tress amaninia, maria, 'iari,
mari

tribe iora, pau ni inoni

tributary matari ni wai

trick ha'ahehea, kae, kaesia,
huihuita

trifle riko ana 'āre

trigger raoka

trochus-shell hato, tara ni hato

troop 'ara

trouble rariwara

trouble maker inoni āramauri,
peupeu ni inoni, maumauri ni
inoni

true 'ae'ae, raka, tana, tane,
wara'imori

trunk ahui, hau ni 'ai

trust inoruha'ana, norua,
toraana

truth wara'imoriha

try āria, ato, mara ohonana ni,
pariataia, tau ohonana, towoa

tube pane

tuberculosis ino, kiki

tuft 'iari, kemo, komu

tumour oke, paepae-na

turn ahahe, akehu, aripo'o,
aripo'osia, 'erea,
ho'i'ara'ara, ho'isia,
keusia, na'ia, nao, po'osia,
po'ota'inia, poposia, poua,
riuta'inia, susupāta'inia,
tata po'opo'o, usuna'inia,
airiutai

turnip atarumu

turtle honu, honu i'i, honu
raro

twig nanaro, paru, paruna,
uruuru

twine pa'ea

twins iu, rapi

twist aioraha'a, apinu, hihiro,
hikua, hinua, hiri'ia, hiroa,
hi'ua, kō, kope, mahi, makeko,
nirōsia, rōsia

two rua

U

ugly rio ta'a

ulcer koka, kona, osa, pao,
riria

ulcerate koka, māra, osa

umbilical cord ito, pōna

umbrella ha'u

uncle ama-na ipuri, mai wari-na

unconscious māe, noto

uncooked arawā, maumauira,
 niumu
uncover a'ea
under hua, maruhana, orohana,
 waruhana
underdone ha'anaia, nai
understand arurua raia, noroa,
 nororaia, rae hitaria, raia,
 resia, rio raia
undo 'atahi, ho'e, hokea, siki,
 sikihia, sisia
undress ruha
unemployed anaku, 'oni mākure
unfold harasia, roka
unhealthy taparore'a
unjust makeko
unless aremara
unmarried 'oni mākure, samu, teho
unpack tetea
unripe arawā, ato, kiriwa,
 kora'osi, marawa, māua, moka,
 mona, pira, takasi, wirawira
untie 'aruru, ho'e, hohosia
until hura ana, hurataha, ha'e
unwilling raraka, rarawa'a
unworthy of hao ana
up poi, ruana, ta'i
upbraid māhasi, māmasua, reho
 māmasu
upright ape, mā, 'oke'oke,
 pa'arao
uproot aheu, ahui, rahu, rahurā
urge heea, moea
urinate mimi
us 'aka, 'akaoru, 'akarua,
 'amami, 'ameru, 'amerua, 'ami,
 haka, hakaoru, hakarua, hamēru,
 hamerua, i'ami, ikia, ikoru,
 ikura, kia, koru, kura, mēru,
 mērua, naka, namami, namēru,
 namērua

uterus ma'ima'i ana mera, ra'a
 ni mera

uvula uhi ni atoma

V

vagina pi'o-na, toitopi-na
valley tari
vanish unu
vegetables haruharu, hisu, pā
vein ura, urauraa-na
verandah suatori ana nima
very 'asi'a, rika'a, kakai,
 mā'a, to'ohunani
vibrate tatatai
victim raramoa
victory riusia, tari to'o
village hanua, heraa, huri'ora,
 komu, punuinima
vindicate mara opa
vine 'ape'ape, kakaraho, id.
 liana
violate waeria keni
virgin 'auapu, keni 'auapu,
 pupupu
vision anoa-na, hurahurana ni
 ranamaha
visit ha'ahooa, ho'oai, karia,
 mamakāria, ororohia
voice na'aha, reho-na, wara-na
volcano haita
vomit moa
vow ame
voyage arite
vulva hiro-na
 W
wade uru

- wag* tata'i
wagtail kiriwi, maerewa,
 ririu'api, sisikuri, totopu,
 totokiri
wail nara
waist kaoa-na, taruma-na, 'upura-na
wait arisia, haiapatai ohia,
 haimāsia, haitotori, haro'a,
 kasia, mahane'ia, māsia, 'oni
 rōsia, rōsia, toponi, totorisia
waken arisia
walk ewa, pahe, tarahera
walking-stick eo
wall anateuru, hahate, pāni,
 ātohono
wane manisi
want iu, iusia, rae-na
wanton muka
war haiara, haihoroi, haimae, mae,
 oho; haiarana, haihoroina,
 maeha
warm mamarisu, raka, rakahia,
 rakani, raranja, sirato
warn ha'apasua
wart hui, poroporo
wash ha'amami, ha'apapare'aia,
 hota, piaa, roto, sa'ua, wasia
wasp pū
waste 'ahe, aniri, moka; huro,
 potā
watch 'aoma'ia, apata'i, karia,
 karita'inia, mahane(ohia),
 mauru hāhia, rio isuria,
 si'ohono
water kahu, karusi, ohuohua,
 wai; tarupisua
waterfall pīa
watery waira, waiwai'a
wattle parusupua
wave aputua, kunakuna, naho
 tototo; waiwaia ahuia,
 wakara'inia
we 'ami, ami'i, i'ami, i'ēru,
 i'ērua, ikia, ikoru, ikura, kia,
 kia'i, kii, koru, kura
weak akara, ari, atori, ehe,
 ehe'o, herohero, mākeokeo,
 mamaku, mara'u, moka, soe,
 tatakuta'inia, totoi
weaken ha'amaraua, sisia
weakness mara'uha
wean hisia
weapon 'āre māe
wear out ania, hahana, rahu,
 rahu'a
weather rato
weave hao, haosia, morea, rehea,
 takiri, hahao
wedding hairuru
wedding feast torana
weed aea, haia; rumu, suhanua,
 surununu'u
weep akaro, aresi, nara,
 tora'ira'i
weigh ha'ahi'aa, hi'aia
well hurā, kakaru, susura; mahu,
 nununa, siani, rete
west hau, urihau
wet ha'apisua, nepo'a, pisu'a,
 pisu'aia, tanuhia
whale pusu'asi, raurasi, uhisu,
 uhi'au
what 'ana tā, 'āre 'utā, atā,
 ata'i, atei, hata, 'ita, mani
 tā, rihi 'utā, tā, ta'i, 'utā;
 ne
when horo'a 'utā, itana,
 nanita, ro'ua 'utā, ana ro'ua
where ihei
which ne
whine 'ake'akeke
whip rapu, rapusia
whirlwind tapa'ero

- whiskers* uhuna ana nisu-na, uhuna
ana papari-na
whisper heheru, rawāru, wainuru
whistle wasi
white eke, para, parapara'a,
paraparahia, pareparea
white haired uhu para
whiteman māne ni haka, ta'a
parapara'a, poro ni haka
who atei, kira atei; ne
whole 'ahu, 'ahuni, 'ahutana,
ha'iraku, ha'irau, Ō'Ō, pupupu,
raku, rauraku, siko, wāri
why hanitā, to'ona tā, mani tā
wide aroka, heara'i
widow aho'a, aumasu, keni nao,
umasu
widower aho'a, aumasu, nao,
umasu
wife hu'a, huka, hu'a to'ora,
mā'ana, maira'ina
wild ha'aro'oa, korakora, wasi
will marohi, marohita'inia
willing marohi, raroni
win horo, horoia, kemo, riuā,
taria, tari to'o
wind hikusia, hiru, paihikuta'inia;
aau, iru, maraau, maraharisi,
marau, Ōru, sisiho
window rauma masike
windpipe 'ato'ato-na
wing apa, heheo ana pano-na
wink (hai) ma'arusia, ma'aru
wipe a'arisu, aripoto, sikihia,
unusia, usu, usuria
wisdom manata-na
wise mamata, manata
wish harihai, iu, iusia
with 'ana, 'ani, api-na, ha'i,
ha'inia
withdraw hairae, hairuka'asi,
mākuku
wither heko, kopa, muru
without mānia
witness resia ha'inia mā-na
woman hu'a, huka, keni
womb karemera
wonder anea, auna, 'aura'i,
natara
wood 'ai
woolly po'u
word id. speak
work to'ia
world hu'a, maraukari
worm hou, ma, māsuhi, māriwai,
rahaō, rahoi, roropia
worship hi'ona, ho'a, ho'asia,
rotu (lotu)
worthy marisi
wound kitaa, onaria; kita
wrap 'ahu, 'ahuria, āruhia,
hohoana, nihisia, putaria
wreckage hataraiā
wring hi'ua
wrinkle nuku, ruku
wrist panepanena, ka'ika'i-na
write usu, kiri
wrong kipo; kipoa, kirahia,
tau kirahia; tau ta'aha

Y

- yam* ūhi
yaw ine, kere, tapasūa, tare,
wa'ahura
yawn awaia, hariwaka
year harisi
yell awara
yellow haratai, kakamira'a,
kuru, pōporā

yes 'a'a, eo, iau, io, iu, iuka,
kane, e siani, ta'āna

yesterday naponi

yet 'ua

you 'amaoru, 'amarua, 'amiu, 'amu,
'aoru, 'arua, au, hamaoru,
hamarua, hamiu, hamu, ha'o, i'amu,
i'o, i'oe, i'oi, ko, marua,
namiu, namu, namu'a, namu'i, 'o,
'o'i, 'oke, 'oko, 'oko'i

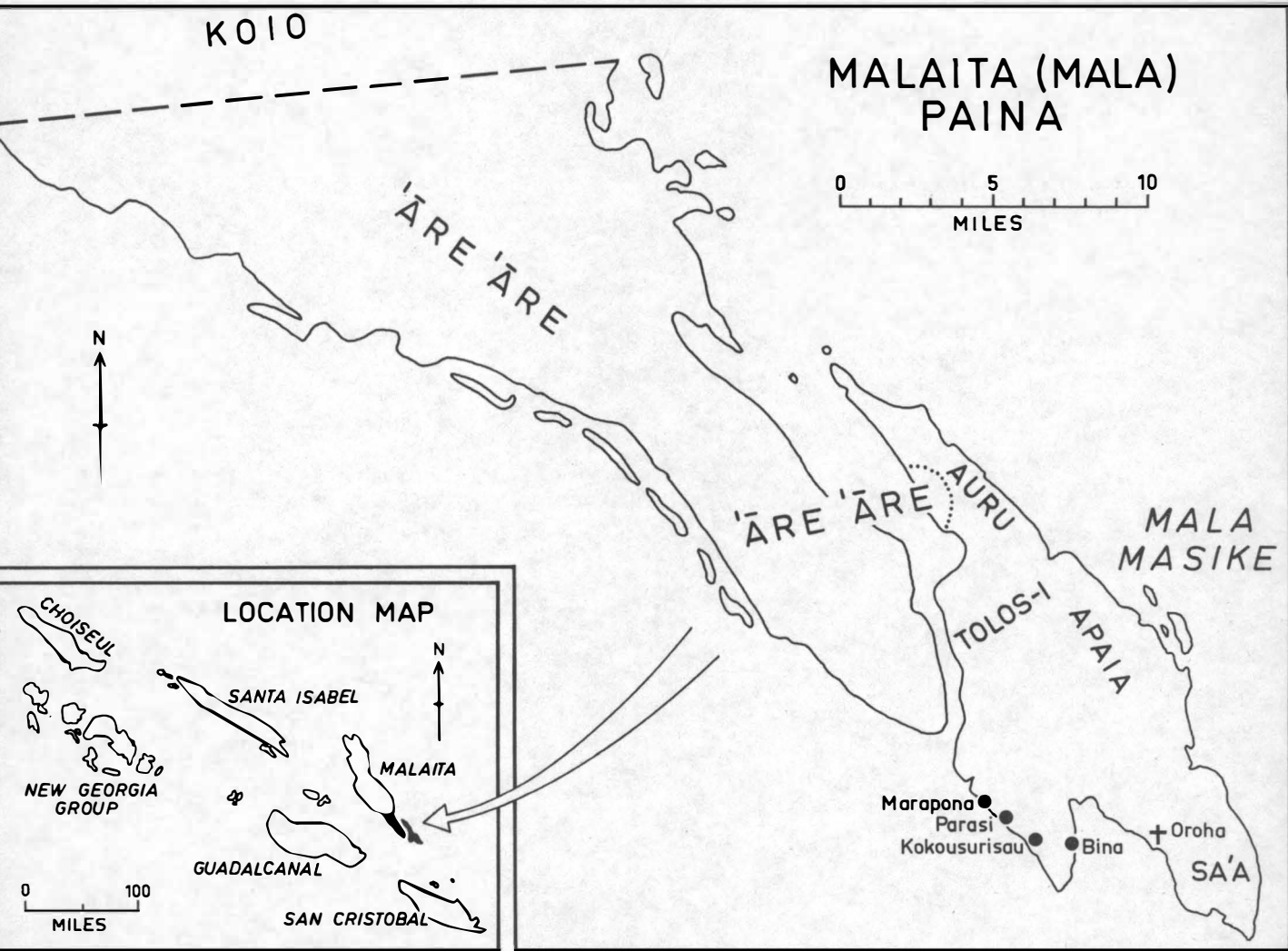
young kare, karena

your 'amiu, 'amu, 'amua, hamiu,
hamu, i'amu, i'aoru, i'arua,
i'o, namiu, namu, namu'a, namu'i

yours i'amu, i'aoru, i'arua, i'o,
namu, namu'a, namu'i

Z

zealous marohi



DEPARTMENT OF HUMAN GEOGRAPHY, A.N.U.

PACIFIC LINGUISTICS

(Series A, Nos.1-9, Series B, Nos.1-6, Series C, Nos. 1 and 3, and Bulletins 1 and 2 were called LINGUISTIC CIRCLE OF CANBERRA PUBLICATIONS)

SERIES A - OCCASIONAL PAPERS

- No. 1 WURM, S.A. *Some Remarks on the Role of Language in the Assimilation of Australian Aborigines.* 1963; 12 pp. \$0.30
- No. 2 HEALEY, Alan *Handling Unsophisticated Linguistic Informants.* 1964; iii + 30 pp. \$0.75
- No. 3 PENCE, Alan, DEIBLER Jr., Ellis, HEALEY, Phyllis M. and HOOLEY, Bruce A. *Papers in New Guinea Linguistics No.1.* 1964; iv + 42 pp. \$0.95
- No. 4 WURM, S.A. *Papers in New Guinea Linguistics No.2.* 1964; iv + 41 pp.; 1 map \$0.95
- No. 5 HEALEY, Phyllis M. *Papers in New Guinea Linguistics No.3.* 1965; iv + 53 pp.; 3 tables \$1.25
- No. 6 BEE, Darlene *Papers in New Guinea Linguistics No.4.* 1965; iv + 68 pp.; 4 diagrams \$1.50
- No. 7 FRANTZ, C.I. & M.E., OATRIDGE, D. & J., LOVING, R., SWICK, J., PENCE, A., STAALSEN, P. and BOXWELL, H. & M. *Papers in New Guinea Linguistics No.5.* 1966; viii + 93 pp. \$2.15
- No. 8 SHETLER, J., PITTMAN, R., FORSBERG, V. and HUSSEY, J. *Papers in Philippine Linguistics No.1.* 1966; iv + 38 pp. \$0.95
- No. 9 NGUYEN DANG LIEM, A. TRAN HUONG MAI and DELLINGER, David W. *Papers in South East Asian Linguistics No.1.* 1967; iv + 43 pp. + 30 tables + 3 chart tables + 27 charts. Reprinted in 1970 as *Pacific Linguistics, Series A, No.9* \$2.15
- No.10 GLASGOW, D. & K., KIRTON, Jean F., OATES, W.J. and SOMMER, B.A. & E.G. *Papers in Australian Linguistics No.1.* 1967; v + 59 pp.; 18 charts \$1.25
- No.11 VON BRANDENSTEIN, C.G., CAPELL, A. and HALE, K. *Papers in Australian Linguistics No.2.* 1967; iii + 73 pp. + 7 maps \$1.85

PACIFIC LINGUISTICS

Occasional Papers - *continued*

- | | | |
|-------|---|--------|
| No.12 | McELHANON, K.A. and RENCK, G. <i>Papers in New Guinea Linguistics</i> No.6. 1967; iv + 48 pp.; 6 charts; 2 figures | \$1.00 |
| No.13 | GODDARD, J. and FRANKLIN, K.J. <i>Papers in New Guinea Linguistics</i> No.7. 1967; iv + 59 pp. | \$1.25 |
| No.14 | AGUAS, E.F. and TRYON, D.T. <i>Papers in Australian Linguistics</i> No.3. 1968; iii + 46 pp. + 1 map; 1 table | \$1.00 |
| No.15 | CAPELL, A., PARKER, G.J. and SCHÜTZ, A.J. <i>Papers in Linguistics of Melanesia</i> No.1. 1968; iii + 52 pp. + 1 map | \$1.25 |
| No.16 | VOORHOEVE, C.L., FRANKLIN, K.J. and SCOTT, G. <i>Papers in New Guinea Linguistics</i> No.8. 1968; iv + 62 pp.; 2 maps | \$1.35 |
| No.17 | KINSLOW HARRIS, J., WURM, S.A. and LAYCOCK, D.C. <i>Papers in Australian Linguistics</i> No.4. 1969; vi + 97 pp.; 3 maps | \$2.15 |
| No.18 | CAPELL, A.; HEALEY, A., ISOROEMBO, A. and CHITTLEBOROUGH, M.; and WILSON, D.B. <i>Papers in New Guinea Linguistics</i> No.9. 1969; vi + 110 pp.; 1 map | \$2.15 |
| No.19 | MILLER, J. and MILLER, H.W. <i>Papers in Philippine Linguistics</i> No.2. 1969; iii + 32 pp. | \$0.85 |
| No.20 | PRENTICE, D.J. <i>Papers in Borneo Linguistics</i> No.1. 1969; iv + 41 pp. | \$1.05 |
| No.21 | CAPELL, A., CHOWNING, A. and WURM, S.A. <i>Papers in Linguistics of Melanesia</i> No.2. 1970; v + 105 pp.; 5 maps | \$2.25 |
| No.22 | LAYCOCK, D.C., LLOYD, Richard G. and STAALSEN, Philip <i>Papers in New Guinea Linguistics</i> No.10. 1969; v + 84 pp. | \$1.95 |
| No.23 | BUNN, G. & R.; PENCE, Alan, GEARY, Elaine and BJORKMAN, Doris; WEIMER, H. & N.; and CLAASSEN, O.R. and McELHANON, K.A. <i>Papers in New Guinea Linguistics</i> No.11. 1970; v + 78 pp.; 1 map | \$2.00 |
| No.24 | ABRAMS, N., FORSTER, J. and BRICHOUX, R. <i>Papers in Philippine Linguistics</i> No.3. 1970; vi + 77 pp. | \$1.95 |
| No.25 | VOORHOEVE, C.L., McELHANON, K.A. and BLOWERS, Bruce L. & Ruth <i>Papers in New Guinea Linguistics</i> No.12. 1970; iv + 60 pp. + 1 map | \$1.25 |

PACIFIC LINGUISTICS

Occasional Papers - *continued*

- No.26 BLOWERS, B.L., GRIFFIN, Margie and McELHANON, K.A. *Papers in New Guinea Linguistics* No.13. 1970; iv + 48 pp. \$1.35

In preparation:

- No.27 KIRTON, Jean F. *Papers in Australian Linguistics* No.5

SERIES B - MONOGRAPHS

- No. 1 WURM, S.A. and HARRIS, J.B. *POLICE MOTU, An introduction to the Trade Language of Papua (New Guinea) for Anthropologists and other fieldworkers.* 1963; vi + 81 pp. \$1.85
- No. 2 WURM, S.A. *Phonological Diversification in Australian New Guinea Highlands Languages.* 1964; iii + 87 pp.; 1 map \$1.85
- No. 3 HEALEY, Alan *Telefol Phonology.* 1964; iii + 1 figure + 53 pp. + 5 tables \$1.25
- No. 4 HEALEY, Phyllis M. *Telefol Noun Phrases.* 1965; iii + 51 pp.; 3 tables \$1.25
- No. 5 HEALEY, Phyllis M. *Levels and Chaining in Telefol Sentences.* 1966; iv + 64 pp.; 5 tables \$1.50
- No. 6 TRYON, Darrell T. *Nengone Grammar.* 1967; x + 91 pp.; 10 tables \$2.00
- No. 7 TRYON, Darrell T. *Dehu Grammar.* 1968; ix + 111 pp.; 10 tables \$2.50
- No. 8 TRYON, Darrell T. *Iai Grammar.* 1968; xii + 125 pp.; 11 tables \$2.95
- No. 9 DUTTON, T.E. *The Peopling of Central Papua: Some Preliminary Observations.* 1969; viii + 182 pp. \$3.75
- No.10 FRANKLIN, K.J. *The Dialects of Kewa.* 1968; iv + 72 pp.; 20 maps \$2.50
- No.11 SOMMER, B.A. *Kunjen Phonology: Synchronic and Diachronic.* 1969; iv + 72 pp.; 3 maps \$1.95
- No.12 KLOKEID, T.J. *Thargari Phonology and Morphology.* 1969; viii + 56 pp.; 1 map \$1.25

PACIFIC LINGUISTICS

Monographs - *continued*

- No.13 TREFRY, D. *A Comparative Study of Kuman and Pawaian*. 1969; \$2.00
iv + 94 pp.; 1 map
- No.14 McELHANON, K.A. *Selepet Phonology*. 1970; v + 47 pp.; 1 map \$1.25
- No.15 TRYON, D.T. *An Introduction to Maranungku (Northern Australia)*. 1970; vi + 111 pp.; 1 map \$2.50
- No.16 McELHANON, K.A. and VOORHOEVE, C.L. *The Trans-New Guinea Phylum: Explorations in Deep-level Genetic Relationships*. 1970; v + 107 pp.; 4 maps \$2.50
- No.17 KUKI, Hiroshi *Tuamotuan Phonology*. 1970; ix + 119 pp.; \$2.50
2 maps

In preparation:

- No.18 YOUNG, R.A. *The Verb in Bena-Bena: its Form and Function*
- No.19 PATON, W.S. *Ambrym Grammar*

SERIES C - BOOKS

- No. 1 LAYCOCK, D.C. *The Ndu Language Family (Sepik District, New Guinea)*. 1965; xi + 224 pp.; 1 map \$5.00
- No. 3 NGUYEN DANG LIEM *English Grammar (A Contrastive Analysis of English and Vietnamese vol.1)*. 1966; xliv + 177 pp.; \$5.00
16 tables. Reprinted in 1970 as *Pacific Linguistics, Series C, No.3*
- No. 4 NGUYEN DANG LIEM *Vietnamese Grammar (A Contrastive Analysis of English and Vietnamese vol.2)*. 1969; xliii + 209 pp.; \$5.50
37 tables
- No. 5 NGUYEN DANG LIEM *A Contrastive Grammatical Analysis of English and Vietnamese (A Contrastive Analysis of English and Vietnamese vol.3)*. 1967; xv + 151 pp.; 15 tables \$3.25
- No. 6 TRYON, Darrell T. *Dehu-English Dictionary*. 1967; v + 137 pp. \$2.95
- No. 7 TRYON, Darrell T. *English-Dehu Dictionary*. 1967; \$3.25
iii + 162 pp.

PACIFIC LINGUISTICS

Books - *continued*

- No. 8 NGUYEN DANG LIEM *A Contrastive Phonological Analysis of English and Vietnamese (A Contrastive Analysis of English and Vietnamese vol.4)*. 1970; xv + 206 pp.; 22 charts; 19 tables \$5.25
- No. 9 TRYON, D.T. and DUBOIS, M.-J. *Nengone Dictionary. Part I: Nengone-English*. 1969; vii + 445 pp. \$9.00
- No.10 OATES, W. and OATES, L. *Kapau Pedagogical Grammar*. 1968; v + 178 pp. \$3.75
- No.11 FOX, C.E. *Arosi-English Dictionary*. 1970; iv + 406 pp.; 1 map \$8.95
- No.13 WURM, S.A. and LAYCOCK, D.C., eds. *Pacific Linguistic Studies in Honour of Arthur Capell*. 1970; viii + 1292 pp.; 25 maps, 1 photograph. \$25.00
- Articles authored, or co-authored, by:
 B.W. Bender, Catherine M. Berndt, R.M. Berndt, H. Bluhme, J.E. Bolt, C.G. von Brandenstein, †C.D. Chrétien, J.R. Cleverly, C. Court, R.M.W. Dixon, W.H. Douglas, T.E. Dutton, I. Dyen, S.H. Elbert, A.P. Elkin, E.H. Flint, K.J. Franklin, Marie Godfrey, G.W. Grace, K. Hale, Joy Harris, A. Healey, H. Hershberger, Ruth Hershberger, W.G. Hoddinot, P.W. Hohepa, N.M. Holmer, B.A. Hooley, Dorothy J. James, H. Kähler, Susan Kaldor, H. Kerr, Jean F. Kirton, D.C. Laycock, Nguyen Dang Liem, K.A. McElhanon, H. McKaughan, G.N. O'Grady, A. Pawley, Eunice V. Pike, R. Pittman, D.J. Prentice, A.J. Schütz, M.C. Sharpe, †W.E. Smythe, A.J. Taylor, D.T. Tryon, E.M. Uhlenbeck, C.F. Voegelin, F.M. Voegelin, C.L. Voorhoeve, S.A. Wurm, J. Z'Graggen.
- No.14 GEERTS, P. *'Are'āre Dictionary*. 1970; iv + 185 pp.; 1 map \$3.95
- No.15 MCELHANON, K.A. and N.A. *Selepet-English Dictionary*. 1970; xxi + 144 pp. \$3.95
- No.16 FRANKLIN, K.J. *A Grammar of Kewa, New Guinea*. 1970; ix + 138 pp. \$2.95
- No.17 PARKER, G.J. *Southeast Ambrym Dictionary*. 1970; xiii + 60 pp. \$1.50

In preparation:

- No. 2 WURM, S.A. *Handbook of New Guinea Pidgin*

PACIFIC LINGUISTICS

Books in preparation - *continued*

- No.12 LAYCOCK, D.C. *Basic Materials in Buin: Grammar, Texts, and Dictionary*
- No.18 PRENTICE, D.J. *The Murut Languages of Sabah*
- No.19 Z'GRAGGEN, J.A. *Classificatory and Typological Studies in Languages of the Madang District*
- No.20 LANG, C.A. *Enga-English and English-Enga Dictionary*
- No.21 PATON, W.S. *Ambrym (Lonwolwol) Dictionary*

SERIES D - SPECIAL PUBLICATIONS

(Bulletins, archival materials and other publications)

- | | | |
|-------|--|--------|
| No. 1 | Bulletin No.1. 1964; 9 pp. | \$0.25 |
| No. 2 | Bulletin No.2. 1965; 84 pp. | \$1.50 |
| No. 4 | WURM, S.A. <i>Language Map of the Eastern, Western and Southern Highlands, Territory of Papua and New Guinea (in 14 colours).</i> 1961 | \$0.35 |
| No. 5 | LAYCOCK, Don <i>Materials in New Guinea Pidgin (Coastal and Lowlands).</i> 1970; xxxvii + 62 pp. | \$2.50 |
| No. 6 | NGUYEN DANG LIEM <i>Four-Syllable Idiomatic Expressions in Vietnamese.</i> 1970; v + 60 pp. | \$1.50 |

In preparation:

- No. 3 WURM, S.A. *New Guinea Highlands Pidgin: Grammar Notes and Materials*
- No. 7 ELBERT, S.H. *Three Legends of Puluwat and a Bit of Talk*
- No. 8 LANG, C.A., MATHER, K.E.W. and ROSE, M.L. *Information Storage and Retrieval: a Dictionary Project*
- No. 9 *Index to Pacific Linguistics, Series A-D, as at the end of 1970*
- No.10 PATON, W.S. *Tales of Ambrym*
- No.11 PATON, W.S. *Customs of Ambrym, with Texts*